SONY

UP-DF500

SONY

3-207-401-**04** (1)

Digital Film Imager

取り扱いガイド JP

Operation Guide GB

Mode d'emploi FR

Bedienanleitung DE

Istruzioni per l'uso IT

Guía de utilización ES

Gebruiksaanwijzing NL

Driftanvisning SE

Manual de instruções PT

Käyttöohje FI

Brugsanvisning DK

Οδηγίες χρήσης GR

操作指南 CS

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、
火災や人身事故になることがあります。

CE

UP-DF500

© 2003 Sony Corporation

火災　感電

下記の注意を守らないと、**火災**や**感電**により**死亡**や**大けが**につながることがあります。

禁止

電源コードを傷つけない

電源コードを傷つけると、火災や感電の原因となることがあります。

- 設置時に、製品と壁やラック、棚などの間に、はさみ込まない。
- 電源コードを加工したり、傷つけたりしない。
- 重いものをのせたり、引っ張ったりしない。
- 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。
- 電源コードを抜くときは、必ずプラグを持って抜く。

万一、電源コードが傷んだら、お買い上げ店に交換をご依頼ください。

禁止

油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所には設置しない

上記のような場所や取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。

水ぬれ禁止

水にぬれる場所で使用しない

水ぬれすると、漏電による感電発火の原因となることがあります。

禁止

内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。

万一、水や異物が入ったときは、すぐに電源を切り、電源コードや接続コードを抜いて、お買い上げ店にご相談ください。

分解禁止

内部を開けない

内部には電圧の高い部分があり、キャビネットや裏蓋を開けたり改造したりすると、火災や感電の原因となることがあります。

内部の調整や設定、点検、修理はお買い上げ店にご依頼ください。

指示

表示された電源電圧で使用する

製品の表示と異なる電源電圧で使用すると、火災や感電の原因となります。

⚠注意

下記の注意を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

ぬれ手禁止

ぬれた手で電源プラグをさわらない

ぬれた手で電源プラグを抜き差しすると、感電の原因となることがあります。

指示

指定された電源ケーブル、接続ケーブルを使用する

この取扱説明書に記されている電源ケーブル、接続ケーブルを使わないと、火災や故障の原因となることがあります。

禁止

製品の上に乗らない、重いものを乗せない

倒れたり、落ちたり、壊れたりして、けがの原因となることがあります。

指示

コード類は正しく配置する

電源コードや接続ケーブルは、足に引っかけると本機の落下や転倒などによりけがの原因となることがあります。
充分注意して接続･配置してください。

指示

電源コードのプラグ及びコネクターは突き当たるまで差し込む

真っ直ぐに突き当たるまで差し込まないと、火災や感電の原因となります。

禁止

通風孔をふさがない

通風孔をふさぐと内部に熱がこもり、火災や故障の原因となることがあります。風通しをよくするために次の項目をお守りください。

- 壁から 8cm 以上離して設置する。
- 密閉された狭い場所に押し込めない。
- 毛足の長い敷物（じゅうたんや布団など）の上に設置しない。
- 布などで包まない。
- あお向けや横倒し、逆さまにしない。

禁止

不安定な場所に設置しない

ぐらついた台の上や傾いたところに設置すると、倒れたり落ちたりしてけがの原因となることがあります。また、設置・取り付け場所の強度を充分にお確かめください。

注意

開梱・運搬時には慎重に

本機は重量があるので、本体を取り出す際や運搬時にけがをするおそれがあります。充分に注意して四人で行ってください。運搬時は、必ず、製品の上面パネルを上にしてください。

高温

プリント直後サーマルヘッドに触れない

プリント直後は、サーマルヘッドが熱くなっている場合があり、触れるとやけどの原因となることがあります。

指示

接続の際は電源を切る

電源コードや接続コードを接続するときは、電源を切ってください。感電や故障の原因となることがあります。

指示

お手入れの際は、電源を切る

電源を接続したままお手入れをすると、感電の原因となることがあります。

アース線を接続せよ

安全アースを接続する

安全アースを接続しないと、感電の原因となることがあります。
次の方法でアースを接続してください。

- 電源コンセントが３極の場合
  付属の電源コードを使用することで安全アースが接続されます。
- 電源コンセントが２極の場合
  付属の３極 → ２極変換プラグを使用し、変換プラグから出ている緑色のアース線を建物に備えられているアース端子に接続してください。

安全アースを取り付けることができない場合は、お買い上げ店にご依頼ください。

手を挟まれないよう注意

本体内部に手を置いて、カバーを閉めない

本体内部に手を置いたままカバーを閉めると、けがの原因となることがあります。

JP

指示

キヤスター使用時はストッパーを

付属の縦置きキャスターを装着したときは、必ずストッパーを使用してください。ストッパーを使用しないと動いてけがの原因となることがあります。

禁止

キャスターでの移動はしない

付属の縦置きキャスターを付けたまま移動するのは、倒れてけがの原因になることがあります。
縦置きキャスターはメンテナンスで引き出す以外の目的には使用しないでください。

注意

プリンター内部の突起に触れない

プリンター内部のクリーニングやつまったフィルムを取り出すときなど、プリンター内部の突起に触れないようにしてください。内部の突起に触れると、けがの原因となることがあります。

注意

トレイの出し入れは慎重に

フィルムが入ったトレイは重量があるので、トレイの出し入れは慎重に行ってください。落としたりするとけがの原因となることがあります。

フィルムについての安全上のご注意

注意

フィルムをトレイに入れる時は慎重に

フィルムの帯止めはフィルムを給排紙トレイに入れた後にはずしてください。
トレイに入れる前に取りはずすとフィルムがすべり落ち、けがの原因となることがあります。

CD-ROM マニュアルの使いかた

付属の ＣＤ-ＲＯＭ には UP-DF500 の取扱説明書が記録されています。
(日本語、英語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、スペイン語、オランダ語、スウェーデン語、ポルトガル語、フィンランド語、デンマーク語、ギリシャ語、中国語)
この取扱説明書は PDF (Portable Document Format) ファイルで作成されています。

準備

付属の CD-ROM に収納されている取扱説明書を使用するためには、Adobe Acrobat Reader がインストールされている必要があります。インストールされていない場合は、Acrobat フォルダ内の、必要に応じた言語の Adobe Acrobat Reader をインストールしてください。

⚠警告

この CD-ROM はオーディオ用 CD プレーヤーで再生しないでください。大音響により耳に傷害を与えたり、音響装置を破損する恐れがあります。

CD-ROM の動作環境

付属の CD-ROM を操作させるためには次の環境が必要です。

- コンピューター：
  - Intel® Pentium® プロセッサまたは、100% 互換のプロセッサを搭載したパーソナルコンピューター
  - 外付け、または内蔵された CD-ROM ドライブ
- オペレーションシステム：Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0、Windows 98、Windows 98 SE、Windows Me、Windows NT® 4.0（サービスパック 5 以降)、Windows 2000、Windows XP

取扱説明書を読むには

CD-ROM に収納されている取扱説明書を読むには、次のようにします。

1. CD-ROM を、CD-ROM ドライブに入れます。
2. Instructions For Use フォルダ内の、読みたい言語の取扱説明書を選択します。

ご注意

CD-ROM が破損または紛失したため、新しい CD-ROM をご希望の場合は、お買い上げ店にご依頼ください。(有料)

商標について

Intel および Pentium は、アメリカ合衆国および他の国におけるインテル コーポレーションの登録商標です。
Microsoft、Windows、Windows NT は、米国 Microsoft Corporation の米国およびその他の国における登録商標です。
Adobe および Acrobat は、Adobe Systems Incorporated（アドビシステムズ社）の商標です。

略語に関して

- Microsoft® Windows® 95 operating system を Windows 95 と表記しています。
- Microsoft® Windows® 98 operating system を Windows 98 と表記しています。
- Microsoft® Windows® 98 Second Edition operating system を Windows 98 SE と表記しています。
- Microsoft® Windows® Millennium Edition operating system を Windows Me と表記しています。
- Microsoft® WindowsNT® 4.0 operating system を Windows NT4.0 と表記しています。
- Microsoft® Windows® 2000 operating system を Windows 2000 と表記しています。
- Microsoft® Windows® XP operating system を Windows XP と表記しています。

お手入れ

キャビネットのクリーニング

ご注意

キャビネットのクリーニングの際は、必ず前面パネルの ON/STANDBY スイッチを STANDBY にしてください。

- キャビネットの汚れがひどいときは、水または水で薄めた中性洗剤溶液で湿らせた布を固く絞ってから、汚れをふき取ってください。その後乾いた布でからぶきしてください。
- シンナーやベンジン、アルコール、化学ぞうきんなどは、表面の仕上げをいためることがありますので、使用しないでください。

定期的にメンテナンスを行う

約 500 枚プリントするごとに以下のメンテナンスを行ってください。
- クリーニングローラーの交換
- サーマルヘッド・分離ゴムのクリーニング
- ファンフィルターのクリーニング

上記以外に、約 5000 枚プリントするごとに、定期的なメンテナンスが必要です。このメンテナンスについては、お買い上げ店にご依頼ください。
総プリント枚数については、メニュー画面上の「INFORMATION」の「TOTAL PRINTS」で確認できます。

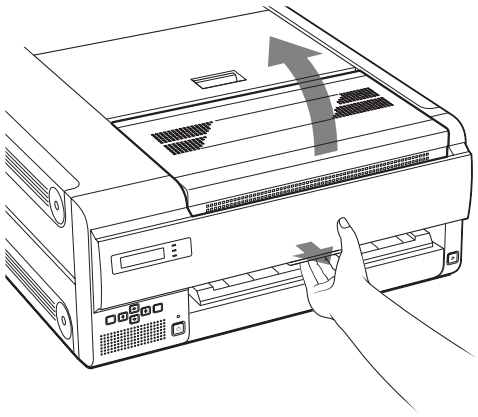
ご注意

以下のクリーニングを始める前に、必ず前面パネルの ON/STANDBY スイッチを STANDBY にし、次に裏面パネルのメイン POWER スイッチをオフにして電源を切ってください。。

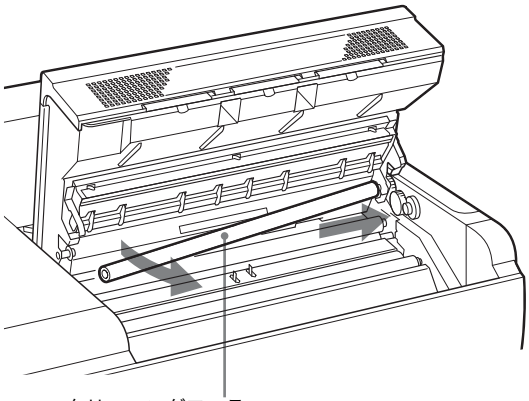
クリーニングローラーを交換するには

付属のクリーニングキットには、交換用クリーニングローラーとウオーターパッドが入っています。
本機に装着されているクリーニングローラーと交換してください。

1 フロントカバー用ロックレバーのロックをはずし、フロントカバーを開ける。

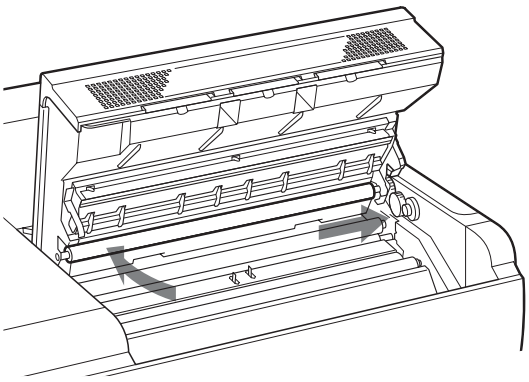


2 クリーニングローラーの左側を持ち、右方向にスライドさせながら、左側をはずす。



クリーニングローラー

3 新しいクリーニングローラーを、表面のフィルムをはがしてから取り付ける。



最初にクリーニングローラーの右側に入れて押し込み、次に左側に入れてパチっと止まるまではめ込む。

ご注意

- 交換の際、クリーニングローラーの表面を傷つけたり、落とさないよう取り扱いにはご注意ください。
- ウオーターパッドなどでふいたりしないでください。

4 フロントカバーを確実に閉める。
引き続き、サーマルヘッド／分離ゴムをクリーニングする場合は、フロントカバーを閉めずに、「サーマルヘッド／分離ゴムをクリーニングするには」（7ページ）の手順２に進んでください。

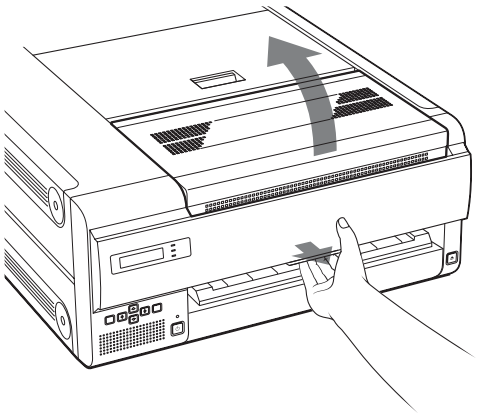
ご注意

カバーを閉じるときは、指や手などを挟まないようご注意ください。

サーマルヘッド／分離ゴムをクリーニングするには

付属のクリーニングキットのウオーターパッドで以下の順序でクリーニングしてください。

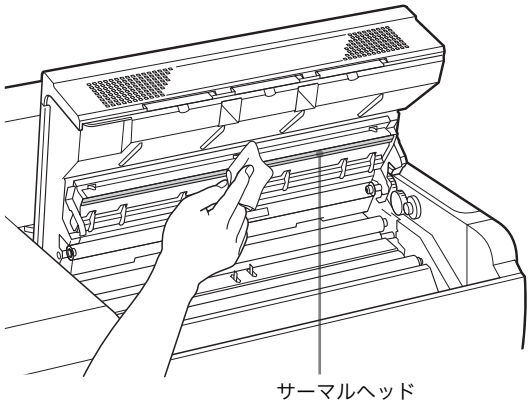
1 フロントカバー用ロックレバーのロックをはずし、フロントカバーを開ける。



2 ウオーターパッドで、サーマルヘッドを軽くふく。

ご注意

サーマルヘッドをふく前にプリンターの金属部分に手を触れて、体の帯電を取り除いてください。



ウオーターパッドでサーマルヘッドのまわりを軽くふく。

ご注意

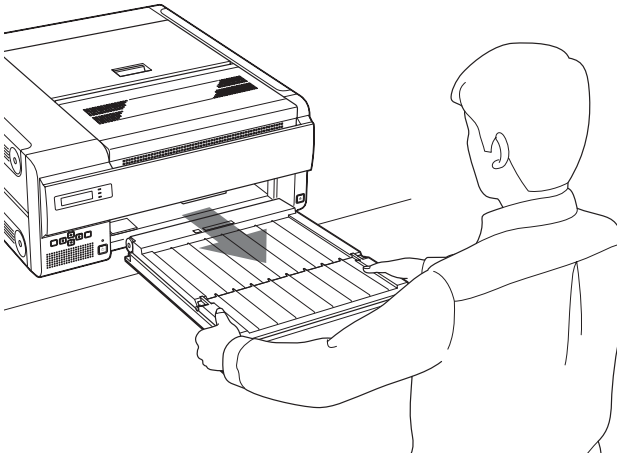
- サーマルヘッドの表面に手が触れないようご注意ください。
- ウオーターパッドは、そのまま以下に続くクリーニングに使用します。
- プリント終了直後は、サーマルヘッドが高温になっていますので、ヘッドに触れるとやけどの原因となることがあります。冷めてからクリーニングをしてください。

3 フロントカバーを閉じる。

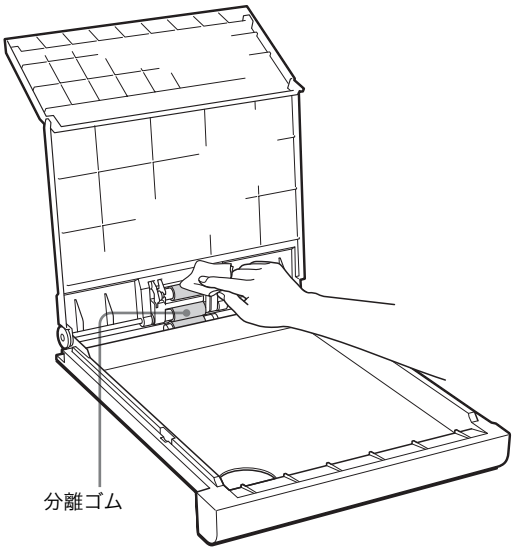
4 給排紙トレイを取り出す。
電源が入っていないときは、EJECT TRAY ボタンを押さないでも取り出すことができます。

ご注意

給排紙トレイを取り出すときは、給排紙トレイの側面とトレイカバーの両方をしっかりと持って取り出してください。



5 トレイカバーを開けて、ウオーターパッドで分離ゴムをふく。



6 給排紙トレイを戻す。
以上でクリーニングが完了です。

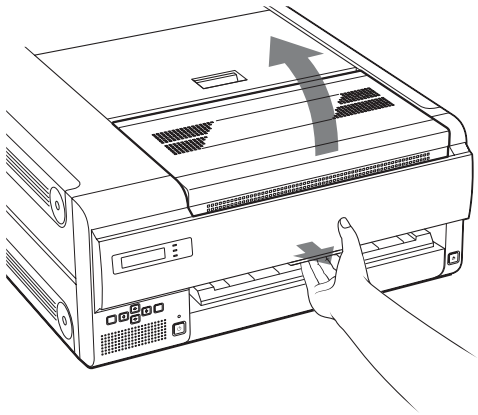
ご注意

- クリーニングは、必ず前記の手順で行ってください。
- ウオーターパッドでふいたあとは、完全に乾いてからカバーを閉じてください。
- ゴムローラーをふいたウオーターパッドで、サーマルヘッドをふかないでください。

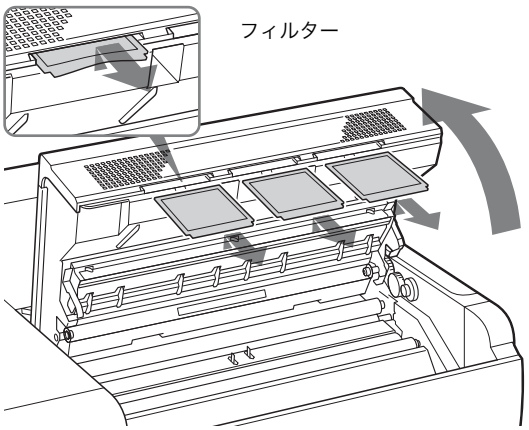
フィルターを掃除するには

プリント中、サーマルヘッドの温度上昇を防ぐために、ファンが内蔵され、フロントカバーに 3 枚のフィルターが取り付けれらています。このフィルターを掃除してください。

1 フロントカバー用ロックレバーのロックをはずし、フロントカバーを開ける。



2 フィルターを少し上に持ち上げて手前に引き、取り出す。

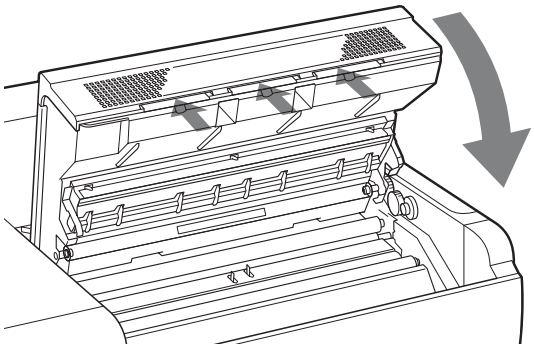


3 ほこりを掃除機などで吸い取る。

ご注意

- フィルターを掃除機に吸い込まれないようにしてください。
- フィルターの網を強くこすらないでください。

4 フィルターを元に戻し、フロントカバーを閉じる。



すべてのクリーニングが終了したら

本機裏面のメイン POWER スイッチを入れ、前面の ON/STANDBY スイッチを ON にします。
液晶ディスプレイに以下のメッセージが約数分間表示されます。

約数分後に以下のメッセージが現れたら、プリントを再開できます。

主な仕様

電源	AC100 ～ 240 V、50/60 Hz
消費電流	4.4 ～ 1.8 A
動作温度	10 ℃～ 30 ℃
動作湿度	20% ～ 80%
保管／輸送温度	－ 20 ℃～+ 60 ℃
保管／輸送湿度	20% ～ 90%
最大外形寸法	約 600 × 250 × 686mm (幅／高さ／奥行き)最大突起部含まず。
質量	約 55kg
プリント方式	感熱方式
解像度	12.59 ドット／ mm、(320 dpi)
プリント階調	4096 階調処理
最大プリントサイズ	401.8 × 335.4 mm
プリント画素数	4224 ドット × 5060 ドット
プリント時間	約 70 枚／時間 (HEAD IN COOLING PLEASE WAIT というメッセージが表示されてから消えるまでの時間は除く)
デジタルインターフェース	ネットワークポート × 1（RJ-45 モジュラージャック）100BASE-TX 対応
	専用出力端子 × 1
入力端子	AC IN（電源入力用）
付属品	電源コード(1)
	3 ⟶ 2ピン変換コネクター(1)
	クリーニングキット(1)
	給排紙トレイ（1）
	縦置きキャスター（2）
	キャスターストッパーシート（1）
	フェライトコア（2）
	取り扱いガイド（1）
	フロッピーディスク（1）
	CD-ROM（取扱説明書ディスク）(1)
	保証書（1）

別売りアクセサリー

ブルーサーマルフィルムプリントパック
UPT-517BL

クリーニングキット
UPA-500

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

本機は「高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 適合品」です。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

SOP クラスの適合表

SOP クラス名	SOP クラス UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP	1.2.840.10008.5.1.1.15

メッセージ一覧

液晶ディスプレイに表示されるメッセージ、および警告メッセージは以下のとおりです。メッセージにしたがって次に示す処置をしてください。

エラーメッセージ

異常が起こると、本機前面の ALARM ランプが点灯し、液晶ディスプレイにメッセージが表示されます。メッセージに従って次に示す処置をしてください。

メッセージ	意味／対策
SET FILM	給排紙トレイにフィルムがなくなりました。 →フィルムを入れてください。
SET TRAY	給排紙トレイが入っていません。 →給排紙トレイを取り付けてください。
REMOVE PRINTS	給排紙トレイにプリント済みのフィルムがたまりました。 →たまったフィルムを取り除いてください。プリントが再開されます。
CLOSE COVER	フロント、トップ、リアのいずれかのカバーが開いています。 →開いているカバーを閉めてください。
REMOVE FILM TRAY: J0	給排紙トレイ付近でフィルムがつまっています。 →給排紙トレイを取り出してつまったフィルムを取り除いてください。(13 ページ)
REMOVE FILM REAR: J1	プリンター後面付近でフィルムがつまっています。 →リアカバーを開けてつまっているフィルムを取り除いてください。(13 ページ)
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	プリンター後面から上部にかけてフィルムがつまっています。 →リアとトップのカバーを開けてつまっているフィルムを取り除いてください。(13 ページ)
REMOVE FILM TOP: J3	プリンター上部でフィルムがつまっています。 →トップカバーを開けてつまっているフィルムを取り除いてください。(13 ページ)
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	プリンター上面から前面にかけてフィルムがつまっています。 →フロントおよびトップのカバーを開けて、つまっているフィルムを取り除いてください。(14 ページ)
REMOVE FILM FRONT: J5	プリンター前面でフィルムがつまっています。 →フロントカバーを開けてつまっているフィルムを取り除いてください。(14 ページ)
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	プリンター前面、またはプリンター内部でフィルムがつまっています。 →トップカバーを開け、さらにインナーカバーを開けてつまっているフィルムを取り除いてください。(14 ページ)
REMOVE FILM TRAY:J7	給排紙トレイ付近でフィルムがつまっています。 →給排紙トレイを取り出してつまったフィルムを取り除いてください。(13 ページ)
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	複数の個所でフィルムがつまっています。 →すべてのカバーを開けてつまっているフィルムを取り出してください。(14 ページ)
CALIBRATION INVALID	自動濃度補正のための測定を行いましたが、正常な測定値が得られませんでした。プリントできますが、自動濃度補正は更新されません。 →再度、自動濃度補正のためのプリントを実行してください。ただし、プリント結果に白いスポットやすじがありましたら、ヘッドやローラーのクリーニングを行ってください。(7 ページ)
MECHA TROUBLE S nn	プリンターのセンサー系に異常が起きました。 →電源を切り、その後再度電源スイッチを入れると操作できるようになります。この方法で対処してもメッセージが消えず、再度本メッセージが表示された場合は、電源を切り、お買い上げ店にご連絡ください。
MECHA TROUBLE M nn	プリンターのモーター系に異常が起きました。 →電源を切り、その後再度電源スイッチを入れると操作できるようになります。この方法で対処してもメッセージが消えず、再度本メッセージが表示された場合は、電源を切り、お買い上げ店にご連絡ください。
MECHA TROUBLE U nn	プリンターのユニット系に異常が起きました。 →電源を切り、その後再度電源スイッチを入れると操作できるようになります。この方法で対処してもメッセージが消えず、再度本メッセージが表示された場合は、電源を切り、お買い上げ店にご連絡ください。
DICOM TROUBLE	DICOM 部に異常が起きました。 →電源を切り、お買い上げ店にご連絡ください。

メッセージ	意味／対策
TAG INVALID	IC タグに異常が起きました。 →電源を切り、お買い上げ店にご連絡ください。

その他のメッセージ

その他のメッセージが現れた場合は、ALARM ランプは点灯しません。PRINT ランプが点滅します。

メッセージ	意味／対策
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	感熱ヘッドの温度が上昇しました。 →メッセージが消えるまでお待ちください。連続プリント中は、ヘッドが冷えメッセージが消えてから、プリントが再開されます。
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	感熱ヘッドを予熱中です。 →メッセージが消えるまでお待ちください。ヘッドが予熱されメッセージが消えてから、プリントが開始されます。
PLEASE WAIT	クリーニングやつまったフィルムを取り出すために開けたカバーを閉めたとき、プリント再開のためにプリンターが初期状態に復帰するときに現れます。 →メッセージが消えるまでお待ちください。本メッセージが現れたときは、PRINT ランプは、点滅しません。

故障とお考えになる前に

修理にお出しになる前に、もう一度点検してください。それでも正常に動作しないときは、お買い上げ店にご相談ください。

症状	原因／処置
液晶ディスプレイに何も現れない。	・前面の ON/STANDBY スイッチが ON になっていません。 →ON/STANDBY スイッチを ON にします。 ・電源の接続が正しくされていません。 →接続を確認します。
前面の ON/STANDBY スイッチを ON にしても電源が入らない。	後面のメイン POWER スイッチが入っていません。 →POWER スイッチを入れます。
プリントできない。	画面にエラーメッセージが出ています。 →「メッセージ一覧」に従って処理します。（11 ページ）

フィルムがつまったら

プリントが始まる前またはプリント中に紙づまりが起きると、以下のエラーメッセージが現われ、プリントは止まります。

どこにフィルムがつまっているか液晶ディスプレイに表示されますので、箇所を確認し、つまっているフィルムを取り除きます。

エラーが解除されると、プリントされていない画像データがある場合には、プリントが再開されます。

- REMOVE FILM TRAY:J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

ご注意

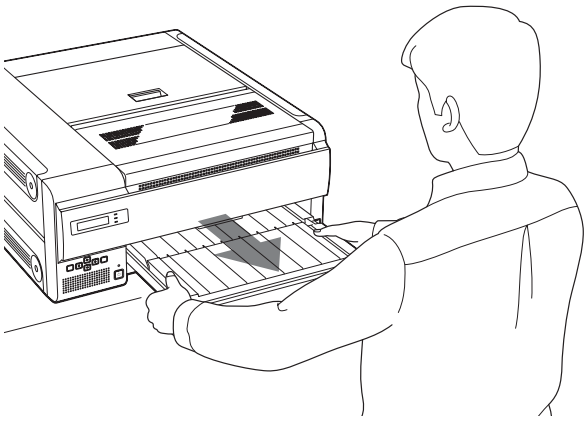
- プリンター内部の部品にさわるときは、内部部品でけがをしないようにご注意ください。
- 電源を切ると、プリントされていない画像データは消えてしまいますのでご注意ください。

REMOVE FILM TRAY:J0 が表示された場合には

1 給排紙トレイを取り出す。
電源が入っていないときは、EJECT TRAY ボタンを押さないでも取り出すことができます。

ご注意

給排紙トレイを取り出すときは、給排紙トレイの側面とトレイカバーの両方をしっかりと持って取り出してください。



ご注意

プリント済みのフィルムが給排紙トレイの上にあるときは、事前にフィルムを取り出してください。

2 トレイの分離ゴムのところにあるフィルムを抜き取る。

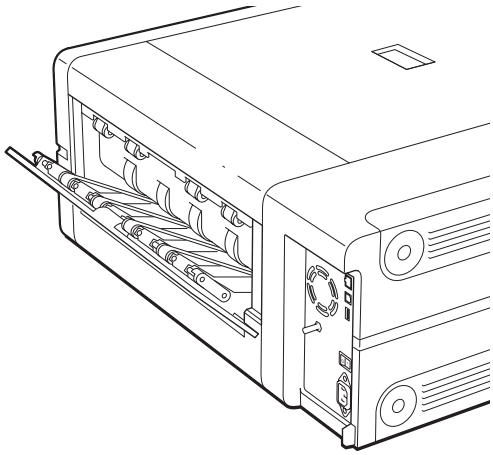
3 給排紙トレイを元に戻す。

J1 ～ J6 のいずれかのメッセージが出た場合には

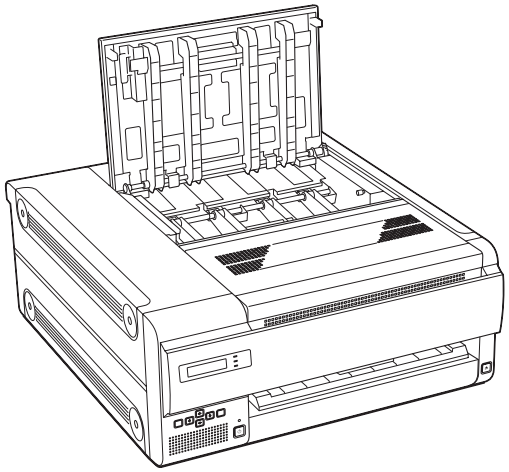
1 メッセージ中に表示されている個所のカバーを開けてつまっているフィルムを両手でつかみゆっくりと取り出す。

メッセージ	開けるカバー
REMOVE FILM REAR: J1	リアカバー
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	リア、およびトップカバー
REMOVE FILM TOP: J3	トップカバー
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	トップ、およびフロントカバー
REMOVE FILM FRONT: J5	フロントカバー
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	トップ、およびインナーカバー

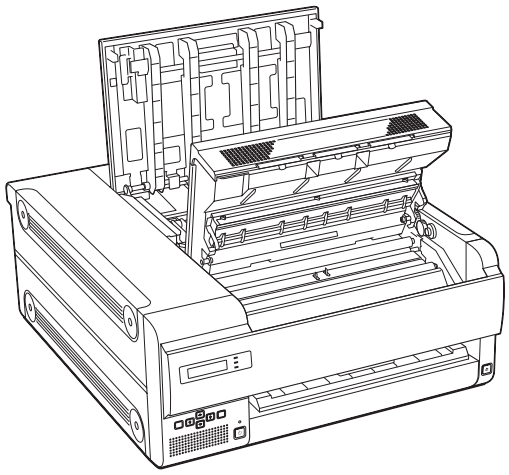
リアカバーを開けた場合



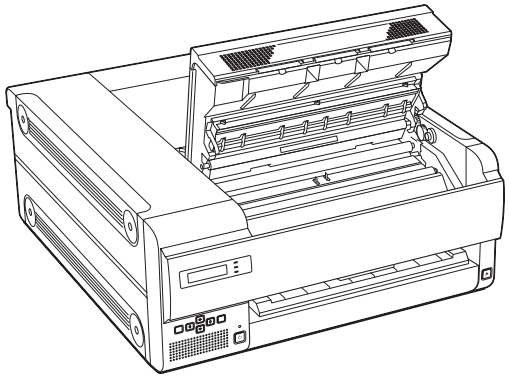
トップカバーを開けた場合



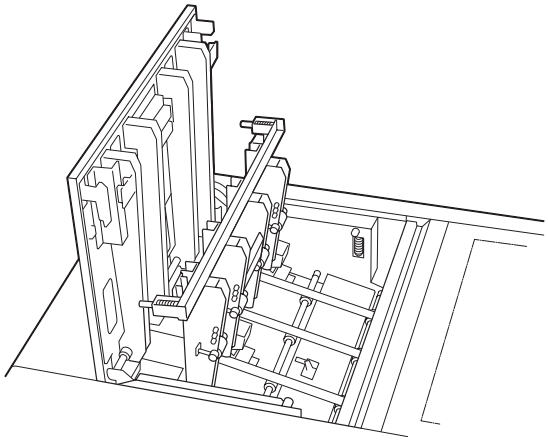
トップカバーとフロントカバーを開けた場合



フロントカバーを開けた場合



トップカバーとインナーカバーを開けた場合



2 開けたカバーを確実に閉める。
液晶ディスプレイに以下のメッセージが表示されます。

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

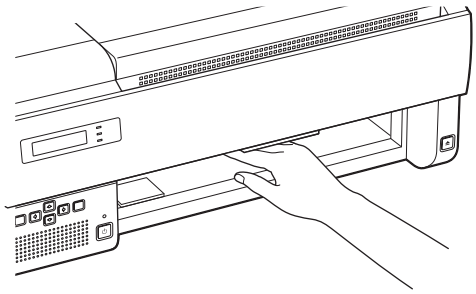
メッセージが消えるまで待ちます。
受信可能な状態になると、以下のメッセージが表示されます。

```
FILM STATION
           READY
```

REMOVE FILM TRAY:J7 が表示された場合には

1 給排紙トレイを抜き出す。

2 プリンターの奥でつまっているフィルムを取り出す。



3 給排紙トレイを元に戻す。

J8 のメッセージが表示された場合には

複数箇所にフィルムがつまっています。
後面、上面、内部、前面カバーをすべて開けてフィルムがつまっている個所を確認して取り出してください。
給排紙トレイ付近でつまっている場合もありますので、給排紙トレイを取り出して確認をしてください。

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear. Record these numbers in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____
Serial No. _____

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

This symbol indicates the equipotential terminal which brings the various parts of a system to the same potential.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For the customers in the U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection again harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This device requires shielded interface cables to comply with FCC emission limits.

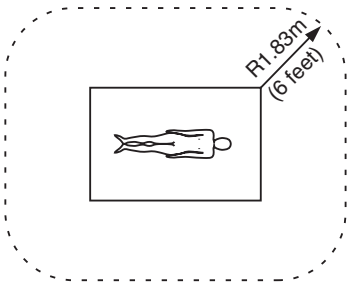
For the customers in Canada

This unit has been certified according to Standard CSA C22.2 NO.601.1.

For the customers in the U.S.A and Canada

Model UP-DF500 is Non-Patient Equipment.
This unit can not be used in the vicinity of patients.

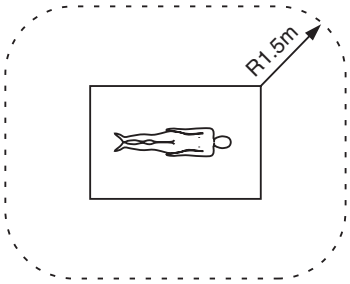
* Patient Vicinity



Important safeguards/notices for use in the medical environments

1. All the equipments connected to this unit shall be certified according to Standard IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 or other IEC/ISO Standards applicable to the equipments.
2. When this unit is used together with other equipment in the patient area*, the equipment shall be either powered by an isolation transformer or connected via an additional protective earth terminal to system ground unless it is certified according to Standard IEC60601-1.

* Patient Area



3. The leakage current could increase when connected to other equipment.
4. This equipment generates, uses, and can radiate frequency energy. If it is not installed and used in accordance with the instruction manual, it may cause interference to other equipment. If this unit causes interference (which can be determined by unplugging the power cord from the unit), try these measures: Relocate the unit with respect to the

susceptible equipment. Plug this unit and the susceptible equipment into different branch circuit. Consult your dealer. (According to standard EN60601-1-2 and CISPR11, Class B, Group 1)

Caution

When you dispose of the unit or accessories, you must obey the law in the relative area or country and the regulation in the relative hospital.

Warning on power connection

Use a proper power cord for your local power supply.

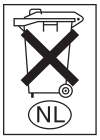
Warning on power connection for medical use

Please use the following power supply cord.
With connectors (plug or female) and cord types other than those indicated in this table, use the power supply cord that is approved for use in your area.

	United States	**Canada**
Plug Type	HOSPITAL GRADE*	HOSPITAL GRADE*
Female end	E62405, E35708	LR53182, LL022442, LL088408
Cord type	E159216, E35496 Min.Type SJT Min.18 AWG	LL112007-1, LL20262, LL32121, LL84494 Min.Type SJT Min.18AWG
Minimum cord set rating	10A/125V	10A/125V
Safety approval	UL Listed	CSA

*Note: Grounding reliability can only be achieved when the equipment is connected to an equivalent receptacle marked 'Hospital Only' or 'Hospital Grade'.

Voor de Klanten in Nederland



Dit apparaat bevat een vast ingebouwde batterij die niet vorvangen hoeft te worden tijdens de levensduur van het apparaat.

Raadpleeg uw leverancier indien de batterij toch vervangen moet worden.
De batterij mag alleen vervangen worden door vakbekwaam servicepersoneel.

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Lever het apparaat aan het einde van de levensduur in voor recycling, de batterij zal dan op correcte wijze verwerkt worden.

Using the CD-ROM Manual

The supplied CD-ROM includes manuals for this printer (in Japanese, English, French, German, Italian, Spanish, Dutch, Swedish, Portuguese, Finnish, Danish, Greek and Chinese). The copies of these manuals are created in PDF (Portable Document Format) format.

Preparation

To read the manuals included on the supplied CD-ROM, the Adobe Acrobat Reader is required.
If the Adobe Acrobat Reader is not installed on your computer, you can copy it from the Acrobat folder on the CD-ROM. Install the Adobe Acrobat Reader for the language corresponding to the manual you want to read on your computer.

Caution

Do not play back this CD-ROM using an audio CD player. Doing so may result in damage to your hearing or to the audio equipment due to loud sounds.

CD-ROM System Requirements

The following are required to access the supplied CD-ROM.

- Computer:
  - Intel® Pentium® processor or personal computer equipped with a 100% compatible processor.
  - External or built-in CD-ROM drive
- Operating system: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 or later), Windows 2000, Windows XP

Reading the CD-ROM Manual

To read the manual on the CD-ROM, proceed as follows.

1 Insert the CD-ROM disc in your CD-ROM drive. The manuals are saved in the Instructions For Use folder.

2 Select and click the manual that you want to read.

Note

If you lose the CD-ROM disc or you cannot read it for some reason, you can purchase a new CD-ROM disc. Contact your nearest Sony service representative.

Trademarks

Intel and Pentium are registered trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
Microsoft, Windows and Windows NT are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
Adobe and Acrobat are registered trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.

Abbreviations

- Microsoft® Windows® 95 operating system is abbreviated to Windows 95.
- Microsoft® Windows® 98 operating system is abbreviated to Windows 98.
- Microsoft® Windows® 98 Second Edition operating system is abbreviated to Windows 98 SE.
- Microsoft® Windows® Millennium Edition operating system is abbreviated to Windows Me.
- Microsoft® Windows NT® 4.0 operating system is abbreviated to Windows NT 4.0.
- Microsoft® Windows® 2000 operating system is abbreviated to Windows 2000.
- Microsoft® Windows® XP operating system is abbreviated to Windows XP.

Cleaning

Cleaning the Cabinet

Clean the cabinet, panel and controls with a soft dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.

Note

Be sure to set the ON/STANDBY switch on the front panel to STANDBY before cleaning the cabinet.

Maintenance

Perform the following maintenance regularly after every 500 printings.

- Replacing the cleaning roller
- Cleaning the thermal head, platen roller, pinch roller and separation rubbers
- Cleaning the fan filter

In addition to the above maintenance, regular maintenance is required after every 5,000 printings. However, you should ask your nearest Sony dealer to perform this maintenance.
You can check the total number of prints using the TOTAL PRINTS item of the INFORMATION menu.

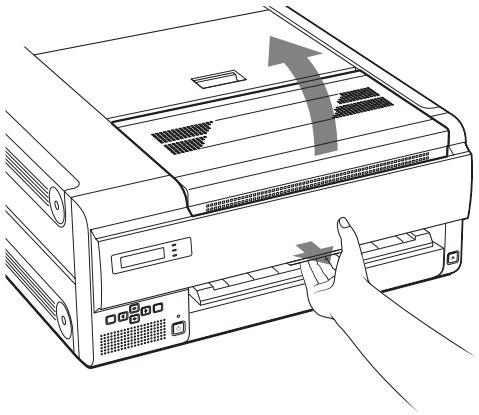
Note

Before starting the following maintenance, be sure to set the ON/STANDBY switch on the front panel to STANDBY, and then the main POWER switch on the rear panel to OFF.

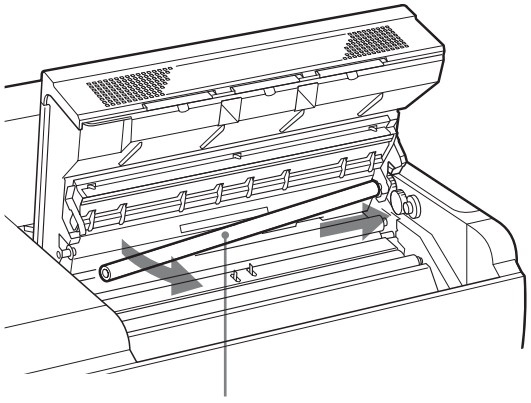
To replace the cleaning roller

The supplied cleaning kit contains the cleaning rollers (for replacement) and wet pads.
Proceed as follows to replace the cleaning roller with a new one.

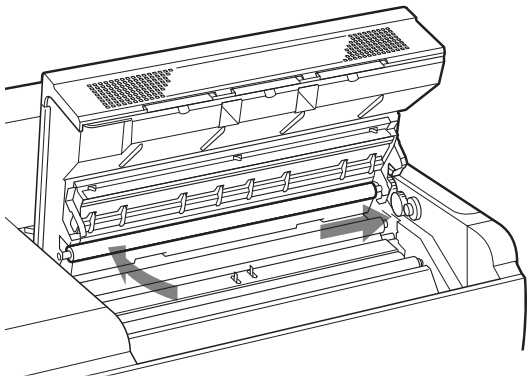
1 Pull the lever toward you to open the front cover.



2 Hold the left side of the cleaning roller and remove it by sliding it toward the right.



3 Remove the packing film on the new cleaning roller and attach a new cleaning roller.



Insert the right side of the cleaning roller and push it toward the right. Then push the left side of the cleaning roller until it is locked.

Notes

- Be careful not to scratch the surface of the cleaning roller and not to drop it.
- Do not wipe the surface of the cleaning roller with the supplied wet pad.

4 Close the front cover completely.
If you continue the cleaning of the thermal head, platen roller, pinch roller and separation rubber, it is not necessary to close the front cover. Go to step 2 of the "To clean the thermal head, platen roller, pinch roller, and separation rubbers" (on page 6)

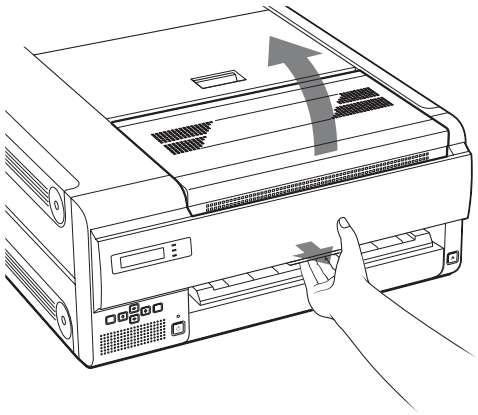
Note

When you close the cover, be careful not to catch your fingers or hand with the front cover.

To clean the thermal head, platen roller, pinch roller, and separation rubbers

Proceed as follows to perform the following cleaning tasks with the supplied wet pad.

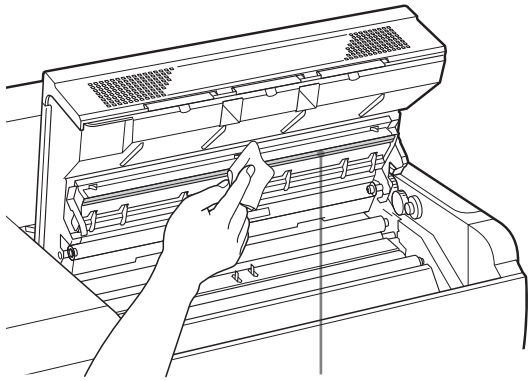
1 Pull the lever toward you to open the front cover.



2 Wipe the thermal head with the wet pad.

Note

Before wiping the thermal head, touch the metallic part of the unit to remove static electricity from your body.



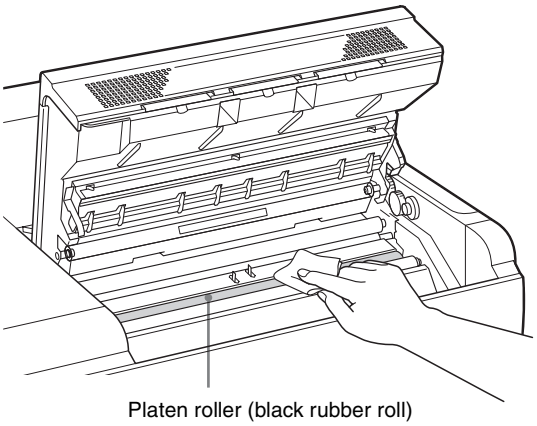
Thermal head

Wipe the surface of the thermal head gently with the wet pad.

Notes

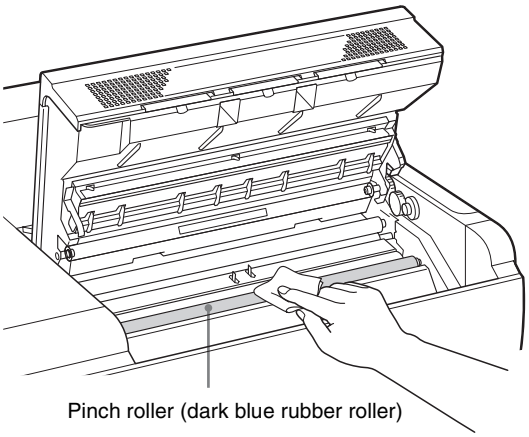
- Be careful not to touch the surface of the thermal head with your hand.
- Do not discard the wet pad. This wet pad is used for the cleaning tasks to be performed on other parts of the unit.
- Since the thermal head is still very hot just after printing is finished, be careful not touch the thermal head. Touching the hot thermal head may cause a burn.

3 Wipe the platen roller (black rubber roller) gently.



Wipe the platen roller gently with the wet pad while turning it.

4 Wipe the pinch roller (dark blue rubber roller).



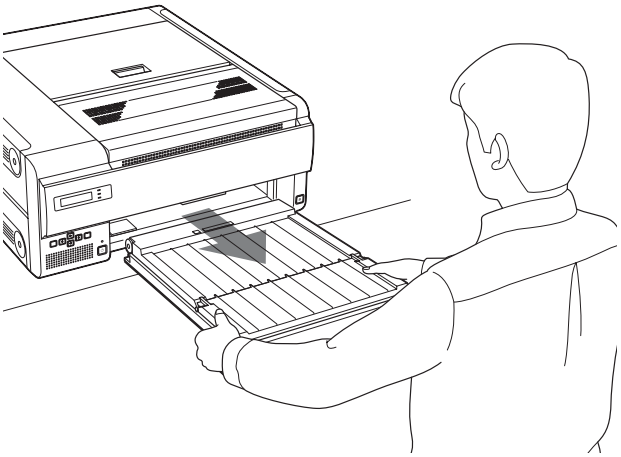
Wipe the pinch roller gently with the wet pad while turning it.

5 Close the front cover.

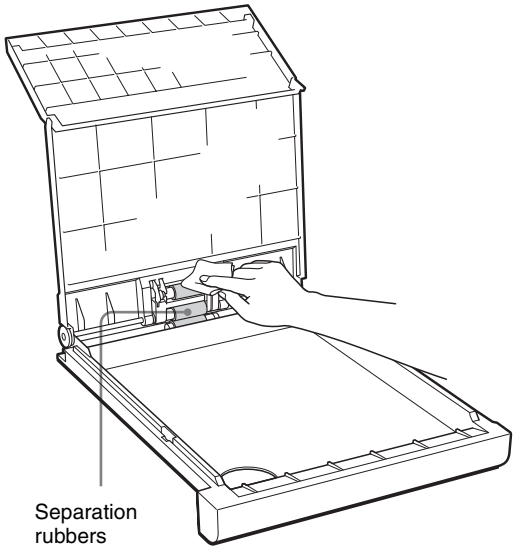
6 Remove the film tray.
You can remove the film tray without pushing the EJECT TRAY button when the power is off.

Note

When removing the film tray, hold both sides of the film tray and the tray cover with both hands and remove it.



7 Open the tray cover and wipe the separation rubbers with the wet pad.



8 Reset the film tray.
The cleaning has been completed.

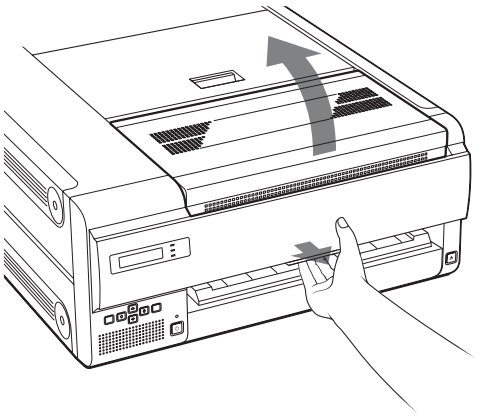
Notes

- Be sure to perform the cleaning tasks in the order described above.
- Close the cover after the wiped parts have dried completely.
- Do not use the wet pad used for wiping rollers to clean the thermal head.

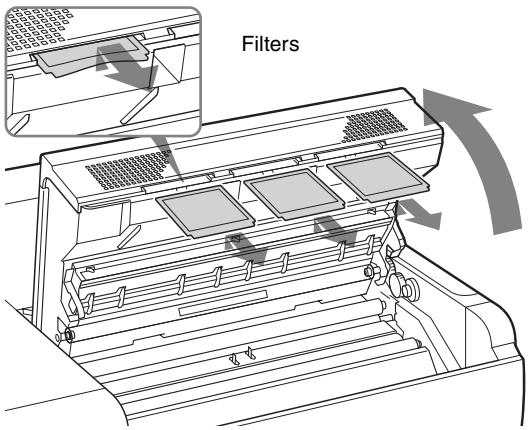
To clean the filters

Ventilation holes are provided on the unit to prevent it from overheating.
Three filters are provided on the front cover for covering the ventilation holes.
To clean the filters, proceed as follows.

1 Pull the lock lever to open the front cover.



2 Lift the filters upward a little and pull it toward you to remove it.

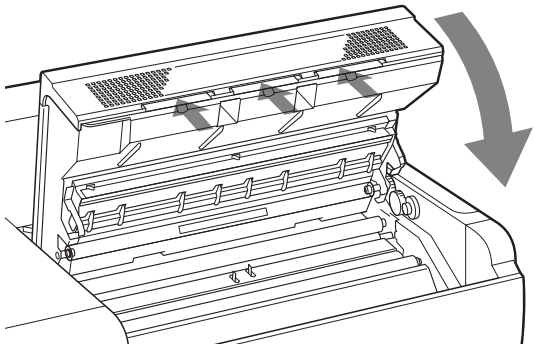


3 Clean the filters using a vacuum cleaner or the like.

Notes

- Be careful that the filter does not get caught in the vacuum cleaner.
- Do not rub the net of the filter roughly.

4 Reset the filters and close the cover.



After you have finished all cleaning tasks

Set the main POWER switch on the rear panel to ON, and then set the ON/STANDBY switch on the front panel to ON.
The following message appears for about several minutes.

```
FILM STATION
    INITIALIZING
```

After the following message is displayed after about several minutes, you can start printing again.

```
FILM STATION
          READY
```

Specifications

Power requirements
100 to 240 V AC, 50/60 Hz
Input current 4.4 to 1.8 A
Operating temperature
10°C to 30°C (50°F to 86°F)
Operating humidity
20% to 80% (no condensation allowed)
Storage and transport temperature
–20°C to +60°C (–4°F to +140°F)
Storage and transport humidity
20% to 90% (no condensation allowed)
Dimensions About 600 × 250 × 686 mm (w/h/d)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 inches)
Mass Approx. 55 kg (121 lb 4 oz)
Printing system Thermal printing
Resolution 12.59 dot/mm (320dpi)
Gradations 4,096 levels
Maximum print size
401.8 × 335.4 mm
Picture elements
4,224 × 5,060 dots (w/h)
Printing time Approx. 70 sheets/hour (excluding the time for cooling the head)
Digital interface
Network port × 1
(RJ-45 Modular jack), Conforming to 100BASE-TX standard
Special output connector × 1
Input connector AC IN (for power)
Accessories supplied
Film tray (1)
Cleaning Kit (1)
Caster for setting the printer vertically (2)
Stopper sheet (1)
Ferrite cores (2)
AC power cord (1) [a)]
Operation Guide (1)
CD-ROM (1)
Floppy disk (1)
Warranty card (1) (for the customers in the U.S.A and Canada)

a) Footnote for the customers in the U.S.A and Canada
When you use the printer in the U.S.A. or Canada, use the AC power cord supplied. When you use the printer in a country other than the U.S.A. or Canada, use the proper AC power cord for your local power system.

Accessories supplied separately
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500

Medical Specifications
Protection against electric shock: Class I
Protection against harmful ingress of water: Ordinary
Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen: Not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen
Mode of operation: Continuous

Design and specifications are subject to change without notice.

SOP and Meta SOP Classes

SOP Class Name	SOP Class UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Messages

There are two kinds of messages: error messages and warning messages. This section lists these messages together with their possible causes and remedies. Note the messages and act accordingly.
Besides error and warning messages, other messages stating the operating status of the unit are also displayed. Those messages are not described here.

Error Messages

If a problem occurs, the ALARM indicator lights and an error message stating the problem appears on the LCD window. Note the message and perform whatever action is necessary to solve the problem.
In the error messages introduced in the following table, "nn" indicates the number of the symbol displayed in the actual message.

Error messages	Possible causes and remedies
SET FILM	The film sheets have run out. →Load the film into the film tray.
SET TRAY	The film tray is not installed. →Install the film tray.
REMOVE PRINTS	The maximum number of printouts has accumulated on the film tray. →Remove the printouts. Printing starts again.
CLOSE COVER	One of the front, top, or rear cover is open. →Close the opened cover.
REMOVE FILM TRAY:J0	The film has jammed near the film tray. →Pull out the film tray and remove the jammed film.(page 12)
REMOVE FILM REAR:J1	The film has jammed around the rear of the unit. →Open the rear cover and remove the jammed film.(page 12)
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	The film has jammed between the rear and top of the unit. →Open the rear and top covers and remove the jammed film.(page 12)
REMOVE FILM TOP:J3	The film has jammed around the top of the unit. →Open the top cover and remove the jammed film.(page 12)
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	The film has jammed between the top and front of the unit. →Open the top and front covers and remove the jammed film.(page 12)
REMOVE FILM FRONT:J5	The film has jammed around the front of the unit. →Open the front cover and remove the jammed film.(page 13)
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	The film has jammed around the front or inside the unit. →Open the top cover, then the inner cover and remove the jammed film.(page 13)
REMOVE FILM TRAY:J7	The film has jammed near the film tray. →Pull out the film tray and remove the jammed film.(page 13)
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	The film has jammed at several points. →Open all of the covers and remove the jammed film.(page 13)
CALIBRATION INVALID	The unit takes certain measurements to estimate a value for automatic calibration. However, the correct value could not actually be measured. The unit can print, but the automatic calibration value is not updated. →Try calibration again. If white strips or scratches appear on the printout, clean the thermal head and rollers.
MECHA TROUBLE S nn	Mechanical trouble has occurred in the sensor system of the unit. →Turn off the power once and then turn it on. The unit may operate correctly. However, if the message still remains on the LCD, turn off the power immediately and contact your Sony dealer.
MECHA TROUBLE M nn	Mechanical trouble has occurred in the motor system of the unit. →Turn off the power once and then turn it on. The unit may operate correctly. However, if the message still remains on the LCD, turn off the power immediately and contact your Sony dealer.
MECHA TROUBLE U nn	Mechanical trouble has occurred in the unit system of the unit. →Turn off the power once and then turn it on. The unit may operate correctly. However, if the message still remains on the LCD, turn off the power immediately and contact your Sony dealer.
DICOM TROUBLE	Trouble has occurred in the DICOM part of the unit. →Turn off the power immediately and contact your Sony dealer.
TAG INVALID	Trouble has occurred in the IC tag part. →Turn off the power immediately and contact your Sony dealer.

Other Messages

When the following message appears, the ALARM indicator does not light. The PRINT indicator blinks.

Messages	Possible causes and remedies
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	The thermal head has overheated. →Leave the unit until the head has cools down and this message disappears.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	The thermal head is warming up. →Leave the unit until the head has warms up and this message disappears.
PLEASE WAIT	The unit is returning to the initial settings to restart printing after closing the covers which opened for removing jammed film or cleaning. →Leave the unit until this message disappears. When this message appears, the PRINT indicator does not blink.

Troubleshooting

If Damage is Suspected

If a problem appears, check the following trouble shooting guide first and perform whatever action is necessary to solve the problem. If the problem persists, turn off the printer and consult your Sony dealer.

Symptom	Possible causes and remedies
Nothing appears in the LCD.	• The ON/STANDBY switch on the front panel of the unit is not set to ON. →Set the ON/STANDBY switch of the printer to ON. • The connections may not be correct. →Make the connections correctly.
The unit has not turned on even though the ON/STANDBY switch on the front panel is set to ON.	The main POWER switch on the rear panel is not set to ON. →Set the main POWER switch on the rear panel to ON.
The unit does not print.	An error message appears on the window display. →Take the measures recommended in “Messages”. (page 10)

If the Film Jams

If the film jams before printing starts or during printing, printing stops and the following messages appear on the LCD.
An error message indicates the position where the film has jammed. Check the position and follow the steps below to remove the jammed film.
After the jammed film has been removed, the unit starts printing if there is image data still to be printed.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Notes

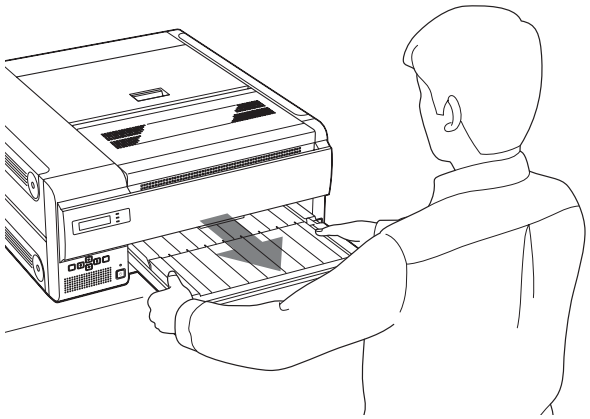
- When you put your hands inside of the unit, be careful not to hurt yourself by touching parts.
- If you turn off the power, image data that has not been printed yet is cleared.

When REMOVE FILM TRAY: J0 appears

1 Remove the film tray.
When the unit is not turned on, you can pull the film tray out without pushing the EJECT TRAY button.

Note

When you pull out the film tray, hold both sides of the film tray and the tray cover with both hands.



Note

If any printouts have been ejected onto the film tray, remove them first before removing the film tray.

2 Remove the film jammed around the separation rubbers.

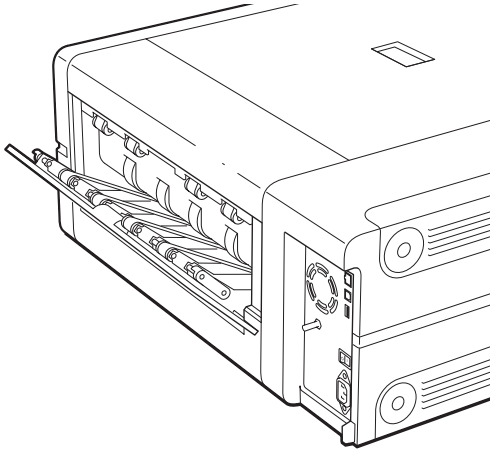
3 Re-insert the film tray as it was.

When messages from J1 to J6 appear

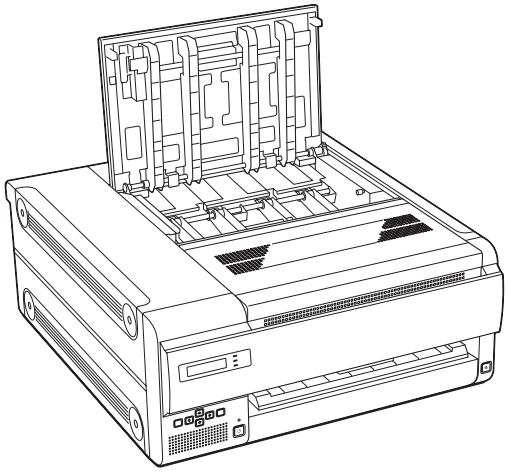
1 Open the cover corresponding to the message and remove the jammed film slowly while holding the film with both hands.

Message	Cover to be opened
REMOVE FILM REAR: J1	Rear cover
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Rear and top cover
REMOVE FILM TOP: J3	Top cover
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Top and front cover
REMOVE FILM FRONT: J5	Front cover
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Top and inner cover

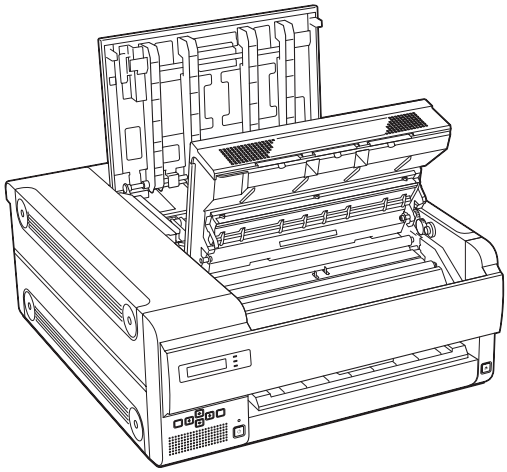
When the rear cover is opened



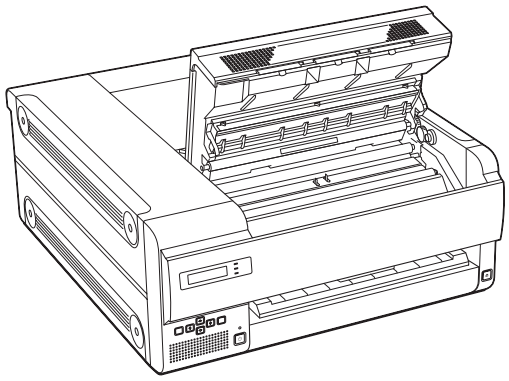
When the top cover is opened



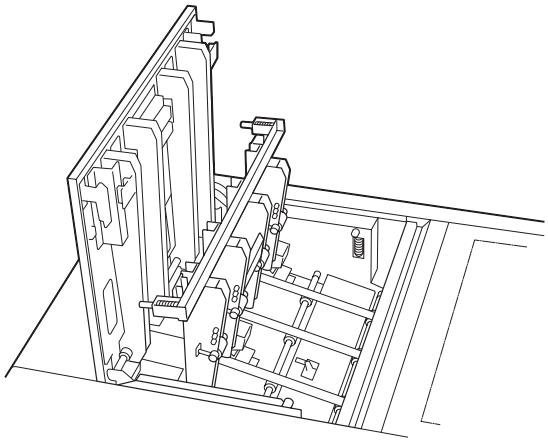
When the top and the front covers are opened



When the front cover is opened



When the top and inner covers are opened



2 Close the opened cover firmly.
The following message appears on the LCD.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

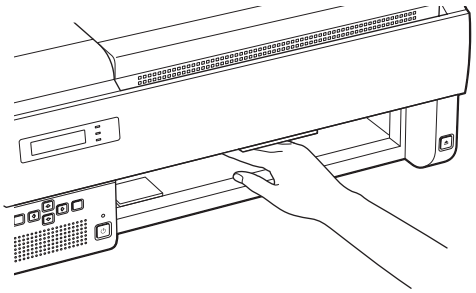
Wait until the message disappears.
When the unit enters standby status, the following message appears.

```
FILM STATION
           READY
```

When REMOVE FILM TRAY: J7 appears

1 Remove the film tray completely.

2 Remove the jammed film near the inside of the unit.



3 Re-insert the film tray as it was.

When REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Several film sheets have jammed. Open all of the covers, rear, front, top and inner covers and check the location of the jammed film.
Since there may be a film sheet jammed around the film tray, pull the film tray out and check for the jammed films.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien de cet appareil exclusivement à un personnel qualifié.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.

Symbole

Ce symbole indique la borne équipotentielle qui ramène les différentes parties d'un système à la même tension.

Ce symbole est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (réparation) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

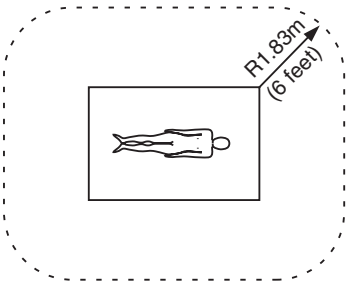
Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil a été homologué conformément à la norme CSA C22.2 No.601.1.

Pour les clients des Etats-Unis et du Canada

L'imprimante UP-DF500 est un équipement de type non patient.
Elle ne doit pas être utilisée à proximité des patients.

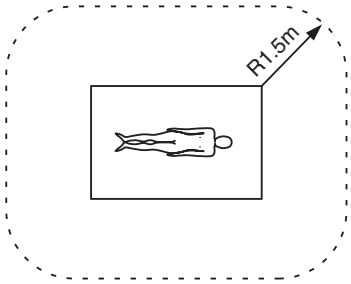
* Proximité des patients



Instructions de sécurité importantes en vue d'une utilisation dans un environnement médical

1. Tous les équipements raccordés à cet appareil doivent être agréés suivant les normes IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 ou les autres normes IEC/ISO applicables à ces équipements.
2. Si cet appareil est utilisé conjointement avec d'autres équipements à proximité d'un patient*, ces équipements doivent être alimentés par un transformateur d'isolement ou raccordés à la mise à la terre du système par une borne de terre de protection sauf s'ils sont agréés suivant la norme IEC60601-1.

* Proximité d'un patient



3. Dans le cas d'une connexion à d'autres équipements, le courant de fuite peut augmenter.
4. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences avec d'autres appareils. Si cet appareil génère des interférences (ce que l'on peut facilement contrôler en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil), appliquez l'une des mesures suivantes : Installez cet appareil à un autre endroit en tenant compte de l'autre équipement. Branchez cet appareil et l'autre équipement sur des circuits d'alimentation différents. Consultez votre revendeur. (Suivant les normes EN60601-1-2 et CISPR11, Classe B, Groupe 1.)

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux dispositions légales applicables en la matière dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'au règlement de l'hôpital en question.

Avertissement sur le connecteur d'alimentation

Utiliser un cordon d'alimentation approprié à votre tension d'alimentation secteur locale.

Avertissement sur le connecteur d'alimentation pour usage médical

Prière d'utiliser le code d'alimentation électrique suivant.
Avec des connecteurs (fiche ou fiche femelle) et des types de câbles différents de ceux indiqués dans ce tableau, utiliser le câble d'alimentation électrique agréé pour votre secteur.

	Etats-Unis	**Canada**
Type de fiche	CLASSE HOPITAL*	CLASSE HOPITAL*
Fiche femelle	E62405, E35708	LR53182, LL022442, LL088408
Type de câble	E159216, E35496 Min.Type SJT Min.18 AWG	LL112007-1, LL20262, LL32121, LL84494 Min.Type SJT Min.18AWG
Intensité nominale du câble minimale	10A/125V	10A/125V
Agréation de sécurité	UL Listed	CSA

*Remarque : La fiabilité de la mise à la terre n'est réalisable que si l'équipement est branché sur une prise de courant équivalente identifiée 'Hôpital uniquement' ou 'Classe hôpital'.

Utilisation du CD-ROM Manuel

Le CD-ROM fourni contient les manuels concernant cette imprimante (en japonais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, néerlandais, suédois, portugais, finnois, danois, grec et chinois). Les copies de ces manuels sont au format PDF (Portable Document Format).

Préparation

Pour lire les manuels contenus dans le CD-ROM fourni, vous devez utiliser le logiciel Adobe Acrobat Reader. Si ce logiciel n'est pas installé sur votre ordinateur, vous pouvez le copier depuis le répertoire Acrobat de votre CD-ROM. Installez le Adobe Acrobat Reader pour la langue correspondant au manuel que vous voulez lire sur votre ordinateur.

Attention

Ne lisez pas ce CD-ROM sur un lecteur de CD audio. Il contient des bruits qui pourraient endommager votre système auditif ou le matériel audio.

Configuration système requise pour lire le CD-ROM

Pour lire le CD-ROM fourni, votre système informatique doit présenter les caractéristiques suivantes.

- Ordinateur :
  - Processeur Intel® Pentium® ou ordinateur personnel équipé d'un processeur 100% compatible.
  - Lecteur de CD-ROM externe ou intégré.
- Système d'exploitation : Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 ou plus récent), Windows 2000, Windows XP.

Lecture du CD-ROM Manuel

Pour lire le manuel sur CD-ROM, procédez comme suit.

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM. Les manuels sont enregistrés dans le répertoire Instructions For Use.

2 Cliquez deux fois sur le manuel que vous souhaitez lire.

Remarque

En cas de perte du CD-ROM ou de problème de lecture pour quelque raison que ce soit, vous pouvez achetez un CD-ROM neuf. Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

Marques déposées

Intel et Pentium sont des marques déposées de Intel Corporation ou de ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
Adobe et Acrobat sont des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Abréviations

- Windows 95 est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® 95.
- Windows 98 est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® 98.
- Windows 98 SE est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® 98 Second Edition.
- Windows Me est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® Millennium Edition.
- Windows NT 4.0 est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows NT® 4.0.
- Windows 2000 est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® 2000.
- Windows XP est la désignation abrégée du système d'exploitation Microsoft® Windows® XP.

Nettoyage

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution détergente non agressive. N'utilisez pas de solvant (alcool ou benzine, par exemple) qui risquerait d'abîmer le revêtement de l'appareil.

Remarque

Avant de nettoyer le châssis, veillez à mettre sur STANDBY l'interrupteur ON/STANDBY situé sur le panneau avant.

Entretien

Régulièrement, tous les 500 tirages, effectuez l'entretien suivant.

- Remplacement du rouleau de nettoyage
- Nettoyage de la tête thermique, du rouleau du plateau, du galet presseur et des rubans de séparation
- Nettoyage du filtre de ventilateur

En plus de l'entretien mentionné ci-dessus, un entretien régulier est nécessaire tous les 5 000 tirages. Vous pouvez demander à votre revendeur Sony le plus proche de s'en charger.
Vous pouvez vérifier le nombre total de tirages à l'aide de l'élément TOTAL PRINTS sur le menu INFORMATION.

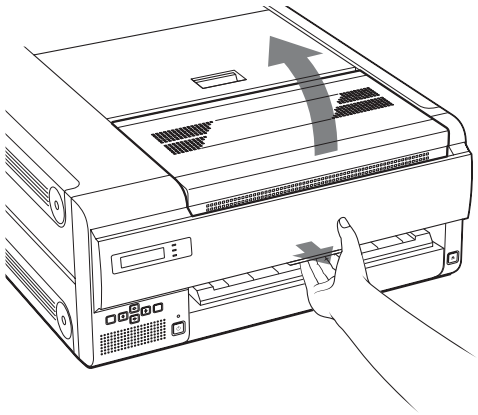
Remarque

Avant de commencer l'entretien suivant, veillez à régler sur STANDBY l'interrupteur ON/STANDBY situé sur le panneau avant, puis sur OFF l'interrupteur principal POWER situé sur le panneau arrière.

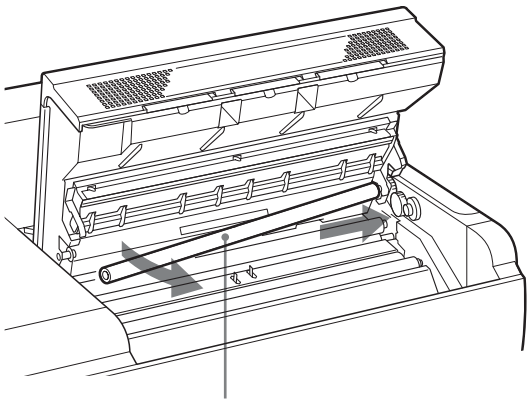
Pour remplacer le rouleau de nettoyage

Le kit de nettoyage fourni contient des rouleaux de nettoyage (pour le remplacement) et des tampons humides.
Pour remplacer le rouleau de nettoyage, procédez de la manière suivante.

1 Tirez vers vous le levier pour ouvrir le capot avant.

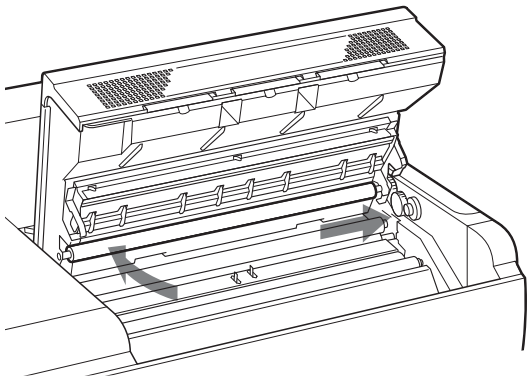


2 Maintenez le côté gauche du rouleau de nettoyage et retirez celui-ci en le faisant glisser vers la droite.



Rouleau de nettoyage

3 Avant d'installer le nouveau rouleau de nettoyage, enlevez le film d'emballage.



Insérez le côté droit du nouveau rouleau et poussez-le vers la droite. Poussez ensuite le côté gauche du rouleau jusqu'à ce qu'il soit enclenché.

Remarques

- Veillez à ne pas rayer la surface du rouleau de nettoyage ni à le faire tomber.
- N'essuyez pas la surface du rouleau de nettoyage avec le tampon humide fourni.

4 Fermez complètement le capot avant.
Si vous continuez le nettoyage de la tête thermique, du rouleau du plateau, du galet presseur et des rubans de séparation, il n'est pas nécessaire de fermer le capot avant. Passez à l'étape 2 de la section « Pour nettoyer la tête thermique, le rouleau du plateau, le galet presseur et les rubans de séparation » (à la page 6).

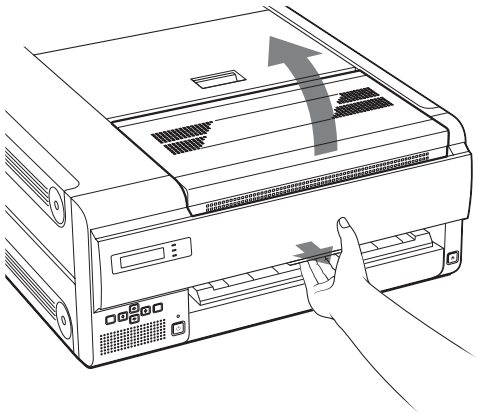
Remarque

Lorsque vous fermez le capot, faites attention à ne pas coincer vos doigts ni votre main dans celui-ci.

Pour nettoyer la tête thermique, le rouleau du plateau, le galet presseur et les rubans de séparation

Procédez comme suit pour effectuer les tâches de nettoyage suivantes avec le tampon humide fourni.

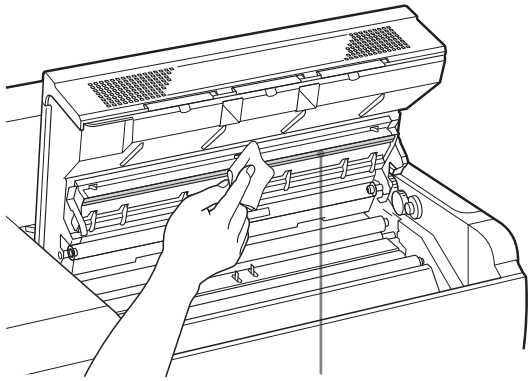
1 Tirez vers vous le levier pour ouvrir le capot avant.



2 Essuyez la tête thermique avec le tampon humide.

Remarque

Avant d'essuyer la tête thermique, touchez la partie métallique de l'appareil afin de supprimer l'électricité statique de votre corps.



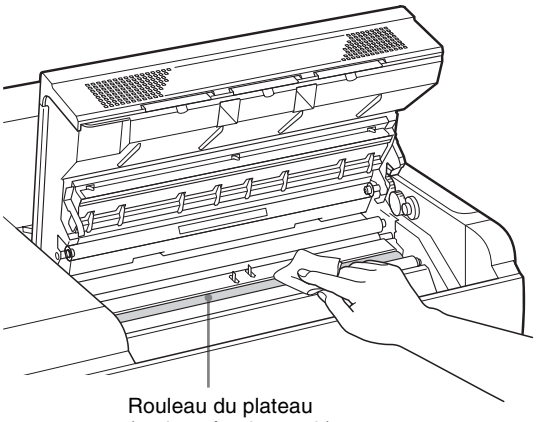
Tête d'impression thermique

Essuyez doucement la surface de la tête thermique avec le tampon humide.

Remarques

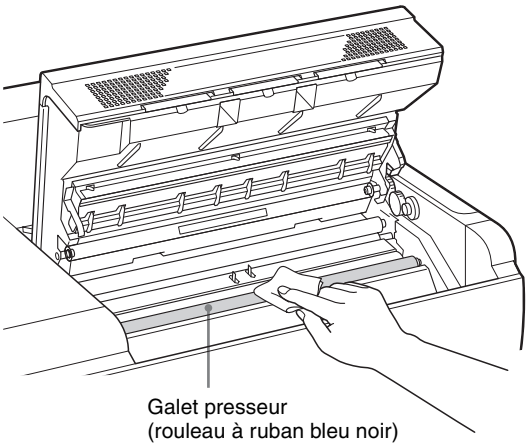
- Ne touchez pas la surface de la tête thermique avec votre main.
- Ne jetez pas le tampon humide, il sera utilisé pour nettoyer les autres parties de l'appareil.
- Etant donné que la tête d'impression thermique reste brûlante juste après une impression, veillez à ne pas la toucher. Vous risqueriez de vous brûler.

3 Essuyez doucement le rouleau du plateau (le rouleau à ruban noir).



Essuyez doucement le rouleau du plateau avec le tampon humide en le faisant tourner sur lui-même.

4 Essuyez le galet presseur (le rouleau à ruban bleu noir).



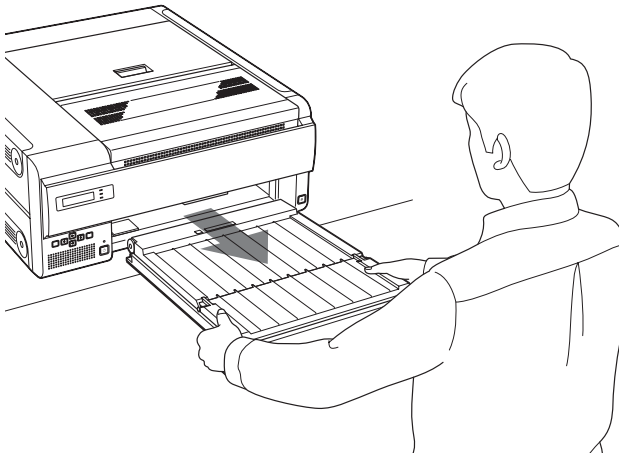
Essuyez doucement le galet presseur avec le tampon humide en le faisant tourner sur lui-même.

5 Fermez le capot avant.

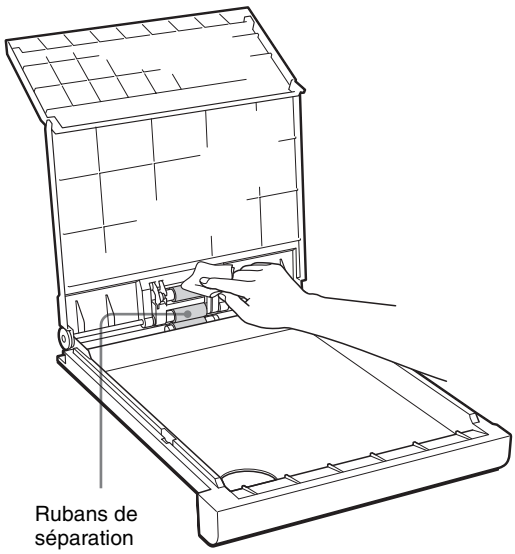
6 Retirez le magasin à film.
Lorsque l'appareil est hors tension, vous pouvez retirer le magasin à film sans appuyer sur la touche EJECT TRAY.

Remarque

Pour retirer le magasin à film, tenez les deux côtés du magasin et du couvercle de celui-ci des deux mains puis enlevez-le.



7 Ouvrez le couvercle du magasin puis essuyez les rubans de séparation avec le tampon humide.



8 Réinstallez le magasin.
Le nettoyage est terminé.

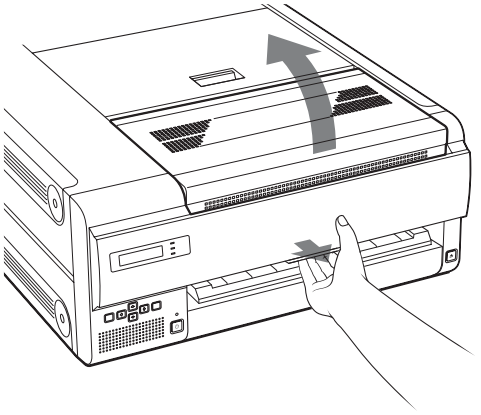
Remarques

- Veillez à effectuer les tâches de nettoyage dans l'ordre indiqué ci-dessus.
- Fermez le capot une fois que les parties essuyées sont complètement sèches.
- Pour nettoyer la tête d'impression thermique, n'utilisez pas le tampon humide utilisé pour essuyer les rouleaux.

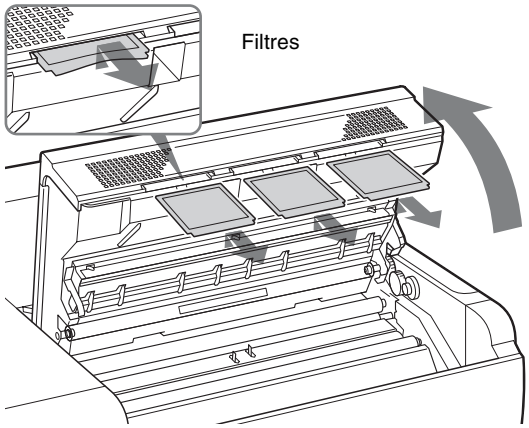
Pour nettoyer les filtres

L'appareil comporte des orifices de ventilation destinés à éviter toute surchauffe.
Trois filtres sur le capot avant recouvrent les orifices de ventilation.
Pour nettoyer les filtres, procédez comme suit.

1 Tirez le levier de verrouillage pour ouvrir le capot avant.



2 Soulevez légèrement les filtres et tirez-les vers vous pour les enlever.

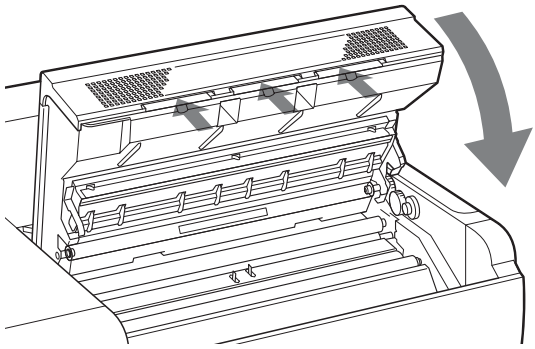


3 Nettoyez les filtres au moyen d'un aspirateur ou équivalent.

Remarques

- Veillez à éviter que le filtre ne soit pris dans l'aspirateur.
- Ne frottez pas grossièrement le maillage du filtre.

4 Réinstallez les filtres et fermez le capot.



Une fois que vous avez effectué toutes les tâches de nettoyage

Mettez sur ON l'interrupteur principal POWER situé sur le panneau arrière, puis sur ON l'interrupteur ON/STANDBY situé sur le panneau avant.
Le message suivant s'affiche après quelques minutes.

Une fois que le message s'est affiché, vous pouvez recommencer à imprimer.

Spécifications

Alimentation Secteur de 100 V à 240 V, 50/60 Hz
Courant en entrée
4,4 à 1,8 A
Température d'utilisation
10°C à 30°C (50°F à 86°F)
Humidité de service
20% à 80% (sans condensation)
Température de stockage et de transport
–20°C à +60°C (–4°F à +140°F)
Humidité de stockage et de transport
20% à 90% (sans condensation)
Dimensions Environ 600 × 250 × 686 mm (l/h/p)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 pouces)
Poids Approx. 55 kg (121 lb 4 oz)
Système d'impression
Impression thermique
Résolution 12,59 points/mm (320 ppp)
Gradations 4 096 niveaux
Format d'impression maximal
401,8 × 335,4 mm
Pixels 4 224 × 5 060 points (l/h)
Vitesse d'impression
Environ 70 feuilles/heure (temps de refroidissement de la tête non inclus)
Interface numérique
Port de réseau × 1
(prise modulaire RJ-45), conforme à la norme 100BASE-TX
Connecteur de sortie spécial × 1
Connecteur d'entrée
AC IN (alimentation)
Accessoires fournis
Magasin à film (1)
Kit de nettoyage (1)
Roulette permettant de placer l'imprimante en position verticale (2)
Feuille d'arrêt (1)
Tores de ferrite (2)
Cordon d'alimentation secteur (1) a)
Guide d'utilisation (1)
CD-ROM (1)
Disquette (1)
Carte de garantie (1) (uniquement pour les clients aux Etats-Unis et au Canada)

a) Note à l'attention des clients aux Etats-Unis et au Canada
Si l'imprimante est utilisée aux Etats-Unis ou au Canada, utilisez le cordon d'alimentation secteur fourni. Si l'imprimante est utilisée dans un autre pays, utilisez le cordon d'alimentation qui convient pour le système d'alimentation électrique local.

Accessoires fournis séparément
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning Kit UPA-500
Spécifications médicales
Protection contre les décharges électriques :
Classe I
Protection contre la pénétration néfaste d'eau :
Ordinaire
Degré de sécurité en présence d'anesthésiants inflammables ou d'oxygène :
Ne convient pas à une utilisation en présence d'anesthésiants inflammables ou d'oxygène.
Mode de fonctionnement :
Continu

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Table classes SOP et Meta SOP

Nom de classe SOP	UID de classe SOP
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Messages

Il existe deux types de messages : les messages d'erreur et les messages d'avertissement. Dans cette section, ils sont tous énumérés avec, en regard, leur cause possible et les mesures correctives. Prenez note du message et appliquez les actions requises.
Outre les messages d'erreur et les messages d'avertissement, d'autres messages indiquant l'état de fonctionnement de l'appareil s'affichent également. Ces messages ne sont pas décrits ici.

Messages d'erreur

Lorsqu'un problème survient, le témoin ALARM s'allume et un message d'erreur expliquant le problème apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'imprimante. Prenez note du message et prenez les mesures qui s'imposent pour remédier au problème.
Dans les messages d'erreur présentés dans les tableaux suivants, « nn » indique le numéro ou le symbole affiché dans le message réel.

Messages d'erreur	Causes possibles et mesures correctives
SET FILM	Il n'y a plus de feuilles de film. →Chargez le film dans le magasin à film.
SET TRAY	Le magasin à film n'est pas installé. →Installez le magasin à film.
REMOVE PRINTS	Le magasin à film (sortie) est plein. →Retirez les tirages. L'impression reprend.
CLOSE COVER	Un des capots (avant, supérieur ou arrière) est ouvert. →Fermez le capot.
REMOVE FILM TRAY:J0	Un bourrage de film s'est produit à proximité du magasin. →Tirez le magasin et retirez le film coincé (page 12).
REMOVE FILM REAR:J1	Un bourrage de film s'est produit à l'arrière de l'appareil. →Ouvrez le capot arrière et retirez le film coincé (page 12).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Un bourrage de film s'est produit entre l'arrière et le haut de l'appareil. →Ouvrez les capots arrière et supérieur et retirez le film coincé (page 12).
REMOVE FILM TOP:J3	Un bourrage de film s'est produit dans la partie supérieure de l'appareil. →Ouvrez le capot supérieur et retirez le film coincé (page 13).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Un bourrage de film s'est produit entre le haut et l'avant de l'appareil. →Ouvrez les capots supérieur et avant et retirez le film coincé (page 13).
REMOVE FILM FRONT:J5	Un bourrage de film s'est produit dans la partie avant de l'appareil. →Ouvrez le capot avant et retirez le film coincé (page 13).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Un bourrage de film s'est produit dans la partie avant ou à l'intérieur de l'appareil. →Ouvrez le capot supérieur puis le capot interne et retirez le film coincé (page 13).
REMOVE FILM TRAY:J7	Un bourrage de film s'est produit à proximité du magasin. →Tirez le magasin et retirez le film coincé (page 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Un bourrage de film s'est produit à plusieurs endroits. →Ouvrez tous les capots et retirez le film coincé (page 14).
CALIBRATION INVALID	L'appareil effectue des mesures afin d'évaluer une valeur pour le calibrage automatique. Cependant, la valeur correcte n'a pas pu être mesurée. L'appareil peut imprimer, mais la valeur de calibrage automatique n'est pas mise à jour. → Réessayer le calibrage. Si des bandes ou des rayures blanches apparaissent sur le tirage, nettoyez la tête d'impression thermique et les rouleaux.
MECHA TROUBLE S nn	Un incident mécanique s'est produit dans le système de capteur de l'appareil. →Mettez l'imprimante hors puis sous tension (une seule fois). L'appareil peut fonctionner correctement. Si le message persiste sur la fenêtre d'affichage de l'imprimante, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur Sony.
MECHA TROUBLE M nn	Un incident mécanique s'est produit dans le système de moteur de l'appareil. →Mettez l'imprimante hors puis sous tension (une seule fois). L'appareil peut fonctionner correctement. Si le message persiste sur la fenêtre d'affichage de l'imprimante, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur Sony.
MECHA TROUBLE U nn	Un incident mécanique s'est produit dans le système de l'appareil. →Mettez l'imprimante hors puis sous tension (une seule fois). L'appareil peut fonctionner correctement. Si le message persiste sur la fenêtre d'affichage de l'imprimante, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur Sony.

Messages d'erreur	Causes possibles et mesures correctives
DICOM TROUBLE	Un incident s'est produit au niveau du composant DICOM de l'appareil. →Mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur Sony.
TAG INVALID	Un problème s'est produit dans la marque de circuits imprimés. →Mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur Sony.

Autres messages

En cas d'avertissement, seuls les messages d'avertissement s'affichent. Le témoin ALARM ne s'allume pas. Le témoin PRINT clignote.

Messages	Causes possibles et mesures correctives
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	La tête thermique est en surchauffe. →Attendez que la tête refroidisse et que ce message disparaisse.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	La tête thermique est en phase d'échauffement. →Attendez que la tête se soit échauffée et que ce message ait disparu.
PLEASE WAIT	L'appareil retourne aux réglages initiaux pour reprendre l'impression après la fermeture des couvercles ouverts pour éliminer un bourrage ou le nettoyage. →Attendez que ce message disparaisse. Lorsque ce message apparaît, le témoin PRINT ne clignote pas.

Dépannage

En cas de dommage

Si un problème apparaît, reportez-vous d'abord au guide de dépannage suivant et prenez les mesures nécessaires pour y remédier. Si le problème persiste, mettez l'imprimante hors tension et consultez votre revendeur Sony.

Symptôme	Causes possibles et mesures correctives
Rien n'apparaît sur l'écran.	• L'interrupteur ON/STANDBY sur le panneau avant n'est pas sur ON. →Mettez l'interrupteur ON/STANDBY de l'imprimante sur ON. • Les branchements peuvent être incorrects. →Rétablissez correctement les branchements.
L'appareil ne se met pas en marche alors que l'interrupteur ON/STANDBY sur le panneau avant est sur ON.	L'interrupteur d'alimentation POWER situé sur le panneau arrière n'est pas sur ON. →Mettez sur ON l'interrupteur d'alimentation POWER situé sur le panneau arrière.
L'appareil n'imprime pas.	Un message d'erreur s'affiche sur l'écran. →Prendre les mesures recommandées dans la section « Messages » (page 10).

Si le film se coince

Si le film se coince avant le début de l'impression ou pendant l'impression, l'impression s'arrête et les messages d'erreur suivants s'affichent sur l'écran. Un message d'erreur indique à quel endroit le bourrage s'est produit. Vérifiez cet emplacement et suivez la procédure ci-dessous pour enlever le film coincé. Une fois que le film coincé a été retiré, l'appareil commence l'impression si des données d'image restent à imprimer.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Remarques

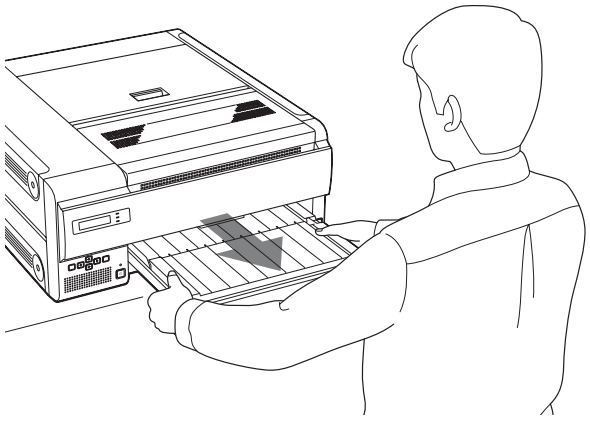
- Si vous posez vos mains à l'intérieur de l'appareil, veillez à ne pas vous blesser en touchant les composants.
- Si vous mettez l'appareil hors tension, les données d'image restant à imprimer sont effacées de la mémoire.

Si le message REMOVE FILM TRAY: J0 s'affiche

1 Retirez le magasin à film.
Si l'appareil n'est pas sous tension, vous pouvez tirer le magasin sans devoir appuyer sur la touche EJECT TRAY.

Remarque

Pour retirer le magasin à film, maintenez les deux côtés du magasin et du couvercle du magasin des deux mains.



Remarque

Si des tirages ont été éjectés dans le magasin à film, enlevez-les avant de retirer le magasin à film.

2 Retirez le film coincé autour des rubans de séparation.

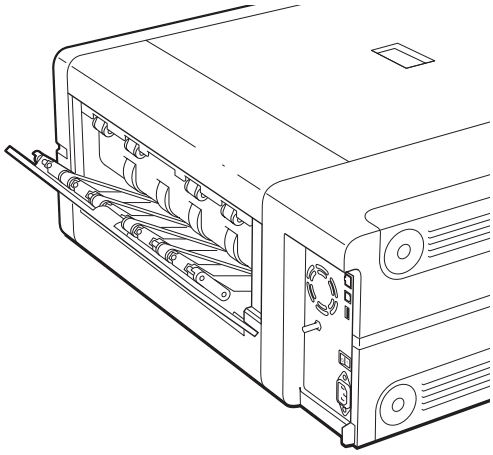
3 Réinsérez le magasin à film.

Si les messages J1 à J6 s'affichent

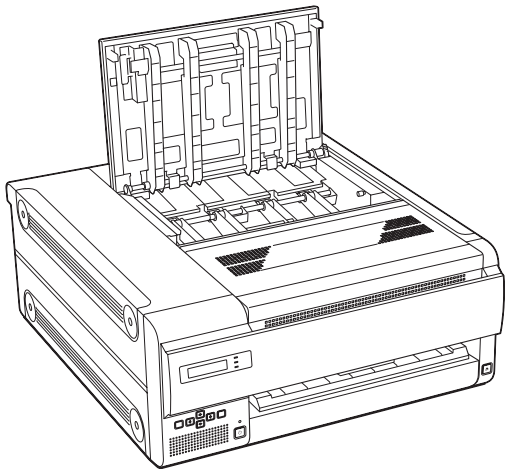
1 Ouvrez le capot correspondant au message et enlevez doucement le film coincé en le tenant des deux mains.

Message	Capot à ouvrir
REMOVE FILM REAR: J1	Capot arrière
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Capots arrière et supérieur
REMOVE FILM TOP: J3	Capot supérieur
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Capots supérieur et avant
REMOVE FILM FRONT: J5	Capot avant
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Capots supérieur et interne

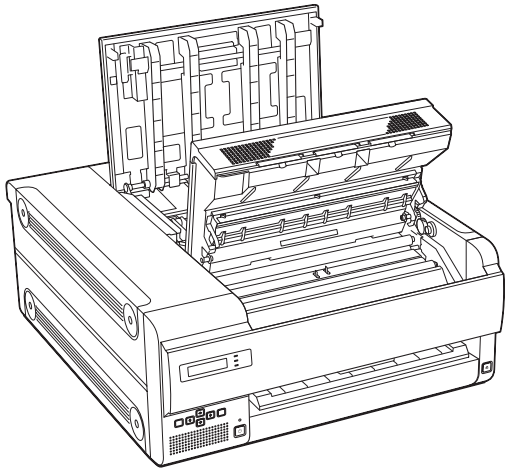
Lorsque le capot arrière est ouvert



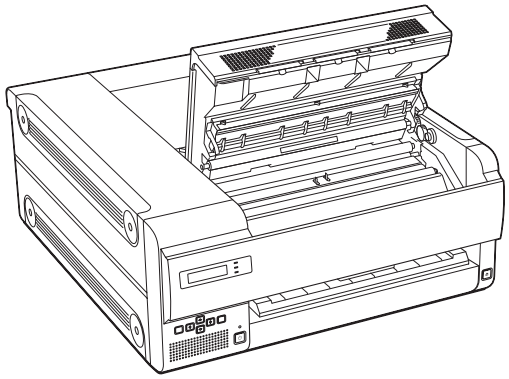
Lorsque le capot supérieur est ouvert



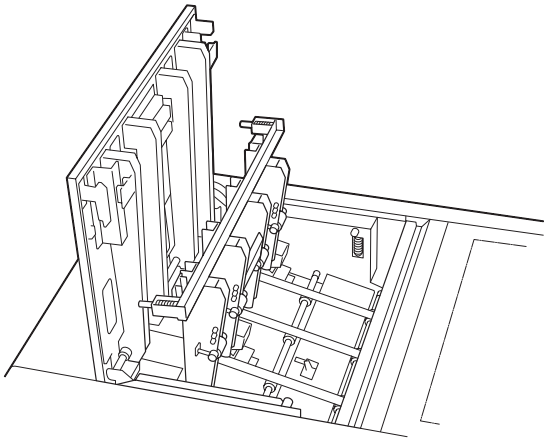
Lorsque les capots supérieur et avant sont ouverts



Lorsque le capot avant est ouvert



Lorsque les capots supérieur et interne sont ouverts



2 Fermez bien le capot ouvert.
Le message suivant s'affiche sur l'écran.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

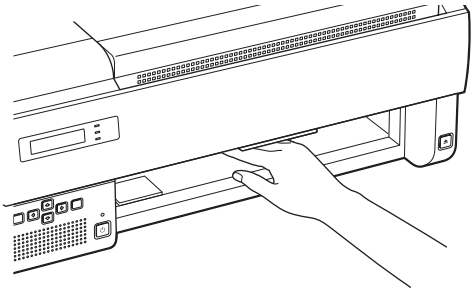
Attendez que ce message disparaisse.
Si l'appareil se met en attente, le message suivant s'affiche.

```
FILM STATION
           READY
```

Si le message REMOVE FILM TRAY : J7 s'affiche

1 Retirez complètement le magasin à film.

2 Retirez le film coincé à proximité de la partie interne de l'appareil.



3 Réinsérez le magasin à film tel qu'il était.

Si le message REMOVE FILM SOME PLACES : J8 s'affiche

Plusieurs feuilles sont coincées. Ouvrez tous les capots (arrière, avant, supérieur et interne) et vérifiez à quel endroit le bourrage s'est produit.
Une feuille pouvant s'être coincée autour du magasin, tirez le magasin et vérifiez s'il n'y a pas de films coincés.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

Symbol

Dieses Symbol kennzeichnet den Anschluß für Potentialausgleichsleiter. Sinn des Potentialausgleichsleiters ist das Herstellen einer potentialgleichen Umgebung für den Patienten.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Informationen zur Bedienung und Wartung (Service) in den bei diesem Gerät mitgelieferten Dokumenten hin.

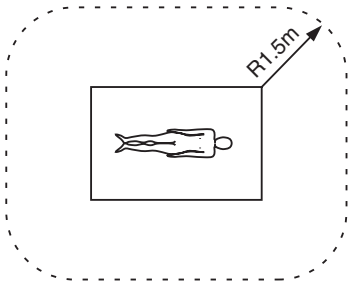
Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse B besitzt.

Wichtige Sicherheitshinweise für den Gebrauch in medizinischen Umgebungen

1. Alle Geräte, die an diese Einheit angeschlossen sind, müssen den Standards IEC60601-1, IEC60950 und IEC60065 oder anderen IEC-/ISO-Standards, die für die Geräte gelten, entsprechen.
2. Wenn diese Einheit zusammen mit anderen Geräten in der Patientenumgebung* verwendet wird, müssen die Geräte entweder mit einem Isolationstransformator betrieben oder über einen zusätzlichen Schutzleitungsanschluß mit der Gehäusemasse verbunden werden, es sei denn, sie entsprechen dem Standard IEC60601-1.

* Patientenumgebung



3. Der Ableitstrom kann sich beim Zusammenschluß mehrerer Geräte summieren und höhere Werte annehmen.
4. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Wenn das Gerät nicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung installiert und verwendet wird, kann es Interferenzen mit anderen Geräten hervorrufen. Dies können Sie leicht feststellen, indem Sie das Netzkabel vom Gerät lösen. Versuchen Sie bei Interferenzen folgendes: Stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom gestörten Gerät auf. Schließen Sie dieses Gerät und das andere Gerät an verschiedene Stromkreise an. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler. (Entspricht Standard EN60601-1-2 und CISPR11, Klasse B, Gruppe 1)

Vorsicht

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts bzw. des Zubehörs die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes oder der Region und die Vorschriften im betreffenden Krankenhaus.

Verwendung des CD-ROM-Handbuchs

Die mitgelieferte CD-ROM enthält die Handbücher für diesen Drucker (auf Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Holländisch, Schwedisch, Portugiesisch, Finnisch, Dänisch, Griechisch und Chinesisch). Diese Handbücher liegen im Format pdf (Portable Document Format) vor.

Vorbereitung

Zum Lesen der Handbücher auf der mitgelieferten CD-ROM wird der Adobe Acrobat Reader benötigt.
Ist Adobe Acrobat Reader auf Ihrem Computer nicht installiert, können Sie das Programm aus dem Ordner "Acrobat" auf der CD-ROM kopieren. Installieren Sie den Adobe Acrobat Reader für die Sprache, in der Sie das Handbuch auf dem Computer lesen wollen.

Vorsicht
Spielen Sie diese CD-ROM nicht auf einem Audio-CD-Player ab. Aufgrund der lauten Geräusche können Sie Gehörschäden erleiden oder die Audioanlage beschädigen.

Systemanforderungen für die CD-ROM

Für den Zugriff auf die mitgelieferte CD-ROM brauchen Sie die folgende Ausstattung.

- Computer:
  – Intel® Pentium® Prozessor oder PC mit einem 100 % kompatiblen Prozessor
  – Externes oder eingebautes CD-ROM-Laufwerk
- Betriebssystem: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (Servicepack 5 oder höher), Windows 2000, Windows XP.

Lesen des Handbuchs auf der CD-ROM

Zum Lesen des Handbuchs auf der CD-ROM gehen Sie wie im Folgenden beschrieben vor.

1 Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk.
Die Handbücher sind in dem Ordner "Instructions For Use" abgelegt.

2 Wählen Sie das Handbuch aus, das Sie lesen wollen, und klicken Sie darauf.

Hinweis

Wenn die CD-ROM verloren gegangen oder nicht lesbar ist, können Sie eine neue CD-ROM erwerben. Details erfahren Sie von dem Sony-Händler in Ihrer Nähe.

Warenzeichen

Intel und Pentium sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen von Intel Corporation oder von deren Tochtergesellschaften.
Microsoft, Windows und Windows NT sind in den USA und /oder anderen Ländern eingetragene Warenzeichen von Intel Corporation oder von deren Tochtergesellschaften.
Adobe und Acrobat sind in den USA und /oder anderen Ländern eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated.

Abkürzungen

- Das Betriebssystem Microsoft® Windows® 95 wird kurz als Windows 95 bezeichnet.
- Das Betriebssystem Microsoft® Windows® 98 wird kurz als Windows 98 bezeichnet.
- Die zweite Ausgabe des Betriebssystems Microsoft® Windows® 98 wird kurz als Windows 98 SE bezeichnet.
- Das Betriebssystem Microsoft® Windows® Millennium Edition wird kurz als Windows Me bezeichnet.
- Das Betriebssystem Microsoft® Windows NT® 4.0 wird kurz als Windows NT 4.0 bezeichnet.
- Das Betriebssystem Microsoft® Windows® 2000 wird kurz als Windows 2000 bezeichnet.
- Das Betriebssystem Microsoft® Windows® XP wird kurz als Windows XP bezeichnet.

DE

Reinigung

Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse, die Bedienelemente und das Bedienfeld mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, da diese die Oberfläche angreifen.

Hinweis

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Gehäuses mit dem Schalter ON/STANDBY auf der Vorderseite auf STANDBY.

Wartung

Führen Sie nach etwa 500 Ausdrucken regelmäßig folgende Wartung durch:

- Auswechseln der Reinigungsrolle
- Reinigung des Thermodruckkopfs, der Führungswalze, der Klemmwalze und der Gummi-Trennstücke
- Reinigung des Ventilatorfilters

Außer diesen Wartungsmaßnahmen sind nach jeweils 5000 Audrucken weitere regelmäßige Wartungen erforderlich. Diese Maßnahmen sind jedoch von Ihrem Sony-Händler durchzuführen.
Sie können die Gesamtzahl der Ausdrucke mit der Option TOTAL PRINTS im Menü INFORMATION prüfen.

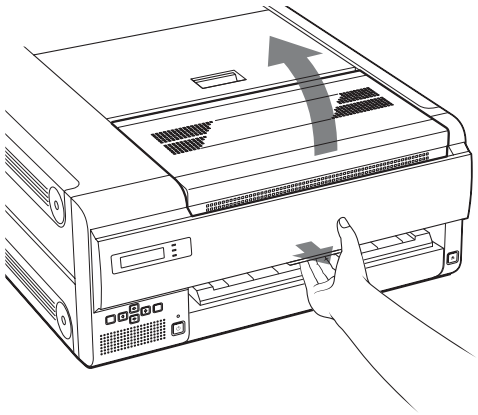
Hinweis

Schalten Sie den Schalter ON/STANDBY auf der Vorderseite vor Beginn der Wartung auf STANDBY und dann den Hauptschalter POWER an der Rückseite auf OFF.

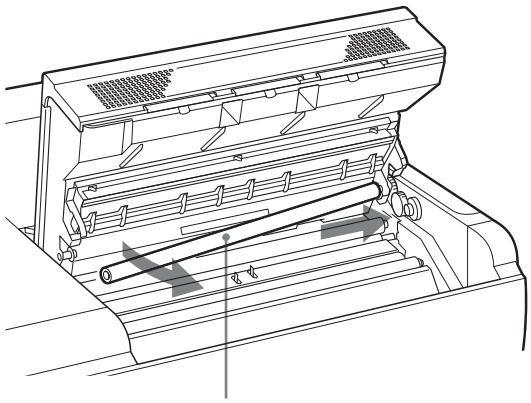
Auswechseln der Reinigungsrolle

Der mitgelieferte Reinigungssatz enthält Reinigungsrollen (zum Auswechseln) und Reinigungskissen. Gehen Sie zum Auswechseln der Reinigungsrolle wie folgt vor:

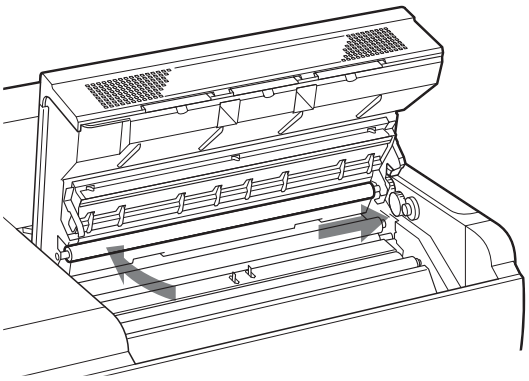
1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie den Hebel wie gezeigt zu sich ziehen.



2 Halten Sie die Reinigungsrolle auf der linken Seite, und ziehen Sie sie nach rechts heraus.



3 Ziehen Sie den Schutzstreifen von der neuen Reinigungsrolle ab, und setzen Sie die neue Reinigungsrolle ein.



Schieben Sie die rechte Seite der Reinigungsrolle ein, und schieben Sie sie nach rechts. Drücken Sie dann die linke Seite der Reinigungsrolle an, bis sie einrastet.

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass die Reinigungsrolle keine Kratzer erhält und nicht herunterfällt.
- Wischen Sie die Reinigungsrolle nicht mit dem mitgelieferten Reinigungskissen ab.

4 Schließen Sie die vordere Abdeckung vollständig. Wenn Sie mit der Reinigung des Thermodruckkopfs, der Führungswalze, der Klemmwalze und der Gummi-Trennstücke fortfahren, muss die vordere Abdeckung nicht geschlossen werden. Weiter mit Schritt 2 unter „Reinigung des Thermodruckkopfs, der Führungswalze, der Klemmwalze und der Gummi-Trennstücke“ (auf Seite 5).

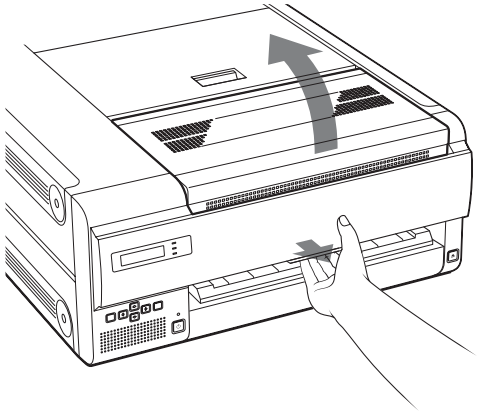
Hinweis

Achten Sie beim Schließen der Abdeckung darauf, dass Ihre Finger oder Hände nicht eingeklemmt werden.

Reinigung des Thermodruckkopfs, der Führungswalze, der Klemmwalze und der Gummi-Trennstücke

Folgendermaßen führen Sie die Reinigung mit dem mitgelieferten Reinigungskissen durch:

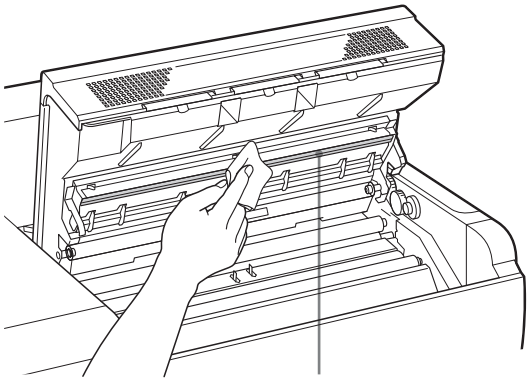
1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie den Hebel wie gezeigt zu sich ziehen.



2 Reinigen Sie den Thermodruckkopf mit dem Reinigungskissen.

Hinweis

Berühren Sie vor der Reinigung des Thermodruckkopfs das Metall des Geräts, um die statische Elektrizität abzuleiten.



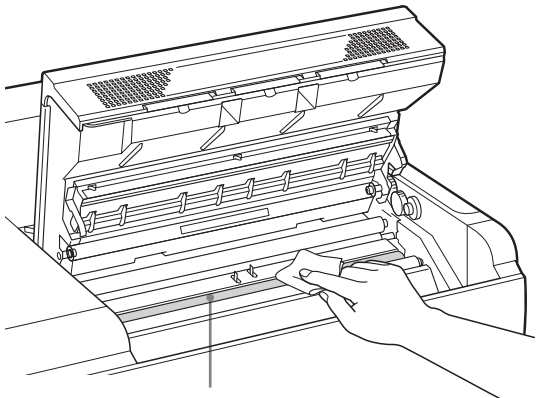
Thermodruckkopf

Säubern Sie die Oberfläche des Thermodruckkopfs vorsichtig mit dem Reinigungskissen.

Hinweise

- Achten Sie darauf, die Oberfläche des Thermodruckkopfs nicht mit der Hand zu berühren.
- Entsorgen Sie das Reinigungskissen nicht. Es wird auch für die Reinigung anderer Teile des Geräts benötigt.
- Vermeiden Sie Berührungen mit dem Thermodruckkopf, da dieser nach dem Beenden des Druckvorgangs noch sehr heiß ist. Eine Berührung des heißen Thermodruckkopfs kann zu Verbrennungen führen.

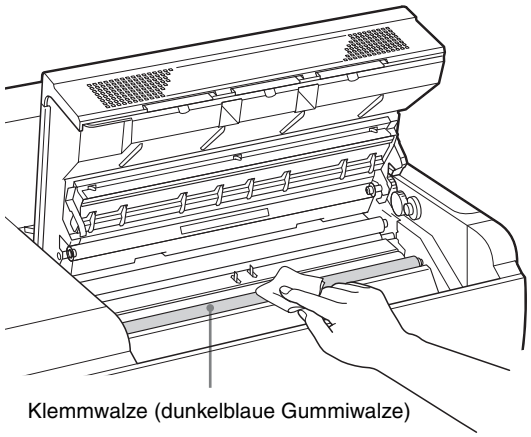
3 Wischen Sie die Führungswalze (schwarze Gummiwalze) vorsichtig ab.



Führungswalze (schwarze Gummiwalze)

Säubern Sie die Führungswalze vorsichtig mit dem Reinigungskissen, während Sie sie drehen.

4 Säubern Sie die Klemmwalze (dunkelblaue Gummiwalze).



Klemmwalze (dunkelblaue Gummiwalze)

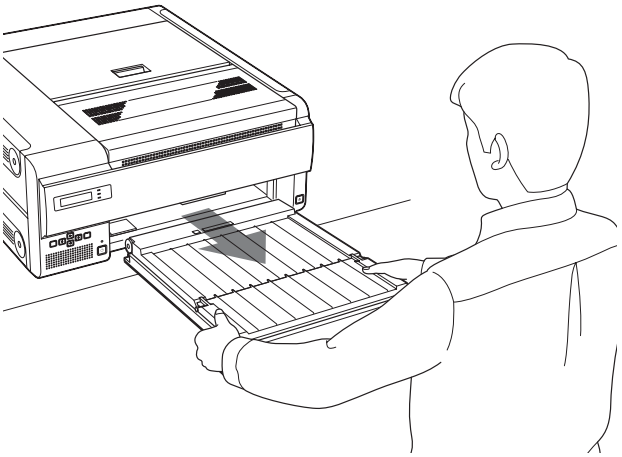
Säubern Sie die Klemmwalze vorsichtig mit dem Reinigungskissen, während Sie sie drehen.

5 Schließen Sie die vordere Abdeckung.

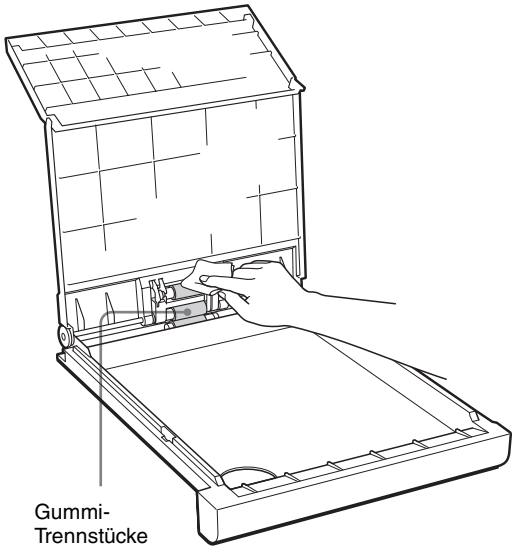
6 Ziehen Sie das Filmfach heraus.
Bei ausgeschaltetem Gerät können Sie das Filmfach herausziehen, ohne die Taste EJECT TRAY zu drücken.

Hinweis

Halten Sie beide Seiten des Filmfachs und der Abdeckung beim Herausziehen mit beiden Händen.



7 Öffnen Sie die Abdeckung des Fachs und säubern Sie die Gummi-Trennstücke mit dem Reinigungskissen.



Gummi-Trennstücke

8 Schieben Sie das Filmfach wieder ein.
Die Reinigung ist abgeschlossen.

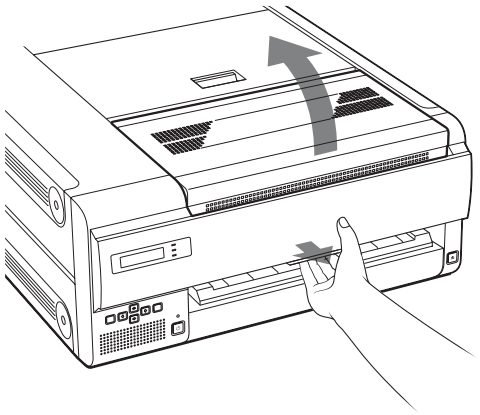
Hinweise

- Führen Sie die Reinigungen in der angegebenen Reihenfolge durch.
- Schließen Sie die Abdeckung, nachdem die gereinigten Teile vollständig getrocknet sind.
- Reinigen Sie den Thermodruckkopf nicht mit dem Reinigungskissen, das Sie zum Säubern der Rollen verwendet haben.

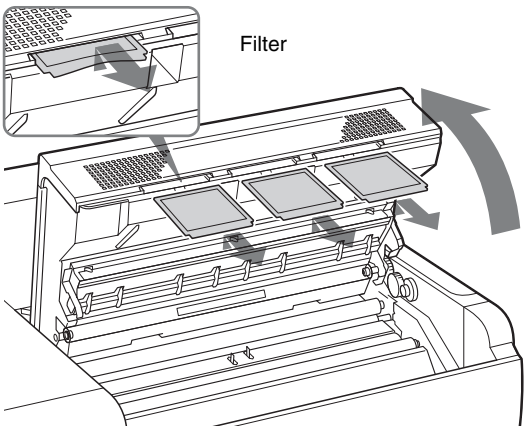
Reinigung der Filter

Die Lüftungsöffnungen sollen eine Überhitzung des Gerätes vermeiden.
Die Lüftungsöffnungen in der vorderen Abdeckung sind mit drei Filtern versehen.
Gehen Sie zur Reinigung der Filter wie folgt vor:

1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie am Verriegelungshebel ziehen.



2 Heben Sie die Filter etwas an, und ziehen Sie sie heraus.

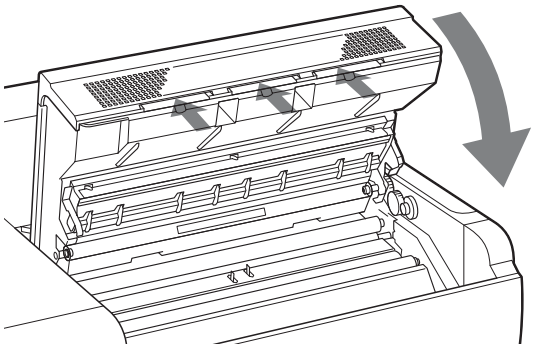


3 Reinigen Sie die Filter mit einem Staubsauger oder einem ähnlichen Gerät.

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass sich der Filter nicht im Staubsauger verfängt.
- Reinigen Sie das Filtergewebe vorsichtig.

4 Setzen Sie die Filter wieder ein, und schließen Sie die Abdeckung.



Nach der Reinigung

Schalten Sie den Hauptschalter POWER auf der Rückseite auf ON und dann den Schalter ON/STANDBY auf der Vorderseite auf ON.
Die folgende Meldung wird mehrere Minuten lang angezeigt:

```
FILM STATION
    INITIALIZING
```

Wenn die folgende Meldung nach einigen Minuten angezeigt wird, können Sie wieder drucken:

```
FILM STATION
          READY
```

Spezifikationen

Spannungsversorgung
100 bis 240 V, 50/60 Hz
Eingangsstrom 4,4 bis 1,8 A
Betriebstemperatur
10 °C bis 30 °C (50 °F bis 86 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb
20 % bis 80 % (keine Kondenswasserbildung)
Temperatur bei Lagerung und Transport
–20 °C bis +60 °C (–4 °F bis +140 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport
20 % bis 90 % (keine Kondenswasserbildung)
Abmessungen Ca. 600 × 250 × 686 mm (B/H/T)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 Zoll)
Masse Ca. 55 kg (121 lb 4 oz)
Drucksystem Thermodruck
Auflösung 12,59 Punkt/mm (320 dpi)
Gradation 4.096 Stufen
Maximales Druckformat
401,8 × 335,4 mm
Bildelemente 4.224 × 5.060 Punkte (B/H)
Druckgeschwindigkeit
Ca. 70 Folien/Stunde (ausschließlich Zeit für Abkühlung des Kopfes)
Digitale Schnittstelle
Netzwerkanschluss × 1
(modularer Stecker RJ-45), entspricht dem 100BASE-TX-Standard
Sonderausgang × 1
Eingangsstecker
AC IN (für die Spannungsversorgung)
Mitgeliefertes Zubehör
Filmfach (1)
Reinigungssatz (1)
Rollsockel für die vertikale Aufstellung des Druckers (2)
Stoppscheibe (1)
Ferritkerne (2)
Netzkabel (1)
Bedienungsanleitung (1)
CD-ROM (1)
Diskette (1)
Garantiekarte (1) (nur für Kunden in den USA und Kanada)
Separat geliefertes Zubehör
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500

Medizinische Daten
Schutz gegen elektrischen Schlag: Klasse I
Schutz gegen eindringendes Wasser: Normal
Gerätesicherheit bei entflammbaren anästhetischen Gemischen oder Sauerstoff:
Nicht geeignet zum Einsatz bei Vorhandensein von brennbaren anästhetischen Gemischen oder Sauerstoff
Betriebsmodus:
Kontinuierlich

Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Tabelle zu SOP- und Meta SOP-Klassen

Bezeichnung der SOP-Klasse	SOP-Klassen-UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Meldungen

Es gibt zwei Arten von Meldungen: Fehlermeldungen und Warnmeldungen. In diesem Abschnitt finden Sie die einzelnen Meldungen sowie mögliche Fehlerursachen und Maßnahmen zur Fehlerbehebung. Lesen Sie die Meldungen und handeln Sie entsprechend.
Neben Fehler- und Warnmeldungen können auch anderen Meldungen angezeigt werden, die auf den Betriebsstatus des Geräts hinweisen. Diese Meldungen werden hier nicht beschrieben.

Fehlermeldungen

Wenn ein Problem auftritt, leuchtet die Anzeige ALARM, und eine Fehlermeldung mit der Fehlerbeschreibung wird im LCD-Fenster angezeigt. Lesen Sie die Meldung und führen Sie die zur Fehlerbehebung notwendigen Arbeitsschritte durch. Bei den Fehlermeldungen in der folgenden Tabelle steht „nn“ für die Nummer des in der Meldung angezeigten Symbols.

Fehlermeldungen	Mögliche Ursachen und Gegenmaßnahmen
SET FILM	Die Filmfolien sind verbraucht. →Legen Sie Film in das Filmfach ein.
SET TRAY	Das Filmfach ist nicht vorhanden. →Setzen Sie das Filmfach ein.
REMOVE PRINTS	Die maximale Anzahl der Ausdrucke im Filmfach ist erreicht. →Entfernen Sie die Ausdrucke. Der Druckvorgang beginnt erneut.
CLOSE COVER	Eine der Abdeckungen (vorn, oben oder hinten) ist geöffnet. →Schließen Sie die geöffnete Abdeckung.
REMOVE FILM TRAY:J0	Der Film hat sich im Bereich des Filmfachs eingeklemmt. →Ziehen Sie das Filmfach heraus und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Der Film hat sich im hinteren Bereich des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die hintere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Der Film hat sich zwischen dem hinteren und dem oberen Bereich des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die hintere und die obere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 11).
REMOVE FILM TOP:J3	Der Film hat sich im oberen Bereich des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die obere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Der Film hat sich zwischen dem oberen und dem vorderen Bereich des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die obere und die vordere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	Der Film hat sich im vorderen Bereich des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die vordere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J6	Der Film hat sich im vorderen Bereich oder im Inneren des Geräts eingeklemmt. →Öffnen Sie die obere Abdeckung und anschließend die innere Abdeckung, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	Der Film hat sich im Bereich des Filmfachs eingeklemmt. →Ziehen Sie das Filmfach heraus, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Der Film ist an mehreren Stellen eingeklemmt. →Öffnen Sie alle Abdeckungen, und entfernen Sie den eingeklemmten Film (Seite 13).
CALIBRATION INVALID	Das Gerät führt einige Messungen durch, um einen Wert für die automatische Kalibrierung bestimmen zu können. Der korrekte Wert konnte jedoch nicht gemessen werden. Das Gerät kann drucken, der automatische Kalibrierungswert wird jedoch nicht aktualisiert. →Führen Sie einen erneuten Kalibrierungsversuch durch. Wenn der Ausdruck weiße Streifen oder Kratzer aufweist, müssen der Thermodruckkopf und die Rollen gereinigt werden.
MECHA TROUBLE S nn	Es ist eine mechanische Störung im Sensorsystem aufgetreten. →Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder ein. Das Gerät kann korrekt funktionieren. Falls die Meldung jedoch weiterhin auf der LCD-Anzeige angezeigt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler.

Fehlermeldungen	Mögliche Ursachen und Gegenmaßnahmen
MECHA TROUBLE M nn	Es ist eine mechanische Störung im Sensorsystem aufgetreten. →Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder ein. Das Gerät kann korrekt funktionieren. Falls die Meldung jedoch weiterhin auf der LCD-Anzeige angezeigt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler.
MECHA TROUBLE U nn	Es ist eine mechanische Störung des Gerätesystems aufgetreten. →Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder ein. Das Gerät kann korrekt funktionieren. Falls die Meldung jedoch weiterhin auf der LCD-Anzeige angezeigt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler.
DICOM TROUBLE	Im DICOM-Bereich des Geräts ist eine Störung aufgetreten. →Schalten Sie das Gerät sofort aus, und kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler.
TAG INVALID	Im Bereich der IC-Kennung ist ein Problem aufgetreten. →Schalten Sie das Gerät umgehend aus, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Sonstige Meldungen

Wenn die folgende Meldung angezeigt wird, leuchtet die Anzeige ALARM nicht. Die Anzeige PRINT blinkt.

Meldungen	Mögliche Ursachen und Gegenmaßnahmen
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	Der Thermodruckkopf ist überhitzt. →Warten Sie, bis sich der Druckkopf abgekühlt hat und die Meldung nicht mehr angezeigt wird.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	Der Thermodruckkopf wird aufgewärmt. →Lassen Sie das Gerät ruhen, bis der Kopf Betriebstemperatur erreicht hat und diese Meldung nicht mehr angezeigt wird.
PLEASE WAIT	Das Gerät kehrt zu den Ausgangseinstellung zurück, um nach dem Schließen der zum Entfernen von eingeklemmtem Film oder zur Reinigung geöffneten Abdeckungen den Druckvorgang wiederaufzunehmen. →Warten Sie, bis diese Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn diese Meldung angezeigt wird, blinkt die Anzeige PRINT nicht.

Fehlersuche

Maßnahmen bei Hinweisen auf Beschädigung

Wenn ein Problem auftritt, kontrollieren Sie zunächst die Anleitung zur Fehlerbehebung und führen die dort aufgeführten Maßnahmen aus, um das Problem zu beseitigen. Lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, schalten Sie den Drucker aus und wenden sich an Ihren Sony-Händler.

Symptom	Mögliche Ursachen und Gegenmaßnahmen
Auf der LCD-Anzeige wird nichts angezeigt.	• Der Schalter ON/STANDBY auf der Vorderseite des Geräts steht nicht auf ON. →Stellen Sie den Schalter ON/STANDBY des Druckers auf ON. • Eventuell sind die Anschlüsse nicht korrekt. →Stellen Sie die Anschlüsse korrekt her.
Das Gerät schaltet sich nicht ein, obwohl der Schalter ON/STANDBY auf der Vorderseite auf ON gestellt ist.	Der Hauptschalter POWER auf der Rückseite ist nicht auf ON gestellt. →Stellen Sie den Hauptschalter POWER auf der Rückseite auf ON.
Das Gerät druckt nicht.	Im Fenster wird eine Fehlermeldung angezeigt. →Führen Sie die unter „Meldungen“ beschriebenen Maßnahmen durch (Seite 9).

Wenn sich der Film einklemmt

Wenn sich der Film vor Druckbeginn oder während des Druckvorgangs einklemmt, wird der Druck angehalten und die folgenden Meldungen erscheinen auf der LCD-Anzeige.
Eine Fehlermeldung gibt den Bereich an, in dem sich der Film eingeklemmt hat. Prüfen Sie den Bereich, und entfernen Sie den eingeklemmten Film mit den folgenden Maßnahmen.
Nach dem Entfernen des eingeklemmten Films setzt das Gerät den Druckvorgang fort, wenn noch Bilddaten zu drucken sind.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Hinweise

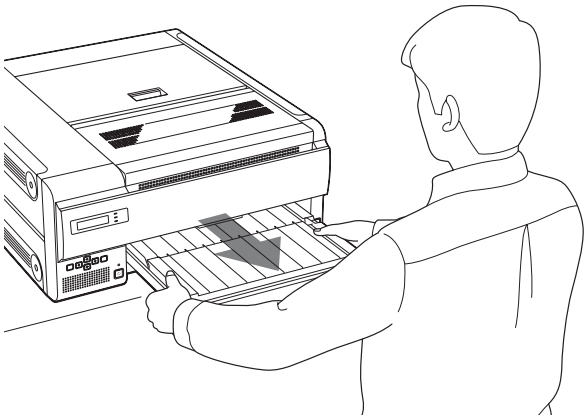
- Fassen Sie vorsichtig in das Gerät, damit Sie sich nicht verletzen.
- Wenn Sie das Gerät ausschalten, werden bisher nicht gedruckte Bilddaten gelöscht.

Wenn REMOVE FILM TRAY: J0 angezeigt wird

1 Ziehen Sie das Filmfach heraus.
Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, können Sie das Filmfach herausziehen, ohne die Taste EJECT TRAY zu drücken.

Hinweis

Halten Sie beide Seiten des Filmfachs und der Abdeckung beim Herausziehen mit beiden Händen.



Hinweis

Wenn sich Ausdrucke im Filmfach befinden, sind diese zunächst vor dem Herausziehen des Filmfachs zu entfernen.

2 Entfernen Sie den im Bereich der Gummi-Trennstücke eingeklemmten Film.

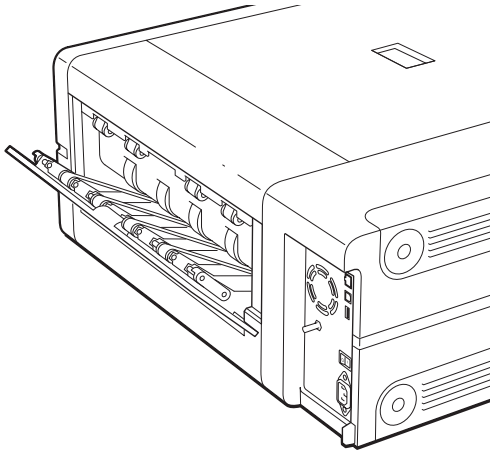
3 Schieben Sie das Filmfach wieder ein.

Wenn die Meldungen von J1 bis J6 angezeigt werden

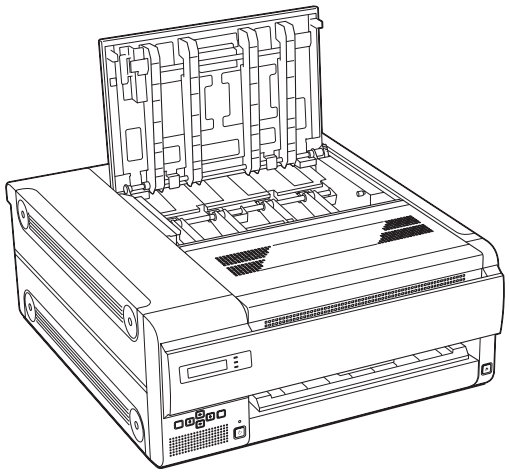
1 Öffnen Sie die in der Meldung angegebene Abdeckung, und ziehen Sie den eingeklemmten Film langsam mit beiden Händen heraus.

Meldung	Zu öffnende Abdeckung
REMOVE FILM REAR: J1	Hintere Abdeckung
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Hintere und obere Abdeckung
REMOVE FILM TOP: J3	Obere Abdeckung
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Obere und vordere Abdeckung
REMOVE FILM FRONT: J5	Vordere Abdeckung
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Obere und innere Abdeckung

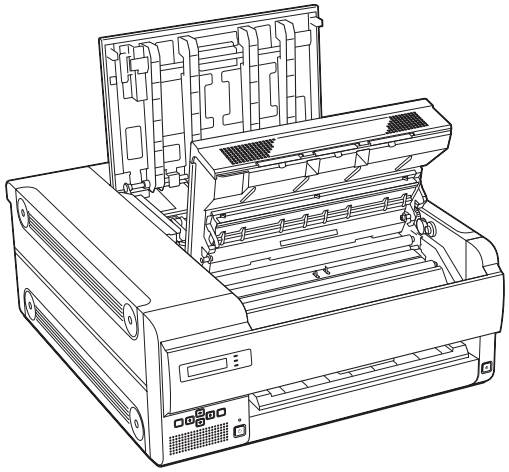
Wenn die hintere Abdeckung geöffnet ist



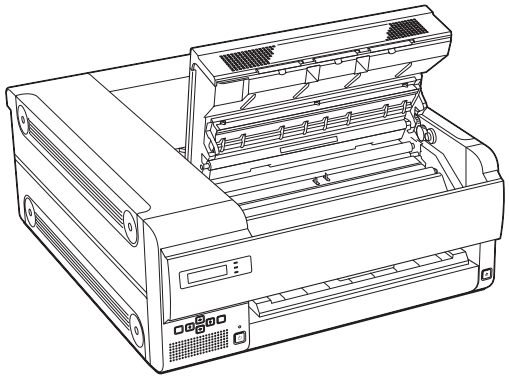
Wenn die obere Abdeckung geöffnet ist



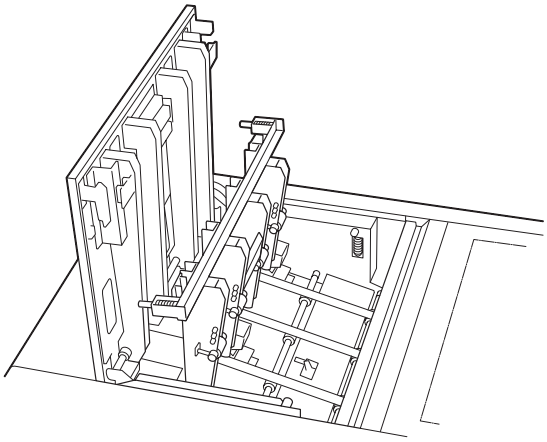
Wenn die obere und die vordere Abdeckung geöffnet ist



Wenn die vordere Abdeckung geöffnet ist



Wenn die obere und die innere Abdeckung geöffnet ist



2 Schließen Sie die geöffnete Abdeckung vollständig.
Die folgende Meldung erscheint auf der LCD-Anzeige:

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

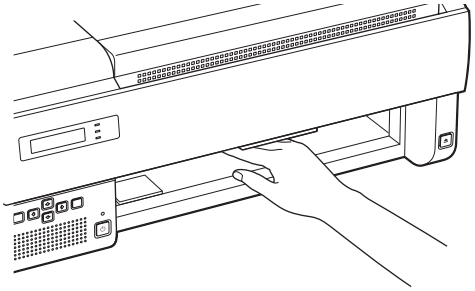
Warten Sie, bis die Meldung nicht mehr angezeigt wird.
Wenn das Gerät in den Standby-Modus schaltet, wird folgende Meldung angezeigt:

```
FILM STATION
           READY
```

Wenn REMOVE FILM TRAY: J7 angezeigt wird

1 Ziehen Sie das Filmfach vollständig heraus.

2 Entfernen Sie den eingeklemmten Film im Bereich des Geräteinneren.



3 Schieben Sie das Filmfach wieder ein.

Wenn REMOVE FILM SOME PLACES: J8 angezeigt wird

Mehrere Filmfolien sind eingeklemmt. Öffnen Sie alle Abdeckungen (hinten, vorn, oben und innen) und prüfen Sie den Bereich, in dem sich der Film eingeklemmt hat. Da sich möglicherweise Filmfolien im Bereich des Filmfachs eingeklemmt haben, ziehen Sie das Filmfach heraus und prüfen Sie, ob dort eingeklemmter Film vorhanden ist.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.

Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA.

Simboli sui prodotti

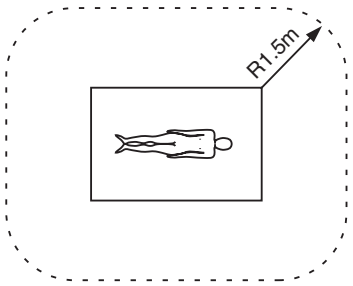
Questo simbolo indica il terminale equipotenziale che porta i vari componenti di un sistema allo stesso potenziale.

Questo simbolo indica che il manuale in dotazione contiene importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio.

Importanti avvertenze per l'uso in ambienti medicali

1. Tutte le apparecchiature collegate a questo apparecchio devono essere certificate conformi agli standard CEI60601-1, CEI60950, CEI60065 o ad altri standard CEI/ISO applicabili alle apparecchiature.
2. Quando questo apparecchio viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature nell'area del paziente*, è necessario che esso venga alimentato da un trasformatore isolato oppure che venga collegato per mezzo di un terminale di messa a terra aggiuntivo alla messa a terra del sistema, a meno che esso non venga certificato conforme allo standard CEI60601-1.

* Area del paziente



3. Se collegato ad altre apparecchiature, la corrente di dispersione potrebbe aumentare.
4. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia di frequenza e, se non viene installato in conformità alle istruzioni del manuale, può provocare interferenze ad altre apparecchiature. Se ciò dovesse succedere (per determinare ciò è sufficiente scollegare il cavo dall'apparecchio) adottare le misure seguenti: collocare l'apparecchio in una diversa postazione. Collegare questo apparecchio e l'apparecchiatura in questione a circuiti diversi. Consultare il vostro rivenditore. (secondo lo standard EN60601-1-2 e CISPR11, classe B, gruppo 1)

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori è necessario rispettare la legge del paese e la normativa dell'ospedale in questione.

Uso del Manuale contenuto nel CD-ROM

Il CD-ROM allegato contiene i manuali della stampante (in giapponese, inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, olandese, svedese, portoghese, finlandese, danese, greco e cinese). Le copie dei manuali sono in formato pdf (Portable Document Format).

Preparazione

Per leggere i manuali contenuti nel CD-ROM, è necessario disporre del programma di lettura Adobe Acrobat Reader.
Se il programma Adobe Acrobat Reader non è installato sul computer, è possibile copiarlo dalla cartella Acrobat del CD-ROM. Installare Adobe Acrobat Reader nella lingua corrispondente del manuale che si desidera leggere sul computer.

Attenzione

Non utilizzare il CD-ROM in un lettore CD audio. Ciò può provocare danni all'udito e all'apparecchiatura audio a causa di suoni eccessivamente alti.

Requisiti del sistema CD-ROM

È necessario disporre della seguente attrezzatura per poter leggere il CD-ROM in dotazione.

- Computer:
  - Processore Intel® Pentium® o personal computer con processore compatibile al 100%.
  - Drive CD-ROM esterno o interno
- Sistema operativo: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (versione 5 o successiva), Windows 2000, Windows XP.

Lettura del Manuale contenuto nel CD-ROM

Per leggere il manuale contenuto nel CD-ROM, procedere come segue.

1 Inserire il CD-ROM nel drive del CD-ROM.
I manuali sono salvati nella cartella Instructions For Use.

2 Fare doppio clic sul manuale che si desidera leggere.

Nota

In caso di smarrimento del CD-ROM o se non è possibile leggerlo per qualsiasi motivo, è possibile acquistare un nuovo CD-ROM. Rivolgersi al rappresentante del servizio assistenza Sony di zona.

Marchi di fabbrica

Intel e Pentium sono marchi di fabbrica registrati di Intel Corporation o delle sue affiliate negli Stati Uniti e in altri paesi.
Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
Adobe e Acrobat sono marchi di fabbrica registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Abbreviazioni

- Windows 95 è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® 95.
- Windows 98 è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® 98.
- Windows 98 SE è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® 98 Second Edition.
- Windows Me è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® Millennium Edition.
- Windows NT 4.0 è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows NT® 4.0.
- Windows 2000 è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® 2000.
- Windows XP è l'abbreviazione di sistema operativo Microsoft® Windows® XP.

IT

Pulizia

Pulizia delle parti esterne

Pulire l'apparecchio, il pannello e i comandi con un panno asciutto e morbido o con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare solventi di nessun tipo, come ad esempio alcool o benzina, che potrebbero danneggiare la finitura.

Nota

Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore ON/STANDBY sul pannello anteriore sia impostato su STANDBY.

Manutenzione

Effettuare le seguenti operazioni di manutenzione regolarmente dopo ogni 500 stampe.

- Sostituire il rullo di pulizia.
- Pulire la testina termica, il rullo di supporto, il rullo di presa e i gommini di separazione.
- Pulire il filtro della ventola.

In aggiunta a questa manutenzione, si richiede la manutenzione regolare dopo ogni 5.000 stampe. Rivolgersi al rivenditore Sony di zona per effettuare questa manutenzione.
È possibile controllare il numero totale di stampe utilizzando l'opzione TOTAL PRINTS del menu INFORMATION.

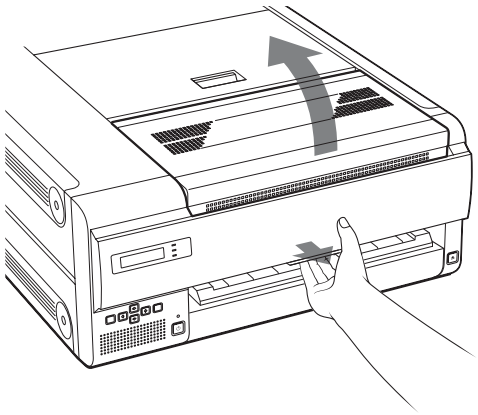
Nota

Prima di effettuare la seguente manutenzione accertarsi di impostare l'interruttore ON/STANDBY sul pannello anteriore su STANDBY, e l'interruttore principale POWER sul pannello posteriore su OFF.

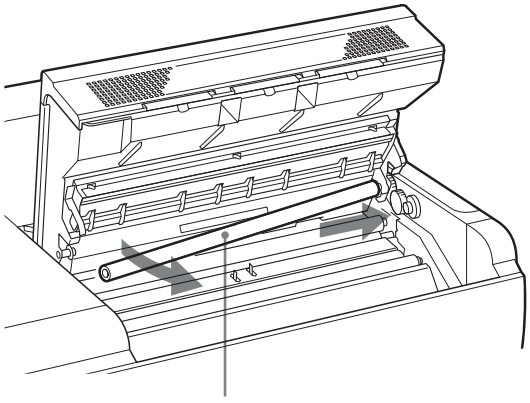
Per sostituire il rullo di pulizia

Il kit di pulizia in dotazione contiene dei rulli di pulizia (di ricambio) e dei cuscinetti umidificati.
Per sostituire il rullo di pulizia, procedere come segue.

1 Tirare la leva verso se stessi per aprire il coperchio anteriore.

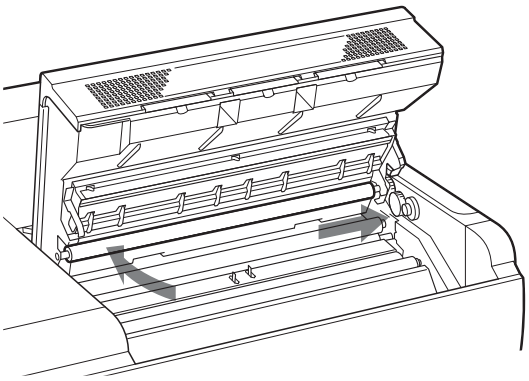


2 Afferrare il lato sinistro del rullo di pulizia e smontarlo facendolo scorrere verso destra.



Rullo di pulizia

3 Rimuovere la protezione di plastica dal rullo di pulizia nuovo e montarlo.



Inserire il lato destro del rullo di pulizia e spingerlo verso destra. Quindi inserire il lato sinistro del rullo di pulizia fino a quando si blocca in sede.

Note

- Fare attenzione a non graffiare la superficie del rullo di pulizia e a non farlo cadere.
- Non pulire la superficie del rullo di pulizia con il cuscinetto umidificato in dotazione

4 Chiudere completamente il coperchio anteriore. Se si procede con la pulizia della testina termica, del rullo di supporto, del rullo di presa e dei gommini di separazione, non è necessario chiudere il coperchio anteriore. Passare al punto 2 di "Per pulire la testina termica, il rullo di supporto, il rullo di presa e i gommini di separazione" (a pagina 5).

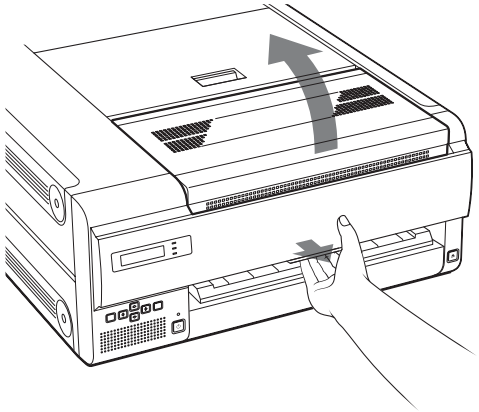
Nota

Quando si chiude il coperchio, fare attenzione che le dita o la mano non restino incastrate nel coperchio anteriore.

Per pulire la testina termica, il rullo di supporto, il rullo di presa e i gommini di separazione

Per effettuare le seguenti operazioni di pulizia con il cuscinetto umidificato in dotazione, procedere come segue.

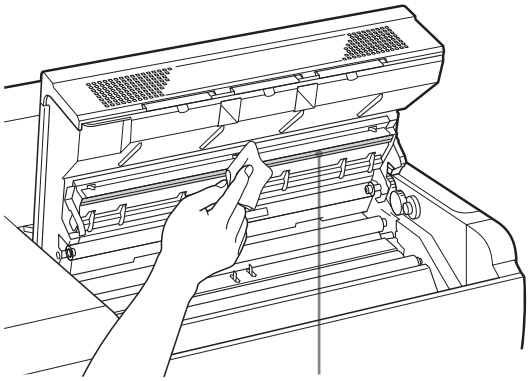
1 Tirare la leva verso se stessi per aprire il coperchio anteriore.



2 Pulire la testina termica con il cuscinetto umidificato.

Nota

Prima di pulire la testina termica, toccare la parte metallica dell'apparecchio per rimuovere eventuale elettricità statica dal proprio corpo.



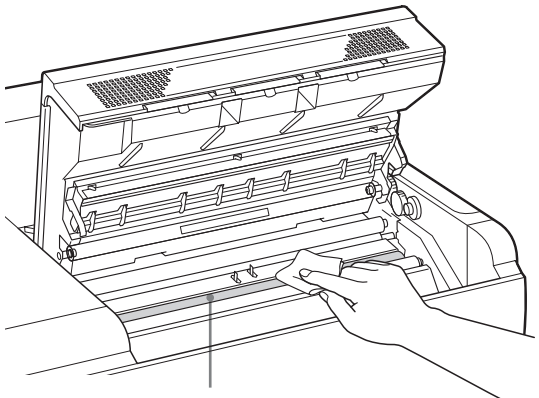
Testina termica

Pulire delicatamente la superficie della testina termica con il cuscinetto umidificato.

Note

- Prestare attenzione a non toccare la superficie della testina termica con la mano.
- Non gettare il cuscinetto umidificato. Il cuscinetto serve per la pulizia di altri componenti dell'apparecchio.
- Poiché la testina termica è ancora molto calda non appena finita la stampa, fare attenzione a non toccarla. Il contatto con la testina termica calda potrebbe causare bruciature.

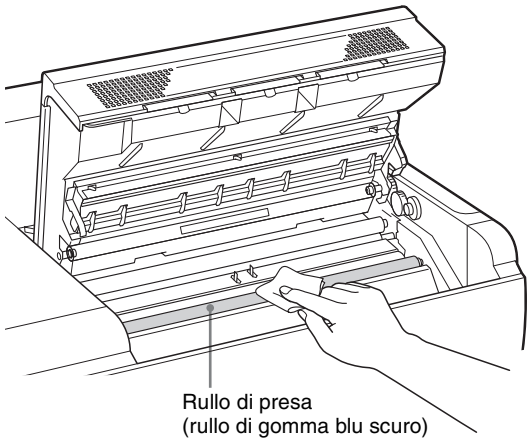
3 Pulire delicatamente il rullo di supporto (rullo di gomma nero).



Rullo di supporto (rullo di gomma nero)

Pulire delicatamente il rullo di supporto con il cuscinetto umidificato mentre lo si fa girare.

4 Pulire il rullo di presa (rullo di gomma blu scuro).



Rullo di presa
(rullo di gomma blu scuro)

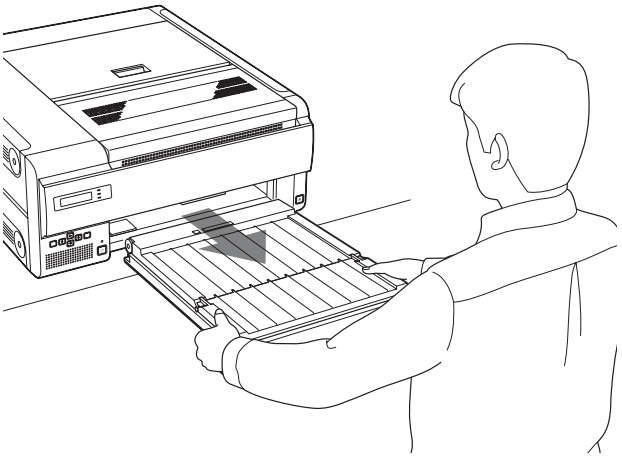
Pulire delicatamente il rullo di presa con il cuscinetto umidificato mentre lo si fa girare.

5 Chiudere il coperchio anteriore.

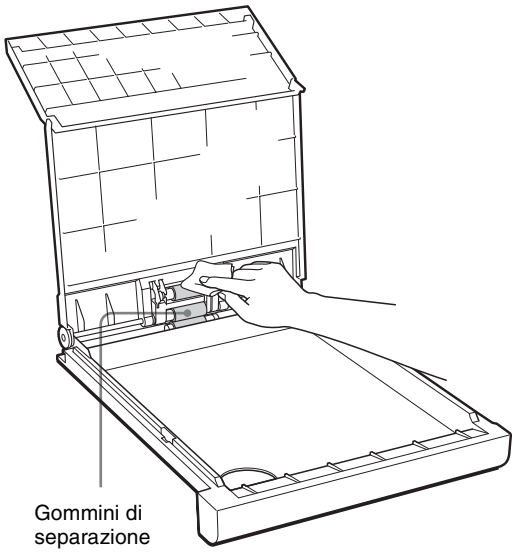
6 Estrarre il vassoio del film.
È possibile estrarre il vassoio del film premendo il tasto EJECT TRAY con l'alimentazione disinserita.

Nota

Per estrarre il vassoio del film, afferrare entrambi i lati del vassoio e del coperchio con le mani.



7 Aprire il coperchio del vassoio e pulire i gommini di separazione con il cuscinetto umidificato.



Gommini di
separazione

8 Riposizionare il vassoio del film.
La pulizia è terminata.

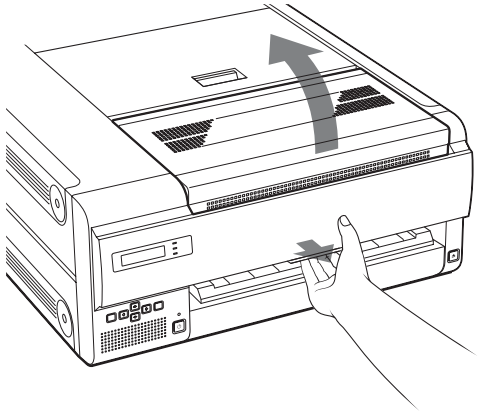
Note

- Assicurarsi di effettuare le operazioni di pulizia nell'ordine indicato sopra.
- Chiudere il coperchio dopo che le parti pulite si sono completamente asciugate.
- Non utilizzare il cuscinetto umidificato per pulire i rulli di pulizia della testina termica.

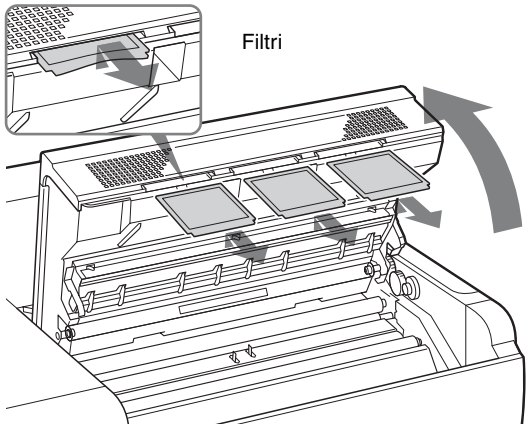
Per pulire i filtri

Per evitare il surriscaldamento, l'apparecchio è provvisto di prese di ventilazione.
Il coperchio anteriore ha in dotazione tre filtri per coprire le prese di ventilazione.
Per pulire i filtri, procedere nel modo seguente.

1 Tirare la leva di bloccaggio per aprire il coperchio anteriore.



2 Sollevare i filtri verso l'alto e tirarli verso se stessi per estrarli.

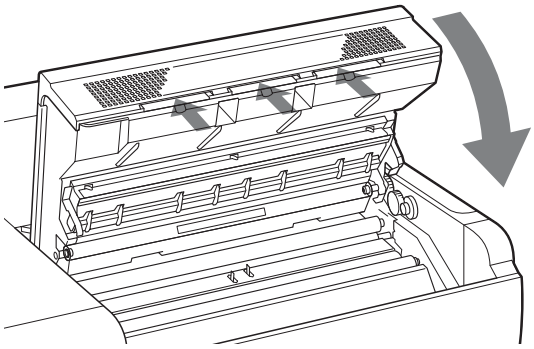


3 Pulire i filtri servendosi di un aspirapolvere o attrezzo simile.

Note

- Fare attenzione che il filtro non rimanga incastrato nell'aspirapolvere.
- Non strofinare la retina del filtro con troppa forza.

4 Riposizionare i filtri e chiudere il coperchio.



Al termine delle operazioni di pulizia

Impostare l'interruttore principale POWER sul pannello posteriore su ON, ed impostare l'interruttore ON/STANDBY sul pannello anteriore su ON.
Viene visualizzato il seguente messaggio per alcuni minuti.

Dopo alcuni minuti viene visualizzato il seguente messaggio ed è possibile avviare nuovamente la stampa.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione
100 - 240 V c.a., 50/60 Hz
Corrente di ingresso da
4,4 a 1,8 A
Temperatura di utilizzo
da 10°C a 30°C (da 50°F a 86°F)
Umidità di funzionamento
da 20% a 80% (condensa non permessa)
Temperature di deposito e trasporto
da -20°C a +60°C (da -4°F a +140°F)
Umidità di deposito e trasporto
da 20% a 90% (condensa non permessa)
Dimensioni Circa 600 × 250 × 686 mm (l/h/p) (23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 pollici)
Peso circa 55 kg (121 lb 4 oz)
Sistema di stampa
Stampa termica
Risoluzione 12,59 punti/mm (320 dpi)
Gradazioni 4.096 livelli
Formato di stampa massimo
401,8 × 335,4 mm
Elementi immagine
4.224 × 5.060 punti (w/h)
Tempo di stampa
Circa 70 fogli/ora (escluso il tempo di raffreddamento delle testine)
Interfaccia digitale
Porta di rete × 1
(presa modulare RJ-45), conforme a 100BASE-TX
Connettore di uscita speciale × 1
Connettore di entrata
AC IN (per alimentazione)
Accessori in dotazione
Vassoio del film (1)
Kit di pulizia (1)
Ruote orientabili per il posizionamento in verticale della stampante (2)
Foglio di fermo (1)
Nuclei di Ferrite (2)
Cavo di alimentazione c.a. (1)
Guida per l'uso (1)
CD-ROM (1)
Dischetto floppy (1)
Scheda di garanzia (1) (solo per clienti negli Stati Uniti e in Canada)
Accessori forniti separatamente
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning Kit UPA-500
Caratteristiche per ambienti medicali
Protezione contro scosse elettriche: Classe I
Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose: ordinaria
Grado di sicurezza in presenza di miscela anestetica infiammabile o ossigeno:
Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile o ossigeno
Modo di funzionamento:
continuo

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Classi SOP e Meta SOP

Nome classe SOP	Classe SOP UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Messaggi

Vi sono due tipi di messaggi: messaggi di errore e messaggi di avvertenza. Questa sezione elenca i messaggi insieme alle loro possibili cause e rimedi. Prendere nota dei messaggi e intervenire di conseguenza.
Oltre ai messaggi di errore e di avvertenza, vengono visualizzati altri messaggi che indicano lo stato di funzionamento dell'apparecchio. Tali messaggi non vengono trattati in questa sezione.

Messaggi di errore

Nel caso in cui si verifichi un inconveniente, l'indicatore ALARM si accende e sul display a cristalli liquidi compare un messaggio di errore che descrive il problema. Prendere nota del messaggio ed eseguire tutte le azioni necessarie a risolvere il problema.
Nei messaggi di errore riportati nella seguente tabella, "nn" indica il numero del simbolo visualizzato nel messaggio effettivo.

Messaggi di errore	Possibili cause e rimedi
SET FILM	I fogli di film sono esauriti. →Caricare il film nel relativo vassoio.
SET TRAY	Il vassoio del film non è installato. →Montare il vassoio del film.
REMOVE PRINTS	Il numero massimo di fogli stampati si è accumulato sul vassoio del film. →Rimuovere i fogli. La stampa riprende.
CLOSE COVER	Uno dei coperchi anteriore, superiore o posteriore è aperto. →Chiudere il coperchio aperto.
REMOVE FILM TRAY:J0	Il film si è inceppato vicino al vassoio del film. →Estrarre il vassoio del film e rimuovere il film inceppato (pagina 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Il film si è inceppato nella parte posteriore dell'apparecchio. →Aprire il coperchio posteriore e rimuovere il film inceppato (pagina 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Il film si è inceppato tra la parte posteriore e la parte superiore dell'apparecchio. →Aprire i coperchi posteriore e superiore e rimuovere il film inceppato (pagina 11).
REMOVE FILM TOP:J3	Il film si è inceppato nella parte superiore dell'apparecchio. →Aprire il coperchio superiore e rimuovere il film inceppato (pagina 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Il film si è inceppato tra la parte superiore e la parte anteriore dell'apparecchio. →Aprire i coperchi superiore e anteriore e rimuovere il film inceppato (pagina 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	Il film si è inceppato nella parte anteriore dell'apparecchio. →Aprire il coperchio anteriore e rimuovere il film inceppato (pagina 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Il film si è inceppato nella parte anteriore o nella parte interna dell'apparecchio. →Aprire il coperchio superiore e il coperchio interno, quindi rimuovere il film inceppato (pagina 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	Il film si è inceppato vicino al vassoio del film. →Estrarre il vassoio del film e rimuovere il film inceppato (pagina 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Il film si è inceppato in più punti. →Aprire tutti i coperchi e rimuovere il film inceppato (pagina 13).
CALIBRATION INVALID	L'apparecchio effettua alcune misurazioni per determinare un valore per la taratura automatica. Tuttavia, non è possibile misurare il valore corretto. L'apparecchio può stampare, ma la taratura automatica non viene aggiornata. →Riprovare ad effettuare la taratura. Se sulla stampa sono presenti strisce bianche o graffi, pulire la testina termica e i rulli.
MECHA TROUBLE S nn	Si è verificato un guasto meccanico nel sensore dell'apparecchio. →Disinserire e reinserire l'alimentazione una volta. L'apparecchio può funzionare correttamente. Tuttavia, se il messaggio non scompare dal display a cristalli liquidi, disinserire immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al rivenditore Sony di zona.
MECHA TROUBLE M nn	Si è verificato un guasto meccanico nel motorino dell'apparecchio. →Disinserire e reinserire l'alimentazione una volta. L'apparecchio può funzionare correttamente. Tuttavia, se il messaggio non scompare dal display a cristalli liquidi, disinserire immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

Messaggi di errore	Possibili cause e rimedi
MECHA TROUBLE U nn	Si è verificato un guasto meccanico nel sistema dell'apparecchio. →Disinserire e reinserire l'alimentazione una volta. L'apparecchio può funzionare correttamente. Tuttavia, se il messaggio non scompare dal display a cristalli liquidi, disinserire immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al rivenditore Sony di zona.
DICOM TROUBLE	Si è verificato un guasto nel modulo DICOM dell'apparecchio. →Disinserire immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al rivenditore Sony di zona.
TAG INVALID	Il guasto si è verificato nella parte IC tag. →Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il proprio rivenditore Sony.

Altri messaggi

Quando appare il seguente messaggio, l'indicatore ALARM non si accende. L'indicatore PRINT lampeggia.

Messaggi	Possibili cause e rimedi
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	La testina termica si è surriscaldata. →Lasciare la stampante ferma fino a quando la testina non si è raffreddata e il messaggio non è scomparso.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	È in corso il riscaldamento della testina termica. →Lasciare la stampante ferma finché il riscaldamento della testina non è completato e questo messaggio non scompare.
PLEASE WAIT	La stampante sta ritornando sulle impostazioni iniziali per riavviare la stampa dopo la chiusura dei coperchi che sono stati aperti per rimuovere il film inceppato o per la pulizia. →Lasciare la stampante ferma finché non scompare tale messaggio. Quando appare tale messaggio, l'indicatore PRINT non lampeggia.

Soluzione di problemi

Se si sospettano i danni

Se si verifica un problema, consultare la guida alla soluzione dei problemi qui fornita ed eseguire tutte le operazioni necessarie a risolvere il problema. Se il problema permane, spegnere la stampante e rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

Sintomo	Possibili cause e rimedi
Non compare nulla sul display cristalli liquidi.	• L'interruttore ON/STANDBY sul pannello anteriore dell'apparecchio non è impostato su ON. →Portare l'interruttore ON/STANDBY della stampante su ON. • I collegamenti potrebbero non essere stati effettuati correttamente. →Effettuare i collegamenti in modo corretto.
L'apparecchio non si è acceso anche se l'interruttore ON/STANDBY sul pannello anteriore è impostato su ON.	L'interruttore POWER principale sul pannello posteriore non è impostato su ON. →Impostare l'interruttore POWER principale del pannello posteriore su ON.
La stampante non stampa.	Il display visualizza un messaggio di errore. →Eseguire le operazioni indicate in "Messaggi" (pagina 9).

Se la film si inceppa

Se il film si inceppa prima che la stampa inizi oppure nel corso della stampa, l'operazione si interrompe e compaiono i seguenti messaggi sul display a cristalli liquidi.
Un messaggio di errore indica la posizione in cui il film si è inceppato. Controllare la posizione ed effettuare le operazioni indicate di seguito per rimuovere il film inceppato.
Dopo la rimozione del film inceppato, l'apparecchio avvia l'operazione di stampa se vi sono ancora dati di immagine da stampare.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Note

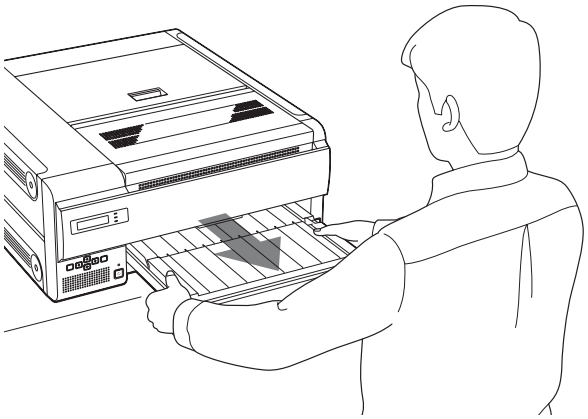
- Quando si inseriscono le mani all'interno dell'apparecchio, fare attenzione a non ferirsi toccando i componenti.
- Se l'alimentazione viene disinserita, i dati di immagine che non sono stati ancora stampati verranno cancellati.

Se compare REMOVE FILM TRAY: J0

1 Estrarre il vassoio del film.
Se l'apparecchio è spento, si può estrarre il vassoio del film senza premere il tasto EJECT TRAY.

Nota

Per estrarre il vassoio del film, afferrare entrambi i lati del vassoio e del coperchio con le mani.



Nota

Se vi sono dei fogli stampati nel vassoio del film, rimuoverli prima di estrarre il vassoio.

2 Rimuovere il film inceppato attorno ai gommini di separazione.

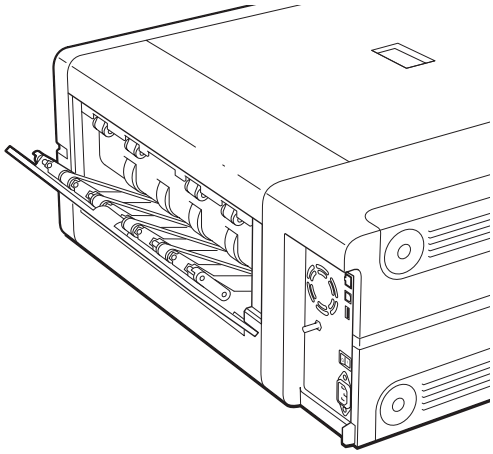
3 Inserire nuovamente il vassoio del film nella posizione originale.

Se compaiono i messaggi da J1 a J6

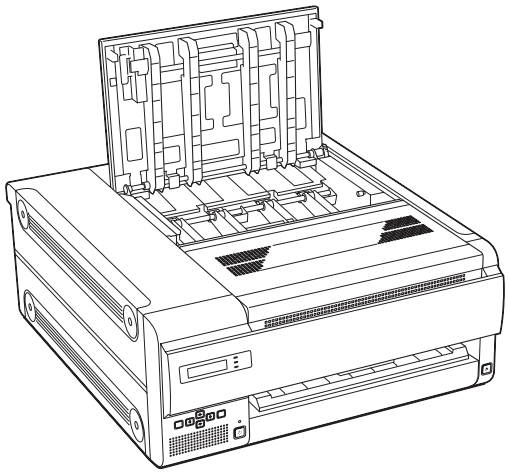
1 Aprire il coperchio corrispondente al messaggio e rimuovere il foglio inceppato lentamente mentre si tiene il film con le mani.

Messaggio	Coperchio da aprire
REMOVE FILM REAR: J1	Coperchio posteriore
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Coperchio posteriore e superiore
REMOVE FILM TOP: J3	Coperchio superiore
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Coperchi superiore e anteriore
REMOVE FILM FRONT: J5	Coperchio anteriore
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Coperchi superiore e interno

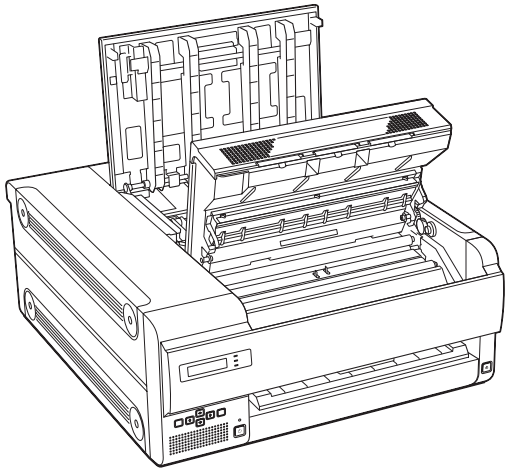
Quando il coperchio posteriore è aperto



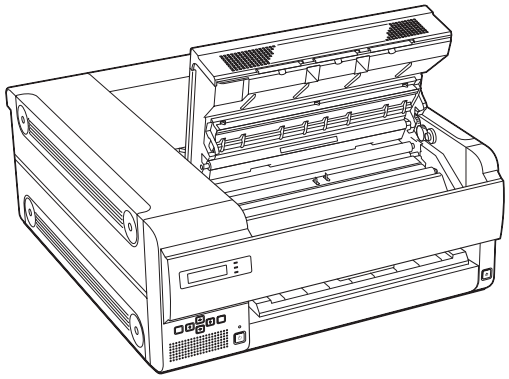
Quando il coperchio superiore è aperto



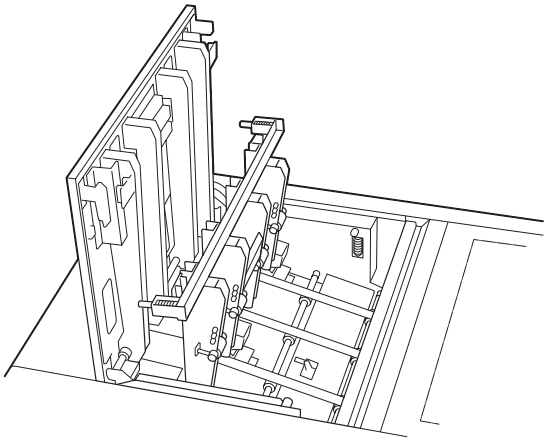
Quando i coperchi superiore e anteriore sono aperti



Quando il coperchio anteriore è aperto



Quando i coperchi superiore e interno sono aperti



2 Chiudere correttamente il coperchio aperto. Compare il seguente messaggio sul display a cristalli liquidi.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

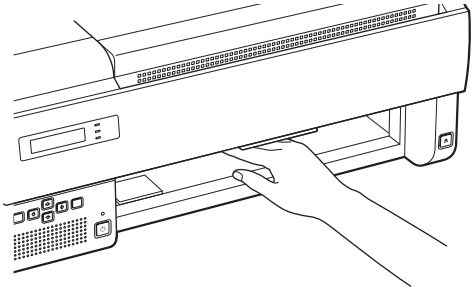
Attendere fino a quando il messaggio scompare. Quando l'apparecchio entra nella modalità di standby, viene visualizzato il seguente messaggio.

```
FILM STATION
           READY
```

Se compare REMOVE FILM TRAY: J7

1 Estrarre completamente il vassoio del film.

2 Rimuovere il film inceppato all'interno dell'apparecchio.



3 Inserire nuovamente il vassoio del film nella posizione originale.

Se compare REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Si sono inceppati vari fogli di film. Aprire tutti i coperchi, posteriore, anteriore, superiore e interno, e verificare la posizione dell'inceppamento.
Poiché potrebbe esservi un foglio di film inceppato intorno al vassoio del film, estrarre il vassoio e controllare se vi sono fogli inceppati.

ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite el servicio de personal cualificado únicamente.

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Símbolos de los productos

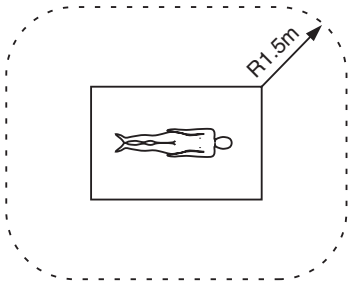
Este símbolo indica terminal equipotencial que pone varias partes de un sistema al mismo potencial.

Este símbolo está destinado a alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de empleo y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación suministrada con el aparato.

Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos

1. Todos los equipos conectados a esta unidad deberán estar certificados de acuerdo con la Norma IEC60601-1, IEC60950, o IEC60065 u otras Normas de la IEC/ISO aplicables a los equipos.
2. Cuando vaya a utilizar esta unidad junto con otros equipos en el área del paciente*, los equipos deberán alimentarse mediante un transformador aislador o conectados a través de un terminal de puesta a tierra protector adicional al sistema de puesta a tierra, a menos que estén certificados de acuerdo con la Norma IEC60601-1.

* Área del paciente



3. La fuga de corriente podría aumentar al realizar la conexión a otro equipo.
4. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias en otros equipos. Si esta unidad causa interferencias (que pueden determinarse desenchufando el cable de alimentación de la unidad), intente las siguientes medidas: Cambie la unidad de lugar con respecto al equipo susceptible. Enchufe esta unidad y el equipo susceptible en circuitos derivados diferentes. Consulte con su proveedor. (Según la Norma EN60601-1-2 y CISPR11, Clase B, Grupo 1)

Precaución

Cuando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre.

Uso del manual del CD-ROM

El CD-ROM suministrado incluye manuales para esta impresora (en japonés, inglés, francés, alemán, italiano, español, holandés, sueco, portugués, finlandés, danés, griego y chino). Las copias de estos manuales están creadas en formato pdf (formato de datos portátiles).

Preparación

Para ver los manuales incluidos en el CD-ROM, es necesario Adobe Acrobat Reader.
Si su ordenador no dispone de Adobe Acrobat Reader, puede copiarlo de la carpeta Adobet del CD-ROM. Instale Adobe Acrobat Reader para el idioma correspondiente al manual que desea ver.

Atención

No utilice este CD-ROM en un reproductor de CD de audio, ya que podrán verse afectados su capacidad auditiva o el equipo de audio por los sonidos producidos.

Requisitos del sistema

Para poder acceder al CD-ROM son necesarios los requisitos siguientes:

- Ordenador:
  - Procesador Intel® Pentium® o procesador 100% compatible.
  - Unidad de CD-ROM externa o integrada
- Sistema operativo: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (paquete de servicio 5 o posterior), Windows 2000, Windows XP.

Para ver el manual del CD-ROM

Para ver el manual del CD-ROM, proceda del modo siguiente:

1 Introduzca el CD-ROM en la unidad.
Los manuales se encuentran en la carpeta Instructions for Use.

2 Seleccione y haga clic en el manual correspondiente.

Nota

Si ha perdido el CD-ROM o no lo puede utilizar por cualquier razón, contacte con el servicio de asistencia técnica Sony más cercano para adquirir uno nuevo.

Marcas registradas

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation o sus filiales en Estados Unidos y en otros países.
Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
Adobe y Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.

Abreviaturas

- El sistema operativo Microsoft® Windows® 95 se abrevia como Windows 95.
- El sistema operativo Microsoft® Windows® 98 se abrevia como Windows 98.
- El sistema operativo Microsoft® Windows® 98 Second Edition se abrevia como Windows 98 SE.
- El sistema operativo Microsoft® Windows® Millennium Edition se abrevia como Windows Me.
- El sistema operativo Microsoft® Windows NT® 4.0 se abrevia como Windows NT 4.0.
- El sistema operativo Microsoft® Windows® 2000 se abrevia como Windows 2000.
- El sistema operativo Microsoft® Windows® XP se abrevia como Windows XP.

ES

Limpieza

Limpieza del exterior de la unidad

Limpie el exterior de la unidad, el panel y los mandos con un paño seco y suave o humedecido ligeramente en una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de disolvente como alcohol o bencina que podría dañar el acabado.

Nota

Asegúrese de ajustar el interruptor ON/STANDBY del panel frontal en STANDBY antes de limpiar la unidad.

Mantenimiento

Efectúe regularmente las siguientes operaciones de mantenimiento cada 500 impresiones.

- Sustitución del rodillo de limpieza
- Limpieza del cabezal térmico, la platina, el rodillo de ajuste y los separadores de goma
- Limpieza del filtro del ventilador

Además de las tareas de mantenimiento anteriores, se requiere un mantenimiento regular cada 5.000 impresiones. No obstante, deberá solicitar a su concesionario Sony que lleve a cabo dicho mantenimiento.
Se puede comprobar el número total de impresiones mediante el elemento TOTAL PRINTS del menú INFORMATION.

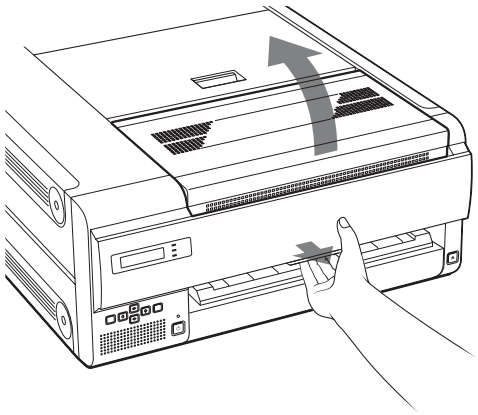
Nota

Antes de iniciar las siguientes tareas de mantenimiento, asegúrese de que el interruptor ON/STANDBY del panel frontal esté en STANDBY y de que el interruptor POWER de la alimentación principal situado en el panel trasero esté apagado.

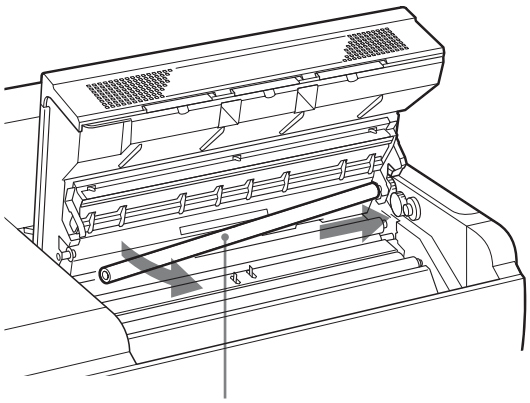
Sustitución del rodillo de limpieza

El kit de limpieza suministrado contiene los rodillos de limpieza (para la sustitución) y almohadillas húmedas. Proceda como sigue para sustituir el rodillo de limpieza por uno nuevo.

1 Tire de la palanca hacia Ud. para abrir la cubierta frontal.

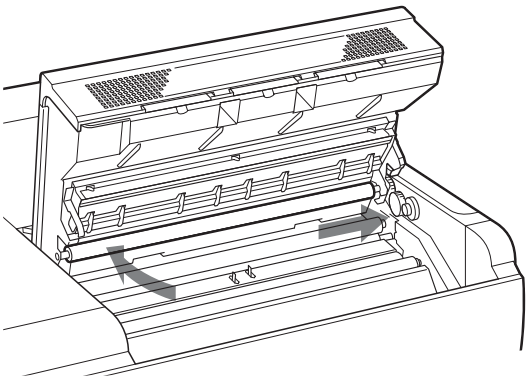


2 Sujete el lado izquierdo del rodillo de limpieza y extráigalo deslizándolo hacia la derecha.



Rodillo de limpieza

3 Retire la película de embalaje del rodillo de limpieza nuevo y monte el nuevo rodillo de limpieza.



Inserte el lado derecho del rodillo de limpieza y empújelo hacia la derecha. A continuación, empuje el lado izquierdo del rodillo de limpieza hasta que quede fijado.

Notas

- Tenga cuidado de no dañar la superficie del rodillo de limpieza y no lo deje caer.
- No limpie la superficie del rodillo de limpieza con la amohadilla húmeda que se suministra.

4 Cierre completamente la cubierta frontal.
Si continúa con la limpieza del cabezal térmico, la platina, el rodillo de ajuste y el separador de goma, no es necesario cerrar la cubierta frontal. Vaya al paso 2 de “Limpieza del cabezal térmico, la platina, el rodillo de ajuste y los separadores de goma.” (en la página 5).

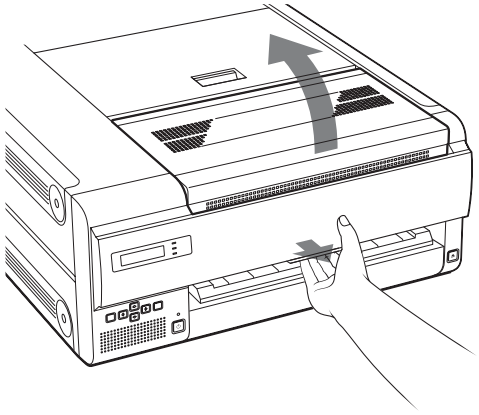
Nota

Cuando cierre la cubierta, tenga cuidado de no atraparse los dedos ni la mano con la cubierta delantera.

Limpieza del cabezal térmico, la platina, el rodillo de ajuste y los separadores de goma.

Proceda del siguiente modo para realizar las siguientes tareas de limpieza con la almohadilla húmeda suministrada.

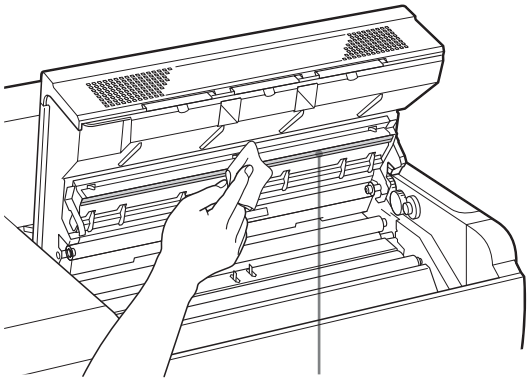
1 Tire de la palanca hacia Ud. para abrir la cubierta frontal.



2 Limpie el cabezal térmico con la almohadilla húmeda.

Nota

Antes de limpiar el cabezal térmico, toque la parte metálica de la unidad para eliminar la electricidad estática del cuerpo.



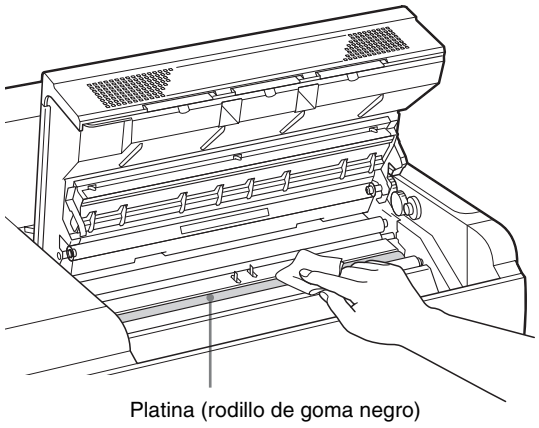
Cabezal térmico

Limpie suavemente la superficie del cabezal térmico con la almohadilla húmeda.

Notas

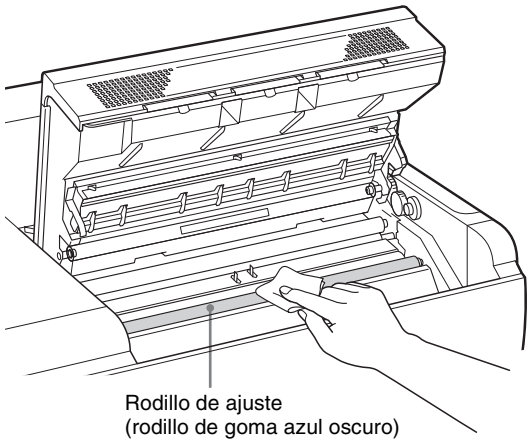
- Tenga cuidado de no tocar la superficie del cabezal térmico con la mano.
- No deseche la amohadilla húmeda. Esta almohadilla húmeda se utiliza para las tareas de limpieza a realizar en otras partes de la unidad.
- Debido a que el cabezal térmico está muy caliente inmediatamente después de finalizar la impresión, tenga cuidado de no tocarlo. Si toca el cabezal térmico caliente se puede producir una quemadura.

3 Limpie suavemente la platina (rodillo de goma negro).



Limpie suavemente la platina con la almohadilla húmeda mientras la gira.

4 Limpie el rodillo de ajuste (rodillo de goma azul oscuro).



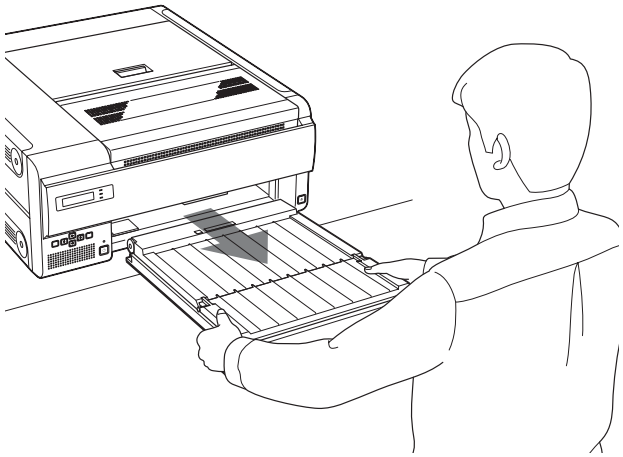
Limpie suavemente el rodillo de ajuste con la almohadilla húmeda mientras lo gira.

5 Cierre la cubierta delantera.

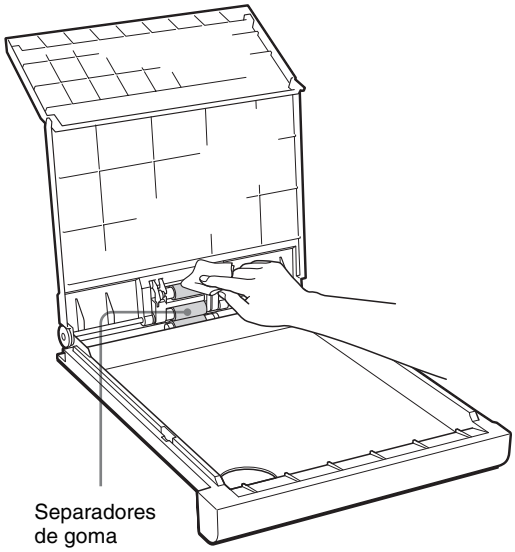
6 Retire la bandeja de película.
Se puede retirar la bandeja de película sin pulsar el botón EJECT TRAY cuando la unidad está apagada.

Nota

Cuando retire la bandeja de película, sujete ambos lados de la bandeja de película y la cubierta de la bandeja con las dos manos y retírela.



7 Abra la cubierta de la bandeja y limpie los separadores de goma con la almohadilla húmeda.



8 Vuelva a colocar la bandeja de película.
Ha finalizado la limpieza.

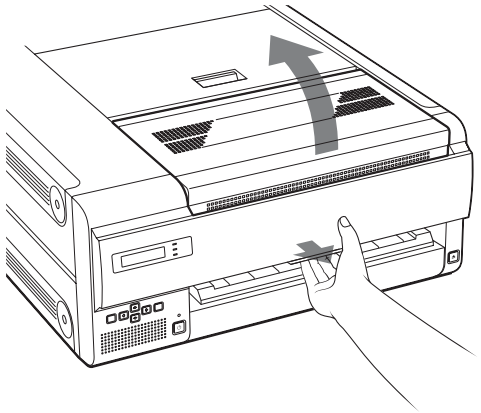
Notas

- Asegúrese de realizar las tareas de limpieza en el orden descrito anteriormente.
- Cierre la cubierta una vez se hayan secado completamente las partes que se han limpiado.
- No limpie el cabezal térmico con la almohadilla húmeda utilizada para limpiar los rodillos.

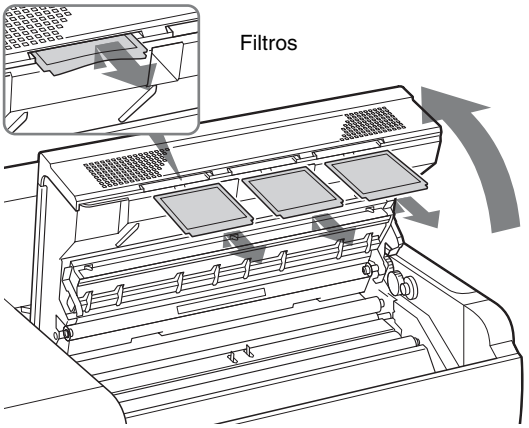
Limpieza de los filtros

Los orificios de ventilación evitan el sobrecalentamiento de la unidad.
Los orificios de ventilación de la cubierta frontal están cubiertos con tres filtros.
Para limpiar los filtros, proceda como se especifica a continuación.

1 Tire de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta frontal.



2 Levante los filtros un poco hacia arriba y hacia Ud. para retirarlos.

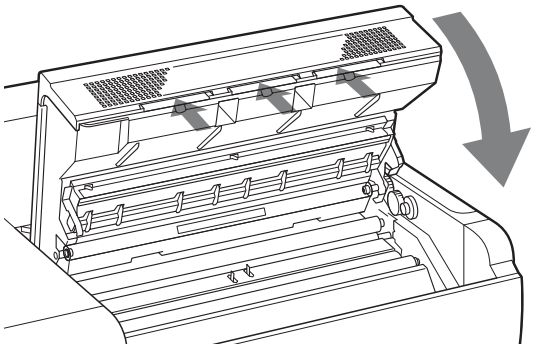


3 Limpie los filtros con una aspiradora o similar.

Notas

- Tenga cuidado de que la impresora no aspire el filtro.
- No frote el elemento filtrante con demasiada fuerza.

4 Vuelva a colocar los filtros y cierre la cubierta.



Una vez finalizadas todas las tareas de limpieza

Ajuste el interruptor POWER de la alimentación principal situado en el panel trasero en ON, y a continuación ajuste el interruptor ON/STANDBY situado en el panel delantero en ON.
Aparece el siguiente mensaje durante varios minutos.

Una vez que aparezca el siguiente mensaje durante varios minutos, se puede empezar a imprimir de nuevo.

Especificaciones

Alimentación eléctrica
CA de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Corriente de entrada
4,4 a 1,8 A
Temperatura de funcionamiento
10 a 30°C (50 a 86°F)
Humedad de funcionamiento
20 a 80% (sin condensación)
Temperatura de transporte y almacenamiento
–20 a +60°C (–4 a +140°F)
Humedad de transporte y almacenamiento
20 a 90% (sin condensación)
Dimensiones 600 × 250 × 686 mm aproximadamente (ancho/altura/profundidad)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 pulgadas)
Peso Aprox. 55 kg (121 lb 4 oz)
Sistema de impresión
Impresión térmica
Resolución 12,59 ppm (320 dpi)
Gradaciones 4.096 niveles
Tamaño de impresión máximo
401,8 × 335,4 mm
Elementos de imagen
4.224 × 5.060 puntos (anchura/altura)
Tiempo de impresión
Aprox. 70 copias/hora (sin incluir el tiempo que tarda en enfriarse el cabezal)
Interfaz digital Puerto de red × 1
(toma modular RJ-45), Cumple con el estándar 100BASE-TX
Conector de salida especial × 1
Conector de entrada
AC IN (para alimentación)
Accesorios suministrados
Bandeja de película (1)
Kit de limpieza (1)
Sujeción para colocar la impresora en posición vertical (2)
Lámina de tope (1)
Núcleos de ferrita (2)
Cable de alimentación de CA (1)
Manual de instrucciones (1)
CD-ROM (1)
Disquete (1)
Tarjeta de garantía (1) (para los clientes de E.E.U.U. y Canadá)
Accesorios suministrados por separado
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500

Especificaciones de seguridad
Protección contra descargas eléctricas: Clase I
Protección contra filtraciones perjudiciales de agua: Ordinaria
Grado de seguridad en presencia de oxígeno o anestésicos inflamables: No es adecuado para su empleo en presencia de oxígeno o anestésicos inflamables
Modo de funcionamiento: Continuo

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Clases de tablas SOP y Meta SOP

Nombre de clase SOP	UID de clase SOP
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Mensajes

Hay dos tipos de mensajes: mensajes de error y mensajes de advertencia. Esta sección muestra estos mensajes junto con sus posibles causas y soluciones. Tenga en cuenta los mensajes y proceda según corresponda.
Además de los mensajes de error y de advertencia, también se visualizan otros mensajes que indican el estado operativo de la unidad. Dichos mensajes no se describen en este manual.

Mensajes de error

Si se produce una anomalía, el testigo ALARM se encenderá y se mostrará un mensaje de error detallando el problema en la pantalla. Tenga en cuenta los mensajes y proceda según corresponda para solucionar la anomalía.
En el mensaje de error de la tabla siguiente, "nn" indica el número o símbolo mostrado en el mensaje.

Mensajes de error	Posibles causas y soluciones
SET FILM	Se han acabado las hojas de película. →Introduzca película en la bandeja.
SET TRAY	La bandeja de película no se ha instalado. →Instale la bandeja de película.
REMOVE PRINTS	El número máximo de impresiones se ha acumulado en la bandeja de película. →Retire las impresiones. La impresora comienza a imprimir.
CLOSE COVER	Una de las cubiertas, frontal, superior o trasera, está abierta. →Cierre la cubierta abierta.
REMOVE FILM TRAY:J0	La película se ha atascado cerca de la bandeja de película. →Extraiga la bandeja de película y retire la película atascada (página 11).
REMOVE FILM REAR:J1	La película se ha atascado cerca de la parte posterior de la unidad. →Abra la cubierta posterior y retire la película atascada (página 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	La película se ha atascado entre la parte posterior y superior de la unidad. →Abra las cubiertas posterior y superior y retire la película atascada (página 11).
REMOVE FILM TOP:J3	La película se ha atascado cerca de la parte superior de la unidad. →Abra la cubierta superior y retire la película atascada (página 11).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	La película se ha atascado entre la parte superior y frontal de la unidad. →Abra las cubiertas superior y frontal y retire la película atascada (página 11).
REMOVE FILM FRONT:J5	La película se ha atascado cerca de la parte frontal de la unidad. →Abra la cubierta superior y retire la película atascada (página 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	La película se ha atascado cerca de la parte frontal o en el interior de la unidad. →Abra la cubierta superior, después la cubierta interior y retire la película atascada (página 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	La película se ha atascado cerca de la bandeja de película. →Extraiga la bandeja de película y retire la película atascada (página 12).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	La película se ha atascado en varios lugares. →Abra todas las cubiertas y retire la película atascada (página 12).
CALIBRATION INVALID	La unidad efectúa ciertas mediciones para calcular un valor para la calibración automática. Sin embargo, no se ha podido medir realmente el valor correcto. La unidad puede imprimir, pero el valor de la calibración automática no se actualiza. →Vuelva a intentar la calibración. Si aparecen franjas o rayas blancas en la impresión, limpie el cabezal térmico y los rodillos.
MECHA TROUBLE S nn	Se ha producido un problema mecánico en el sistema del sensor de la unidad. →Desconecte la alimentación una vez y vuelva a activarla. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la pantalla, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
MECHA TROUBLE M nn	Se ha producido un problema mecánico en el sistema del motor de la unidad. →Desconecte la alimentación una vez y vuelva a activarla. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la pantalla, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un distribuidor Sony.

Mensajes de error	Posibles causas y soluciones
MECHA TROUBLE U nn	Se ha producido un problema mecánico en el sistema de la unidad. →Desconecte la alimentación una vez y vuelva a activarla. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la pantalla, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
DICOM TROUBLE	Se ha producido un problema mecánico en la parte DICOM de la unidad. →Desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
TAG INVALID	Se ha producido un problema en el identificador del circuito impreso. →Desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un proveedor Sony autorizado.

Otros mensajes

Cuando aparezca el siguiente mensaje, el indicador ALARM no se ilumina. El indicador PRINT parpadea.

Mensajes	Posibles causas y soluciones
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	El cabezal térmico se ha sobrecalentado. →No utilice la unidad hasta que el cabezal se enfríe y este mensaje desaparezca.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	El cabezal térmico se está calentando. →No utilice la unidad hasta que el cabezal se caliente y este mensaje desaparezca.
PLEASE WAIT	La unidad vuelve a los ajustes iniciales y a restablecer la impresión una vez que se han cerrado las cubiertas que se habían abierto para retirar el papel atascado o para limpiar. →Deje la unidad conectada hasta que desaparezca este mensaje. Cuando aparezca el siguiente mensaje, el indicador PRINT no se ilumina.

Solución de problemas

En caso de que se produzcan daños

En caso de que se produzcan daños, compruebe en primer lugar la guía de solución de problemas y proceda según corresponda. Si el problema continúa, desconecte la impresora y consulte con su proveedor Sony.

Síntoma	Posibles causas y soluciones
No aparece nada en la pantalla.	• El interruptor ON/STANDBY del panel frontal de la unidad no está en ON. →Conecte el interruptor ON/STANDBY de la impresora. • Es posible que las conexiones no sean correctas. →Enchufe las conexiones correctamente.
La unidad no se ha encendido aunque el interruptor ON/STANDBY del panel frontal está en ON.	El interruptor POWER principal del panel posterior no está en ON. →Ajuste el interruptor POWER principal del panel posterior en ON.
La unidad no imprime.	Aparece un mensaje de error en la pantalla. →Proceda según lo recomendado en "Mensajes" (página 9).

Si se atasca la película

Si la película se atasca antes de que se inicie la impresión o durante la misma, se detiene la impresión y aparecen los siguientes mensajes en la pantalla.
Un mensaje de error indica la posición donde se ha atascado la película. Compruebe la posición y siga los pasos que se indican a continuación para retirar la película atascada.
Una vez retirada la película, la unidad empieza a imprimir si aún hay datos de imágenes para imprimirse.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Notas

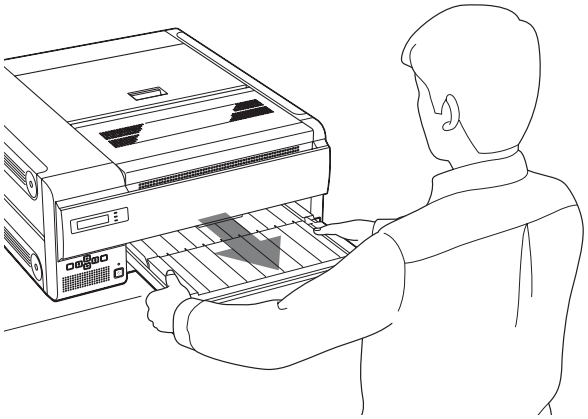
- Al introducir las manos en la unidad, tenga cuidado de no herirse al tocar las piezas.
- Si apaga la unidad, los datos de imágenes que no se han impreso se borran.

Cuando aparece REMOVE FILM TRAY: J0

1 Retire la bandeja de película.
Cuando la unidad no está conectada, se puede tirar de la bandeja de película sin pulsar el botón EJECT TRAY.

Nota

Cuando retire la bandeja de película, sujete ambos lados de la bandeja de película y la cubierta de la bandeja con las dos manos.



Nota

Si hay copias impresas en la bandeja de papel, retírelas en primer lugar antes de retirar la bandeja.

2 Retire la película atascada de las gomas de separación.

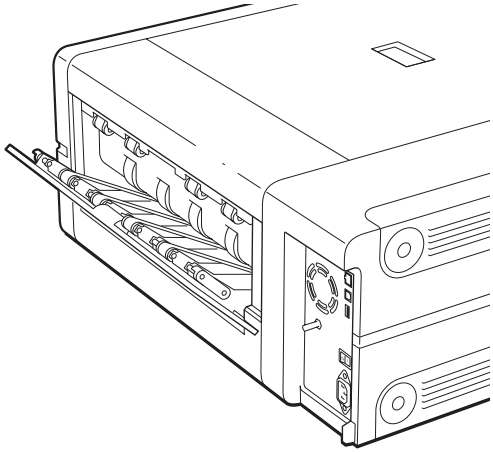
3 Vuelva a dejar la bandeja de película como estaba.

Cuando aparecen los mensajes del J1 al J6

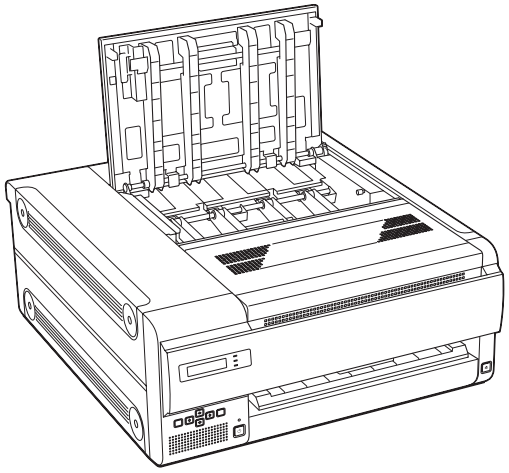
1 Abra la cubierta correspondiente al mensaje y retire la película atascada lentamente mientras sujeta la película con ambas manos.

Mensaje	Cubierta a abrir
REMOVE FILM REAR: J1	Cubierta posterior
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Cubierta posterior y superior
REMOVE FILM TOP: J3	Cubierta superior
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Cubierta superior y frontal
REMOVE FILM FRONT: J5	Cubierta frontal
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Cubierta superior e interior

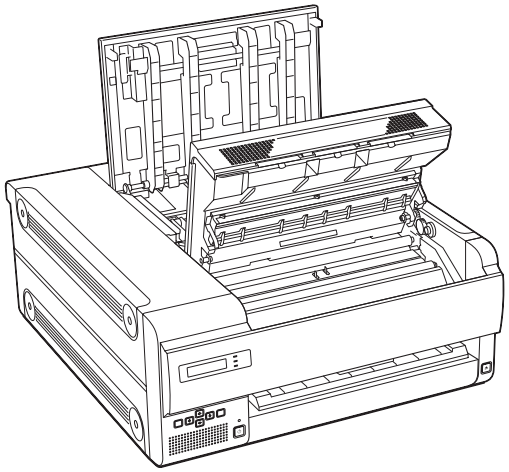
Cuando la cubierta posterior está abierta



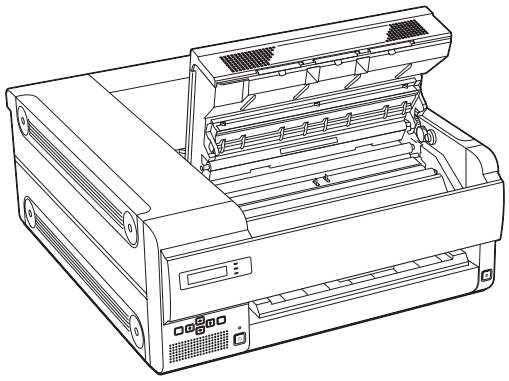
Cuando la cubierta superior está abierta



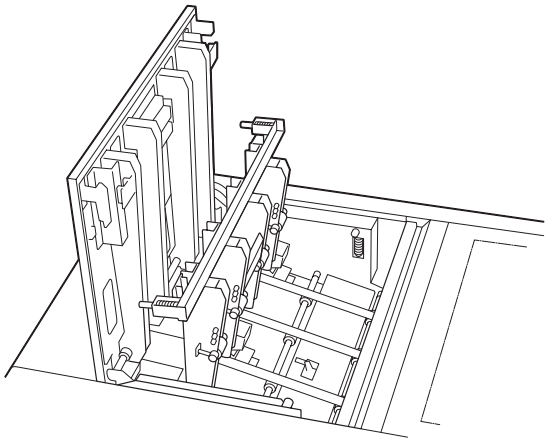
Cuando las cubiertas superior y delantera están abiertas



Cuando la cubierta frontal está abierta



Cuando las cubiertas superior e interior están abiertas



2 Cierre firmemente la cubierta abierta.
Aparece el siguiente mensaje en la pantalla.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

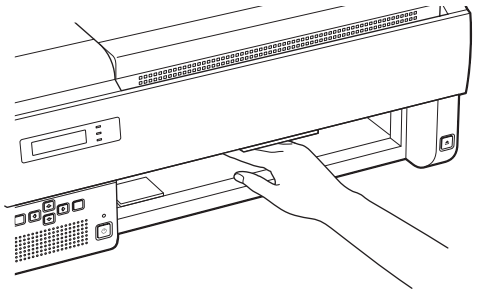
Espere hasta que el mensaje desaparezca.
Cuando la unidad pasa al estado de espera, aparece el siguiente mensaje.

```
FILM STATION
           READY
```

Cuando aparece REMOVE FILM TRAY: J7

1 Retire completamente la bandeja de película.

2 Retire la película atascada cerca del interior de la unidad.



3 Vuelva a dejar la bandeja de película como estaba.

Cuando aparece REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Se han atascado varias hojas de película. Abra todas las cubiertas, posterior, frontal, superior e interior, y compruebe dónde está la película atascada.
Puesto que puede haber una hoja de película atascada cerca de la bandeja de película, extraiga la bandeja de película y compruebe si hay atascos.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door vaklui.

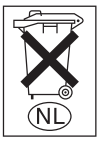
DIT APPARAAT DIENT TE WORDEN GEAARD.

Symbool op de producten

Dit symbool duidt op de equipotentiaalaansluiting die diverse onderdelen van een systeem op hetzelfde potentiaal brengt.

Dit symbool wijst de gebruiker op belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de documentatie die bij het toestel wordt geleverd.

Voor de Klanten in Nederland



Dit apparaat bevat een vast ingebouwde batterij die niet vorvangen hoeft te worden tijdens de levensduur van het apparaat.

Raadpleeg uw leverancier indien de batterij toch vervangen moet worden.
De batterij mag alleen vervangen worden door vakbekwaam servicepersoneel.

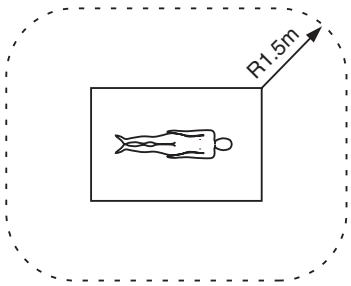
Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Lever het apparaat aan het einde van de levensduur in voor recycling, de batterij zal dan op correcte wijze verwerkt worden.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen/ instructies voor gebruik in medische omgevingen

1. Alle apparatuur die op dit toestel wordt aangesloten, moet beantwoorden aan de norm IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 of andere IEC/ISO normen die van toepassing zijn op de apparatuur.
2. Wanneer dit toestel samen met andere apparatuur in de patiëntenruimte* wordt gebruikt, moet het worden gevoed door een geïsoleerde transformator of via een extra beschermende aansluiting zijn verbonden met de systeemmassa, tenzij het beantwoordt aan de norm IEC60601-1.

* Patiëntenruimte



3. De lekstroom kan toenemen bij aansluiting op andere apparatuur.
4. Dit toestel produceert, gebruikt en kan frequentie-energie uitstralen. Indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan het andere apparatuur storen. Wanneer dit toestel storing veroorzaakt (wat kan worden nagegaan door het netsnoer los te koppelen), kunt u dit als volgt oplossen: zet het toestel verder af van de betreffende apparatuur; sluit dit toestel en de betreffende apparatuur aan op een verschillende stroomkring; raadpleeg uw handelaar. (Volgens de Normen EN60601-1-2 en CISPR11, Klasse B, Groep 1)

Opgelet
Bij het afvoeren van het toestel of toebehoren, dient u rekening te houden met de wettelijke voorschriften en het reglement in het betreffende ziekenhuis.

De CD-ROM handleiding gebruiken

Op de meegeleverde CD-ROM staan handleidingen voor deze printer (in het Japans, Engels, Frans, Duits, Italiaans, Spaans, Nederlands, Zweeds, Portugees, Fins, Deens, Grieks en Chinees). De handleidingen zijn opgemaakt in pdf-formaat (Portable Document Format).

Voorbereiding

Om de handleidingen op de meegeleverde CD-ROM te kunnen lezen, moet Adobe Acrobat Reader op uw PC zijn geïnstalleerd.
Is dit niet het geval, dan kunt u Adobe Acrobat Reader kopiëren uit de Acrobat map op de CD-ROM. Installeer de Adobe Acrobat Reader voor de taal die overeenkomt met de handleiding die u op de PC wilt lezen.

Let op

Speel de CD-ROM niet af op een audio CD-speler. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot gehoorbeschadiging of beschadiging van de audio-apparatuur (harde geluiden).

Systeemvereisten CD-ROM

Het volgende is benodigd voor toegang tot de meegeleverde CD-ROM.

- PC:
  - Intel® Pentium® processor of een PC met een 100% compatibele processor.
  - Externe of ingebouwde CD-ROM drive
- Bedieningssysteem: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 of later), Windows 2000, Windows XP.

De CD-ROM handleiding lezen

Handel als volgt wanneer u de handleiding op de CD-ROM wilt lezen:

1 Plaats de CD-ROM in de CD-ROM drive.
De handleidingen zijn opgeslagen in de map Instructions For Use.

2 Kies de handleiding die u wilt lezen en dubbelklik deze.

Opmerking

Wanneer u de CD-ROM bent kwijtgeraakt of u kunt deze om de een of andere reden niet lezen, kunt u een nieuwe CD-ROM bestellen. Neem hiervoor contact op met de dichtstbijzijnde Sony servicedealer.

Handelsmerken

Intel en Pentium zijn gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of diens dochterondernemingen in de Verenigde Staten en andere landen.
Microsoft, Windows en Windows NT zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
Adobe en Acrobat zijn gedeponeerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Afkortingen

- De afkorting voor het bedieningssysteem van Microsoft® Windows® 95 is Windows 95.
- De afkorting voor het bedieningssysteem van Microsoft® Windows® 98 is Windows 98.
- De afkorting voor de tweede versie van het bedieningssysteem (Second Edition) van Microsoft® Windows® 98 is Windows 98 SE.
- De afkorting voor het bedieningssysteem (Millennium Edition) van Microsoft® Windows® is Windows ME.
- De afkorting voor het bedieningssysteem van Microsoft® Windows NT® 4.0 is Windows NT 4.0.
- De afkorting voor het bedieningssysteem van Microsoft® Windows® 2000 is Windows 2000.
- De afkorting voor het bedieningssysteem van Microsoft® Windows® XP is Windows XP.

NL

Reinigen

De behuizing reinigen

Gebruik een zachte, droge doek of een zachte, licht vochtige doek met een mild reinigingsmiddel om de behuizing, de display en de knoppen te reinigen. Gebruik om beschadigingen van de afwerking te voorkomen nooit alcohol, een verdunningsmiddel of een ander oplosmiddel.

Opmerking

Zet de ON/STANDBY schakelaar op het voorpaneel op STANDBY alvorens de behuizing te reinigen.

Onderhoud

Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit na iedere 500 afdrukken.

- Reinigingsrol vervangen
- Thermische kop, geleiderol, drukrol en scheidingsrubbers reinigen.
- Ventilatorfilter reinigen

Na iedere 5.000 afdrukken is naast bovenstaand onderhoud tevens regelmatig onderhoud noodzakelijk. Neem hiervoor echter contact op met uw dichtstbijzijnde Sony dealer.
U kunt het totale aantal afdrukken controleren m.b.v. het item TOTAL PRINTS van het menu INFORMATION.

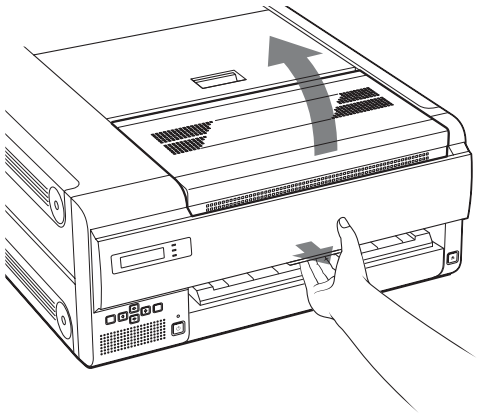
Opmerking

Alvorens met de onderstaande onderhoudswerkzaamheden te beginnen, moet de ON/STANDBY schakelaar op het voorpaneel op STANDBY en de hoofdschakelaar POWER op het achterpaneel op OFF worden gezet.

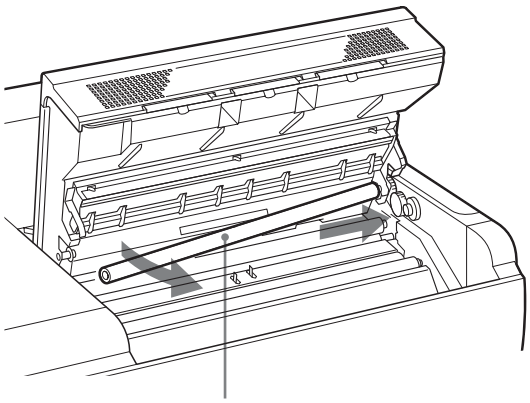
Reinigingsrol reinigen

De meegeleverde reinigingsset bevat de reinigingsrollen (voor vervanging) en vochtige doekjes.
Ga als volgt te werk wanneer de oude reinigingsrol moet worden vervangen door een nieuwe.

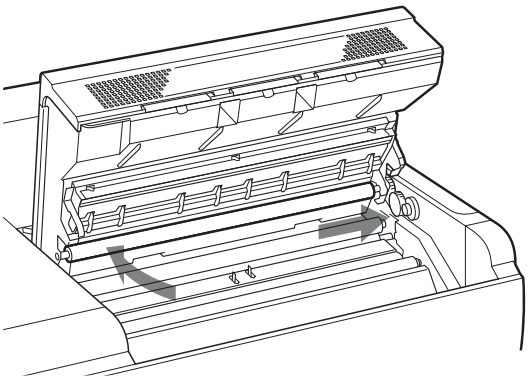
1 Trek de hendel naar u toe om de voorste afdekking te openen.



2 Houd de linkerzijde van de reinigingsrol tegen en verwijder de rol door deze naar rechts te schuiven.



3 Verwijder de plastic beschermverpakking van de nieuwe reinigingsrol en breng deze aan.



Plaats de rechterzijde van de reinigingsrol en druk de rol naar rechts. Druk vervolgens de linkerzijde van de reinigingsrol aan totdat deze is geborgd.

Opmerkingen

- Zorg dat er geen krassen op het oppervlak van de reinigingsrol komen en laat de rol niet vallen.
- Veeg het oppervlak van de reinigingsrol niet af met het meegeleverde vochtige doekje.

4 Sluit de voorste afdekking volledig.
Als u verder gaat met het reinigen van de thermische kop, de geleiderol, de drukrol en het scheidingsrubber hoeft u de voorste afdekking niet te sluiten. Ga naar stap 2 van "Thermische kop, geleiderol, drukrol en scheidingsrubbers reinigen" (op pagina 5).

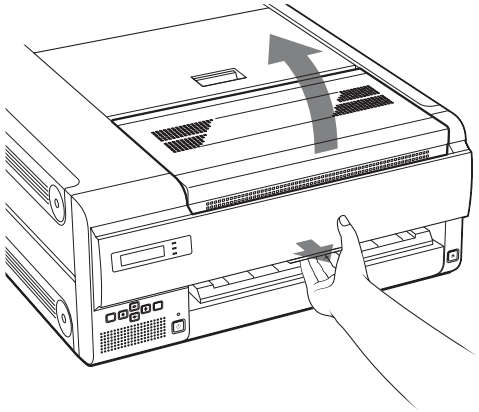
Opmerking

Als u de afdekking sluit, zorg dan dat uw vingers of uw hand niet tussen de afdekking en de unit komen.

Thermische kop, geleiderol, drukrol en scheidingsrubbers reinigen

Ga als volgt te werk om de onderstaande reinigingswerkzaamheden met het meegeleverde vochtige doekje uit te voeren.

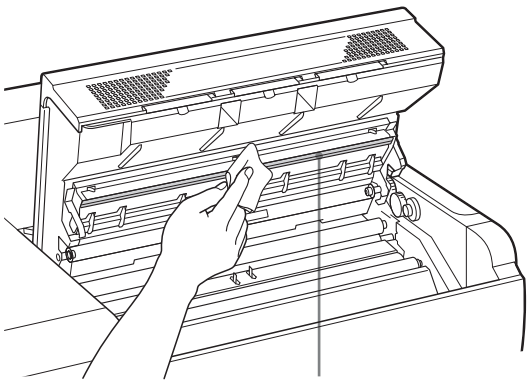
1 Trek de hendel naar u toe om de voorste afdekking te openen.



2 Veeg de thermische koo af met het vochtige doekje.

Opmerking

Alvorens de thermische kop af te vegen moet u het metalen deel van de unit aanraken om te zorgen dat geen statische elektriciteit wordt overgebracht.



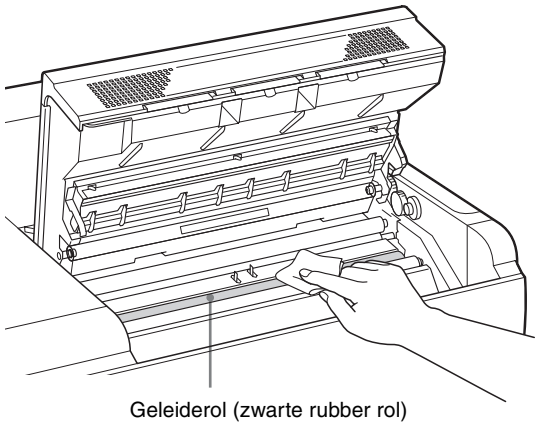
Thermische kop

Veeg het oppervlak van de thermische kop voorzichtig af met het vochtige doekje.

Opmerkingen

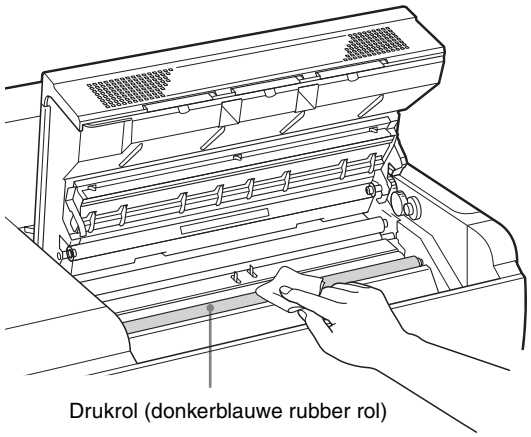
- Raak het oppervlak van de thermische kop niet aan met uw hand.
- Gooi het vochtige doekje niet weg. Het doekje moet nog worden gebruikt voor de reinigingswerkzaamheden aan andere onderdelen van de unit.
- Omdat de thermische kop na het afdrukken nog erg heet is, mag deze niet worden aangeraakt. Raakt u de thermische kop aan, dan kan dit leiden tot brandwonden.

3 Veeg de geleiderol (zwarte rubber rol) voorzichtig af.



Veeg de geleiderol voorzichtig af met het vochtige doekje terwijl deze wordt rondgedraaid.

4 Veeg de drukrol af (donkerblauwe rubber rol).



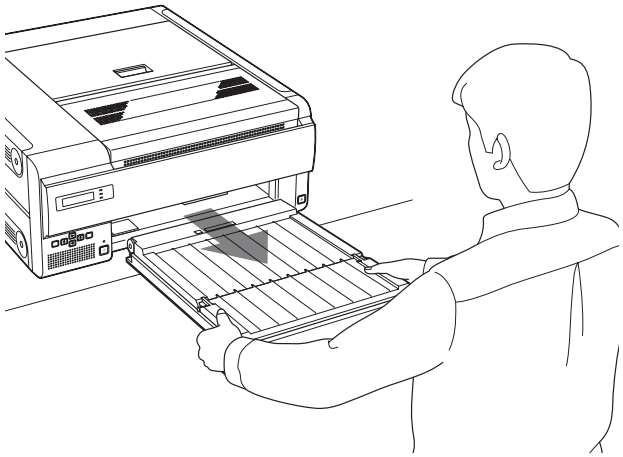
Veeg de drukrol voorzichtig af met het vochtige doekje terwijl deze wordt rondgedraaid.

5 Sluit de voorste afdekking.

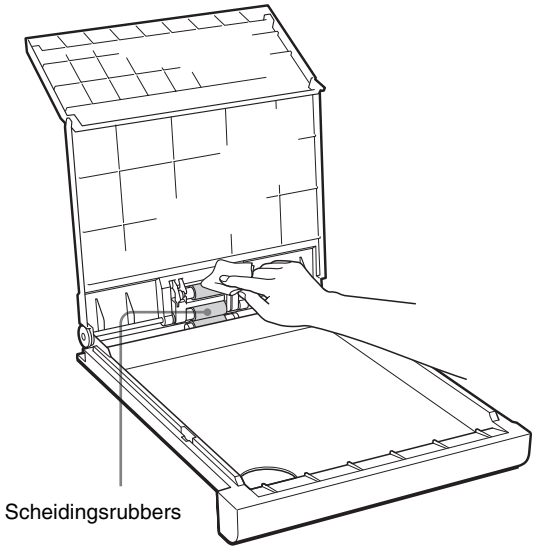
6 Verwijder de lade.
U kunt de lade verwijderen zonder op de knop EJECT TRAY te drukken wanneer de voeding is uitgeschakeld.

Opmerking

Houd bij het verwijderen van de lade beide zijden van de lade en de afdekking van de lade met beide handen vast en verwijder de lade.



7 Maak de afdekking van de lade open en veeg de scheidingsrubbers af met het vochtige doekje.



8 Breng de lade aan.
De reinigingsprocedure is voltooid.

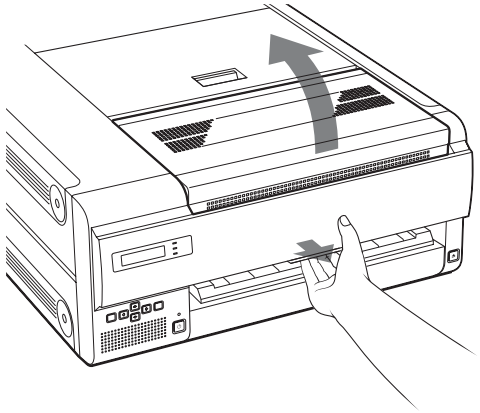
Opmerkingen

- Voer de reinigingswerkzaamheden uit in bovenstaande volgorde.
- Sluit de afdekking nadat de gereinigde onderdelen volledig zijn gedroogd.
- Gebruik het vochtige doekje voor het reinigen van de rollen niet voor het reinigen van de thermische kop.

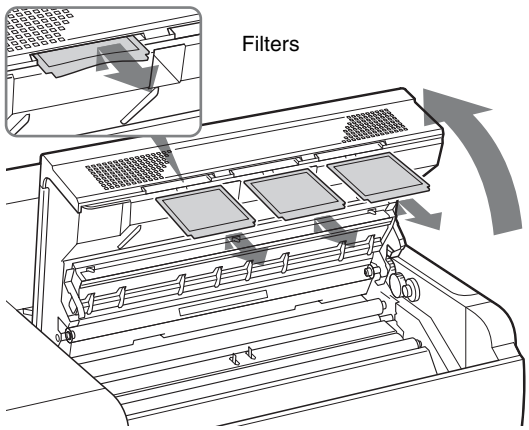
Filters reinigen

De ventilatiegaten dienen ter voorkoming van oververhitting van de unit.
Op de voorste afdekking zijn drie filters aangebracht die de ventilatiegaten afdekken.
Ga als volgt te werk voor het reinigen van de filters.

1 Trek de vergrendelpal naar u toe om de voorste afdekking te openen.



2 Til de filters enigszins naar boven en trek deze naar u toe om ze te verwijderen.

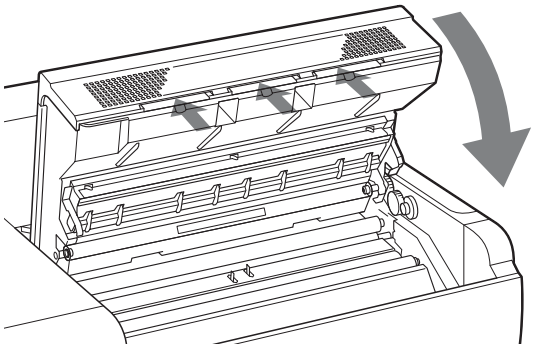


3 Filters reinigen m.b.v. een stofzuiger of iets dergelijks.

Opmerkingen

- Zorg dat het filter niet in de stofzuiger komt vast te zitten.
- Wrijf nooit hard over het net van het filter.

4 Breng de filters aan en sluit de afdekking.



Na het voltooien van de reinigingswerkzaamheden:

Zet de POWER schakelaar op het achterpaneel op ON en de ON/STANDBY schakelaar op het voorpaneel op ON.
Het volgende bericht verschijnt gedurende enkele minuten.

Nadat het volgende bericht enkele minuten is weergegeven, kunt u het afdrukken hervatten.

Specificaties

Voeding 100 tot 240 V AC, 50/60 Hz
Ingangsstroom 4,4 tot 1,8 A
Bedrijfstemperatuur
10 °C tot 30 °C (50 °F tot 86 °F)
Bedrijfsvochtigheid
20% tot 80% (geen condensatie toegestaan)
Temperatuur opslag en transport
–20 °C tot +60 °C (–4 °F tot +140 °F)
Vochtigheid opslag en transport
20% tot 90% (geen condensatie toegestaan)
Afmetingen Ca. 600 × 250 × 686 mm (b/h/d)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 inch)
Gewicht ca. 55 kg (121 lb 4 oz)
Afdruksysteem Thermisch afdrukken
Resolutie 12,59 dot/mm (320dpi)
Gradatie 4.096 niveaus
Maximaal afdrukformaat
401,8 × 335,4 mm
Elementen afbeelding
4.224 × 5.060 dots (b/h)
Afdruksnelheid Ca. 70 transparanten/uur (excl. de benodigde tijd voor het afkoelen van de kop)
Digitale interface
Netwerkpoort × 1
(RJ-45 modulaire aansluiting), conform 100BASE-TX standaard
Speciale uitgangsaansluiting × 1
Ingangsaansluiting
AC IN (voor voeding)
Meegeleverde accessoires
Lade (1)
Reinigingsset (1)
Steun voor verticaal plaatsen van printer (2)
Aanslagblad (1)
Ferrietkernen (2)
Voedingskabel (1)
Bedieningshandleiding (1)
CD-ROM (1)
Diskette (1)
Garantiekaart (1) (voor klanten in de V.S. en Canada)
Afzonderlijk meegeleverde accessoires
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500
Medische specificaties
Bescherming tegen elektrische schokken:
Klasse I
Bescherming tegen schadelijk binnendringen van water: Normaal
Veiligheidsgraad in aanwezigheid van ontvlambare verdovingsmiddelen of zuurstof:
Niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van ontvlambare verdovingsmiddelen of zuurstof
Bedieningsmodus:
Continu

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangepast.

Tabel SOP en Meta SOP klassen

SOP klassenaam	SOP klasse UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Berichten

Er kunnen twee soorten berichten worden weergegeven: storingsberichten en waarschuwingsberichten. In dit hoofdstuk worden deze berichten vermeld samen met de mogelijke oorzaken en oplossingen. Noteer de berichten en handel volgens de instructies.
Naast storings- en waarschuwingsberichten kunnen ook andere berichten worden weergegeven m.b.t. de bedieningsstatus van de unit. Dergelijke berichten worden hier niet beschreven.

Storingsberichten

Ongeval van een storing gaat het ALARM lampje branden en verschijnt een storingsbericht in de display die de storing aangeeft. Noteer het bericht en voer de benodigde werkzaamheden uit om de storing te verhelpen.
In de storingsberichten in de volgende tabel geeft "nn" het cijfer of symbool aan dat in het bericht wordt weergegeven.

Storingsberichten	Mogelijke oorzaak en oplossing
SET FILM	De transparanten zijn op. →Breng de transparanten in de lade aan.
SET TRAY	De lade is niet aangebracht. →Breng de lade aan.
REMOVE PRINTS	Het maximaal aantal afdrukken ligt in de lade. →Verwijder de afdrukken. Het afdrukken begint opnieuw.
CLOSE COVER	De voorste, bovenste of achterste afdekking is open. →Sluit de geopende afdekking.
REMOVE FILM TRAY:J0	De transparant is vastgelopen in de buurt van de lade. →Trek de lade naar buiten en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 11).
REMOVE FILM REAR:J1	De transparant is vastgelopen in de buurt van de achterzijde van de unit. →Maak de achterste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	De transparant is vastgelopen tussen de achterzijde en de bovenzijde van de unit. →Maak de achterste en bovenste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 11).
REMOVE FILM TOP:J3	De transparant is vastgelopen in de buurt van de bovenzijde van de unit. →Maak de bovenste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	De transparant is vastgelopen tussen de bovenzijde en de voorzijde van de unit. →Maak de bovenste en voorste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	De transparant is vastgelopen in de buurt van de voorzijde van de unit. →Maak de voorste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	De transparant is vastgelopen in de buurt van de voorzijde of de binnenzijde van de unit. →Maak eerst de bovenste afdekking en vervolgens de binnenste afdekking open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	De transparant is vastgelopen in de buurt van de lade. →Trek de lade naar buiten en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	De transparant is op verschillende punten vastgelopen. →Maak alle afdekkingen open en verwijder de vastgelopen transparant (pagina 13).
CALIBRATION INVALID	De unit neemt bepaalde metingen om een waarde voor de automatische kalibrering te schatten. De correcte waarde kon echter niet worden gemeten. De unit kan afdrukken, maar de waarde voor de automatische kalibrering wordt niet bijgewerkt. →Voer de kalibreringsprocedure opnieuw uit. Als witte strepen of krassen op de afdruk verschijnen, reinig dan de thermische kop en de rollen.
MECHA TROUBLE S nn	Een mechanische storing in het sensorsysteem van de unit. →Zet de printer een keer uit en vervolgens weer aan. De unit werkt naar behoren. Als echter het bericht nog steeds in de display staat, zet de voedingsspanning dan uit en neem contact op met uw Sony dealer.
MECHA TROUBLE M nn	Een mechanische storing in het motorsysteem van de unit. →Zet de printer een keer uit en vervolgens weer aan. De unit werkt naar behoren. Als echter het bericht nog steeds in de display staat, zet de voedingsspanning dan uit en neem contact op met uw Sony dealer.

Storingsberichten	Mogelijke oorzaak en oplossing
MECHA TROUBLE U nn	Een andere mechanische storing in unit. →Zet de printer een keer uit en vervolgens weer aan. De unit werkt naar behoren. Als echter het bericht nog steeds in de display staat, zet de voedingsspanning dan uit en neem contact op met uw Sony dealer.
DICOM TROUBLE	Een storing in het DICOM gedeelte van de unit. →Zet de voedingsspanning uit en neem contact op met uw Sony dealer.
TAG INVALID	Er is een storing opgetreden in het IC label. →Zet de voedingsspanning uit en neem contact op met uw Sony dealer.

Overige berichten

Als het volgende bericht verschijnt, gaat het ALARM indicatielampje niet branden. Het PRINT indicatielampje knippert.

Berichten	Mogelijke oorzaak en oplossing
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	De thermische kop is oververhit. →Wacht tot de thermische kop is afgekoeld en het bericht verdwijnt.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	De thermische kop wordt opgewarmd. →Wacht tot de thermische kop is opgewarmd en het bericht verdwijnt.
PLEASE WAIT	De unit keert terug naar de eerste instellingen, zodat kan worden begonnen met afdrukken nadat de afdekkingen werden gesloten die eerst werden geopend voor het verwijderen van een vastgelopen transparant of voor reinigingswerkzaamheden. →Wacht tot dit bericht verschijnt. Als dit bericht verschijnt, gaat het indicatielampje PRINT niet branden.

Problemen oplossen

Bij vermoedelijke schade

Controleer bij een storing eerst de volgende aanwijzingen en voer de benodigde werkzaamheden uit om de storing te verhelpen. Wanneer de storing niet is verholpen, zet de printer dan uit en neem contact op met uw Sony dealer.

Symptoom	Mogelijke oorzaak en oplossing
Er verschijnt niets in de display.	• De ON/STANDBY schakelaar op het voorpaneel van de unit staat niet op ON. →Zet de ON/STANDBY schakelaar van de printer op ON. • De aansluitingen zijn niet correct bevestigd. →Zorg dat de aansluitingen correct zijn bevestigd.
De unit wordt niet ingeschakeld ondanks het feit dat de ON/STANDBY schakelaar op het voorpaneel op ON staat.	De POWER hoofdschakelaar op het achterpaneel staat niet op ON. →Zet de POWER hoofdschakelaar op het achterpaneel op ON.
De unit drukt niet af.	Er verschijnt een storingsbericht in het display. →Voer de maatregelen onder "Berichten" uit (pagina 9).

Vastlopen van de transparant

Als de transparant voor of tijdens het afdrukken is vastgelopen, wordt het afdrukken onderbroken en verschijnen de volgende berichten in de display.
Een storingsbericht geeft de plaats aan waar de transparant is vastgelopen. Controleer de plaats en volg de onderstaande stappen om de vastgelopen transparant te verwijderen.
Nadat de vastgelopen transparant is verwijderd, begint de unit met afdrukken wanneer de afbeeldingsgegevens nog moeten worden afgedrukt.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Opmerkingen

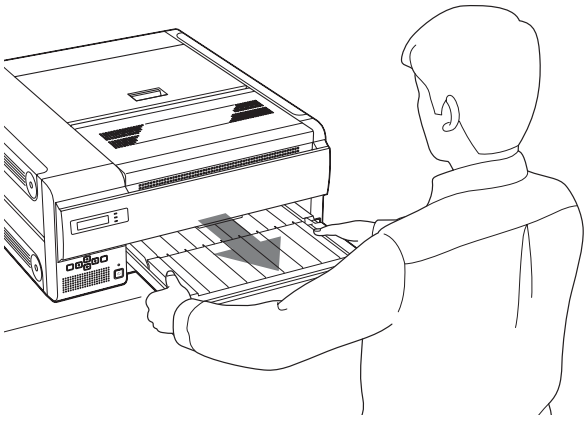
- Als u uw hand in de unit steekt, zorg er dan voor dat u geen onderdelen aanraakt; dit kan pijnlijke gevolgen hebben.
- Als u de voedingsspanning uitschakelt, worden afbeeldingsgegevens die nog niet zijn afgedrukt gewist.

Als REMOVE FILM TRAY: J0 verschijnt

1 Verwijder de lade.
Als de unit niet is ingeschakeld, kunt u de lade naar buiten trekken zonder op de knop EJECT TRAY te drukken.

Opmerking

Houd bij het naar buiten trekken van de lade beide zijden van de lade en de afdekking van de lade met beide handen vast.



Opmerking

Als er afdrukken op de lade liggen, verwijder deze dan eerst alvorens de lade te verwijderen.

2 Verwijder de vastgelopen transparant in de buurt van de scheidingsrubbers.

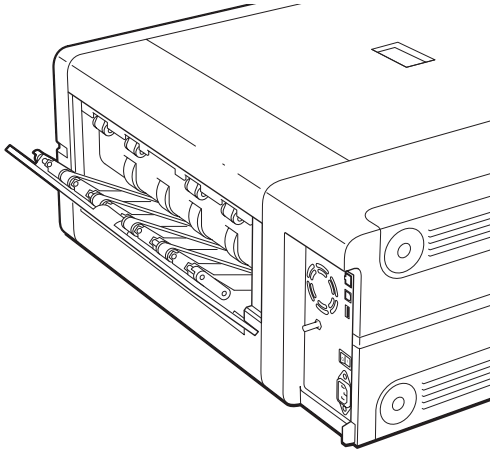
3 Breng de lade in de originele positie aan.

Als berichten van J1 tot J6 worden weergegeven

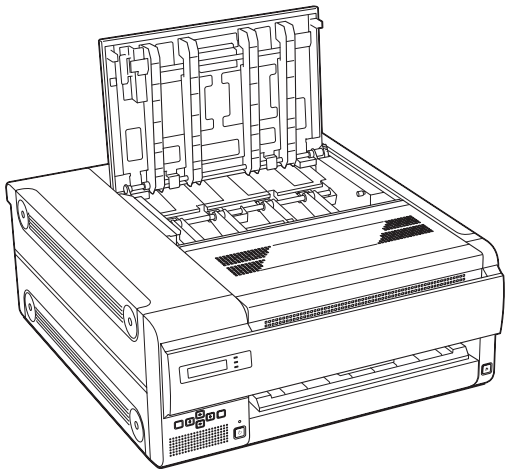
1 Maak de afdekking open waarop het bericht betrekking heeft en verwijder langzaam de vastgelopen transparant terwijl u deze met beide handen vasthoudt.

Bericht	Te openen afdekking
REMOVE FILM REAR: J1	Achterste afdekking
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Achterste en bovenste afdekking
REMOVE FILM TOP: J3	Bovenste afdekking
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Bovenste en voorste afdekking
REMOVE FILM FRONT: J5	Voorste afdekking
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Bovenste en binnenste afdekking

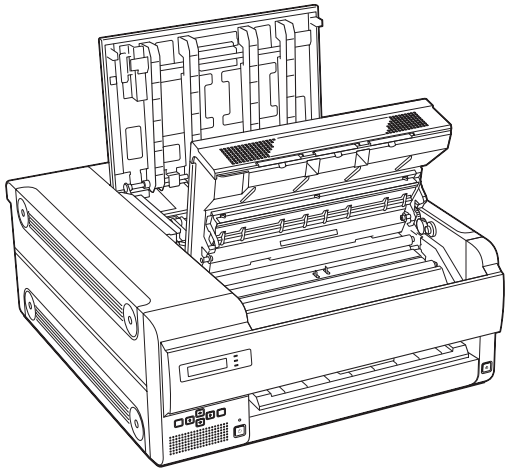
Als de achterste afdekking is geopend



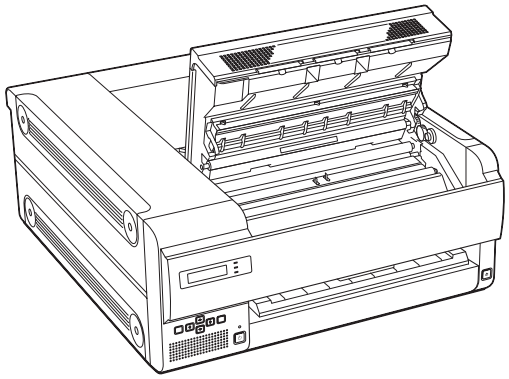
Als de bovenste afdekking is geopend



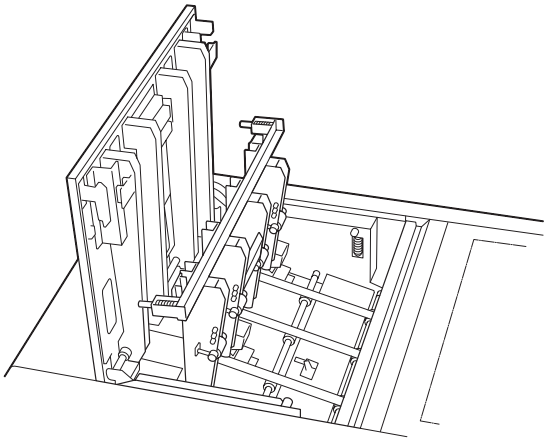
Als de bovenste en de voorste afdekkingen zijn geopend



Als de voorste afdekking is geopend



Als de bovenste en de binnenste afdekkingen zijn geopend



2 Sluit de geopende afdekking goed.
Het volgende bericht verschijnt op de display.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

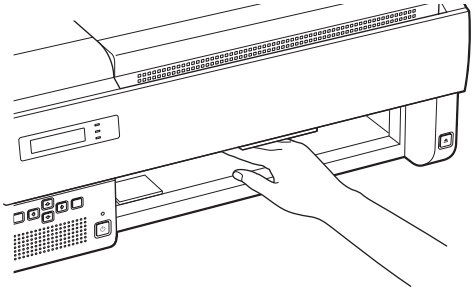
Wacht tot dit bericht verdwijnt.
Als de unit in de standby modus staat, verschijnt het volgende bericht.

```
FILM STATION
           READY
```

Als REMOVE FILM TRAY: J7 verschijnt

1 Verwijder de lade volledig.

2 Verwijder de vastgelopen transparant in de buurt van de binnenzijde van de unit.



3 Breng de lade in de originele positie aan.

Als REMOVE FILM SOME PLACES: J8 verschijnt

Verschillende transparanten zijn vastgelopen. Maak de achterste, voorste, bovenste en binnenste afdekkingen open en controleer de plaats van de vastgelopen transparant.
Het kan zijn dat een transparant in de buurt van de lade is vastgelopen; trek daarom de lade naar buiten en controleer of er inderdaad transparanten zijn vastgelopen.

VARNING!

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan leda till brand eller risk för elektriska stötar.

Öppna inte chassit eftersom du då utsätter dig för risken för elektriska stötar. Lämna all service åt utbildad servicepersonal.

DEN HÄR APPARATEN MÅSTE JORDAS.

Symboler på produkten

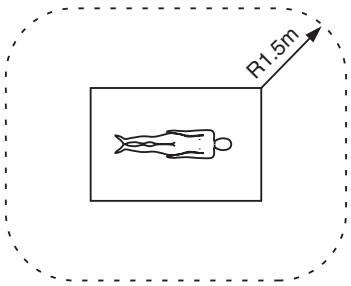
Den här symbolen markerar jordterminalen, som binder samman de olika komponenterna i systemet så att de får samma referensjord.

Den här symbolen anger viktig information som är avsedd att göra användaren uppmärksam på sådant som är viktigt att känna till när det gäller service och underhåll.

Viktig säkerhetsinformation rörande användning i sjukhusmiljö

1. All utrustning som ansluts till den här enheten ska vara certifierad enligt standarderna IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 eller annan IEC/ISO-standard som är tillämplig för utrustningen.
2. När den här enheten används ihop med annan utrustning i patientutrymmen*, ska utrustningen antingen drivas med en isolerad transformator eller anslutas via en jordskyddsklämma, såvida den inte är certifierad enligt standarden IEC60601-1.

* Patientutrymme



3. Läckströmmarna kan öka när den ansluts till annan utrustning.
4. Den här enheten genererar, använder och avger frekvenser som kan störa annan utrustning om den inte installeras enligt anvisningarna. Om du märker att den stör annan utrustning (du kan undersöka det genom att stänga av och sätta på den och se om störningarna försvinner och kommer tillbaka) kan du försöka komma tillrätta med problemet genom att flytta enheten i förhållande till den känsliga utrustningen. Nästa steg är att ansluta den till ett vägguttag som ligger på en annan gruppsäkring. Hjälper inte ens detta rekommenderas du att kontakta återförsäljaren. (Enligt standarderna EN60601-1-2 och CISPR11, klass B, grupp 1)

Försiktighet!

Om du tänker göra dig av med enheten eller dess tillbehör måste du ta hänsyn till gällande lagstiftning. Tänk också på att sjukhuset kan ha sina egna regler för hur avfall ska behandlas.

Använda CD-ROM-handboken

På CD-ROM-skivan som medföljer finns handböcker till skrivaren (på japanska, engelska, franska, tyska, italienska, spanska, holländska, svenska, portugisiska, finska, danska, grekiska och kinesiska). Kopiorna av dessa handböcker skapas i pdf-format (Portable Document Format.)

Förberedelser

Om du vill läsa handböckerna som finns på den levererade CD-ROM-skivan måste du använda Adobe Acrobat Reader.
Om du inte har installerat Adobe Acrobat Reader på din dator kan du kopiera programmet från Acrobat-mappen på CD-ROM-skivan. Installera Adobe Acrobat Reader med det språk som motsvarar handboken som du vill kunna läsa på datorn.

Varning

Spela inte upp CD-ROM-skivan med en CD-spelare. Om du gör det, kan det resultera i att din hörsel skadas eller att ljudutrustningen förstörs p.g.a. höga ljudnivåer.

Systemkrav för CD-ROM

Följande krävs för att du ska kunna använda den levererade CD-ROM-skivan.

- Dator:
  - Intel® Pentium® processor eller persondator utrustad med en processor som är 100 % kompatibel.
  - Extern eller inbyggd CD-ROM-enhet
- Operativsystem: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 eller senare version), Windows 2000, Windows XP.

Läsa CD-ROM-handboken

Om du vill läsa handboken på CD-ROM-skivan gör du så här.

1 Sätt in CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten. Handböckerna finns i mappen Instructions For Use.

2 Dubbelklicka på handboken som du vill läsa.

Obs!

Om du förlorar CD-ROM-skivan eller om du av någon anledning inte kan läsa den kan du köpa en ny CD-ROM-skiva. Kontakta din Sony-återförsäljare.

Varumärken

Intel och Pentium är registrerade varumärken som tillhör Intel Corporation eller företagets dotterbolag i USA och i andra länder.
Microsoft, Windows och Windows NT är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.
Adobe och Acrobat är registrerade varumärken som tillhör Adobe Systems Incorporated i USA och/eller i andra länder.

Förkortningar

- Operativsystemet Microsoft® Windows® 95 förkortas till Windows 95.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 98 förkortas till Windows 98.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 98 Second Edition förkortas till Windows 98 SE.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® Millennium Edition förkortas till Windows Me.
- Operativsystemet Microsoft® Windows NT® 4.0 förkortas till Windows NT 4.0.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 2000 förkortas till Windows 2000.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® XP förkortas till Windows XP.

SE

Rengöring

Rengöring av höljet

Rengör höljet, panelen och reglagen med en mjuk, ren trasa eller en mjuk trasa som fuktats lite med ett milt rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel, till exempel spritlösningar eller bensin eftersom det kan skada ytan.

Obs

Se till att ON/STANDBY-strömbrytaren på frontpanelen står i STANDBY-läge innan du påbörjar rengöring av höljet.

Underhåll

Utför följande underhåll efter var 500:e utskrift.
- Byte av rengöringsvalsen
- Rengöring av termohuvudet, skrivvalsen, klämvalsen och avskiljargummina.
- Rengöring av fläktfiltret

Förutom underhållet enligt ovan ska underhåll utföras efter var 5 000:e utskrift. Detta underhåll bör dock utföras Sony-återförsäljaren.
Du kan kontrollera totala antalet utskrifter via posten TOTAL PRINTS på INFORMATION-menyn.

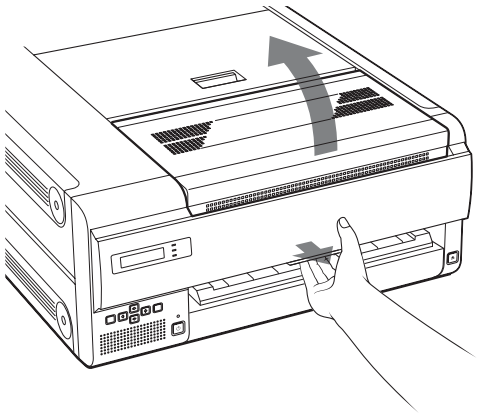
Obs

Innan du påbörjar nedanstående underhåll ska du se till att ställa ON/STANDBY-strömbrytaren på frontpanelen i läge STANDBY och sedan ställa POWER-huvudströmbrytaren på bakpanelen i läge OFF.

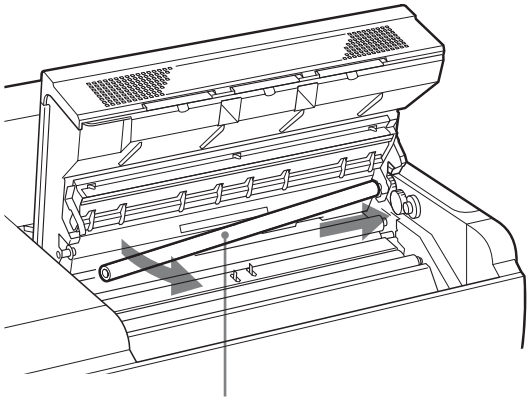
Byta rengöringsvalsen

Den medföljande rengöringssatsen innehåller rengöringsvalsar (för utbyte) och våtkuddar.
Gör enligt följande för att byta rengöringsvalsen mot en ny.

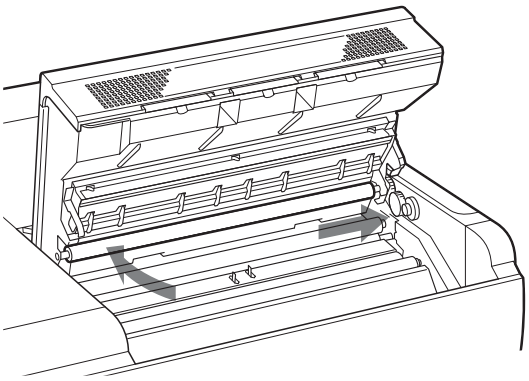
1 Dra handtaget mot dig för att öppna frontluckan.



2 Håll i vänster sida av rengöringsvalsen och ta bort den genom att skjuta den åt höger.



3 Ta bort förpackningsfolien från en ny rengöringsvals och sätt dit den.



Sätt in höger sida av rengöringsvalsen och skjut den åt höger. Tryck sedan på vänster sida av rengöringsvalsen tills den går i ingrepp.

Obs

- Var försiktig så att du inte repar ytan på rengöringsvalsen eller tappar den.
- Torka inte rengöringsvalsens yta med den medföljande våtkudden.

4 Stäng frontluckan helt.
Om du fortsätter med rengöring av termohuvudet, skrivvalsen och avskiljargummina behöver du inte stänga frontluckan. Gå till steg 2 i ”Rengöra termohuvudet, skrivvalsen, klämvalsen och avskiljargummina” (på sidan 5)

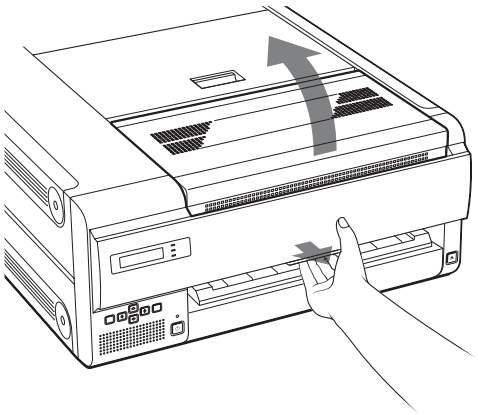
Obs

Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna eller handen när du stänger frontluckan.

Rengöra termohuvudet, skrivvalsen, klämvalsen och avskiljargummina

Rengör komponenterna med den medföljande våtkudden enligt följande.

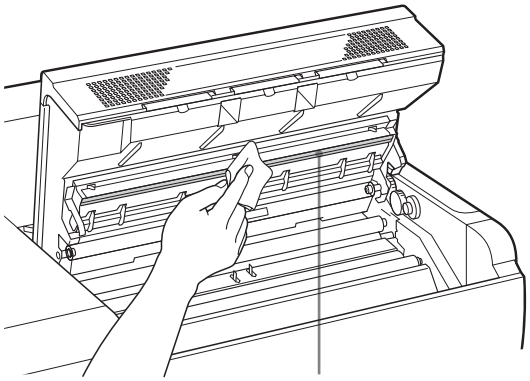
1 Dra handtaget mot dig för att öppna frontluckan.



2 Torka termohuvudet med våtkudden.

Obs

Innan du rengör termohuvudet ska du ta i enhetens metalldel för att avlägsna ev statisk elektricitet från kroppen.



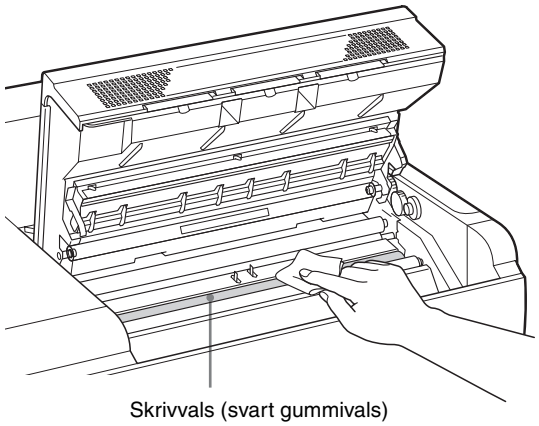
Termohuvud

Torka termohuvudets yta försiktigt med våtkudden.

Obs

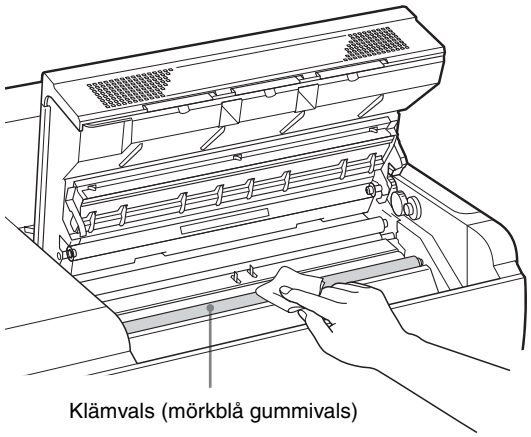
- Se till att inte vidröra termohuvudets yta med handen.
- Kassera inte våtkudden. Våtkudden används för rengöring av andra delar av enheten.
- Eftersom termohuvudet är mycket varmt direkt efter utskrift ska du vara noga med att inte vidröra det. Om du vidrör termohuvudet kan det orsaka brännskador.

3 Torka skrivvalsen (svart gummivals) försiktigt.



Torka skrivvalsen försiktigt med våtkudden samtidigt som du vrider runt den.

4 Torka klämvalsen (mörkblå gummivals).



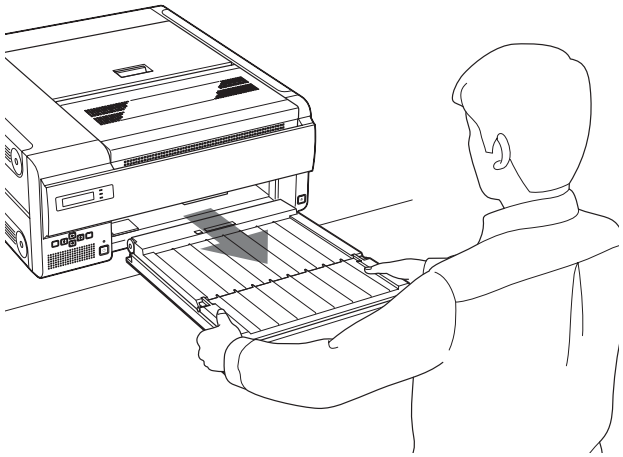
Torka klämvalsen försiktigt med våtkudden samtidigt som du vrider runt den.

5 Stäng frontluckan.

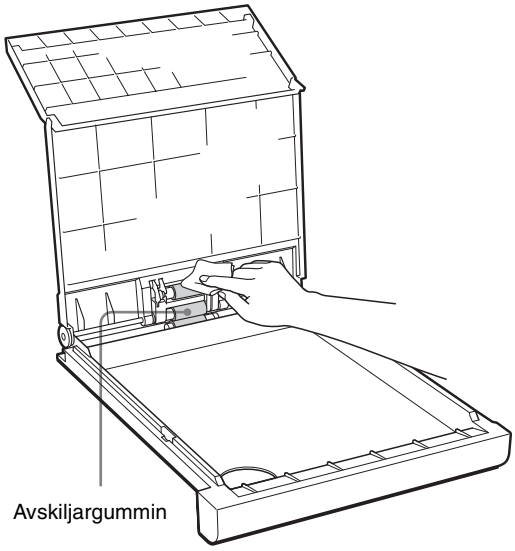
6 Ta ut filmmagasinet.
Du kan ta ut filmmagasinet utan att trycka på EJECT TRAY-knappen när strömmen är frånslagen.

Obs

Håll i filmmagasinet och filmmagasinslocket på båda sidor med händerna när du tar ut filmmagasinet.



7 Öppna filmmagasinslocket och torka avskiljargummina med våtkudden.



8 Sätt tillbaka filmmagasinet.
Rengöringen är klar.

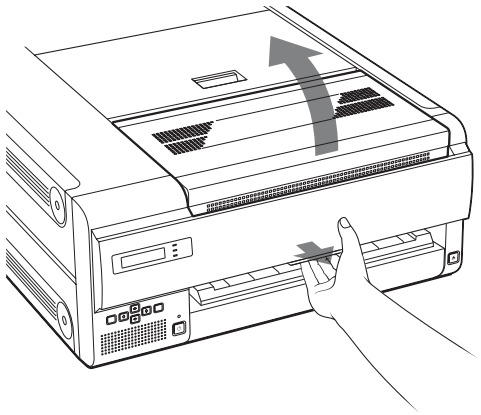
Obs

- Se till att utföra rengöringen i den ordningsföljd som anges ovan.
- Stäng luckan när de avtorkade delarna torkat helt.
- Använd inte våtkudden som använts för valsarna till rengöring av termohuvudet.

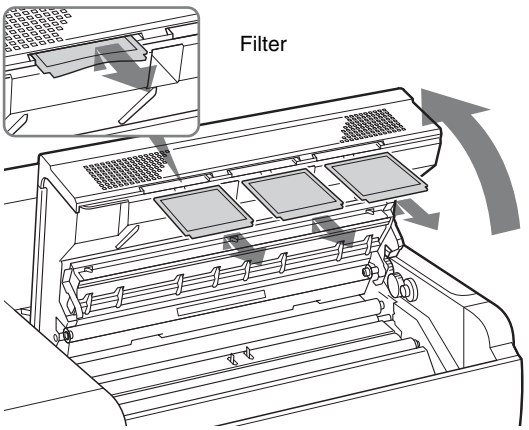
Rengöra filtren

Enheten är försedd med ventilationshål för att förhindra överhettning.
Frontluckan är försedd med tre filter för att täcka ventilationshålen.
Rengör filtren enligt följande:

1 Dra i låshandtaget för att öppna frontluckan.



2 Lyft filtren något och dra dem mot dig för att ta loss dem.

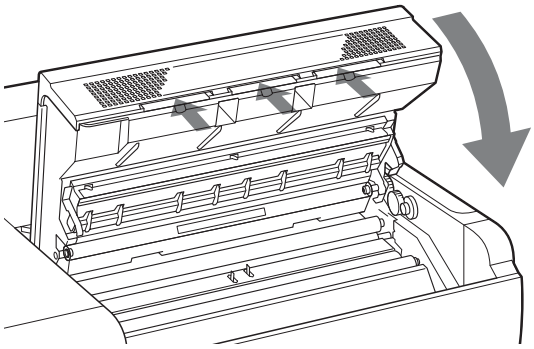


3 Rengör filtren med dammsugare eller liknande.

Obs

- Var försiktig så att filtret inte fastnar i dammsugaren.
- Gnid inte för hårt på filternätet.

4 Sätt tillbaka filtren och stäng luckan.



Efter att all rengöring är klar

Ställ POWER-huvudströmbrytaren på bakpanelen i läge ON och ställ sedan ON/STANDBY-strömbrytaren på frontpanelen i läge ON.
Följande meddelande visas i några minuter.

Efter att följande meddelande visats efter några minuter kan du börja skriva ut igen.

Specifikationer

Effektkrav 100 till 240 växelström, 50/60 Hz
Inström 4,4 till 1,8 A
Driftstemperatur
10 °C till 30 °C (50 °F till 86 °F)
Luftfuktighet vid drift
20 % till 80 % (ingen kondensation tillåts)
Temperatur vid förvaring och transport
–20 °C till +60 °C (–4 °F till +140 °F)
Luftfuktighet vid förvaring och transport
20 % till 90 % (ingen kondensation tillåts)
Mått Ca. 600 × 250 × 686 mm (b/h/d) (23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 tum)
Vikt Ca 55 kg (121 lb 4 oz)
Utskriftssystem Termoutskrift
Upplösning 12,59 punkter/mm (320 dpi)
Gradering 4 096 nivåer
Högsta utskriftsstorlek
401,8 × 335,4 mm (9,14 × 7,73 tum)
Pixel 4 224 × 5 060 punkter (b/h)
Utskriftskapacitet
Ca 70 ark/timme (tiden det tar för huvudet att svalna ej inräknad)
Digitalt gränssnitt
Nätverksport × 1
(RJ-45 modularuttag), enligt 100BASE-TX-standard
Specialutgång × 1
Ingång AC IN (för ström)
Medföljande tillbehör
Filmmagasin (1)
Rengöringssats (1)
Hjulkonsol för att ställa skrivaren vertikalt (2)
Stopplatta (1)
Ferritkärnor (2)
Nätkabel (1)
Användarguide (1)
CD-ROM (1)
Diskett (1)
Garantikort (1) (för kunder i USA och Kanada)
Tillbehör som medföljer separat
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500
Specifikationer för användning i sjukhusmiljö
Skydd mot elektriska stötar: Klass I
Skydd mot vattenintrång som kan skada enheten: Normal
Säkerhetsgrad i miljöer med brandfarliga bedövningsmedel eller syre:
Ej lämplig för användning i miljöer med brandfarliga bedövningsmedel eller syre
Driftsläge:
Kontinuerlig

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Tabell över SOP- och Meta SOP-klasser

SOP-klass benämning	SOP-klass UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Meddelanden

Det finns två sorters meddelanden: felmeddelanden och varningsmeddelanden. I det här avsnittet visas en lista över dessa meddelanden och möjliga orsaker och lösningar. Anteckna meddelanden och följ instruktionerna.
Förutom fel- och varningsmeddelanden visas andra meddelanden om enhetens driftsstatus på LCD-displayen. Dessa meddelanden beskrivs inte här.

Felmeddelanden

Om ett fel uppstår så tänds ALARM-indikatorerna och ett felmeddelande som beskriver felet visas på LCD-displayen Skriv ned meddelandet och utför de åtgärder som behövs för att lösa problemet.
I felmeddelandena i nedanstående tabell anger ”nn” numret för symbolen som visas i själva meddelandet.

Felmeddelanden	Möjliga orsaker och åtgärder
SET FILM	Filmarken har tagit slut. →Ladda film i filmmagasinet.
SET TRAY	Filmmagasinet är inte isatt. →Sätt in filmmagasinet.
REMOVE PRINTS	Maximalt antal utskrifter har samlats på filmmagasinet. →Ta bort utskrifterna. Utskriften återupptas.
CLOSE COVER	Främre, övre eller bakre luckan är öppen. →Stäng berörd lucka.
REMOVE FILM TRAY:J0	Filmen har fastnat nära filmmagasinet. →Dra ut filmmagasinet och ta bort filmen som har fastnat (sida 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Filmen har fastnat baktill i enheten. →Öppna bakre luckan och ta bort filmen som har fastnat (sida 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Filmen har mellan enhetens bak- och ovansida. →Öppna bakre och övre luckan ta bort filmen som har fastnat (sida 11).
REMOVE FILM TOP:J3	Filmen har fastnat upptill i enheten. →Öppna övre luckan och ta bort filmen som har fastnat (sida 11).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Filmen har fastnat mellan enhetens ovan- och framsida. →Öppna övre och främre luckan och ta bort filmen som har fastnat (sida 11).
REMOVE FILM FRONT:J5	Filmen har fastnat framtill i enheten. →Öppna frontluckan och ta bort filmen som har fastnat (sida 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Filmen har fastnat framtill eller inuti enheten. →Öppna övre luckan, sedan inre luckan och ta bort filmen som har fastnat (sida 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	Filmen har fastnat nära filmmagasinet. →Dra ut filmmagasinet och ta bort filmen som har fastnat (sida 12).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Filmen har fastnat på flera ställen. →Öppna alla luckor och ta bort filmen som har fastnat (sida 12).
CALIBRATION INVALID	Enheten gör vissa mätningar för att fastställa ett värde för automatisk kalibrering. Det korrekta värdet kunde dock inte mätas. Enheten kan skriva ut, men det automatiska kalibreringsvärdet har inte uppdaterats. →Testa kalibreringen igen. Om vita strimmor eller rispor syns på utskrifterna ska du rengöra termohuvudet och valsarna.
MECHA TROUBLE S nn	Ett mekaniskt fel har uppstått i enhetens sensorsystem. →Slå av skrivaren en gång och slå sedan på den. Enheten kan ev fungera korrekt. Om meddelandet fortsätter att visas på LCD-displayen ska du slå av strömmen omedelbart och kontakta Sony-återförsäljaren.
MECHA TROUBLE M nn	Ett mekaniskt fel har uppstått i enhetens motorsystem. →Slå av skrivaren en gång och slå sedan på den. Enheten kan ev fungera korrekt. Om meddelandet fortsätter att visas på LCD-displayen ska du slå av strömmen omedelbart och kontakta Sony-återförsäljaren.
MECHA TROUBLE U nn	Ett mekaniskt fel har uppstått i enhetens enhetssystem. →Slå av skrivaren en gång och slå sedan på den. Enheten kan ev fungera korrekt. Om meddelandet fortsätter att visas på LCD-displayen ska du slå av strömmen omedelbart och kontakta Sony-återförsäljaren.
DICOM TROUBLE	Ett mekaniskt fel har uppstått i enhetens DICOM-del. →Slå av strömmen omedelbart och kontakta Sony-återförsäljaren.
TAG INVALID	Ett fel har uppstått i området vid IC-dekalen. →Slå av strömmen omedelbart och kontakta Sony-återförsäljaren.

Andra meddelanden

När följande meddelande visas så lyser inte ALARM-indikatorn. PRINT-indikatorn blinkar.

Meddelanden	Möjliga orsaker och åtgärder
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	Termohuvudet är överhettat. →Låt enheten stå tills huvudet svalnat och meddelandet försvinner.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	Termohuvudet värms upp. →Låt enheten stå tills huvudet värmts upp och meddelandet försvinner.
PLEASE WAIT	Enheten återgår till grundinställ-ningarna för att starta om utskriften när luckorna stängs efter att ha öppnats för borttagning av film som fastnat eller för rengöring. →Låt enheten stå tills meddelandet försvinner. När detta meddelande visas så blinkar inte PRINT-indikatorn.

Problemlösning

Om skada misstänks

Om ett problem uppstår ska du först kontrollera problemlösningsguiden och utföra de åtgärder som behövs för att lösa problemet. Om problemet kvarstår ska du slå av skrivaren och kontakta din Sony-återförsäljare.

Problem	Möjliga orsaker och åtgärder
Inget visas på LCD-displayen.	• ON/STANDBY-strömbrytaren på enhetens frontpanel står inte i läge ON. →Ställ in skrivarens ON/STANDBY-strömbrytare på ON. • Anslutningarna är eventuellt felaktiga. →Anslut på rätt sätt.
Enheten har inte kopplats in trots att ON/STANDBY-strömbrytaren på frontpanelen står i läge ON.	POWER-huvudströmbrytaren på bakpanelen står inte i läge ON. →Ställ POWER-huvudströmbrytaren på bakpanelen i läge ON.
Enheten skriver inte ut.	Ett felmeddelande visas på LCD-displayen. →Vidta de åtgärder som rekommenderas under ”Meddelanden” (sida 9).

Om filmen fastnar

Om filmen fastnar före eller under utskrift så avbryts utskriften och följande meddelanden visas på LCD-displayen.
Ett felmeddelande anger var filmen fastnat. Kontrollera detta ställe och följ stegen enligt nedan för att ta bort filmen som fastnat.
Efter att filmen som fastnat tagits bort så återupptas utskriften om det fortfarande finns bilddata som ska skrivas ut.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Obs

- Om du sticker in händerna i enheten ska du vara försiktig så att du inte skadar dig på de inre delarna.

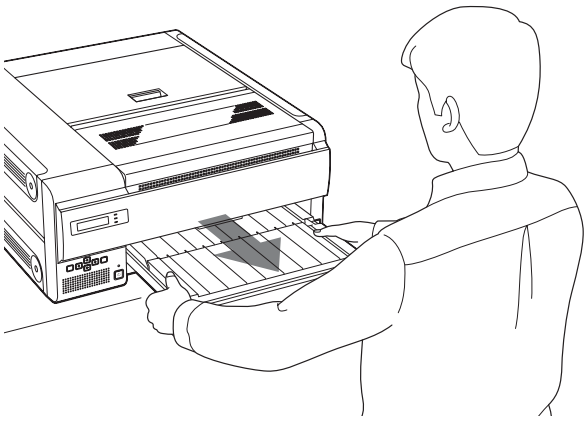
• Om du slår av strömmen så raderas bilddata som ännu inte skrivits ut.

När REMOVE FILM TRAY: J0 visas

1 Ta ut filmmagasinet.
När enheten inte är på kan du dra ut filmmagasinet utan att trycka på EJECT TRAY-knappen.

Obs

Håll i filmmagasinet och filmmagasinslocket på båda sidor med händerna när du tar ut filmmagasinet.



Obs

Om några utskrifter matats ut på filmmagasinet ska du ta bort dem innan du tar ut filmmagasinet.

2 Ta bort filmen som fastnat vid avskiljargummina.

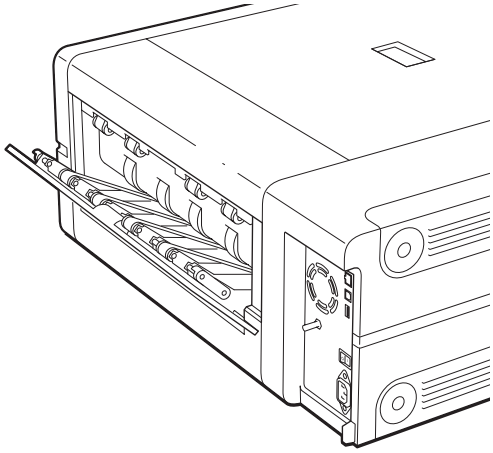
3 Sätt tillbaka filmmagasinet på plats.

Om meddelande J1 t o m J6 visas

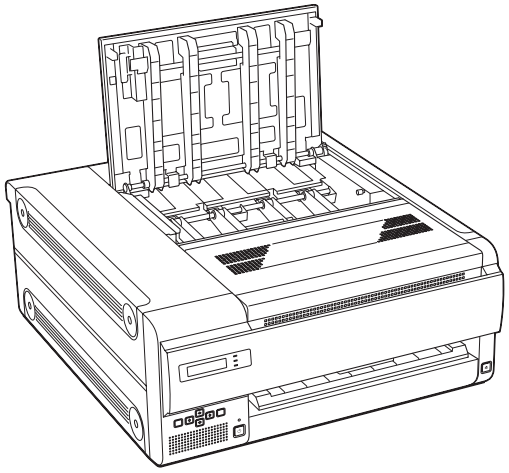
1 Öppna berörd lucka enligt meddelandet, ta bort filmen som har fastnat sakta.

Meddelande	Lucka som ska öppnas
REMOVE FILM REAR: J1	Bakre lucka
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Bakre och övre lucka
REMOVE FILM TOP: J3	Övre lucka
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Övre och främre lucka
REMOVE FILM FRONT: J5	Främre lucka
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Övre och inre lucka

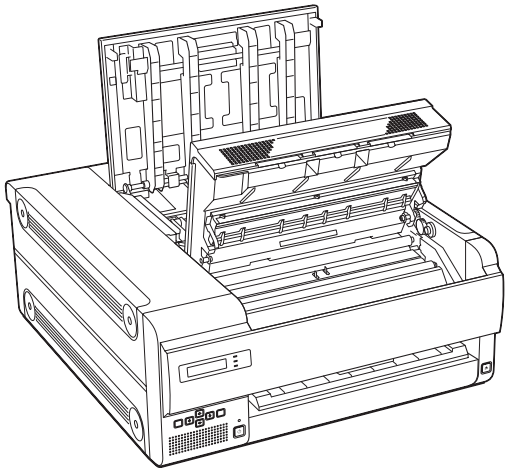
Bakre luckan är öppen



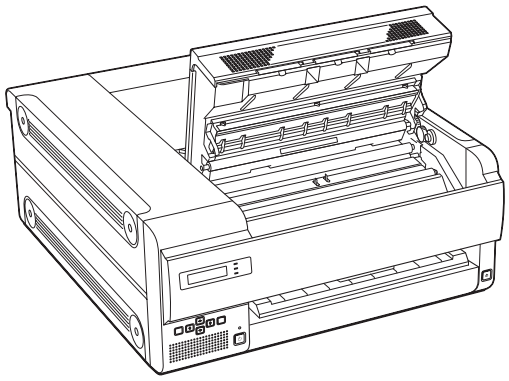
Övre luckan är öppen



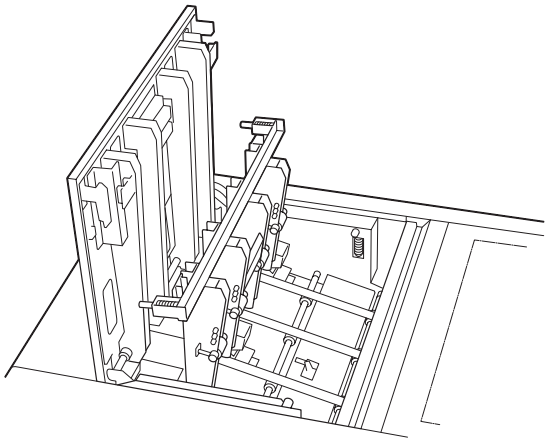
Övre och främre luckan är öppna



Frontluckan är öppen



Övre och inre luckan är öppna



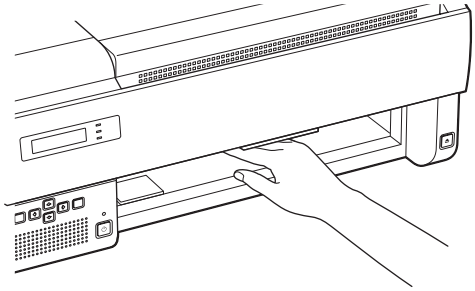
2 Stäng den öppnade luckan ordentligt.
Följande meddelande visas på LCD-displayen.

Vänta tills meddelandet försvinner.
När enheten övergår i viloläge så visas följande meddelande.

När REMOVE FILM TRAY: J7 visas

1 Ta bort filmmagasinet helt.

2 Ta bort filmen som fastnat inuti enheten.



3 Sätt tillbaka filmmagasinet på plats.

När REMOVE FILM SOME PLACES: J8 visas

Flera filmark har fastnat Öppna alla luckor, bakre, främre, övre och inre och kontrollera var filmen har fastnat.
Eftersom ett filmark kan ha fastnat i närheten av filmmagasinet ska du dra ut det och kontrollera om film fastnat där.

AVISO

Para evitar perigo de incêndio ou choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

ESTE APARELHO TEM DE ESTAR LIGADO À TERRA.

Símbolo nos produtos

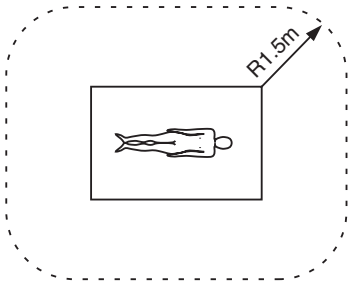
Este símbolo indica o terminal equipotencial que coloca as diversas peças de um sistema no mesmo potencial.

Este símbolo destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de manutenção (assistência) e funcionamento, na literatura que acompanha o aparelho.

Avisos/precauções importantes para utilização em ambientes hospitalares

1. Todos os equipamentos ligados a este aparelho têm de estar certificados de acordo com as normas IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 ou outras normas IEC/ISO aplicáveis ao equipamento.
2. Se utilizar este equipamento em conjunto com outro na área dos doentes*, o equipamento tem de estar ligado a um transformador de isolamento ou a um terminal de terra de protecção adicional, excepto se estiver certificado de acordo com a norma IEC60601-1.

* Área dos doentes



3. A falta de corrente pode aumentar se o aparelho estiver ligado a outro equipamento.
4. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir frequências de interferência. Se não estiver instalado e não for utilizado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nos outros equipamentos. Se este aparelho causar interferências (que podem ser determinadas desligando o cabo de alimentação do aparelho), tente o seguinte: Afaste o aparelho do equipamento susceptível. Ligue este equipamento e o equipamento susceptível a um circuito de ligação diferente. Consulte o agente da Sony mais próximo. (De acordo com a norma EN60601-1-2 e CISPR11, Classe B, Grupo 1)

Atenção

Quando deitar fora o aparelho ou os acessórios, tem de cumprir a lei vigente na área ou país onde se encontra e a regulamentação existente no hospital em questão.

Usar o Manual em CD-ROM

O CD-ROM fornecido inclui manuais para esta impressora (em Japonês, Inglês, Francês, Alemão, Italiano, Espanhol, Neerlandês, Sueco, Português, Finlandês, Dinamarquês, Grego e Chinês). As cópias destes manuais são criadas em formato "pdf" (Portable Document Format)

Preparação

Para ler os manuais incluídos no CD-ROM fornecido é necessário o Adobe Acrobat Reader.
Se não tiver o Adobe Acrobat Reader instalado no seu computador, pode copiá-lo da pasta "Acrobat" existente no CD-ROM. Instale o Adobe Acrobat Reader para a língua correspondente ao manual que deseja ler no seu computador.

Aviso

Não tente ler este CD-ROM num leitor de CDs áudio. Se o fizer poderá danificar a sua audição ou o equipamento áudio devido aos sons muito altos.

Requisitos do sistema de CD-ROM

Para aceder ao CD-ROM fornecido é necessário o seguinte:

- Computador:
  - Processador Intel® Pentium® ou computador pessoal equipado com um processador 100% compatível.
  - Drive de CD-ROM interna ou externa
- Sistema operativo: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (versão 5 ou mais recente), Windows 2000, Windows XP.

Ler o Manual em CD-ROM

Para ler o manual no CD-ROM, proceda da seguinte forma.

1 Introduza o CD-ROM na drive respectiva.
Os manuais foram gravados na pasta "Instructions For Use".

2 Seleccione o manual que deseja ler e clique.

Nota

Se perder o CD-ROM ou não o puder ler por qualquer razão, pode comprar um novo. Contacte o representante Sony mais próximo.

Marcas registadas

Intel e Pentium são marcas registadas da Intel Corporation ou das suas subsidiárias nos Estados Unidos e noutros países.
Microsoft, Windows e Windows NT são marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
Adobe e Acrobat são marcas registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Abreviaturas

- Windows 95 é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® 95.
- Windows 98 é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® 98.
- Windows 98 SE é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® 98 Second Edition.
- Windows Me é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® Millennium Edition.
- Windows NT 4.0 é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows NT® 4.0.
- Windows 2000 é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® 2000.
- Windows XP é a abreviatura de sistema operativo Microsoft® Windows® XP.

PT

Limpeza

Limpeza da caixa

A caixa, o painel e os comandos devem ser limpos com um pano seco e macio ou com um pano macio ligeiramente embebido numa solução de detergente suave. Não utilize qualquer tipo de solventes como, por exemplo, álcool ou benzina, que possam danificar o acabamento.

Nota

Certifique-se de coloca o botão ON/STANDBY, na parte da frente da unidade em STANDBY antes de proceder à limpeza.

Manutenção

Efectue a manutenção indicada a seguir de forma regular após cada 500 impressões.

- Substituição do rolo de limpeza
- Limpeza de cabeça térmica, rolo de impressão, rolo de pressão e borrachas de separação.
- Limpeza do filtro da ventoinha

Para além da manutenção referida acima, é necessário proceder à manutenção regular após cada 5000 impressões. Contudo, deverá solicitar ao agente Sony mais próximo para efectuar esta manutenção.
Pode verificar o número total de impressões utilizando o item TOTAL PRINTS do menu INFORMATION.

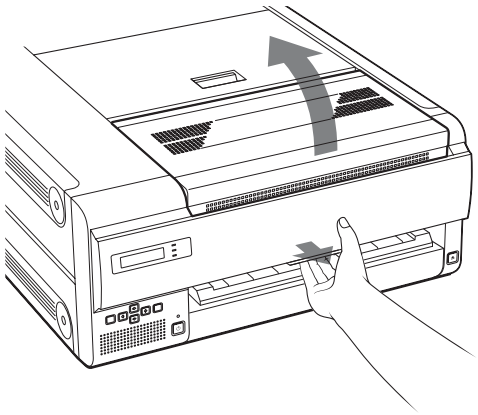
Nota

Antes de iniciar as operações de limpeza referidas a seguir, certifique-se de que coloca o botão ON/STANDBY, na parte da frente da unidade, em STANDBY, e de que coloca depois o botão POWER principal, na parte de trás da unidade, em OFF.

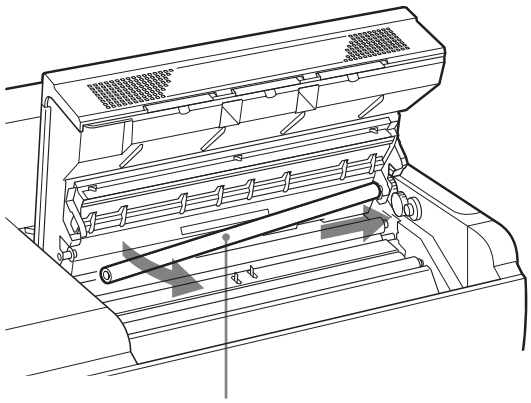
Para substituir o rolo de limpeza

O cartucho de limpeza fornecido contém rolos de limpeza (para substituição) e toalhetes humedecidos. Para substituir o rolo de limpeza por um novo, proceda da seguinte forma.

1 Puxe a alavanca para o seu lado para abrir a tampa dianteira.

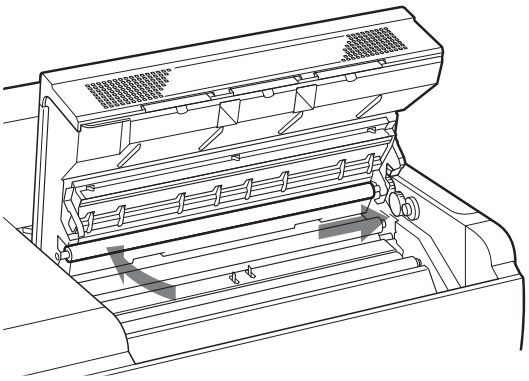


2 Segure o lado esquerdo do rolo de limpeza e retire-o deslizando-o para a direita.



Rolo de limpeza

3 Retire o rolo de limpeza novo da respectiva embalagem e instale-o.



Introduza o lado direito do rolo de limpeza e empurre-o para a direita. Em seguida empurre o lado esquerdo do rolo de limpeza até trancar.

Notas

- Tenha cuidado para não riscar a superfície do rolo de limpeza e para não o deixar cair.
- Não limpe a superfície do rolo de limpeza com o toalhete humedecido fornecido.

4 Feche a tampa dianteira totalmente.
Se prosseguir com a limpeza, limpando a cabeça térmica, o rolo de impressão, o rolo de pressão e a borracha de separação, não é necessário fechar a tampa dianteira. Passe ao ponto 2 referido em "Para limpar cabeça térmica, rolo de impressão, rolo de encaixe e borrachas de separação" (na página 5)

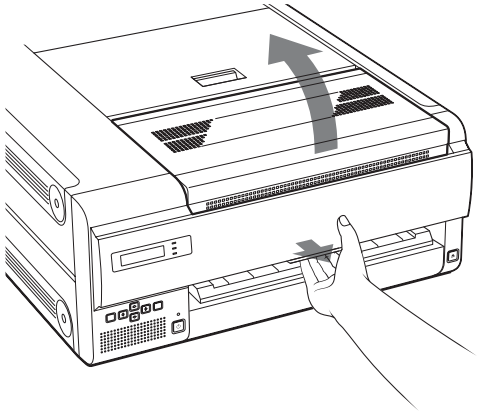
Nota

Quando fechar a tampa, tenha cuidado para não entalar os dedos ou a mão na tampa dianteira.

Para limpar cabeça térmica, rolo de impressão, rolo de encaixe e borrachas de separação

Proceda conforme indicado a seguir para efectuar as operações de limpeza indicadas utilizando o toalhete humedecido fornecido.

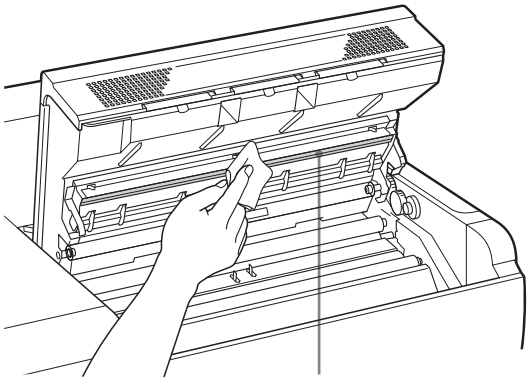
1 Puxe a alavanca para o seu lado para abrir a tampa dianteira.



2 Limpe a cabeça térmica com o toalhete humedecido.

Nota

Antes de limpar a cabeça térmica, toque na parte metálica da unidade para eliminar qualquer electricidade estática do seu corpo.



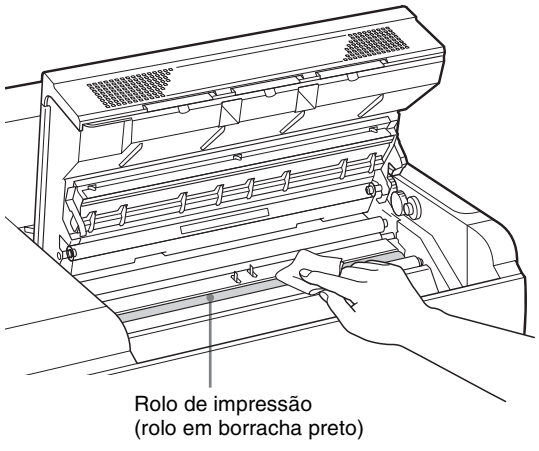
Cabeça térmica

Limpe a superfície da cabeça térmica com cuidado usando o toalhete humedecido.

Notas

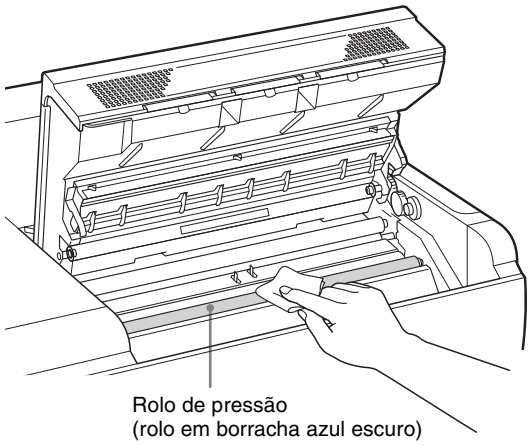
- Cuidado para não tocar na superfície da cabeça térmica com a mão.
- Não deite fora o toalhete humedecido. Este toalhete é utilizado para operações de limpeza a realizar em outros componentes da unidade.
- Devido ao facto de a cabeça térmica estar ainda muito quente depois de terminar a impressão, tenha cuidado para não tocar na cabeça térmica. Tocar na cabeça térmica quente pode causar queimaduras.

3 Limpe o rolo de impressão (rolo em borracha preto) com cuidado.



Limpe o rolo de impressão com cuidado usando o toalhete humedecido enquanto o roda.

4 Limpe o rolo de pressão (rolo em borracha azul escuro).



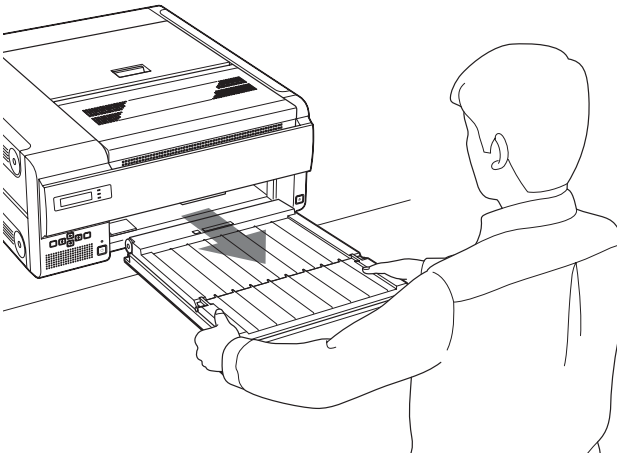
Limpe o rolo de pressão com cuidado usando o toalhete humedecido enquanto o roda.

5 Feche a tampa dianteira.

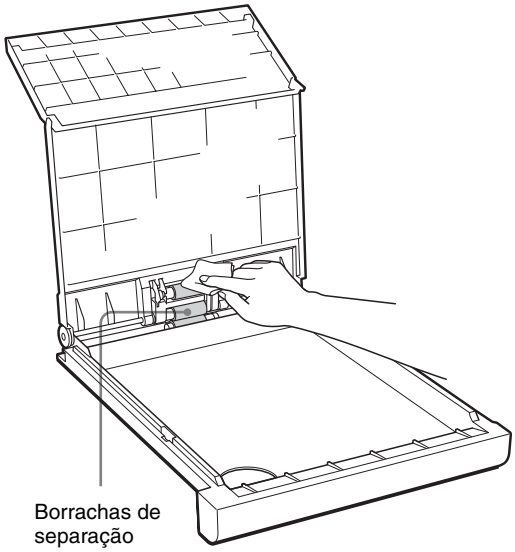
6 Retire o tabuleiro da película.
Pode retirar o tabuleiro da película sem carregar no botão EJECT TRAY quando a unidade está desligada.

Nota

Para retirar o tabuleiro da película, segure ambos os lados do tabuleiro e da respectiva tampa com as duas mãos e retire-o.



7 Abra a tampa do tabuleiro e limpe as borrachas de separação com o toalhete humedecido.



8 Volte a colocar o tabuleiro da película.
A limpeza está concluída.

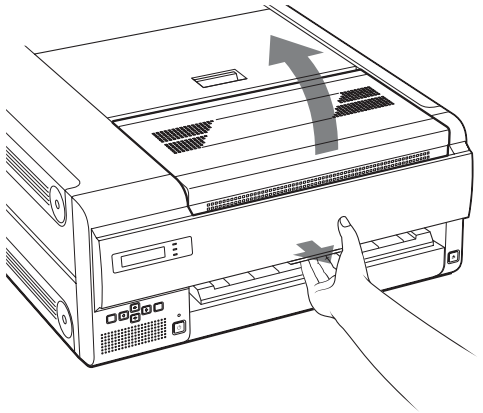
Notas

- Certifique-se de que efectua as operações de limpeza pela ordem descrita acima.
- Feche a tampa depois de os componentes que acabou de limpar estarem totalmente secos.
- Para limpar a cabeça térmica não utilize o toalhete humedecido que utilizou para limpar os rolos.

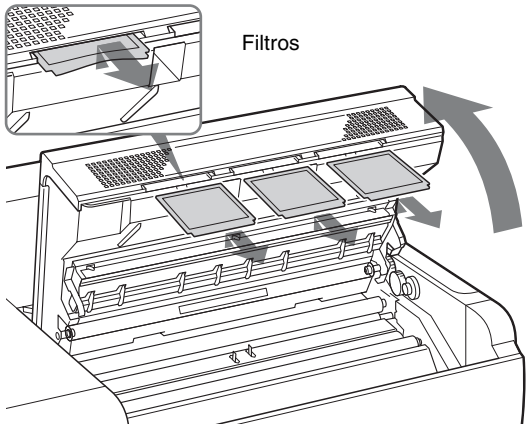
Para limpar os filtros

A unidade possui orifícios de ventilação para evitar o sobreaquecimento.
Para cobrir os orifícios de ventilação existem três filtros na tampa dianteira.
Para limpar os filtros, proceda conforme indicado a seguir.

1 Puxe a alavanca de bloqueio para abrir a tampa dianteira.



2 Levante os filtros um pouco para cima e puxe para o seu lado para retirar.

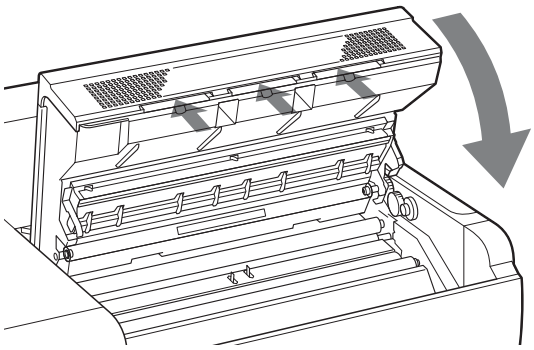


3 Limpe os filtros com um aspirador ou algo semelhante.

Notas

- Tenha cuidado para o filtro não ficar preso no aspirador.
- Não esfregue a rede do filtro com força.

4 Coloque os filtros na posição inicial e feche a tampa.



Depois de ter concluído todas as operações de limpeza

Coloque o botão POWER principal, na parte de trás da unidade, em ON, e em seguida coloque o botão ON/STANDBY, na parte da frente da unidade, em ON. Durante alguns minutos surge a mensagem apresentada a seguir.

Depois de a mensagem indicada a seguir ser apresentada durante alguns minutos, pode começar a imprimir de novo.

Características técnicas

Requisitos de energia
corrente alternada de 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Corrente de entrada
4,4 A a 1,8 A
Temperatura de funcionamento
10 °C a 30 °C (50 °F a 86 °F)
Humidade de funcionamento
20% a 80% (não é permitida qualquer condensação)
Temperatura de armazenamento e transporte
–20 °C a +60 °C (–4 °F a +140 °F)
Humidade de armazenamento e transporte
20% a 90% (não é permitida qualquer condensação)
Dimensões Aprox. 600 mm × 250 mm × 686 mm (l/a/p)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 polegadas)
Peso Aprox. 55 kg (121 lb 4 oz)
Sistema de impressão
Impressão térmica
Resolução 12,59 p/mm (pontos por milímetro) (320 dpi)
Gradações 4096 níveis
Tamanho de impressão máximo
401,8 mm × 335,4 mm
Resolução 4224 pontos × 5060 pontos (w/h)
Tempo de impressão
Cerca de 70 folhas/hora (excluindo o tempo de arrefecimento da cabeça)
Interface digital
Entrada de rede (1)
(tomada modular RJ-45), em conformidade com o padrão 100BASE-TX
Conector de saída especial × 1
Conector de entrada
AC IN (para alimentação)
Acessórios fornecidos
Tabuleiro da película (1)
Cartucho de limpeza (1)
Rodízios para colocar a impressora na vertical (2)
Placa batente (1)
Núcleos de ferrite (2)
Cabo de alimentação de corrente alternada (AC) (1)
Guia de utilização (1)
CD-ROM (1)
Disquete (1)
Cartão de garantia (1) (apenas para clientes nos Estados Unidos e Canadá)
Acessórios fornecidos em separado
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning Kit UPA-500
Precauções de saúde
Protecção contra choques eléctricos: Classe I
Protecção contra entrada de água: Normal
Grau de segurança na presença de anestésicos inflamáveis ou oxigénio:
Não adequado para utilização junto de anestésicos inflamáveis ou oxigénio
Modo de funcionamento: Contínuo

Concepção e características técnicas sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Tabela de classes SOP e Meta SOP

Nomes de classe SOP	UID de classe SOP
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Mensagens

Existem dois tipos de mensagens: mensagens de erro e mensagens de aviso. Esta secção aborda os dois tipos de mensagens juntamente com as possíveis causas e soluções. Anote as mensagens e prossiga em consonância.
Para além de mensagens de erro e de mensagens de aviso, são apresentadas também outras mensagens indicando o estado de funcionamento da unidade. Essas mensagens não são aqui descritas.

Mensagens de erro

Se surgir um problema, o indicador ALARM acende e o visor LCD apresenta uma mensagem de erro indicando o problema. Anote a mensagem e leve a cabo a acção necessária para resolver o problema.
Nas mensagens de erro que aparecem na tabela a seguir "nn" indica o número do símbolo apresentado na mensagem propriamente dita.

Mensagens de erro	Possíveis causas e soluções
SET FILM	As folhas de película acabaram. →Coloque película no respectivo tabuleiro.
SET TRAY	O tabuleiro da película não está instalado. →Coloque o tabuleiro da película.
REMOVE PRINTS	O número de impressões acumuladas no tabuleiro da película atingiu o limite. →Retire as impressões. A impressão prossegue.
CLOSE COVER	Uma das tampas, tampa dianteira, traseira ou superior, está aberta. →Feche a tampa que estiver aberta.
REMOVE FILM TRAY:J0	A película encravou junto do respectivo tabuleiro. →Retire o tabuleiro da película para fora e retire a película encravada (página 11).
REMOVE FILM REAR:J1	A película encravou junto da parte de trás da unidade. →Abra a tampa traseira e retire a película encravada (página 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	A película encravou entre a parte de trás e a parte de cima da unidade. →Abra a tampa traseira e a tampa superior e retire a película encravada (página 11).
REMOVE FILM TOP:J3	A película encravou junto da parte de cima da unidade. →Abra a tampa superior e retire a película encravada (página 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	A película encravou entre a parte de cima e a parte da frente da unidade. →Abra a tampa superior e a tampa dianteira e retire a película encravada (página 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	A película encravou junto da parte da frente da unidade. →Abra a tampa dianteira e retire a película encravada (página 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	A película encravou junto da parte da frente da unidade ou no interior desta. →Abra a tampa superior e depois abra a tampa interior e retire a película encravada (página 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	A película encravou junto do respectivo tabuleiro. →Retire o tabuleiro da película para fora e retire a película encravada (página 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	A película encravou em vários pontos. →Abra todas as tampas e retire a película encravada (página 13).
CALIBRATION INVALID	A unidade utiliza determinadas medidas para calcular um valor para a calibragem automática. No entanto, não foi possível medir o valor correcto. A unidade pode imprimir, mas o valor de calibragem automática não é actualizado. →Teste a calibragem novamente. Se a impressão apresentar faixas brancas ou riscos, limpe a cabeça térmica e os rolos.
MECHA TROUBLE S nn	Ocorreu uma anomalia mecânica no sistema sensor da unidade. →Desligue a alimentação uma vez e volte a ligar. A unidade pode funcionar normalmente. Contudo, se a mensagem continuar a aparecer no visor LCD, desligue imediatamente a alimentação e contacte o seu agente Sony.
MECHA TROUBLE M nn	Ocorreu uma anomalia mecânica no sistema motor da unidade. →Desligue a alimentação uma vez e volte a ligar. A unidade pode funcionar normalmente. Contudo, se a mensagem continuar a aparecer no visor LCD, desligue imediatamente a alimentação e contacte o seu agente Sony.
MECHA TROUBLE U nn	Ocorreu uma anomalia mecânica no sistema da unidade. →Desligue a alimentação uma vez e volte a ligar. A unidade pode funcionar normalmente. Contudo, se a mensagem continuar a aparecer no visor LCD, desligue imediatamente a alimentação e contacte o seu agente Sony.

Mensagens de erro	Possíveis causas e soluções
DICOM TROUBLE	Ocorreu uma anomalia na parte da unidade relacionada com o sistema DICOM. →Desligue a alimentação imediatamente e contacte o seu agente Sony.
TAG INVALID	Anomalia no componente de identificação do circuito integrado. →Desligue imediatamente a corrente e contacte o seu agente Sony.

Outras Mensagens

Quando surge a mensagem indicada a seguir, o indicador ALARM não acende. O indicador PRINT pisca.

Mensagens	Possíveis causas e soluções
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	A cabeça térmica aqueceu excessivamente. →Não utilize a unidade até a cabeça térmica arrefecer e a mensagem desaparecer.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	A cabeça térmica está a aquecer. →Não utilize a unidade antes de a cabeça térmica aquecer e esta mensagem desaparecer.
PLEASE WAIT	A unidade está a voltar às definições iniciais para reiniciar a impressão depois de fechar as tampas, abertas para retirar película encravada ou para proceder a operações de limpeza. →Não proceda a qualquer operação - aguarde até a mensagem desaparecer. Quando esta mensagem aparece, o indicador PRINT não pisca.

Resolução de problemas

Se se suspeitar de danos

Se surgir um problema, consulte primeiro o guia de resolução de problemas apresentado a seguir e leve a cabo a acção necessária para resolver o problema. Se o problema persistir, desligue a impressora e consulte o agente Sony.

Sintoma	Possíveis causas e soluções
O visor LCD está em branco.	• O botão ON/STANDBY, na parte da frente da unidade, não está em ON. →Coloque o botão ON/STANDBY da impressora na posição ON. • As ligações podem não estar bem feitas. →Faça as ligações correctamente.
A unidade não liga apesar de o botão ON/STANDBY, na parte da frente da unidade, estar ligado (posição ON).	O botão POWER principal, na parte de trás da unidade, não está em ON. →Coloque o botão POWER principal, no painel traseiro, na posição ON.
A unidade não imprime.	Aparece uma mensagem de erro no visor. →Tome as medidas recomendadas em "Mensagens" (página 9).

Se a película encravar

Se a película encravar antes de a unidade começar a imprimir ou durante a impressão, a impressão pára e surge a seguinte mensagem no visor LCD.
A mensagem de erro indica a posição em que a película encravou. Verifique a posição e siga os pontos a seguir indicados para retirar a película encravada.
Depois de se retirar a película encravada, a unidade começa a imprimir se existirem informações gráficas ainda pendentes para impressão.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Notas

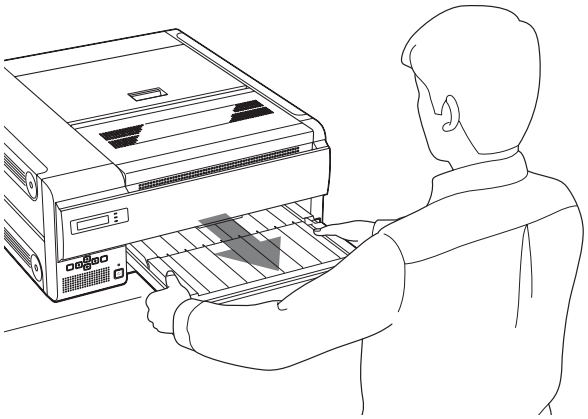
- Quando colocar as mãos dentro da unidade tenha cuidado para não se magoar em componentes móveis.
- Se desligar a alimentação, as informações gráficas que não tenham sido ainda impressas serão eliminadas.

Quando aparece REMOVE FILM TRAY: J0

1 Retire o tabuleiro da película.
Quando a unidade está desligada, pode retirar o tabuleiro da película para fora sem premir o botão EJECT TRAY.

Nota

Quando puxar o tabuleiro da película para fora, segure ambos os lados do tabuleiro e da respectiva tampa com as duas mãos.



Nota

Se existirem quaisquer impressões que tenham sido ejectadas para cima do tabuleiro da película, retire-as primeiro, antes de retirar o tabuleiro.

2 Retire a película encravada à volta das borrachas de separação.

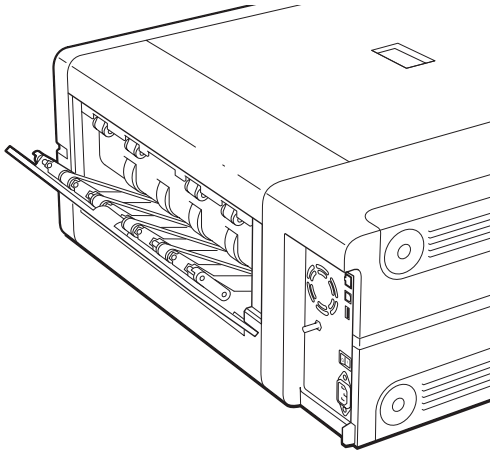
3 Coloque o tabuleiro da película na posição em que estava anteriormente.

Quando aparecerem mensagens de J1 a J6

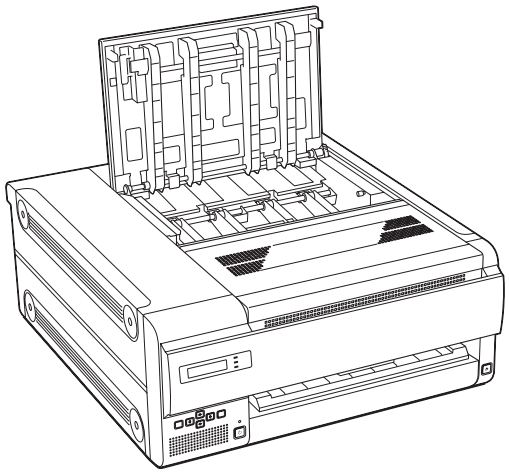
1 Abra a tampa correspondente à mensagem e retire a película encravada devagar, segurando simultaneamente a película com as duas mãos.

Mensagem	Tampa a abrir
REMOVE FILM REAR: J1	Tampa traseira
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Tampas traseira e superior
REMOVE FILM TOP: J3	Tampa superior
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Tampas superior e dianteira
REMOVE FILM FRONT: J5	Tampa dianteira
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Tampas superior e interior

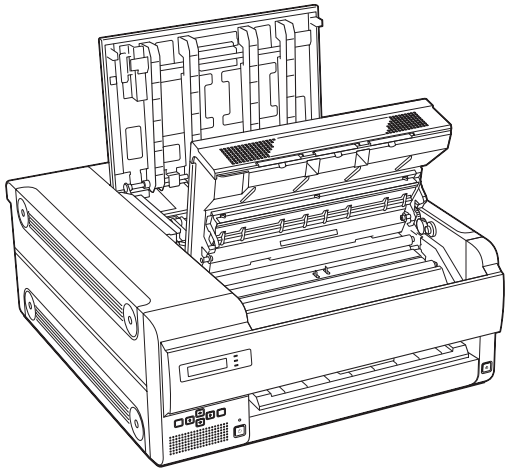
Quando a tampa traseira está aberta



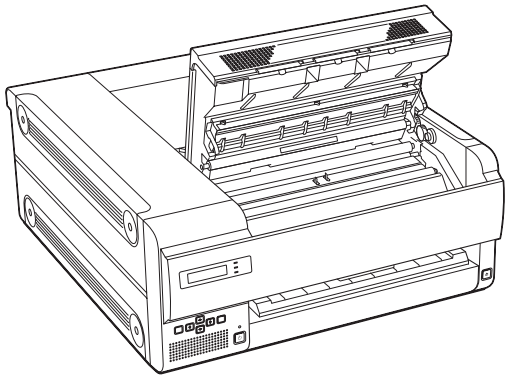
Quando a tampa superior está aberta



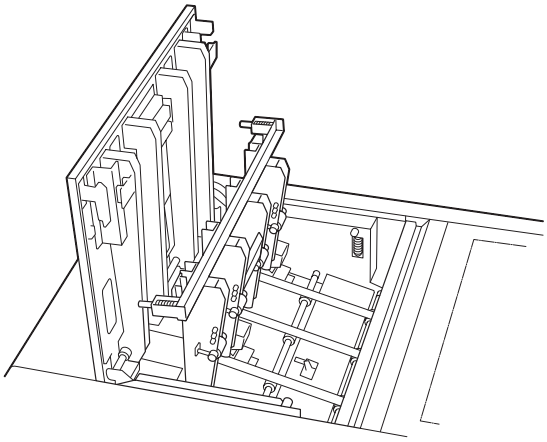
Quando as tampas superior e dianteira estão abertas



Quando a tampa dianteira está aberta



Quando as tampas superior e interior estão abertas



2 Feche a tampa que estiver aberta com firmeza.
No visor LCD surge a mensagem indicada a seguir.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

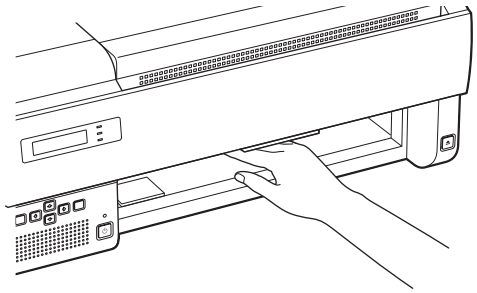
Aguarde até que a mensagem desapareça.
Quando a unidade entrar em posição de espera, surge a mensagem indicada a seguir.

```
FILM STATION
           READY
```

Quando aparece REMOVE FILM TRAY: J7

1 Retire totalmente o tabuleiro da película.

2 Retire a película encravada junto do interior da unidade.



3 Coloque o tabuleiro da película na posição em que estava anteriormente.

Quando aparece REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Várias folhas de película ficaram encravadas. Abra todas as tampas, tampas traseira, dianteira, superior e interior, e tente encontrar a película encravada.
É possível que esteja uma película encravada junto do tabuleiro da película, por isso puxe o tabuleiro para fora e veja se encontra as películas encravadas.

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran estämiseksi.

Älä avaa laitteen koteloa, jotta et altistu sähköiskulle. Laitteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltoliike.

TÄMÄ LAITE ON MAADOITETTAVA.

Tuotteissa oleva symboli

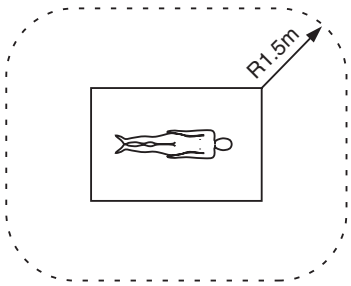
Tämä symboli ilmaisee tasapotentiaalisen liitännän, jonka avulla järjestelmän eri osien potentiaalit saadaan samoiksi.

Tämä symboli on tarkoitettu ilmoittamaan käyttäjälle, että laitteen mukana on toimitettu käyttöohjeet, jotka sisältävät tärkeitä tietoja laitteen käytöstä ja kunnossapidosta (huollosta).

Lääketieteellisiä ympäristöjä koskevia tärkeitä turvatoimenpiteitä ja huomautuksia

1. Kaikkien tähän laitteeseen liitettävien laitteiden on oltava todistetusti standardin IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 tai muiden laitteeseen sovellettavissa olevien IEC/ISO-standardien mukaisia.
2. Kun tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa potilasalueella*, laitteen käyttöjännite on otettava erotusmuuntajasta tai se on kytkettävä erillisen suojamaadoitusliitännän kautta laitteiston maadoituspisteeseen, jos se ei ole todistetusti standardin IEC60601-1 mukainen.

* Potilasalue



3. Vuotovirta voi kasvaa , jos tähän laitteeseen liitetään muita laitteita.
4. Tämä laite synnyttää, käyttää ja voi säteillä taajuusenergiaa. Jos tätä laitetta ei asenneta ja käytetä käyttöohjeen mukaisesti, se voi häiritä muita laitteita. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä (tämän voi todeta irrottamalla verkkojohdon laitteesta), kokeile seuraavia toimenpiteitä: Muuta laitteen asentoa suhteessa sen häiritsemiin muihin laitteisiin. Liitä tämä laite ja sen häiritsemät muut laitteet eri haaroituskytkentöihin. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä (Standardien EN60601-1-2 ja CISPR11 (luokka B, ryhmä 1) mukainen).

Varoitus

Kun hävität laitteen tai sen varusteita, noudata voimassa olevia jätteenkäsittelymääräyksiä ja asianomaisen sairaalan sääntöjä.

CD-ROM-käsikirjan käyttö

Oheinen CD-ROM sisältää tämän tulostimen käsikirjat (japaniksi, englanniksi, ranskaksi, saksaksi, italiaksi, espanjaksi, hollanniksi, ruotsiksi, portugaliksi, suomeksi, tanskaksi, kreikaksi ja kiinaksi). Näiden käsikirjojen kopiot on luotu pdf-muodossa (Portable Document Format).

Valmistelu

Oheisen CD-ROM:n sisältämien käsikirjojen lukemiseen vaaditaan Adobe Acrobat Reader -ohjelma. Jos tietokoneeseen ei ole asennettu Adobe Acrobat Reader -ohjelmaa, voit kopioida sen CD-ROM:n Acrobat-hakemistosta. Valitse asennettava Adobe Acrobat Reader -ohjelman kieliversio sen mukaan minkäkielistä käsikirjaa haluat lukea.

Varoitus

Älä käytä tätä CD-ROM-levyä CD-musiikkisoittimessa. Tämä voi aiheuttaa kuulovaurioita tai vahingoittaa soitinta kovien äänien vuoksi.

CD-ROM:n järjestelmävaatimukset

Oheisen CD-ROM:n käyttöön vaaditaan seuraavat laitteet ja ohjelmistot.

- Tietokone:
  - Intel® Pentium® -prosessori tai henkilökohtainen tietokone, jossa on 100 %:sti yhteensopiva prosessori.
  - Ulkoinen tai sisäänrakennettu CD-ROM-asema
- Käyttöjärjestelmä: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 tai uudempi), Windows 2000, Windows XP.

CD-ROM-käsikirjan lukeminen

Lue käsikirjaa CD-ROM-levyltä seuraavasti.

1 Aseta CD-ROM-levy CD-ROM-asemaan. Käsikirjat on tallennettu hakemistoon Instructions For Use.

2 Kaksoisnapsauta käsikirjaa, jota haluat lukea.

Huomautus

Jos menetät CD-ROM-levyn tai et jostakin syystä voi lukea sitä, voit ostaa uuden CD-ROM-levyn. Ota yhteys lähimpään Sony-huoltoedustajaan.

Tavaramerkit

Intel ja Pentium ovat Intel Corporationin tai sen tytäryhtiöiden rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
Microsoft, Windows ja Windows NT ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
Adobe ja Acrobat ovat Adobe Systems Incorporatedin rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

Lyhenteet

- Microsoft® Windows® 95 -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows 95.
- Microsoft® Windows® 98 -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows 98.
- Microsoft® Windows® 98 Second Edition -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows 98 SE.
- Microsoft® Windows® Millennium Edition -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows Me.
- Microsoft® Windows NT® 4.0 -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows NT 4.0.
- Microsoft® Windows® 2000 -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows 2000.
- Microsoft® Windows® XP -käyttöjärjestelmä lyhennetään muotoon Windows XP.

FI

Puhdistaminen

Kotelon puhdistaminen

Puhdista kotelo, paneeli ja säätimet kuivalla pehmeällä kankaalla tai pehmeällä kankaalla, jota on hieman kostutettu miedolla pesuaineliuoksella. Älä käytä mitään liuotinta, kuten alkoholia tai bensiiniä, joka saattaa vahingoittaa kotelon pintaa.

Huomautus

Varmista, että etupaneelin ON/STANDBY-kytkin on kytketty tilaan STANDBY ennen kotelon puhdistamisen aloittamista.

Kunnossapito

Tee seuraavat kunnossapitotoimet aina 500 tulosteen jälkeen.

- Puhdistustelan vaihto
- Lämpötulostuspään, ohjaustelan, puristustelan ja välikekumien puhdistaminen
- Tuulettimen suodattimen puhdistaminen

Yllä mainitun kunnossapidon lisäksi tarvitaan säännöllistä kunnossapitoa jokaisen 5 000 tulosteen jälkeen. Ota kuitenkin yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään ennen tämän kunnossapidon suorittamista.
Voit tarkistaa tulosteiden yhteismäärän käyttämällä komentoa TOTAL PRINTS valikosta INFORMATION.

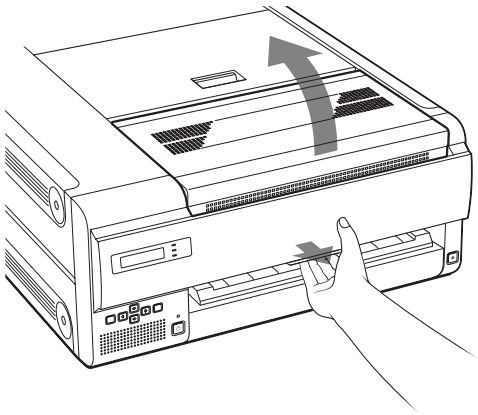
Huomautus

Ennen seuraavan kunnossapidon toimenpiteen aloittamista varmista, että etupaneelissa oleva ON/STANDBY-kytkin on kytketty asentoon STANDBY ja että takapaneelin POWER-pääkytkin on kytketty asentoon OFF.

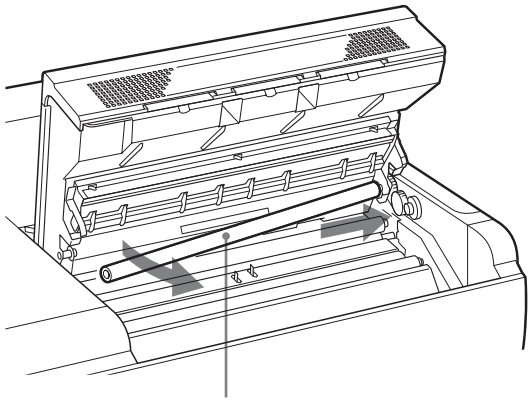
Puhdistustelan vaihto

Mukana toimitettu puhdistussarja sisältää puhdistustelat (vaihtoa varten) ja kosteat tyynyt.
Suorita puhdistustelan vaihto uuteen seuraavasti.

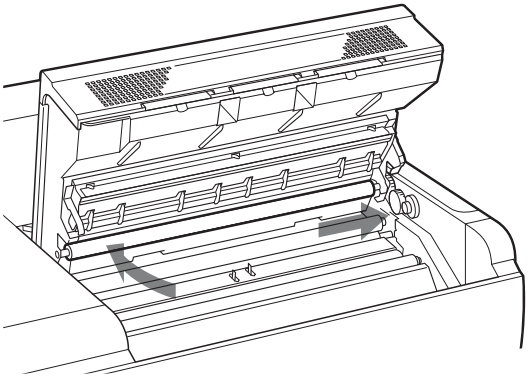
1 Vedä vipua itseesi päin, jotta etukansi aukeaa.



2 Pidä puhdistustelan vasemmasta päästä kiinni ja irrota se liu'uttamalla sitä oikealle päin.



3 Irrota uuden puhdistustelan pakkauskelmu ja kiinnitä uusi puhdistustela.



Aseta puhdistustelan oikea pää sisään ja paina sitä oikealle. Paina sitten puhdistustelan vasenta päätä, kunnes se lukittuu.

Huomautuksia

- Varo, että puhdistustelan pinta ei naarmuunnu tai että tela ei altistu tärähdyksille.
- Älä pyyhi puhdistustelan pintaa mukana toimitetulla kostealla tyynyllä.

4 Sulje etukansi täydellisesti.
Jos jatkat lämpötulostuspään, ohjaustelan, puristustelan ja välikekumien puhdistamista, etukantta ei tarvitse sulkea. Siirry vaiheeseen 2 jaksossa "Lämpötulostuspään, ohjaustelan, puristustelan ja välikekumien puhdistaminen" (sivulla 5).

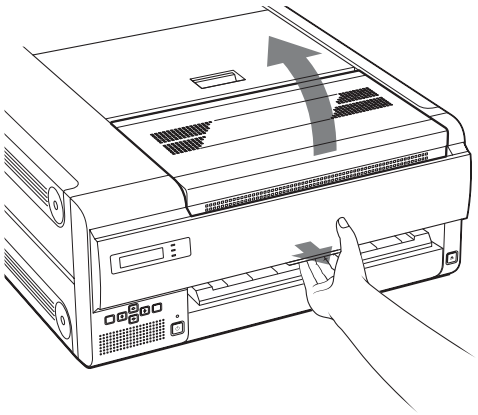
Huomautus

Kun suljet kannen, varo, että sormia tai käsiä ei jää puristuksiin etukannen väliin.

Lämpötulostuspään, ohjaustelan, puristustelan ja välikekumien puhdistaminen

Suorita seuraavat puhdistustoimet mukana toimitetun kostean tyynyn avulla alla olevien ohjeiden mukaisesti.

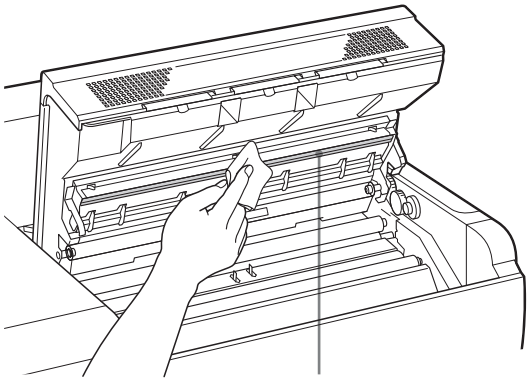
1 Vedä vipua itseesi päin, jotta etukansi aukeaa.



2 Pyyhi lämpötulostuspää kostealla tyynyllä.

Huomautus

Ennen lämpötulostuspään pyyhkimistä kosketa laitteen metallista osaa, jotta poistat oman staattisen sähkövarauksesi.



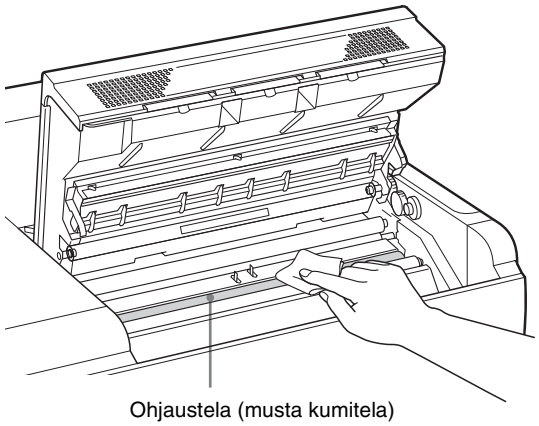
Lämpötulostuspää

Pyyhi lämpötulostuspään pinta varovasti kostealla tyynyllä.

Huomautuksia

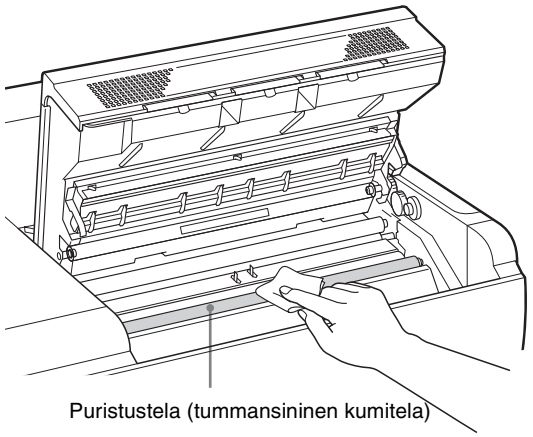
- Varo, että et kosketa lämpötulostuspään pintaa kädellä.
- Älä hävitä kosteaa tyynyä. Tätä kosteaa tyynyä käytetään vielä laitteen muiden osien puhdistukseen.
- Koska lämpötulostuspää on hyvin kuuma välittömästi tulostamisen jälkeen, varo, että et kosketa lämpötulostuspäähän. Lämpötulostuspään koskettaminen saattaa aiheuttaa palovamman.

3 Pyyhi ohjaustela (musta kumitela) varovasti.



Pyyhi ohjaustela varovasti kostealla tyynyllä kääntäen telaa samalla.

4 Pyyhi puristustela (tummansininen kumitela).



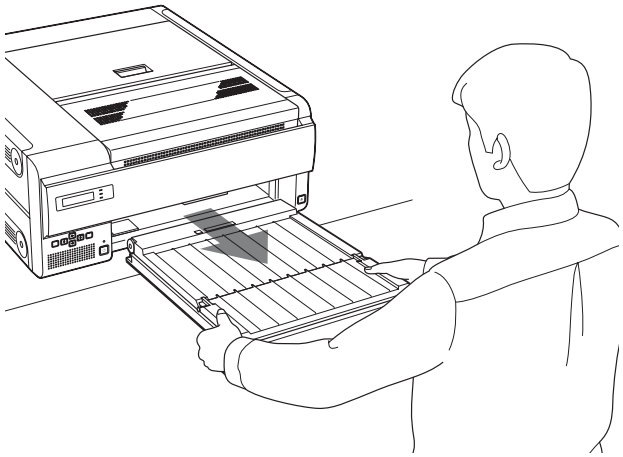
Pyyhi puristustela varovasti kostealla tyynyllä kääntäen telaa samalla.

5 Sulje etukansi.

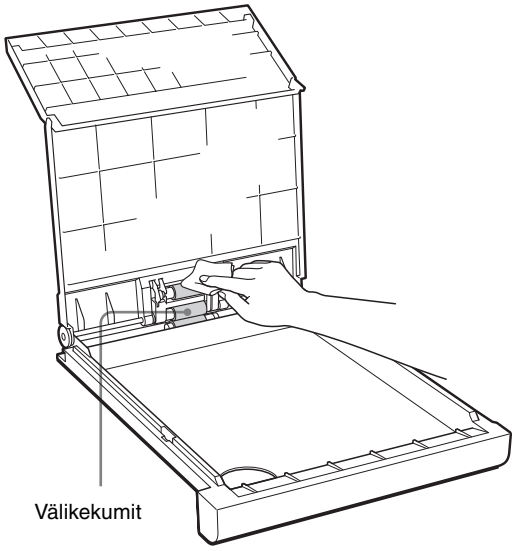
6 Poista kalvolokero.
Voit poistaa kalvolokeron painamatta painiketta EJECT TRAY, kun virta on sammutettuna.

Huomautus

Kun poistat kalvolokeroa, pidä molemmin käsin kiinni lokeron ja lokerokannen molemmilta puolilta, ja vedä se ulos.



7 Avaa lokerokansi ja pyyhi välikekumit kostealla tyynyllä.



8 Aseta kalvolokero takaisin.
Puhdistus on tehty loppuun.

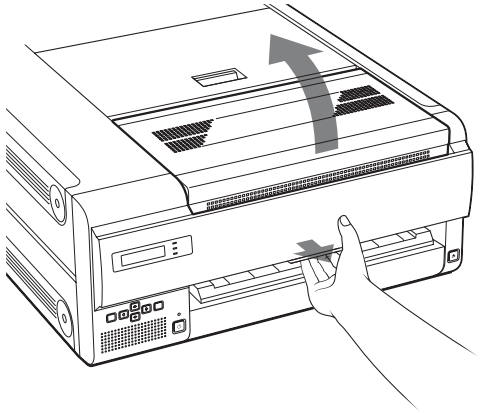
Huomautuksia

- Varmista, että puhdistustoimet tehdään yllä kuvatussa järjestyksessä.
- Sulje kansi, kun pyyhityt osat ovat kuivuneet kokonaan.
- Älä käytä telojen puhdistukseen käytettyä kosteaa tyynyä lämpötulostuspään puhdistukseen.

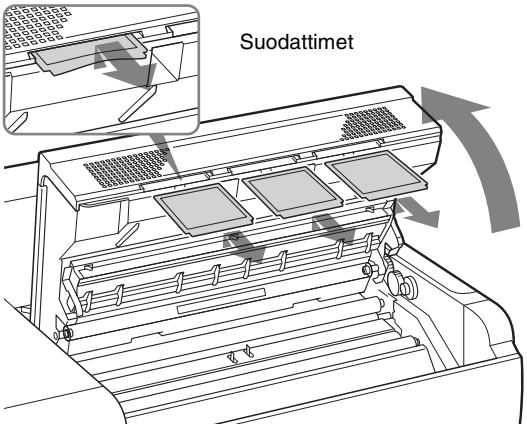
Suodattimien puhdistaminen

Laite on varustettu tuuletusrei'illä, joiden tarkoituksena on estää laitteen ylikuumeneminen.
Etukanteen on asennettu kolme suodatinta, jotka peittävät tuuletusreiät.
Puhdista suodattimet seuraavasti.

1 Vedä lukitusvipua itseesi päin, jotta etukansi aukeaa.



2 Nosta suodattimia hieman ylöspäin ja irrota vetämällä itseesi päin.

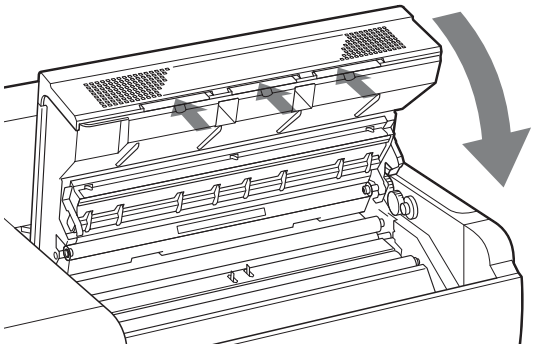


3 Puhdista suodattimet imurilla tai vastaavalla.

Huomautuksia

- Ole varovainen, jotta suodatin ei takerru imuriin.
- Älä hankaa suodatinverkkoa.

4 Aseta suodattimet takaisin ja sulje kansi.



Kaikkien puhdistustoimien suorittamisen jälkeen

Aseta takapaneelin POWER-pääkytkin asentoon ON, ja aseta sitten etupaneelin ON/STANDBY-kytkin asentoon ON.
Seuraava sanoma näkyy useiden minuuttien ajan.

Kun seuraava sanoma tulee näkyviin useiden minuuttien jälkeen, voit aloittaa tulostamisen jälleen.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Tulovirta 4,4 - 1,8 A
Käyttölämpötila
10 °C - 30 °C (50 °F - 86 °F)
Käyttöympäristön ilmankosteus
20 % - 80 % (kosteus ei saa olla tiivistyvää)
Varastointi- ja kuljetuslämpötila
–20 °C - +60 °C (–4 °F - +140 °F)
Ilmankosteus varastoinnin ja kuljetuksen aikana
20 % - 90 % (kosteus ei saa olla tiivistyvää)
Mitat Noin 600 × 250 × 686 mm (l/k/s) (23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 tuumaa)
Paino Noin 55 kg (121 lb 4 oz)
Tulostusjärjestelmä
Lämpötulostus
Tarkkuus 12,59 pistettä/mm (320 dpi)
Harmaasävyjä 4 096 tasoa
Suurin tulostuskoko
401,8 × 335,4 mm
Kuvaelementit
4 224 × 5 060 pistettä (l/k)
Tulostusaika Noin 70 arkkia/tunti (ei sisällä tulostuspään jäähdytysaikaa)
Digitaalinen liitäntä
Verkkoportti × 1 (RJ-45-liitin), vastaa 100BASE-TX-standardia
Erityislähtöliitäntä × 1
Tuloliitin AC IN (virtaa varten)
Toimitetut lisävarusteet
Kalvolokero (1)
Puhdistussarja (1)
Pyöräjalka tulostimen pystysuoraa asetusta varten (2)
Liukuestelevy (1)
Ferriittisydämet (2)
Verkkojohto (1)
Käyttöohje (1)
CD-ROM (1)
Levyke (1)
Takuukortti (1) (Pohjois-Amerikka ja Kanada)
Erikseen toimitetut lisävarusteet
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500
Lääketieteellisessä ympäristössä käyttöä koskevat tekniset tiedot
Sähköiskusuojaus:
Luokka I
Sisäosien suojaus vettä vastaan:
Normaali
Turvallisuusaste tulenarkojen anesteettisten aineiden tai hapen läheisyydessä:
Ei saa käyttää tulenarkojen anesteettisten aineiden tai hapen läheisyydessä
Toimintatapa:
Jatkuva

Pidätämme oikeuden muuttaa rakennetta ja teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Taulukko SOP (palveluoliopari)- ja Meta SOP -luokat

SOP-luokkanimi	SOP-luokkatunnus
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Sanomat

Sanomatyyppejä on kaksi: virhesanomat ja varoitussanomat. Tässä luvussa luetellaan nämä sanomat sekä niiden mahdolliset syyt ja korjaustoimet. Tarkista sanomat ja toimi vastaavasti.
Virhe- ja varoitussanomien lisäksi laite voi antaa myös muita toimintatilaan liittyviä sanomia. Näitä sanomia ei kuvata tässä.

Virhesanomat

Jos tulostuksessa ilmenee häiriöitä, ALARM-valo palaa ja häiriön laadun ilmoittava virhesanoma tulee näkyviin LCD-näyttöön. Merkitse sanoma muistiin ja tee toimenpiteet, joilla häiriö poistetaan.
Seuraavan taulukon virhesanomissa "nn" ilmaisee symbolin numeron, joka näkyy itse sanomassa.

Virhesanomat	Mahdolliset syyt ja ratkaisut
SET FILM	Kalvoarkit ovat lopussa. →Lataa kalvo kalvolokeroon.
SET TRAY	Kalvolokeroa ei ole asennettu paikalleen. →Asenna kalvolokero.
REMOVE PRINTS	Kalvolokeroon on kertynyt enimmäismäärä tulosteita. →Poista tulosteet. Tulostus alkaa uudelleen.
CLOSE COVER	Edessä, päällä tai takana oleva kansi on avoin. →Sulje avoinna oleva kansi.
REMOVE FILM TRAY:J0	Kalvo on jumiutunut lähelle kalvolokeroa. →Irrota kalvolokero ja poista jumiutunut arkki (sivu 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Kalvo on jumiutunut laitteen takaosassa. →Avaa takakansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Kalvo on jumiutunut laitteen takaosan ja etuosan välillä. →Avaa taka- ja päällyskansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 11).
REMOVE FILM TOP:J3	Kalvo on jumiutunut laitteen yläosassa. →Avaa yläkansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 11).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Kalvo on jumiutunut laitteen yläosan ja etuosan välillä. →Avaa ylä- ja etukansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 11).
REMOVE FILM FRONT:J5	Kalvo on jumiutunut laitteen etuosassa. →Avaa etukansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Kalvo on jumiutunut laitteen etuosassa tai sisällä. →Avaa yläkansi ja sen jälkeen sisäkansi ja poista jumiutunut arkki (sivu 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	Kalvo on jumiutunut lähelle kalvolokeroa. →Irrota kalvolokero ja poista jumiutunut arkki (sivu 12).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Kalvoja on jumiutunut useissa kohdin. →Avaa kaikki kannet ja poista jumiutunut arkki (sivu 12).
CALIBRATION INVALID	Laite suorittaa joitakin mittauksia automaattisen kalibroinnin arvon määritystä varten. Oikeaa arvoa ei kuitenkaan voitu todella mitata. Laite voi tulostaa, mutta automaattista kalibrointiarvoa ei päivitetä. →Yritä kalibrointia uudelleen. Jos tulosteessa ilmenee valkoisia juovia tai naarmuja, puhdista lämpötulostuspää ja telat.
MECHA TROUBLE S nn	Laitteen anturijärjestelmässä on ilmennyt mekaaninen häiriö. →Katkaise virta kerran ja kytke se sitten takaisin. Laite saattaa toimia oikein. Jos sanoma kuitenkin yhä pysyy LCD-näytössä, katkaise virta tulostimesta välittömästi ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.
MECHA TROUBLE M nn	Laitteen moottorijärjestelmässä on ilmennyt mekaaninen häiriö. →Katkaise virta kerran ja kytke se sitten takaisin. Laite saattaa toimia oikein. Jos sanoma kuitenkin yhä pysyy LCD-näytössä, katkaise virta tulostimesta välittömästi ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.
MECHA TROUBLE U nn	Laitteen yksikköjärjestelmässä on ilmennyt mekaaninen häiriö. →Katkaise virta kerran ja kytke se sitten takaisin. Laite saattaa toimia oikein. Jos sanoma kuitenkin yhä pysyy LCD-näytössä, katkaise virta tulostimesta välittömästi ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.
DICOM TROUBLE	Laitteen DICOM-osassa on häiriö. →Sammuta virta välittömästi ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.
TAG INVALID	Mikropiiritarrassa on ilmennyt ongelma. →Sammuta virta heti ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.

Muut sanomat

Kun seuraava sanoma esiintyy, merkkivalo ALARM ei syty. PRINT-merkkivalo vilkkuu.

Virhesanomat	Mahdolliset syyt ja ratkaisut
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	Lämpötulostuspää on ylikuumentunut. →Odota, kunnes tulostuspää jäähtyy ja tämä sanoma häviää näytöstä.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	Lämpötulostuspäätä lämmitetään. →Odota, kunnes tulostuspää on lämmennyt ja tämä sanoma häviää näytöstä.
PLEASE WAIT	Laite palaa alkuasetuksiin tulostuksen uudelleenkäynnistämistä varten, kun jumiutuneen kalvon poistamista tai laitteen puhdistamista varten avatut kannet on suljettu. →Odota, kunnes tämä samoma poistuu. Kun tämä sanoma esiintyy, merkkivalo PRINT ei vilku.

Vianmääritys

Jos epäilet vauriota

Jos tulostimessa ilmenee ongelma, tarkista ensin seuraava vianmääritysopas ja tee toimenpiteet, jotka häiriön poistaminen vaatii. Jos häiriö ei poistu, katkaise virta tulostimesta ja ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.

Häiriö	Mahdolliset syyt ja ratkaisut
Mitään ei näy LCD-näytössä.	• Laitteen etupaneelin ON/STANDBY-kytkin ei ole ON-asennossa. →Aseta etupaneelin ON/STANDBY-kytkin ON-asentoon. • Liitännät on ehkä tehty väärin. →Tee liitännät oikein.
Laite ei ole käynnistynyt, vaikka etupaneelin ON/STANDBY-kytkin on ON-asennossa.	Takapaneelin POWER-pääkytkin ei ole ON-asennossa. →Aseta takapaneelin POWER-pääkytkin ON-asentoon.
Laite ei tulosta.	Ikkunanäyttöön tulee virhesanoma. →Suorita toimenpiteet, joita kohdassa "Sanomat" (sivu 9) suositellaan.

Jos kalvo jumiutuu

Jos kalvo jumiutuu ennen tulostuksen alkua tai tulostuksen aikana, tulostaminen loppuu ja seuraavat sanomat näkyvät LCD-näytössä.
Virhesanoma ilmoittaa, missä kalvo on jumiutunut. Tarkista tämä sijainti, ja poista jumiutunut kalvo noudattamalla alla olevia ohjeita.
Kun jumiutunut kalvo on irrotettu, laite alkaa tulostaa, jos tulostettavia kuvatietoja on vielä jäljellä.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Huomautuksia

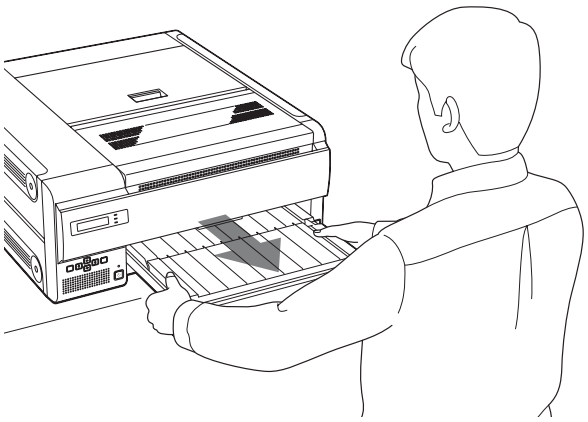
- Kun viet käden laitteen sisälle, älä kosketa osia, jotta et loukkaa itseäsi.
- Jos sammutat virran, tulostamatta jääneet kuvatiedot häviävät.

Kun näyttöön tulee sanoma REMOVE FILM TRAY: J0

1 Poista kalvolokero.
Kun laite on sammutettuna, voit vetää kalvolokeron ulos painamatta painiketta EJECT TRAY.

Huomautus

Kun poistat kalvolokeroa, pidä kiinni lokeron ja lokerokannen molemmilta puolilta molemmin käsin.



Huomautus

Jos kalvolokerolla on tulosteita, poista ne ennen kalvolokeron irrotusta.

2 Poista kalvo, joka on jumiutunut välikekumien ympärille.

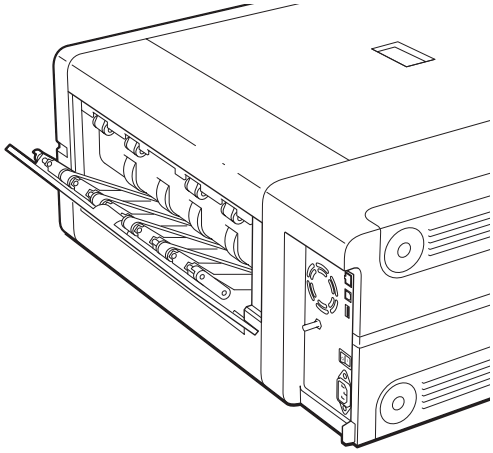
3 Aseta kalvolokero takaisin paikalleen.

Kun laite antaa sanomat J1 - J6

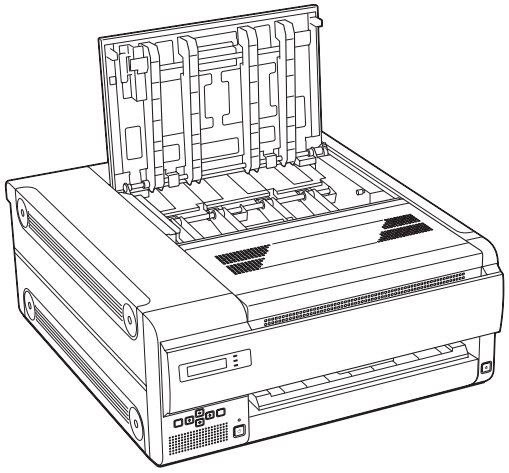
1 Avaa sanomaa vastaava kansi ja poista jumiutunut kalvo hitaasti pitäen siitä kiinni molemmin käsin.

Sanoma	Avattava kansi
REMOVE FILM REAR: J1	Takakansi
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Taka- ja yläkansi
REMOVE FILM TOP: J3	Yläkansi
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Ylä- ja etukansi
REMOVE FILM FRONT: J5	Etukansi
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Ylä- ja sisäkansi

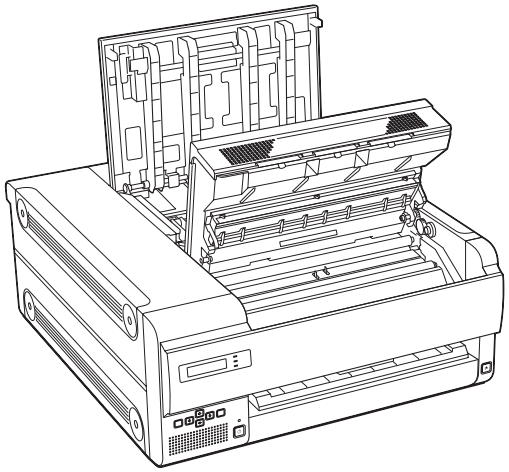
Kun takakansi avataan



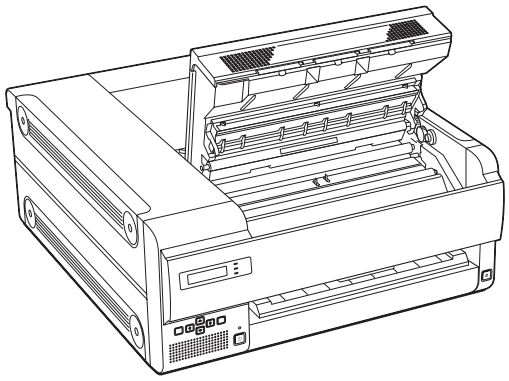
Kun yläkansi avataan



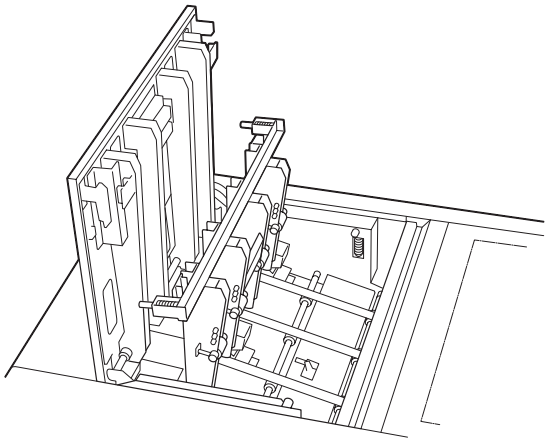
Kun ylä- ja etukannet avataan



Kun etukansi avataan



Kun ylä- ja sisäkannet avataan



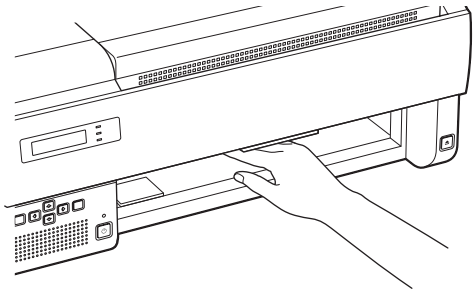
2 Sulje avoinna oleva kansi lujasti.
LCD-näyttöön tulee seuraava sanoma.

Odota, kunnes tämä sanoma häviää näytöstä. Kun laite siirtyy valmiustilaan, näyttöön tulee seuraava sanoma.

Kun näyttöön tulee sanoma REMOVE FILM TRAY: J7

1 Poista kalvolokero kokonaan.

2 Poista jumiutunut kalvo laitteen sisäosassa.



3 Aseta kalvolokero takaisin paikalleen.

Kun näyttöön tulee sanoma REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Useita kalvoja on jumiutunut. Avaa kaikki kannet takana, edessä, päällä ja sisällä, ja tarkista jumiutuneen kalvon sijainti.
Koska kalvolokeron lähellä saattaa olla jumiutunut arkki, vedä kalvolokero ulos ja tarkista, onko jumiutuneita kalvoja.

ADVARSEL

For at undgå brand eller stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad reparation til kvalificerede teknikere.

DETTE APPARAT SKAL JORDFORBINDES

Symbol på produkterne

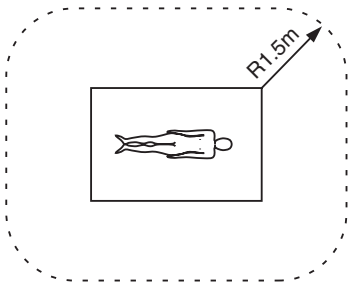
Dette symbol angiver den ækvipotentielle terminal, som ved tilslutning giver systemets forskellige dele samme spænding.

Dette symbol skal advare brugeren om tilstedeværelsen af vigtige oplysninger om betjening og vedligeholdelse (service) i den dokumentation, der fulgte med apparatet.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger/ -bemærkninger vedrørende brugen i medicinske miljøer

1. Alt udstyr, der er forbundet med dette apparat, skal være godkendt i henhold til standarderne IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 eller andre IEC/ISO-standarder, der er gældende for udstyret.
2. Når denne enhed skal bruges sammen med andet udstyr i patientområdet*, skal udstyret enten drives af en isolationstransformer eller tilsluttes systemets jordforbindelse via yderligere en beskyttende jordterminal, medmindre den er godkendt i henhold til standard IEC60601-1.

* Patientområde



3. Jordstrømmen kan øges ved tilslutning til andet udstyr.
4. Dette udstyr frembringer, bruger og kan udstråle frekvensenergi. Hvis apparatet ikke er installeret og bruges i henhold til vejledningen, kan det forårsage interferens med andet udstyr. Hvis apparatet forårsager interferens (hvilket kan konstateres ved at tage netledningen ud af stikket på apparatet), skal du prøve et af følgende: Flyt apparatet væk fra det følsomme udstyr. Tilslut apparatet og det følsomme udstyr til forskellige ledningsforgreninger. Kontakt Sony-forhandleren. (I henhold til standarderne EN60601-1-2 og CISPR11, Klasse B, Gruppe 1)

Advarsel

Når du bortskaffer enheden eller tilbehøret, skal du overholde lovgivningen i det pågældende område eller land og reglerne på det pågældende hospital.

Brug af cd-rom-vejledningen

Den medfølgende cd-rom indeholder vejledninger til denne printer (på japansk, engelsk, fransk, tysk, italiensk, spansk, hollandsk, svensk, portugisisk, finsk, dansk, græsk og kinesisk). Vejledningerne er i pdf-format (Portable Document Format).

Før brug

Der kræves Adobe Acrobat Reader til at læse vejledningerne på den medfølgende cd-rom.
Hvis du ikke har installeret Adobe Acrobat Reader på din computer, kan du kopiere programmet fra mappen Acrobat på cd-rom'en. Installer Adobe Acrobat Reader til sproget for den vejledning, du vil læse på computeren.

Advarsel

Cd-rom'en må ikke afspilles i en afspiller til lyd-cd'er. Hvis der gøres forsøg herpå, kan det resultere i høreskader eller beskadigelse af lydanlægget pga. høje lyde.

Systemkrav til cd-rom

Der kræves følgende for at anvende den medfølgende cd-rom.

- Computer:
  – Intel® Pentium® processor eller 100% kompatibel processor.
  – Eksternt eller indbygget cd-rom-drev
- Operativsystem: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (Service Pack 5 eller nyere), Windows 2000, Windows XP.

Læsning af cd-rom-vejledningen

Benyt følgende fremgangsmåde til at læse vejledningen på cd-rom'en.

1 Sæt cd-rom'en i cd-rom-drevet.
Vejledningerne er placeret i mappen Instructions For Use.

2 Dobbeltklik på den vejledning, du vil læse.

Bemærk

Hvis du mister cd-rom'en, eller den af en eller anden årsag ikke kan læses, kan du købe en ny. Kontakt den nærmeste Sony-forhandler herom.

Varemærker

Intel og Pentium er registrede varemærker tilhørende Intel Corporation eller dets datterselskaber i USA og andre lande.
Microsoft, Windows og Windows NT er registrede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
Adobe og Acrobat er registrede varemærker tilhørende Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre lande.

Forkortelser

- Operativsystemet Microsoft® Windows® 95 er forkortet til Windows 95.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 98 er forkortet til Windows 98.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 98 Second Edition er forkortet til Windows 98 SE.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® Millennium Edition er forkortet til Windows Me.
- Operativsystemet Microsoft® Windows NT® 4.0 er forkortet til Windows NT 4.0.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® 2000 er forkortet til Windows 2000.
- Operativsystemet Microsoft® Windows® XP er forkortet til Windows XP.

DK

Rengøring

Rengøring af kabinet

Rengør kabinettet, panelet og betjeningsknapperne med en tør, blød klud eller med en blød klud, som er let fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes nogen form for opløsningsmidler, f.eks. sprit eller rensebenzin, da disse kan beskadige kabinettets overflade.

Bemærk

Sørg for at sætte ON/STANDBY-kontakten på frontpanelet på STANDBY, inden du rengør frontpanelet.

Vedligeholdelse

Udfør følgende vedligeholdelse, hver gang der er foretaget 500 udskrifter.

- Udskift renserullen
- Rengør termohovedet, trykrullen, klemmerullen og gummiskiverne.
- Rengør blæserfiltret

Foruden ovenstående vedligeholdelse, bør der foretages en grundig vedligeholdelse, hver gang der er foretaget 5.000 udskrifter. Du skal bede den lokale Sony-forhandler om at foretage denne vedligeholdelse.
Du kan kontrollere antallet af udskrifter vha. punktet TOTAL PRINTS på menuen INFORMATION.

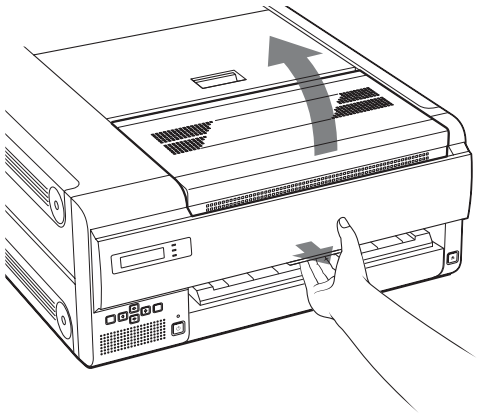
Bemærk

Inden du påbegynder følgende vedligeholdelse, skal du sørge for at sætte ON/STANDBY-kontakten på frontpanelet til STANDBY og POWER-hovedkontakten på bagpanelet til OFF.

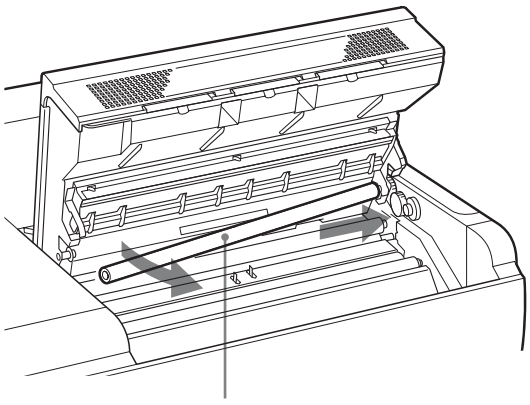
Sådan udskiftes renserullen

Det medfølgende rensesæt indeholder renseruller (til brug for udskiftning) og vådservietter.
Sådan udskiftes renserullen med en ny:

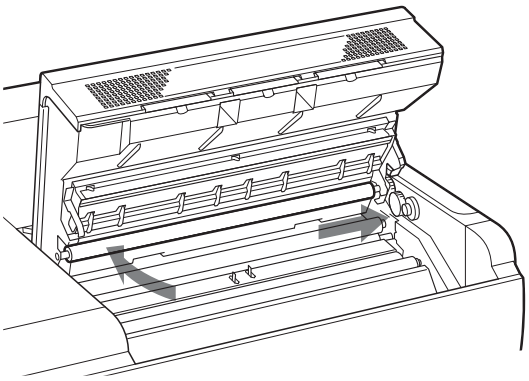
1 Træk udløserhåndtaget ind mod dig selv for at åbne frontklappen.



2 Tag fat i venstre side af renserullen, og før den over mod højre for at fjerne den.



3 Fjern emballagen til den nye renserulle, og montér renserullen.



Indsæt højre side af renserullen, og skub den mod højre. Skub til venstre side af renserullen, indtil den låser på plads.

Bemærk

- Sørg for ikke at ridse renserullens overflade eller at tabe den.
- Undlad at tørre renserullens overflade med den leverede renseserviet.

4 Luk frontklappen helt.
Hvis du også vil rengøre termohovedet, trykrullen, klemmerullen og gummiskiverne, er det ikke nødvendigt at lukke frontklappen. Gå til trin 2 i "Sådan renses termohovedet, trykrullen, klemmerullen og gummiskiverne" (på side 5).

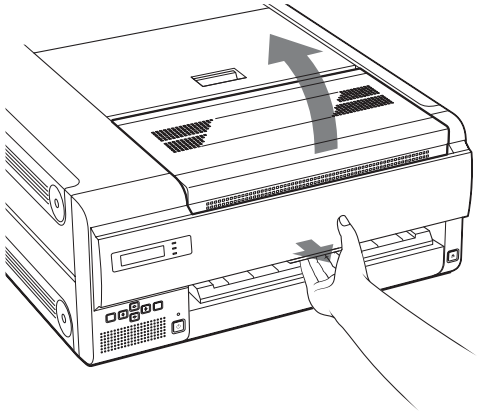
Bemærk

Når du har lukker frontklappen, skal du passe på, at du hverken rammer fingre og hænder.

Sådan renses termohovedet, trykrullen, klemmerullen og gummiskiverne

Gør følgende for at foretage følgende rengøring med den leverede vådserviet.

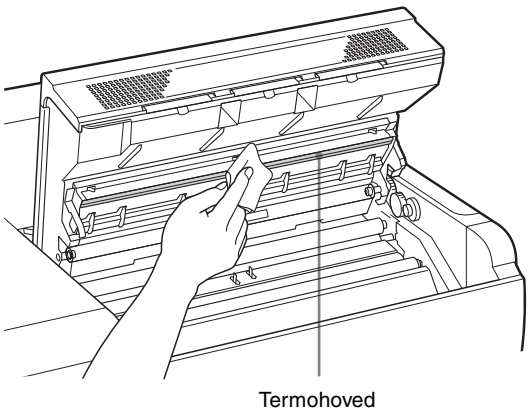
1 Træk udløserhåndtaget ind mod dig selv for at åbne frontklappen.



2 Tør termohovedet af med vådservietten.

Bemærk

Inden du tørrer termohovedet af, skal du røre ved en metaldel på enheden for at fjerne statisk elektricitet fra dig selv.

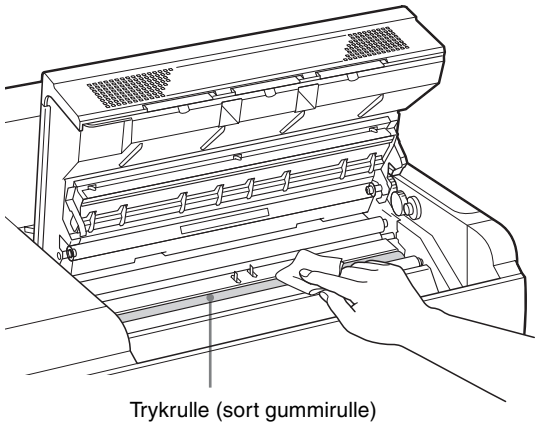


Tør forsigtigt overfladen af termohovedet af med vådservietten.

Bemærk

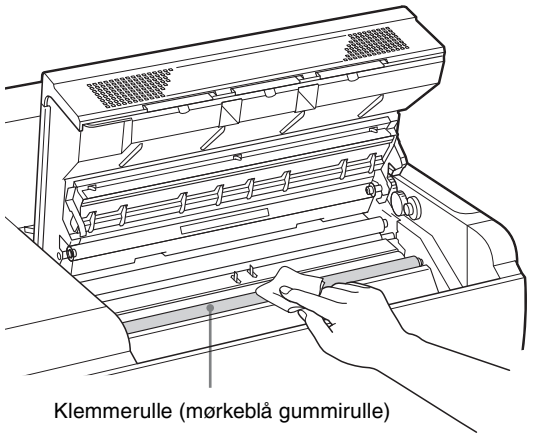
- Sørg for ikke at røre ved overfladen på termohovedet med hånden.
- Smid ikke vådservietten ud. Den skal også bruges til at rense andre dele af enheden.
- Da termohovedet stadig er meget varmt, når udskrivning er afsluttet, skal du undlade at røre ved det. Du kan brænde dig på det varme termohoved.

3 Tør trykrullen (sort gummirulle) af.



Tør trykrullen forsigtigt af med vådservietten, mens du drejer den.

4 Tør klemmerullen af (mørkeblå gummirulle).



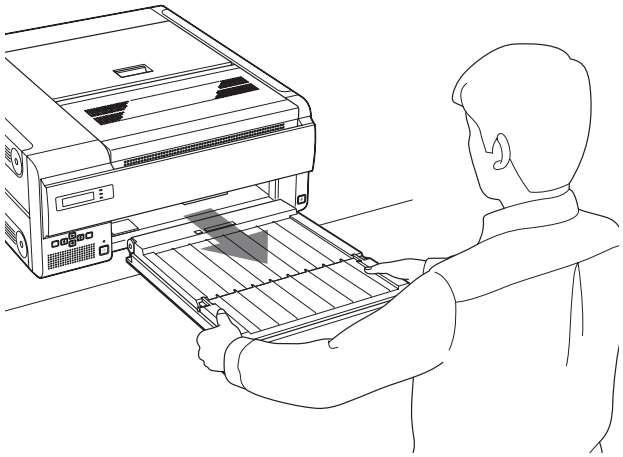
Tør klemmerullen forsigtigt af med vådservietten, mens du drejer den.

5 Luk frontklappen.

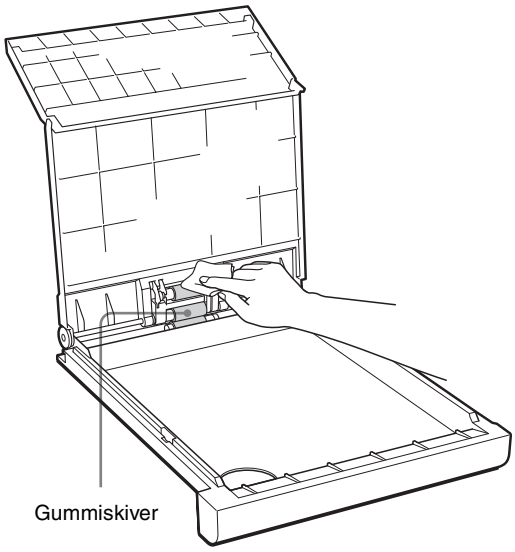
6 Fjern filmbakken.
Du kan fjerne filmbakken uden at trykke på knappen EJECT TRAY, når der er slukket for strømmen.

Bemærk

Når du fjerner filmbakken, skal du holde i begge sider af filmbakken og låget og tage den ud.



7 Åbn bakkens låg, og tør gummiskiverne af med vådservietten.



8 Sæt bakken på plads igen.
Rengøringen er færdig.

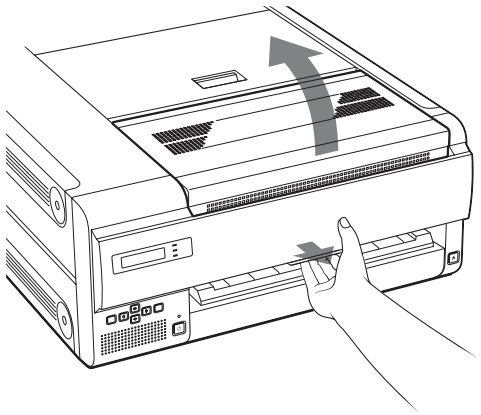
Bemærk

- Sørg for at udføre rengøringsopgaverne i ovennævnte rækkefølge.
- Luk klappen, når de rensede komponenter er helt tørre igen.
- Brug ikke den samme vådserviet til at aftørre rullerne og rense termohovedet med.

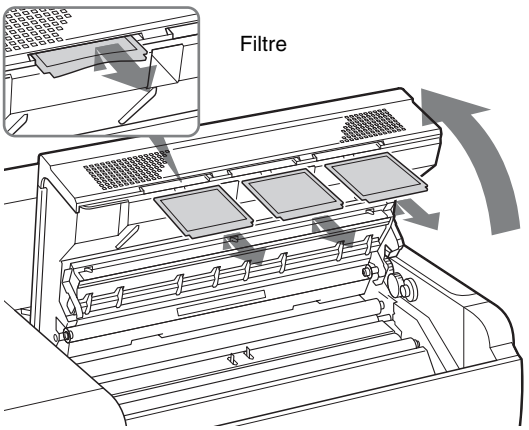
Sådan renses filtrene

Ventilationsåbningerne sikrer, at enheden ikke overophedes.
Der leveres 3 filtre på frontklappen til brug for tildækning af ventilationsåbningerne.
Sådan renses filtrene:

1 Træk i udløserhåndtaget for at åbne frontklappen.



2 Løft filtrene en smule opad og træk i dem for at fjerne dem.

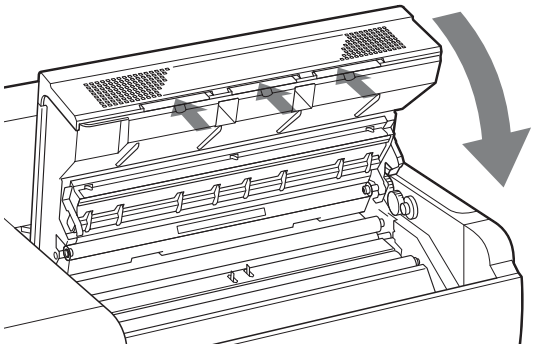


3 Rengør filtrene med en støvsuger el.lign.

Bemærk

- Pas på ikke at suge filtret ind i støvsugeren.
- Der må ikke gnubbes for kraftigt på filternettet.

4 Sæt filtrene tilbage, og luk klappen.



Gør følgende, når du har udført alle rengøringsfunktionerne

Sæt printerens POWER-hovedkontakt på bagpanelet til ON, og sæt ON/STANDBY-kontakten på frontpanelet til ON.
Følgende meddelelses vises i et par minutter.

Når følgende meddelelse vises efter et par minutter, kan du udskrive igen.

Specifikationer

Strømkrav 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Indgangsstrøm 4,4 – 1,8 A
Driftstemperatur
10° C til 30° C (50° F til 86° F)
Luftfugtighed under drift
20% til 80% (kondens må ikke forekomme)
Opbevarings- og transporttemperatur
–20° C til +60° C (–4° F til +140° F)
Luftfugtighed ved opbevaring og transport
20% til 90% (kondens må ikke forekomme)
Mål ca. 600 × 250 × 686 mm (b/h/d)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 tommer)
Vægt ca. 55 kg (121 lb 4 oz)
Printersystem Termisk udskrivning
Opløsning 12,59 punkter/mm (320 dpi)
Gradueringer 4.096 trin
Maks. udskriftsstørrelse
401,8 × 335,4 mm
Billedelementer
4.224 × 5.060 punkter (b/h)
Udskrivningstid
ca. 70 ark/time (ekskl. tid til afkøling af hovedet)
Digital grænseflade
Netværksport × 1
(RJ-45-modulstik), overholder 100BASE-TX-standarden
Særligt outputstik × 1
Indgangsstik AC IN (til strøm)
Leveret tilbehør Filmbakke (1)
Rensesæt (1)
Støtter til brug ved placering af printeren i lodret position (2)
Stopplade (1)
Ferritkerner (2)
Netledning (1)
Brugervejledning (1)
Cd-rom (1)
Diskette (1)
Garantibevis (1) (USA og Canada)
Tilbehør til selvanskaffelse
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning Kit UPA-500
Medicinske specifikationer
Beskyttelse mod elektrisk stød: Klasse I
Beskyttelse mod skadelig indtrængen af vand: Normal
Sikkerhedsgrad ved tilstedeværelse af brandbare anæstesimidler eller ilt: Uegnet til brug ved tilstedeværelse af brandbare anæstesimidler eller ilt
Funktionsmetode:
Konstant

Ret til ændringer i design og specifikationer forbeholdes uden varsel.

Tabel-SOP- og Meta-SOP-klasser

SOP-klassenavn	SOP-klasse-UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Meddelelser

Der er to slags meddelelser: fejlmeddelelser og advarselsmeddelelser. I dette afsnit finder du en oversigt over disse meddelelser. Desuden angives de mulige årsager til fejlen samt den handling, der skal udføres, for at afhjælpe fejlen. Bemærk meddelelserne, og følg anvisningerne.
Foruden fejl- og advarselsmeddelelser findes der andre meddelelser, der oplyser om enhedens driftsstatus. Disse meddelelser er ikke beskrevet her.

Fejlmeddelelse

Hvis der opstår et problem, lyser ALARM-indikatoren, og på LCD-skærmen vises en fejlmeddelelse om det pågældende problem. Læs meddelelsen, og udfør den angivne handling for at løse problemet.
I de fejlmeddelelser, som vises i følgende tabel, angiver "nn" nummeret på det symbol, som vises i den egentlige meddelelse.

Fejlmeddelelser	Mulige årsager og afhjælpning
SET FILM	Der er ikke flere filmark. →Læg film i filmbakken.
SET TRAY	Filmbakken er ikke isat. →Isæt filmbakken.
REMOVE PRINTS	Filmbakken indeholder det maksimale antal udskrifter. →Fjern udskrifterne. Udskrivningen starter igen.
CLOSE COVER	Front-, top- eller bagklappen står åben. →Luk den åbne klap.
REMOVE FILM TRAY:J0	Filmen har sat sig fast i nærheden af filmbakken. →Træk filmbakken ud, og fjern den film, som har sat sig fast (side 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Filmen har sat sig fast i bagenden af enheden. →Åbn bagklappen, og fjern den film, der har sat sig fast (side 11).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Filmen har sat sig fast mellem bagenden og den øvre del af enheden. →Åbn bag- og topklappen, og fjern den film, der har sat sig fast (side 11).
REMOVE FILM TOP:J3	Filmen har sat sig fast i den øvre del af enheden. →Åbn topklappen, og fjern den film, der har sat sig fast (side 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Filmen har sat sig fast mellem den øvre del og forsiden af enheden. →Åbn top- og frontklappen, og fjern den film, der har sat sig fast (side 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	Filmen har sat sig fast i fronten af enheden. →Åbn frontklappen, og fjern den film, der har sat sig fast (side 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Filmen har sat sig fast i fronten af eller inden i enheden. →Åbn topklappen og derefter den indvendige klap, og fjern den film, der har sat sig fast (side 12).
REMOVE FILM TRAY:J7	Filmen har sat sig fast i nærheden af filmbakken. →Træk filmbakken ud, og fjern den film, som har sat sig fast (side 12).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Filmen har sat sig fast flere steder. →Åbn alle klapper, og fjern den film, der har sat sig fast (side 13).
CALIBRATION INVALID	Enheden foretager diverse måleringer for at estimere en værdi til brug for automatisk kalibrering. Den korrekte værdi kunne ikke måles. Enheden kan udskrive, men værdien for automatisk kalibrering er ikke opdateret. →Prøv at udføre kalibrering igen. Hvis der er hvide striber eller ridser på udskriften, skal du rense termohovedet og rullerne.
MECHA TROUBLE S nn	Der er opstået nogle mekaniske problemer i enhedens sensorsystem. →Slå strømmen fra, og tænd for den igen. Enheden fungerer nu muligvis korrekt. Hvis meddelelsen fortsat vises på LCD-skærmen, skal du omgående slå strømmen fra og kontakte Sony-forhandleren.
MECHA TROUBLE M nn	Der er opstået nogle mekaniske problemer i enhedens motor. →Slå strømmen fra, og tænd for den igen. Enheden fungerer nu muligvis korrekt. Hvis meddelelsen fortsat vises på LCD-skærmen, skal du omgående slå strømmen fra og kontakte Sony-forhandleren.
MECHA TROUBLE U nn	Der er opstået nogle mekaniske problemer i enheden. →Slå strømmen fra, og tænd for den igen. Enheden fungerer nu muligvis korrekt. Hvis meddelelsen fortsat vises på LCD-skærmen, skal du omgående slå strømmen fra og kontakte Sony-forhandleren.
DICOM TROUBLE	Der er opstået nogle mekaniske problemer i enhedens DICOM-del. →Sluk straks for strømmen, og kontakt Sony-forhandleren.
TAG INVALID	Der er problemer omkring IC-tagget. →Sluk for strømmen med det samme og kontakt Sony-forhandleren.

Andre meddelelser

Når følgende meddelelse vises, lyser ALARM-indikatoren ikke. PRINT-indikatoren blinker.

Meddelelser	Mulige årsager og afhjælpning
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	Termohovedet er overophedet. →Lad enheden stå, indtil termohovedet er afkølet, og meddelelsen ikke vises længere.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	Termohovedet varmer op. →Lad enheden stå, indtil termohovedet er opvarmet, og meddelelsen ikke vises længere.
PLEASE WAIT	Enheden vender tilbage til startindstillingerne ved genstart af udskrivningen, når klapperne har været åbne og er lukket igen pga. afhjælpning af filmstop eller rengøring. →Lad enheden stå, indtil meddelelsen forsvinder. Når denne meddelelse vises, blinker PRINT-indikatoren ikke.

Fejlfinding

I tilfælde af mulig beskadigelse

Hvis der opstår et problem, skal du først kontrollere nedenstående fejlfindingsvejledning og udføre den angivne handling for at løse problemet. Hvis problemet fortsætter, skal du slukke for printeren og kontakte Sony-forhandleren.

Symptom	Mulige årsager og afhjælpning
Der vises ingenting på LCD-skærmen.	• ON/STANDBY-kontakten på enhedens frontpanel er ikke sat til ON. →Sæt printerens ON/STANDBY-kontakt til ON. • Der kan være problemer med tilslutningen. →Foretag korrekt tilslutning.
Enheden er ikke tændt, selv om ON/STANDBY-kontakten på frontpanelet er sat til ON.	POWER-hovedkontakten på bagpanelet er ikke sat til ON. →Sæt printerens POWER-hovedkontakt på bagpanelet til ON.
Enheden udskriver ikke.	Der vises en fejlmeddelelse på displayet. →Foretag den afhjælpning, som er anbefalet under "Meddelelser" (side 9).

I tilfælde af filmstop

Hvis filmen sætter sig fast, inden udskrivningen starter eller under udskrivning, stopper udskrivningen, og følgende meddelelser vises på LCD-skærmen.
En fejlmeddelelse angiver, hvor filmen har sat sig fast. Kontrollér placeringen, og udfør nedenstående fremgangsmåde til at fjerne den film, der har sat sig fast. Når filmen er fjernet, starter enheden udskrivning, hvis der stadig er billeddata, der skal udskrives.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Bemærk

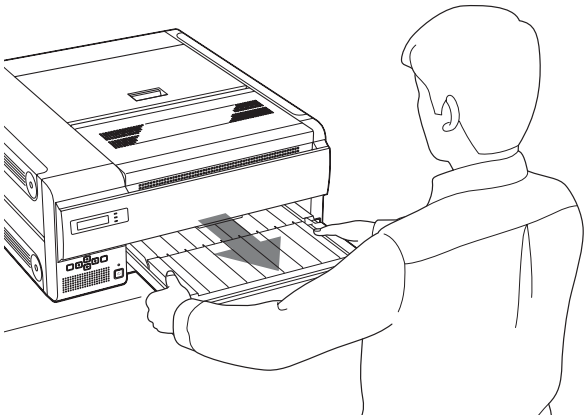
- Når du har hænderne inde i enheden, skal du sørge for ikke at komme til skade ved at røre ved de indvendige dele.
- Hvis du slukker for strømmen, går billeddata, som endnu ikke er udskrevet, tabt.

Når REMOVE FILM TRAY: J0 vises

1 Fjern filmbakken.
Når der ikke er tændt for enheden, kan du trække filmbakken ud uden at trykke på knappen EJECT TRAY.

Bemærk

Når du fjerner filmbakken, skal du holde i begge sider af filmbakken og låget.



Bemærk

Hvis der ligger udskrifter på filmbakken, skal disse fjernes, før filmbakken tages ud.

2 Fjern den film, der har sat sig fast omkring gummiskiverne.

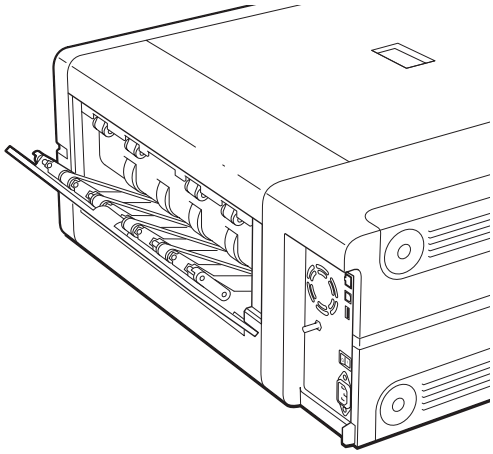
3 Sæt filmbakken på plads igen.

Når meddelelserne J1 til J6 vises

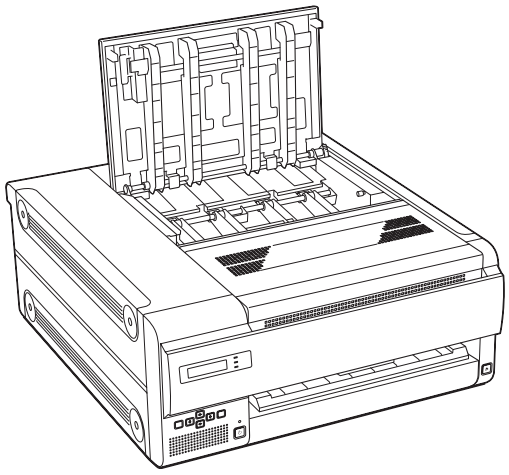
1 Åbn den klap, der er angivet i meddelelsen, og fjern forsigtigt den film, der har sat sig fast, mens du holder filmen med begge hænder.

Meddelelse	Klap, der skal åbnes
REMOVE FILM REAR: J1	Bagklap
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Bag- og topklap
REMOVE FILM TOP: J3	Topklap
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Top- og frontklap
REMOVE FILM FRONT: J5	Frontklap
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Topklap og indvendig klap

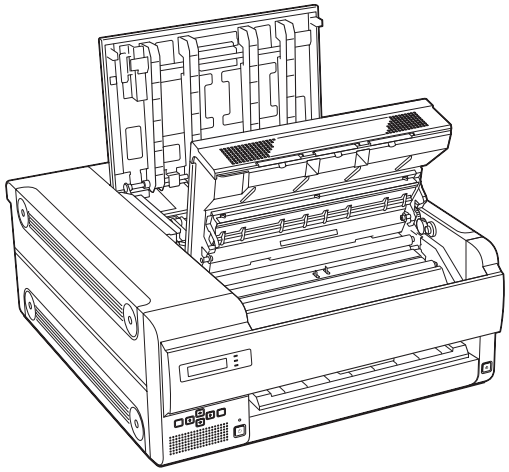
Bagklappen er åben



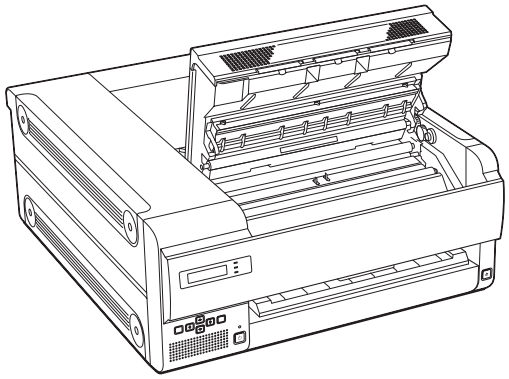
Topklappen er åben



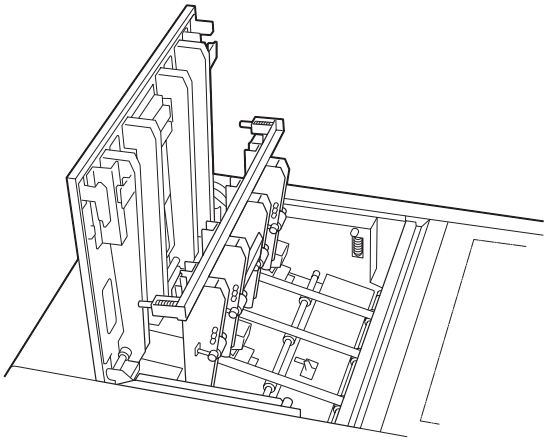
Top- og frontklappen er åben



Frontklappen er åben



Topklappen og den indvendige klap er åben



2 Luk den åbne klap.
Følgende meddelelser vises på LCD-skærmen.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

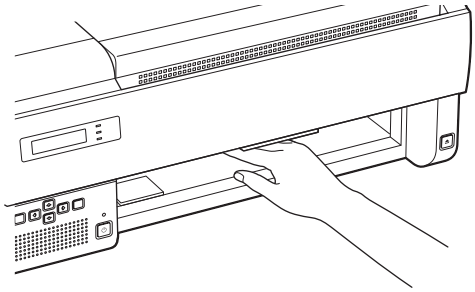
Vent, indtil meddelelsen forsvinder.
Når enheden skifter til standby, vises følgende meddelelse.

```
FILM STATION
            READY
```

Når REMOVE FILM TRAY: J7 vises

1 Fjern filmbakken helt.

2 Fjern den film, der har sat sig fast i den indvendige del af enheden.



3 Sæt filmbakken på plads igen.

Når REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Flere filmark har sat sig fast. Åbn alle klapper, og undersøg, hvor filmen har sat sig fast.
Da et filmark kan have sat sig fast omkring filmbakken, skal du trække filmbakken ud og kontrollere den for film, der har sat sig fast.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξία ς. Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ.

Σύμβολα πάνω στα προϊόντα

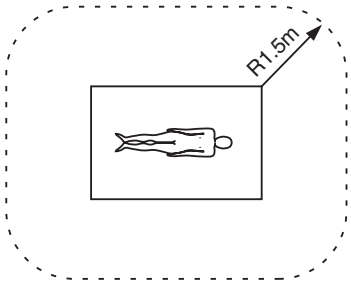
Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ισοδυναμική υποδοχή, η οποία εξισώνει την τάση των διαφόρων τμημάτων ενός συστήματος.

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για να ειδοποιηθεί ο χρήστης για την ύπαρξη σημαντικών οδηγιών χειρισμού και συντήρησης (επισκευής) στα εγχειρίδια που συνοδεύουν τη συσκευή.

Σημαντικές οδηγίες/παρατηρήσεις ασφάλειας για χρήση σε ιατρικό περιβάλλον

1. Όλες οι συσκευές που συνδέονται με τη μονάδα αυτή πρέπει να είναι πιστοποιημένες κατά τα Πρότυπα IEC60601-1, IEC60950, IEC60065 ή άλλα Πρότυπα IEC/ISO που εφαρμόζονται στις συσκευές αυτές.
2. Όταν η μονάδα αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές στο χώρο του ασθενή*, θα πρέπει οι συσκευές είτε να τροφοδοτούνται από μονωμένο μετασχηματιστή, είτε να συνδέονται στο σύστημα γείωσης μέσω μιας πρόσθετης υποδοχής γείωσης προστασίας, εκτός αν είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με το Πρότυπο IEC60601-1.

* Χώρος Ασθενούς



3. Το ρεύμα διαρροής μπορεί να αυξηθεί όταν συνδεθεί με άλλον εξοπλισμό.
4. Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια. Αν δεν έχει εγκατασταθεί και δε χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή σε άλλες συσκευές. Αν η συσκευή αυτή προκαλέσει παρεμβολή (που μπορείτε να διαπιστώσετε αν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής), δοκιμάστε τα εξής μέτρα: Επανατοποθετήστε τη συσκευή λαμβάνοντας υπόψη τη θέση της ευπαθούς συσκευής (που δέχεται την παρεμβολή). Συνδέστε τη συσκευή αυτή και την ευπαθή συσκευή σε διαφορετικά κυκλώματα. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπό σας. (Σύμφωνα με τα Πρότυπα EN60601-1-2 και CISPR11, Class B, Group 1)

Προσοχή

Κατά τη διάθεση της συσκευής ή των παρελκομένων αυτής, θα πρέπει να σεβαστείτε τον ισχύοντα νόμο της περιοχής ή της χώρας και τους κανονισμούς του νοσοκομείου.

Χρήση του Εγχειριδίου - CD-ROM

Το παρεχόμενο CD-ROM περιλαμβάνει εγχειρίδια για τον εκτυπωτή σας σε διάφορες γλώσσες. (στα Ιαπωνικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Ολλανδικά, Σουηδικά, Πορτογαλικά, Φινλανδικά, Δανικά, Ελληνικά και Κινέζικα). Τα εγχειρίδια αυτά εκτυπώνονται σε μορφή pdf (Portable Document Format)

Προετοιμασία

Για να διαβάσετε τα εγχειρίδια που περιλαμβάνονται στο παρεχόμενο CD-ROM, είναι απαραίτητο το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader.
Εάν το Adobe Acrobat Reader δεν είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, μπορείτε να το αντιγράψετε από το φάκελο Acrobat στο CD-ROM. Εγκαταστήστε το Adobe Acrobat Reader για τη γλώσσα του εγχειριδίου που θέλετε να διαβάσετε στον υπολογιστή σας.

Προσοχή

Μην επιχειρήσετε να αναπαράγετε αυτό το CD-ROM σε συσκευή αναπαραγωγής ηχητικών CD. Αν το κάνετε αυτό υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή σας ή στον ηχητικό εξοπλισμό από ήχους πολύ μεγάλης έντασης.

Απαιτήσεις Συστήματος για το CD-ROM

Τα ακόλουθα χαρακτηριστικά είναι απαραίτητα για την πρόσβαση στο παρεχόμενο CD-ROM.

- Υπολογιστής:
  - Επεξεργαστής Intel® Pentium® ή προσωπικός ηλεκτρονικός υπολογιστής εξοπλισμένος με 100% συμβατό επεξεργαστή.
  - Εξωτερικός ή εσωτερικός οδηγός CD-ROM.
- Λειτουργικό σύστημα: Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (service pack 5 ή νεότερη), Windows 2000, Windows XP.

Διαβάζοντας το Εγχειρίδιο - CD-ROM

Για να διαβάσετε το εγχειρίδιο στο CD-ROM, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Εισάγετε το δίσκο CD-ROM στον οδηγό CD-ROM.
   Τα εγχειρίδια είναι αποθηκευμένα στο φάκελο Instructions for Use.
2. Κάντε διπλό κλικ στο εγχειρίδιο που θέλετε να διαβάσετε.

Σημείωση

Εάν χάσετε το δίσκο CD-ROM ή δεν μπορείτε να τον διαβάσετε για οποιοδήποτε λόγο, μπορείτε να αγοράσετε καινούριο δίσκο CD-ROM. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Sony.

Σήματα κατατεθέντα

Intel και Pentium είναι σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation ή των θυγατρικών της εταιριών στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.
Microsoft, Windows και Windows NT είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ και/ή σε άλλες χώρες.
Adobe και Acrobat είναι σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις ΗΠΑ και/ή σε άλλες χώρες.

Συντομογραφίες

- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® 95 αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows 95.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® 98 αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows 98.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® 98 Second Edition αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows 98 SE.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® Millennium Edition αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows Me.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows NT® 4.0 αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows NT 4.0.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® 2000 αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows 2000.
- Το λειτουργικό σύστημα Microsoft® Windows® XP αποδίδεται συντομογραφικά ως Windows XP.

GR

Καθαρισμός

Καθαρισμός του Περιβλήματος

Καθαρίζετε το περίβλημα, το πλαίσιο και τα χειριστήρια με μαλακό και στεγνό πανί, ή με μαλακό πανί το οποίο έχετε υγράνει ελαφρώς με μαλακό καθαριστικό διάλυμα. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους διαλυτικό, όπως οινόπνευμα ή βενζίνη, διότι έτσι μπορεί να υποστεί ζημιά το φινίρισμα.

Σημείωση

Βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε το διακόπτη ON/STANDBY της πρόσοψης στη θέση STANDBY πριν καθαρίσετε το περίβλημα.

Συντήρηση

Πραγματοποιείτε συστηματικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης μετά από κάθε 500 εκτυπώσεις.

- Αντικατάσταση του κυλίνδρου καθαρισμού
- Καθαρισμός της θερμικής κεφαλής, του κυλίνδρου εκτύπωσης, του κυλίνδρου πίεσης και των λαστιχένιων κυλίνδρων διαχωρισμού.
- Καθαρισμός του φίλτρου ανεμιστήρα

Επιπρόσθετα στις παραπάνω εργασίες συντήρησης, απαιτείται συστηματική συντήρηση μετά από κάθε 5.000 εκτυπώσεις. Ωστόσο, μπορείτε να ζητήσετε από τον κοντινότερο αντιπρόσωπο της Sony να αναλάβει αυτή τη συντήρηση.
Μπορείτε να ελέγξετε το συνολικό αριθμό εκτυπώσεων χρησιμοποιώντας το στοιχείο TOTAL PRINTS του μενού INFORMATION.

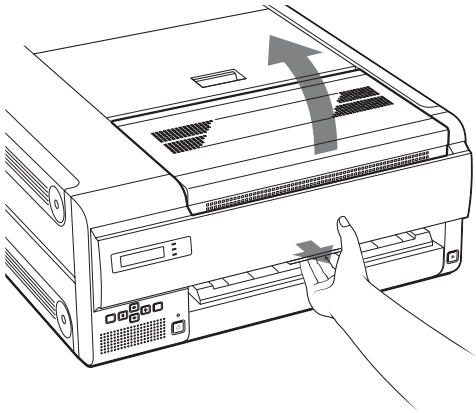
Σημείωση

Πριν ξεκινήσετε τις παρακάτω εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε το διακόπτη ON/STANDBY της πρόσοψης στη θέση STANDBY και τον κύριο διακόπτη POWER στην πίσω πλευρά στη θέση OFF.

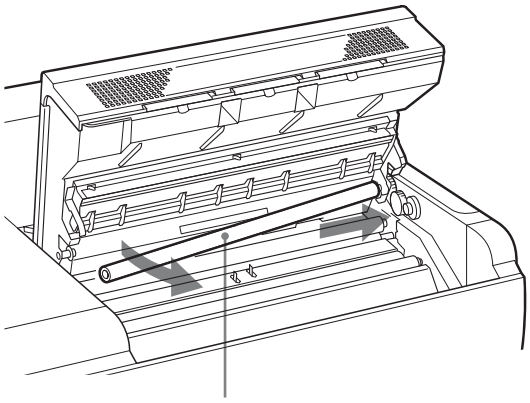
Για να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο καθαρισμού

Το παρεχόμενο κιτ καθαρισμού περιέχει τους κυλίνδρους καθαρισμού (για την αντικατάσταση) και υγρά πανάκια.
Κάντε τα εξής για να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο καθαρισμού με έναν καινούριο.

1 Τραβήξτε το μοχλό προς το μέρος σας για να ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα.

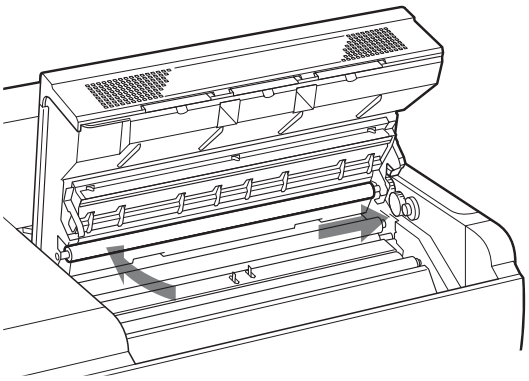


2 Κρατήστε την αριστερή πλευρά του κυλίνδρου καθαρισμού και αφαιρέστε τον σύροντάς τον προς τα δεξιά.



Κύλινδρος καθαρισμού

3 Αφαιρέστε τη μεμβράνη συσκευασίας του νέου κυλίνδρου καθαρισμού και τοποθετήστε τον.



Εισάγετε τη δεξιά πλευρά του κυλίνδρου καθαρισμού και σπρώξτε την προς τα δεξιά. Στη συνέχεια, πιέστε την αριστερή πλευρά του κυλίνδρου καθαρισμού μέχρι να εφαρμόσει πλήρως.

Σημειώσεις

- Προσέξτε ώστε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια του κυλίνδρου καθαρισμού και να μην σας πέσει.
- Μην καθαρίζετε την επιφάνεια του κυλίνδρου καθαρισμού με το παρεχόμενο υγρό πανάκι.

4 Κλείστε εντελώς το μπροστινό κάλυμμα. Εάν θέλετε να συνεχίσετε με τον καθαρισμό της θερμικής κεφαλής, του κυλίνδρου εκτύπωσης, του κυλίνδρου πίεσης και του λαστιχένιου κυλίνδρου διαχωρισμού, δεν είναι απαραίτητο να κλείσετε το μπροστινό κάλυμμα. Ανατρέξτε στο βήμα 2 της "Για να καθαρίσετε τη θερμική κεφαλή, τον κύλινδρο εκτύπωσης, τον κύλινδρο πίεσης, και τους λαστιχένιους κυλίνδρους διαχωρισμού" (στη σελίδα 5)

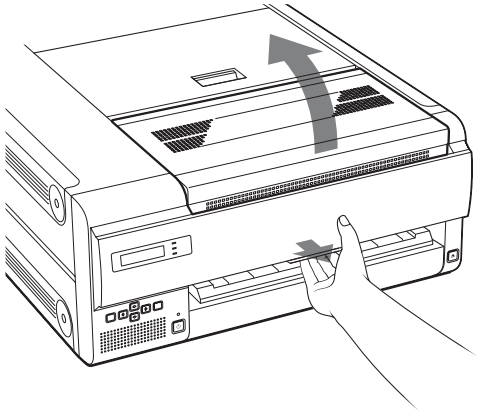
Σημείωση

Όταν κλείνετε το κάλυμμα, προσέχετε ώστε να μην μαγκώσουν τα δάκτυλα ή το χέρι σας στο μπροστινό κάλυμμα.

Για να καθαρίσετε τη θερμική κεφαλή, τον κύλινδρο εκτύπωσης, τον κύλινδρο πίεσης, και τους λαστιχένιους κυλίνδρους διαχωρισμού

Κάντε τα εξής για να πραγματοποιήσετε τις εργασίες καθαρισμού με το παρεχόμενο υγρό πανάκι.

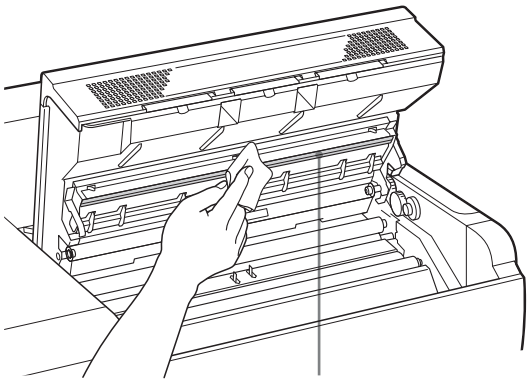
1 Τραβήξτε τον μοχλό προς το μέρος σας για να ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα.



2 Καθαρίστε τη θερμική κεφαλή με το υγρό πανάκι.

Σημείωση

Πριν καθαρίσετε τη θερμική κεφαλή, αγγίξτε το μεταλλικό τμήμα της μονάδας για να απομακρύνετε το στατικό ηλεκτρισμό από το σώμα σας.



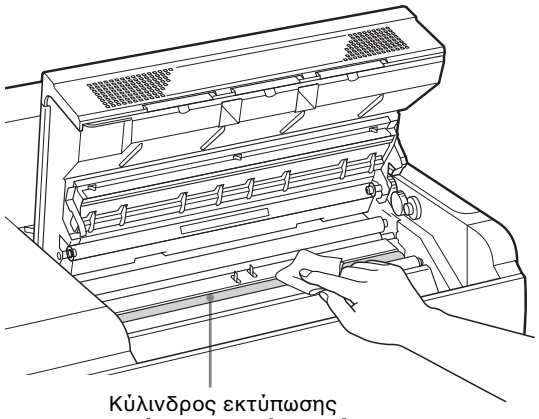
Θερμική κεφαλή

Σκουπίστε απαλά την επιφάνεια της θερμικής κεφαλής με το υγρό πανάκι.

Σημειώσεις

- Προσέξτε ώστε να μην αγγίξετε την επιφάνεια της θερμικής κεφαλής με το χέρι σας.
- Μην πετάξετε το υγρό πανάκι. Αυτό το υγρό πανάκι θα χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό των υπόλοιπων μερών της μονάδας.
- Καθώς η θερμική κεφαλή είναι ακόμα πολύ ζεστή μετά την εκτύπωση, μην την αγγίζετε. Εάν αγγίξετε τη ζεστή θερμική κεφαλή, ενδέχεται να προκληθεί έγκαυμα.

3 Σκουπίστε απαλά τον κύλινδρο εκτύπωσης (μαύρος λαστιχένιος κύλινδρος).



Κύλινδρος εκτύπωσης (μαύρος λαστιχένιος κύλινδρος)

Σκουπίστε απαλά τον κύλινδρο εκτύπωσης με το υγρό πανάκι ενώ τον περιστρέφετε.

4 Καθαρίστε τον κύλινδρο πίεσης(σκούρος μπλε λαστιχένιος κύλινδρος).

Κύλινδρος πίεσης (σκούρος μπλε λαστιχένιος κύλινδρος)

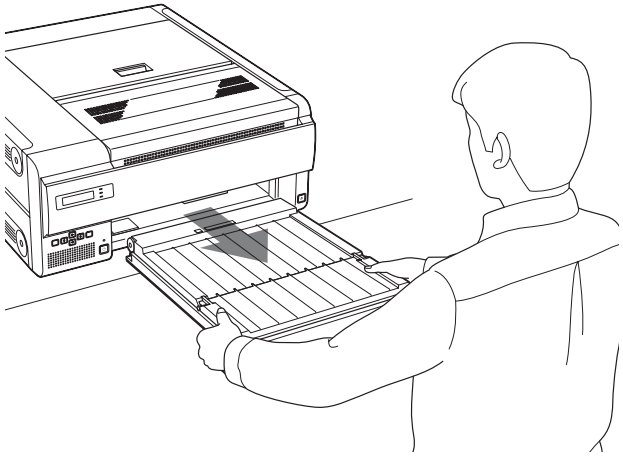
Σκουπίστε απαλά τον κύλινδρο πίεσης με το υγρό πανάκι ενώ τον περιστρέφετε.

5 Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα.

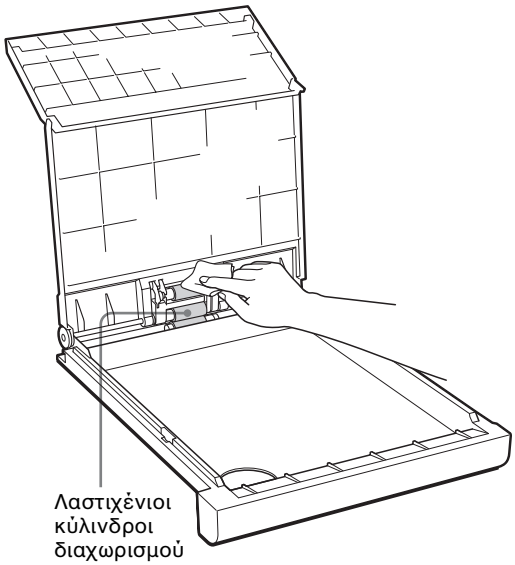
6 Αφαιρέστε το δίσκο μεμβράνης.
Μπορείτε να αφαιρέσετε το δίσκο μεμβράνης χωρίς να πατήσετε το κουμπί EJECT TRAY εάν η τροφοδοσία είναι κλειστή.

Σημείωση

Κατά την αφαίρεση του δίσκου μεμβράνης, κρατήστε με τα δυο χέρια τις δυο πλευρές του δίσκου μεμβράνης και το κάλυμμα δίσκου και αφαιρέστε τον.



7 Ανοίξτε το κάλυμμα τουδίσκου και καθαρίστε τους λαστιχένιους κυλίνδρους διαχωρισμού με το υγρό πανάκι.



Λαστιχένιοι κύλινδροι διαχωρισμού

8 Τοποθετήστε ξανά το δίσκο μεμβράνης.
Ο καθαρισμός ολοκληρώθηκε.

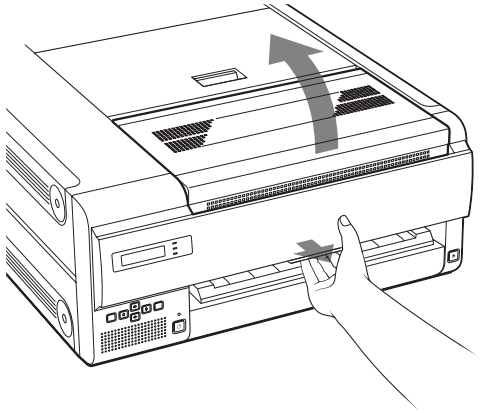
Σημειώσεις

- Πραγματοποιείτε τις εργασίες καθαρισμού με τη σειρά που περιγράφεται παραπάνω.
- Κλείστε το κάλυμμα αφότου όλα τα καθαρισμένα μέρη στεγνώσουν εντελώς.
- Για τον καθαρισμό της θερμικής κεφαλής, μην χρησιμοποιείτε το υγρό πανάκι που χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό των κυλίνδρων.

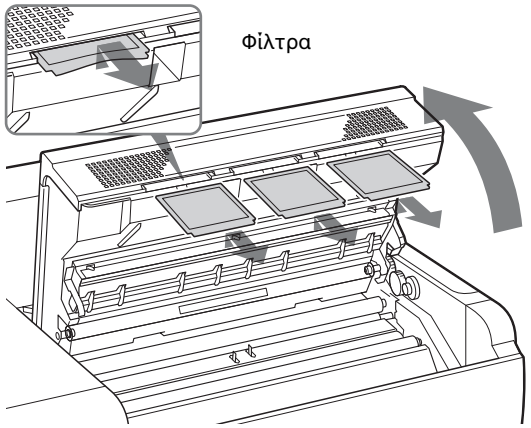
Για να καθαρίσετε τα φίλτρα

Στη μονάδα, υπάρχουν οπές εξαερισμού οι οποίες την προστατεύουν από την υπερθέρμανση.
Στο μπροστινό κάλυμμα, υπάρχουν τρία φίλτρα τα οποία καλύπτουν τις οπές εξαερισμού.
Για να καθαρίσετε το φίλτρο, κάντε τα εξής.

1 Τραβήξτε τον lock lever για να ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα.



2 Ανασηκώστε ελαφρώς τα φίλτρα και τραβήξτε τα προς το μέρος σας για να τα αφαιρέσετε.

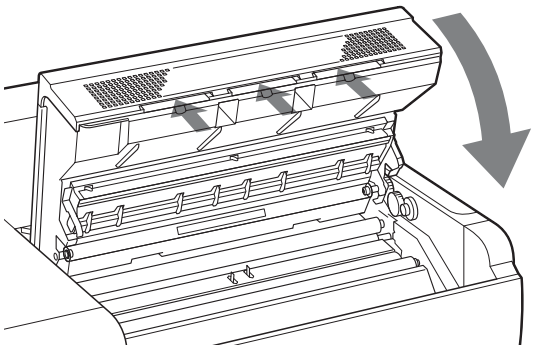


3 Καθαρίστε τα φίλτρα με μια ηλεκτρική σκούπα ή άλλη παρόμοια συσκευή.

Σημειώσεις

- Φροντίστε να μην αναρροφηθεί το φίλτρο από την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην τρίβετε με δύναμη το πλέγμα του φίλτρου.

4 Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα και κλείστε το κάλυμμα.



Αφού ολοκληρώσετε όλες τις εργασίες καθαρισμού

Ρυθμίστε τον κύριο διακόπτη POWER στην πίσω πλευρά στη θέση ON και το διακόπτη ON/STANDBY της πρόσοψης επίσης στη θέση ON.
Εμφανίζεται για μερικά λεπτά το παρακάτω μήνυμα.

Αφού εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα για μερικά λεπτά, μπορείτε να αρχίσετε ξανά να εκτυπώνετε.

Προδιαγραφές

Απαιτήσεις τροφοδοσίας
100 έως 240 V AC, 50/60 Hz
Ρεύμα εισόδου
4.4 to 1.8 A
Θερμοκρασία λειτουργίας
10°C έως 30°C (50°F έως 86°F)
Υγρασία λειτουργίας
20% έως 80% (δεν επιτρέπεται συμπύκνωση)
Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς
–20°C έως +60°C (–4°F έως +140°F)
Υγρασία αποθήκευσης και μεταφοράς
20% έως 90% (δεν επιτρέπεται συμπύκνωση)
Διαστάσεις Περίπου 600 × 250 × 686 χλστ. (π/ύ/β)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 ίντσες)
Μάζα Περ. 55 κιλά (121 lb 4 oz)
Σύστημα εκτύπωσης
Θερμική εκτύπωση
Ανάλυση 12,59 dot/mm (320dpi)
Διαβαθμίσεις 4.096 επίπεδα
Μέγιστο μέγεθος εκτύπωσης
401,8 × 335,4 χλστ.
Ανάλυση εικόνας
4.224 × 5.060 dots (π/ύ)
Χρόνος εκτύπωσης
Περ. 70 φύλλα/ώρα (χωρίς να συμπεριλαμβάνεται ο χρόνος που απαιτείται για να κρυώσει η κεφαλή)
Ψηφιακή διασύνδεση
Θύρα δικτύου × 1
(Ακροδέκτης RJ-45), σύμφωνα με το πρότυπο 100BASE-TX
Ειδικός ακροδέκτης εξόδου × 1
Ακροδέκτης εισόδου
AC IN (για τροφοδοσία)
Παρεχόμενα αξεσουάρ
Δίσκος μεμβράνης (1)
Κιτ Καθαρισμού (1)
Βάση με ροδάκια για κατακόρυφη τοποθέτηση του εκτυπωτή (2)
Έλασμα ασφάλισης (1)
Πυρήνες από φερρίτη (2)
Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος (1)
Οδηγός Χρήσης (1)
CD-ROM (1)
Δισκέτα (1)
Κάρτα εγγύησης (1) (για τους πελάτες στις ΗΠΑ και τον Καναδά)
Αξεσουάρ παρεχόμενα ξεχωριστά
Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL
Cleaning kit UPA-500
Ιατρικές Προδιαγραφές
Προστασία από ηλεκτροπληξία: Κατηγορία I
Προστασία από βλαβερή είσοδο νερού: Κανονική
Βαθμός ασφάλειας κατά την παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών και οξυγόνου Ακατάλληλα για χρήση κατά την παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών αερίων ή οξυγόνου
Τρόπος λειτουργίας: Συνεχής

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Πίνακας SOP και Meta SOP Classes

SOP Class Name	SOP Class UID
Verification SOP	1.2.840.10008.1.1
Basic Grayscale Print Management Meta SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.9
Basic Film Session SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.1
Basic Film Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.2
Basic Grayscale Image Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.4
Print SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.16
Basic Annotation Box SOP Class	1.2.840.10008.5.1.1.15

Μηνύματα

Υπάρχουν δύο είδη μηνυμάτων: μηνύματα σφάλματος και μηνύματα προειδοποίησης. Στην ενότητα αυτή αναφέρονται τα εν λόγω μηνύματα, μαζί με τις αντίστοιχες πιθανές αιτίες και τις ενέργειες αποκατάστασης. Σημειώνετε τα μηνύματα και ενεργείτε αναλόγως.
Εκτός από τα μηνύματα σφάλματος και προειδοποίησης, εμφανίζονται και άλλα μηνύματα που δηλώνουν την κατάσταση λειτουργίας της μονάδας. Τα μηνύματα αυτά δεν περιγράφονται εδώ.

Μηνύματα Σφάλματος

Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα, ανάβει η ένδειξη ALARM και εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος που δηλώνει το πρόβλημα στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων. Σημειώστε το μήνυμα και προβείτε σε κάθε ενέργεια που είναι απαραίτητη για την αποκατάσταση του προβλήματος.
Στα μηνύματα σφάλματος που αναγράφονται στον παρακάτω πίνακα, η ένδειξη "nn" υποδηλώνει τον αριθμό του συμβόλου που εμφανίζεται στο ίδιο το μήνυμα.

Μηνύματα σφάλματος	Πιθανές αιτίες και ενέργειες αποκατάστασης
SET FILM	Τα φύλλα μεμβράνης εξαντλήθηκαν. →Τοποθετήστε τη μεμβράνη στο δίσκο μεμβράνης.
SET TRAY	Ο δίσκος μεμβράνης δεν είναι τοποθετημένος. →Τοποθετήστε το δίσκο μεμβράνης.
REMOVE PRINTS	Στο δίσκο μεμβράνης, έχει συγκεντρωθεί ο μέγιστος αριθμός εκτυπώσεων. →Βγάλτε τις εκτυπώσεις. Αρχίζει ξανά η εκτύπωση.
CLOSE COVER	Το μπροστινό, το επάνω ή το πίσω κάλυμμα είναι ανοιχτό. →Κλείστε το ανοιχτό κάλυμμα.
REMOVE FILM TRAY:J0	Η μεμβράνη έχει κολλήσει κοντά στο δίσκο μεμβράνης. →Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο μεμβράνης και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 11).
REMOVE FILM REAR:J1	Η μεμβράνη έχει κολλήσει γύρω από το πίσω τμήμα της μονάδας. →Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 12).
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	Η μεμβράνη έχει κολλήσει ανάμεσα στο πίσω και το επάνω τμήμα της μονάδας. →Ανοίξτε το πίσω και το επάνω κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 12).
REMOVE FILM TOP:J3	Η μεμβράνη έχει κολλήσει γύρω από το επάνω τμήμα της μονάδας. →Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 12).
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	Η μεμβράνη έχει κολλήσει ανάμεσα στο επάνω και το μπροστινό τμήμα της μονάδας. →Ανοίξτε το επάνω και το μπροστινό κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 12).
REMOVE FILM FRONT:J5	Η μεμβράνη έχει κολλήσει γύρω από το μπροστινό τμήμα της μονάδας. →Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 12).
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	Η μεμβράνη έχει κολλήσει γύρω από το μπροστινό τμήμα ή στο εσωτερικό της μονάδας. →Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα, στη συνέχεια το εσωτερικό κάλυμμα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 13).
REMOVE FILM TRAY:J7	Η μεμβράνη έχει κολλήσει κοντά στο δίσκο μεμβράνης. →Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο μεμβράνης και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 13).
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	Η μεμβράνη έχει κολλήσει σε διάφορα σημεία. →Ανοίξτε όλα τα καλύμματα και αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει (σελίδα 13).
CALIBRATION INVALID	Η μονάδα πραγματοποιεί συγκεκριμένες μετρήσεις για να υπολογίσει μια τιμή για την αυτόματη βαθμονόμηση. Ωστόσο, η σωστή τιμή δεν μπορεί να μετρηθεί. Η μονάδα μπορεί να εκτυπώσει, αλλά η τιμή αυτόματης βαθμονόμησης δεν είναι ενημερωμένη. →Ελέγξτε ξανά τη βαθμονόμηση. Εάν η εκτύπωση παρουσιάσει κενές λωρίδες ή αμυχές, καθαρίστε τη θερμική κεφαλή και τους κυλίνδρους.

Μηνύματα σφάλματος	Πιθανές αιτίες και ενέργειες αποκατάστασης
MECHA TROUBLE S nn	Παρουσιάστηκε μηχανικό πρόβλημα στο σύστημα αισθητήρα της μονάδας. →Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος και ξανανοίξτε την. Η μονάδα ενδέχεται να λειτουργεί σωστά. Ωστόσο, εάν το μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων, κλείστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony.
MECHA TROUBLE M nn	Παρουσιάστηκε μηχανικό πρόβλημα στο σύστημα μοτέρ της μονάδας. →Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος και ξανανοίξτε την. Η μονάδα ενδέχεται να λειτουργεί σωστά. Ωστόσο, εάν το μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων, κλείστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony.
MECHA TROUBLE U nn	Παρουσιάστηκε μηχανικό πρόβλημα στο σύστημα της μονάδας. →Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος και ξανανοίξτε την. Η μονάδα ενδέχεται να λειτουργεί σωστά. Ωστόσο, εάν το μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων, κλείστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony.
DICOM TROUBLE	Παρουσιάστηκε πρόβλημα στο τμήμα DICOM της μονάδας. →Κλείστε αμέσως την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony.
TAG INVALID	Παρουσιάστηκε πρόβλημα με την ετικέτα αναγνώρισης του ενσωματωμένου κυκλώματος (IC). →Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος αμέσως και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony.

Άλλα Μηνύματα

Εάν εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα, η ένδειξη ALARM δεν ανάβει. Η ένδειξη PRINT αναβοσβήνει.

Μηνύματα	Πιθανές αιτίες και ενέργειες αποκατάστασης
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	Η θερμική κεφαλή έχει υπερθερμανθεί. →Αφήστε τη μονάδα έως ότου η κεφαλή κρυώσει και το μήνυμα θα σταματήσει να εμφανίζεται.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	Η θερμική κεφαλή προθερμαίνεται. →Αφήστε τη μονάδα έως ότου η κεφαλή θερμανθεί και το μήνυμα θα σταματήσει να εμφανίζεται.
PLEASE WAIT	Η μονάδα επιστρέφει στις αρχικές ρυθμίσεις, για να αρχίσει ξανά η εκτύπωση αφού κλείσετε τα καλύμματα που ανοίξατε για την αφαίρεση μεμβράνης που είχε κολλήσει ή για τον καθαρισμό. →Αφήστε τη μονάδα μέχρι να σβήσει αυτό το μήνυμα. Όταν εμφανίζεται αυτό το μήνυμα, η ένδειξη PRINT δεν αναβοσβήνει.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Εάν Υποπτεύεστε Βλάβη

Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα, ελέγξτε πρώτα τον ακόλουθο οδηγό επίλυσης προβλημάτων και προβείτε σε κάθε ενέργεια που είναι απαραίτητη για την αποκατάσταση του προβλήματος. Εάν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο της Sony.

Σύμπτωμα	Πιθανές αιτίες και ενέργειες αποκατάστασης
Δεν υπάρχει καμία ένδειξη στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων.	• Ο διακόπτης ON/STANDBY του μπροστινού πλαισίου της μονάδας δεν είναι ρυθμισμένος στο ON. →Ρυθμίστε το διακόπτη τροφοδοσίας του εκτυπωτή ON/STANDBY στη θέση ON. • Οι συνδέσεις μπορεί να μην είναι σωστές. →Πραγματοποιήστε σωστά τις συνδέσεις.
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται ακόμη κι εάν ο διακόπτης ON/STANDBY του μπροστινού πλαισίου είναι ρυθμισμένος στο ON.	Ο κύριος διακόπτης POWER στο πίσω πλαίσιο δεν είναι ρυθμισμένος στο ON. →Ρυθμίστε τον κύριο διακόπτη POWER του πίσω πλαισίου στο ON.
Η μονάδα δεν εκτυπώνει.	Εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη. →Λάβετε τα μέτρα που συνιστώνται στα "Μηνύματα" (σελίδα 9).

Εάν η Μεμβράνη Κολλήσει

Εάν η μεμβράνη κολλήσει πριν την εκτύπωση ή κατά τη διάρκεια αυτής, η εκτύπωση διακόπτεται και εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων.
Ένα μήνυμα σφάλματος υποδεικνύει το σημείο που έχει κολλήσει η μεμβράνη. Ελέγξτε το σημείο και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει .
Αφού αφαιρέσετε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει, η μονάδα αρχίζει ξανά να εκτυπώνει εάν υπάρχουν ακόμα δεδομένα εικόνων που πρέπει να εκτυπωθούν.

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

Σημειώσεις

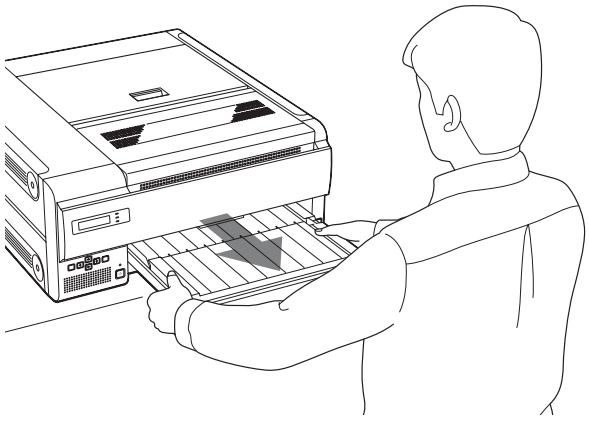
- Όταν βάζετε τα χέρια σας στο εσωτερικό της μονάδας, προσέχετε ώστε να μην τραυματιστείτε αγγίζοντας τα μέρη.
- Εάν κλείσετε την τροφοδοσία, τα δεδομένα εικόνων που δεν έχουν εκτυπωθεί ακόμα διαγράφονται.

Όταν εμφανίζεται REMOVE FILM TRAY: J0

1 Αφαιρέστε το δίσκο μεμβράνης.
Όταν η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να τραβήξετε το δίσκο μεμβράνης προς τα έξω χωρίς να πατήσετε το κουμπί EJECT TRAY.

Σημείωση

Όταν τραβάτε προς τα έξω το δίσκο μεμβράνης, κρατάτε με τα δυο χέρια τις δυο πλευρές του δίσκου μεμβράνης και το κάλυμμα του δίσκου.



Σημείωση

Εάν έχουν εξαχθεί εκτυπώσεις στο δίσκο μεμβράνης, αφαιρέστε πρώτα αυτές πριν αφαιρέσετε το δίσκο μεμβράνης.

2 Αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει γύρω από τους λαστιχένιους κυλίνδρους διαχωρισμού.

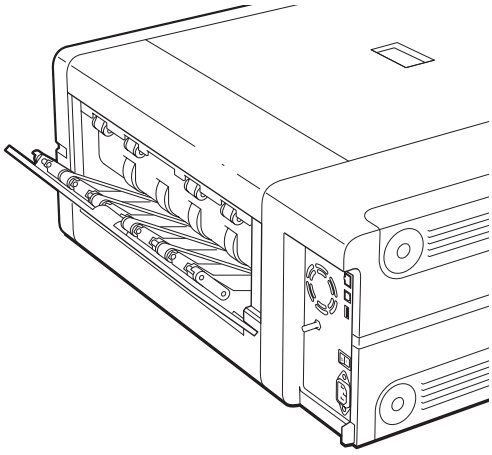
3 Τοποθετήστε ξανά το δίσκο μεμβράνης όπως ήταν.

Όταν εμφανίζονται μηνύματα από J1 έως J6

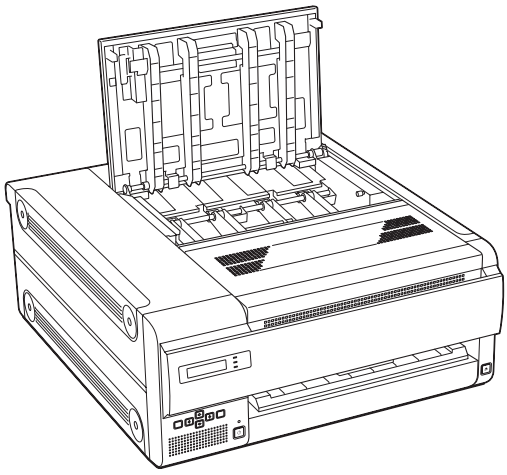
1 Ανοίξτε το κάλυμμα που αντιστοιχεί στο μήνυμα και αφαιρέστε αργά τη μεμβράνη που έχει κολλήσει κρατώντας τη μεμβράνη με τα δυο σας χέρια.

Μήνυμα	Κάλυμμα που πρέπει να ανοίξετε
REMOVE FILM REAR: J1	Πίσω κάλυμμα
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	Πίσω και επάνω κάλυμμα
REMOVE FILM TOP: J3	Επάνω κάλυμμα
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	Επάνω και μπροστινό κάλυμμα
REMOVE FILM FRONT: J5	Μπροστινό κάλυμμα
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	Επάνω και εσωτερικό κάλυμμα

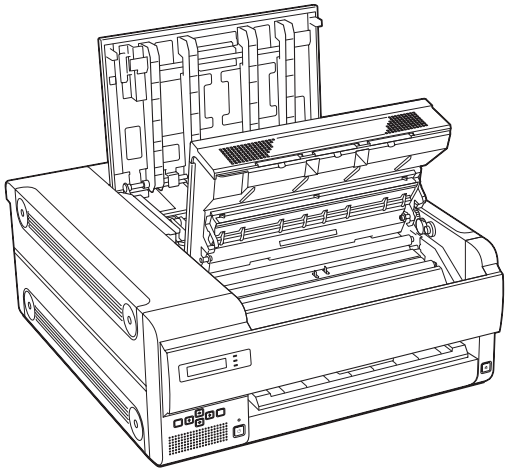
Όταν είναι ανοιχτό το πίσω κάλυμμα



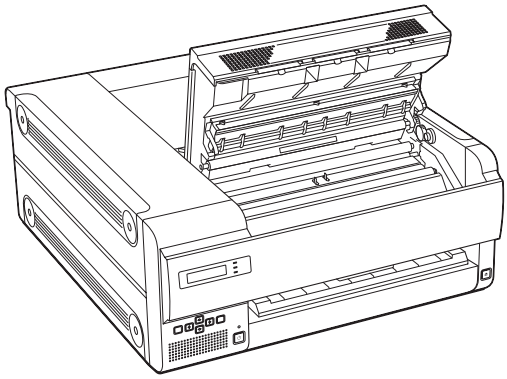
Όταν είναι ανοιχτό το επάνω κάλυμμα



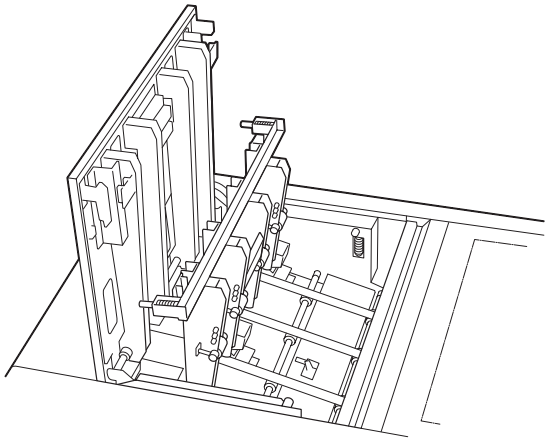
Όταν είναι ανοιχτά το επάνω και το μπροστινό κάλυμμα



Όταν είναι ανοιχτό το μπροστινό κάλυμμα



Όταν είναι ανοιχτά το επάνω και το εσωτερικό κάλυμμα



2 Κλείστε καλά το ανοιχτό κάλυμμα.
Εμφανίζεται στην Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων το παρακάτω μήνυμα.

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

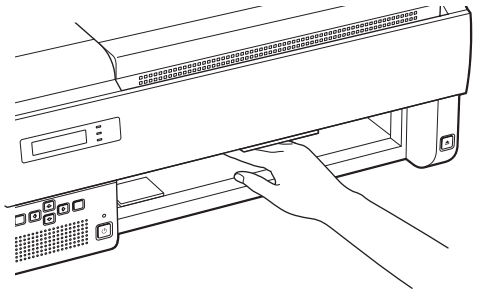
Περιμένετε έως ότου το μήνυμα σταματήσει να εμφανίζεται.
Όταν η μονάδα μπαίνει σε κατάσταση αναμονής, εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα.

```
FILM STATION
            READY
```

Όταν εμφανίζεται REMOVE FILM TRAY: J7

1 Αφαιρέστε εντελώς το δίσκο μεμβράνης.

2 Αφαιρέστε τη μεμβράνη που έχει κολλήσει στο εσωτερικό της μονάδας.



3 Τοποθετήστε ξανά το δίσκο μεμβράνης όπως ήταν.

Όταν REMOVE FILM SOME PLACES: J8
Έχουν κολλήσει διάφορα φύλλα μεμβράνης. Ανοίξτε όλα τα καλύμματα, δηλαδή το πίσω, το μπροστινό, το επάνω και το εσωτερικό κάλυμμα και ελέγξτε το σημείο όπου έχει κολλήσει η μεμβράνη.
Καθώς ενδέχεται να έχει κολλήσει ένα φύλλο μεμβράνης γύρω από το δίσκο μεμβράνης, τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο μεμβράνης και ελέγξτε για τις μεμβράνες που έχουν κολλήσει.

警告

为避免发生火灾或触电，请不要将打印机暴露在雨水或潮湿的环境中。

为减少电击的危险，请不要打开机壳。如需要服务，请让专业人员进行检修。

本设备必须接地。

此符号表示使系统中各个部件电位相等电位接线端。

此符号警告用户：在随机资料中有重要的操作和位维护说明。

使用 CD-ROM 手册

此 CD-ROM 中包含了此打印机的使用手册 （日语、英语、法语、德语、意大利语、西班牙语、荷兰语、瑞典语、葡萄牙语、芬兰语、丹麦语、希腊语和中文）。本手册的副本为 PDF （可移植文档格式）格式。

准备工作

要阅读附带的 CD-ROM 中的手册，您需要使用 Adobe Acrobat Reader。
如果您的计算机中没有安装 Adobe Acrobat Reader，您可以从 CD-ROM 上的 Acrobat 文件夹下复制。根据您要在计算机上阅读此手册所使用的语言，安装相应语言的 Adobe Acrobat Reader。

小心
请不要在 CD 播放器上播放此 CD-ROM。否则会由于产生大音量的声音而损伤您的听力或损坏音频设备。

CD-ROM 系统要求

要使用附带的 CD-ROM，系统必须满足以下要求。
- 计算机：
  – Intel® Pentium® 处理器个人电脑，带 100% 兼容处理器。
  – 外置或内置 CD-ROM 驱动器
- 操作系统：Microsoft® Windows® 95 OSR 2.0, Windows 98, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT® 4.0 (SP 5 或更新), Windows 2000, Windows XP

阅读 CD-ROM 手册

按照以下步骤阅读 CD-ROM 上的手册。

1 将 CD-ROM 光盘插入您的 CD-ROM 驱动器。此手册保存在 Instructions For Use 文件夹下。

2 选择并单击您要阅读的手册。

注意

如果您的 CD-ROM 丢失，或者由于其它原因您无法阅读上面的手册，则您需要购买一张新的 CD-ROM 光盘。请联系 Sony 服务代表。

商标

Intel 和 Pentium 是 Intel Corporation 或其附属公司在美国和其它国家的注册商标。
Microsoft、 Windows 和 Windows NT 是 Microsoft Corporation 在美国和其它国家的注册商标。
Adobe 和 Acrobat 是 Adobe Systems Incorporated 在美国和 / 或其它国家的注册商标。

缩写

- Microsoft® Windows® 95 操作系统缩写为 Windows 95。
- Microsoft® Windows® 98 操作系统缩写为 Windows 98。
- Microsoft® Windows® 98 Second Edition 操作系统缩写为 Windows 98 SE。
- Microsoft® Windows® Millennium Edition 操作系统缩写为 Windows Me。
- Microsoft® Windows NT® 4.0 操作系统缩写为 Windows NT 4.0。
- Microsoft® Windows® 2000 操作系统缩写为 Windows 2000。
- Microsoft® Windows® XP 操作系统缩写为 Windows XP。

清洁

清洁机箱

要用稍浸柔和的清洁剂的干布或软布清洁机箱、面板和控制钮。不要用任何类型的如酒精或汽油类可能损伤表面涂层的溶剂。

注意

清洁机箱前记紧将前面板上的 ON/STANDBY 开关设置为 STANDBY。

维护

每印 500 张后进行以下日常维护。

- 更换清洁滚轴
- 清洁热敏头、压印滚轴、压带轮和分离橡胶
- 清洁风扇过滤器

除了以上维护，每印 5000 张需要进行一次常规维护。但应请最近的 Sony 经销商进行维护。
可用 INFORMATION 菜单的 TOTAL PRINTS 项检查总的打印张数。

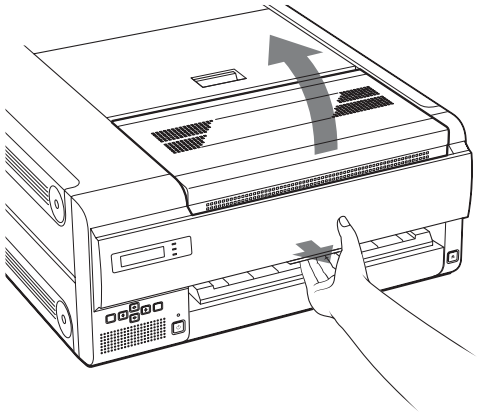
注意

开始以下维护前，应将前面板上的 ON/STANDBY 开关设置为 STANDBY，然后让后面板上的主电源开关为 OFF。

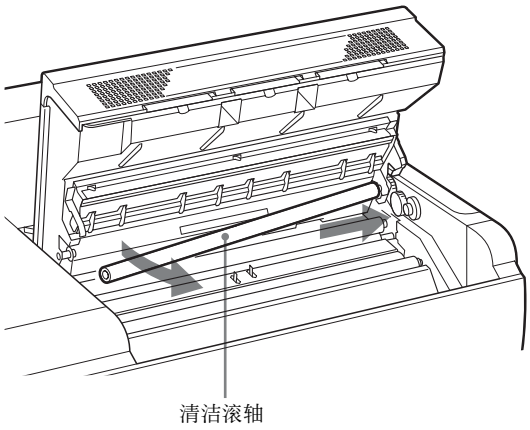
更换清洁滚轴

提供的清洁工具包包括清洁滚轴 （更换用）和湿的垫。
按以下更换新的清洁滚轴。

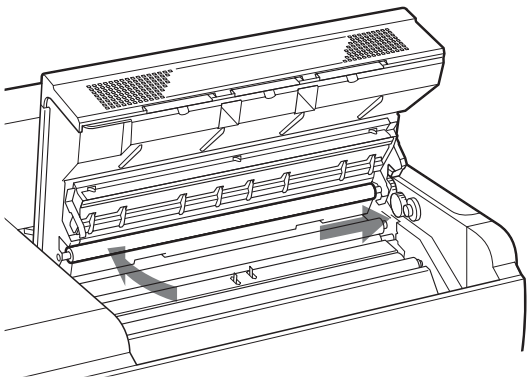
1 将手柄向自己的方向拉，打开前盖。



2 抓住清洁滚轴的左边向右滑动取下它。



3 取下新的滚轴上的覆膜并将新清洁滚轴装上。



将清洁滚轴的右侧插入柄向右推，然后推清洁滚轴左侧直到锁定。然后推清洁滚轴左侧直到锁定。

注意

- 小心不要擦伤清洁滚轴表面，且不要掉落。
- 不要用湿垫擦清洁滚轴表面。

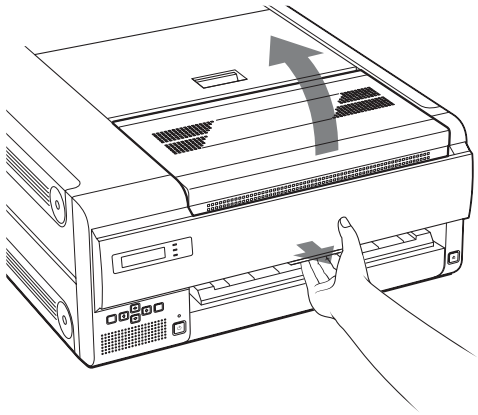
4 完全关闭前盖。
如果继续清洁热敏头、压印滚轴、压带轮和分离橡胶，不须关闭前盖。到第二步的 “清洁热敏头、压印滚轴、压带轮和分离橡胶”（第 5 页）

注意

关闭盖子时小心不要让盖子夹住手指或手。

清洁热敏头、压印滚轴、压带轮和分离橡胶
按以下步骤用湿垫进行以下清洁任务。

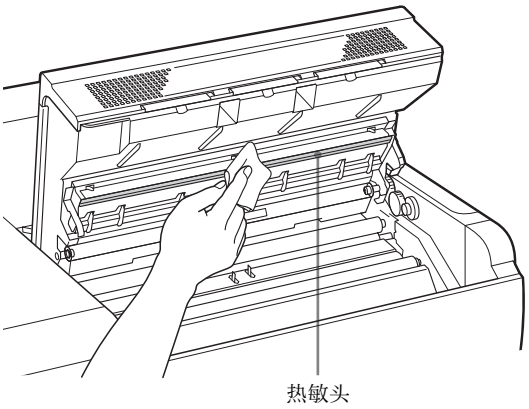
1 将手柄向自己的方向拉，打开前盖。



2 用湿垫清洁热敏头。

注意

擦热敏头前，先摸本机的金属部分释放静电。

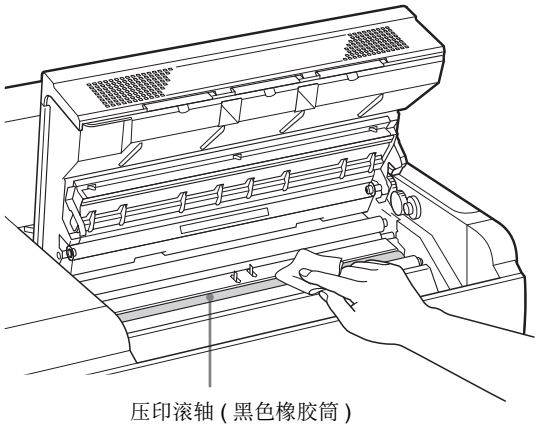


用湿垫轻轻擦热敏头表面

注意

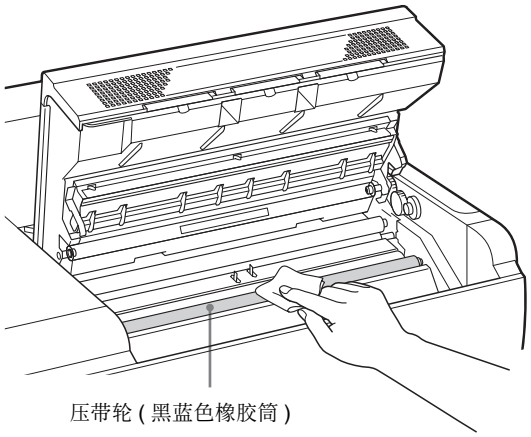
- 小心不要用手碰热敏头的表面。
- 不要扔掉湿垫。此湿垫可用于清洁机内其他部分。
- 打印完后由于热敏头还很热，小心不要碰热敏头。碰热敏头可能造成烫伤。

3 轻擦压印滚轴 （黑色橡胶筒）。



一边转一边用湿垫轻擦压印滚轴

4 轻擦压带轮 （黑蓝色橡胶筒）。



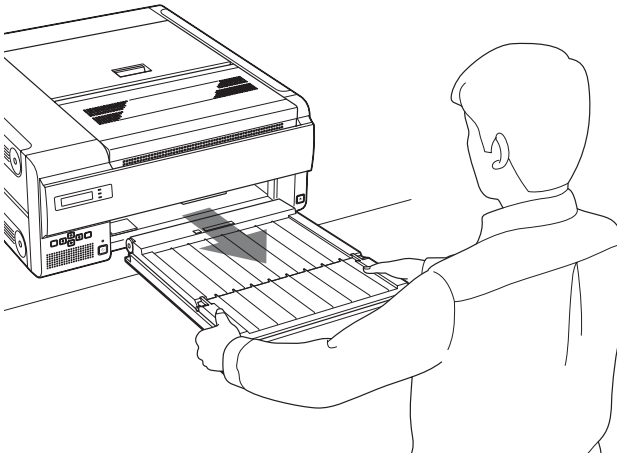
一边转一边用湿垫轻擦压带轮。

5 关闭前盖。

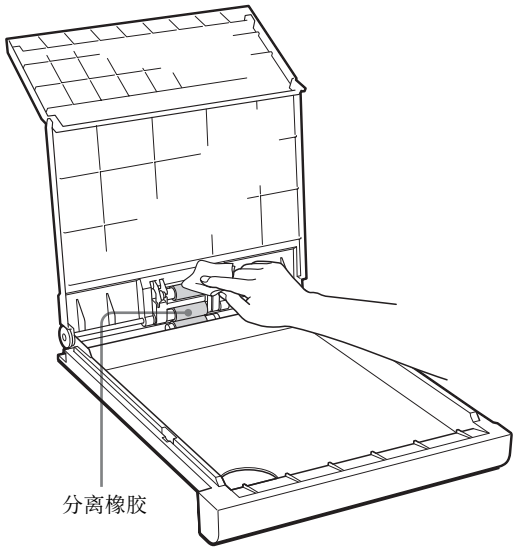
6 取下胶片盒。
电源关闭时不用按 EJECT TRAY 键就可取下胶片盒。

注意

取胶片盒时，要用双手握住片盒两侧和盖子取下它。



7 打开胶片盒盖并用湿垫擦分离橡胶。



8 复位胶片盒。
清洁完成。

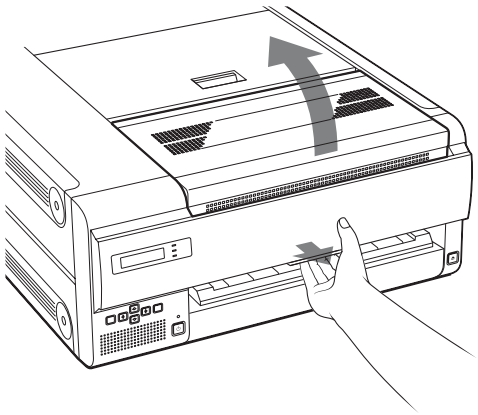
注意

- 保证按以上顺序进行清洁。
- 等擦过的部件完全干后再关上盖子。
- 不要用擦滚轴的湿垫擦热敏头。

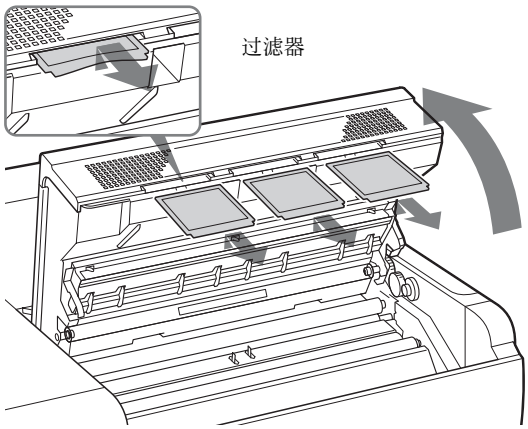
清洁过滤器

本机提供通风孔以免过热。
前盖上有三个过滤器罩在通风孔上。
要清洁过滤器，进行如下步骤。

1 将手柄向自己的方向拉，打开前盖。



2 向上一点抬过滤器向自己方向拉，将其取出。

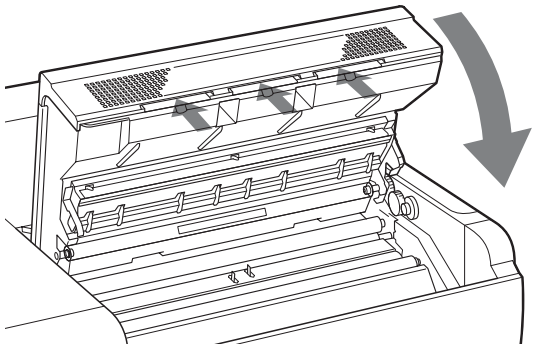


3 用吸尘器之类物品清洁过滤器。

注意

- 小心不要让过滤器吸进吸尘器。
- 不要使劲揉过滤器。

4 装上过滤器并盖上盖子。



完成所有清洁工作后

将后面板上的主 POWER （电源）开关设置为 ON，然后设置前面板上的 ON/STANDBY 开关为 ON。

以下信息会出现几分钟。

```
FILM STATION
    INITIALIZING
```

几分钟后显示以下信息后，您可以再次开始打印。

```
FILM STATION
          READY
```

技术规格

电源要求	100 到 240 V AC， 50/60 Hz
输入电流	4.4 到 1.8 A
操作温度	10°C 到 30°C (50°F 到 86°F)
操作湿度	20% 到 80% (不允许凝结)
存储与运输温度	–20°C 到 +60°C (–4°F 到 +140°F)
存储与运输湿度	20% 到 90% (不允许凝结)
尺寸	大约 600 × 250 × 686 毫米 （长 / 高 / 深） (23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 英寸)
重量	大约 55 公斤 (121 磅 4 盎司)
打印系统	热敏打印
分辨率	12.59 点 / 毫米 (320dpi)
灰度等级	4,096 级
最大打印尺寸	401.8 × 335.4 毫米
像素	4,224 × 5,060 点 (宽 / 高)
打印时间	约 70 张 / 小时 （不含冷却磁头时间）
数字接口	网络端口 × 1 (RJ-45 模块插孔)，符合 100BASE-TX 标准 专用输出接口 × 1
输入接口	AC IN (对电源)
提供的配件	胶片盘 (1) 清洁工具包 (1) 垂直安置打印机的角轮 (2) 制动器片 (1) 铁氧体磁心 (2) 交流电源线 (1) [a)] 操作指南 (1) CD-ROM (1) 软盘 (1)
须另外采购的配件	Blue Thermal Film Printing Pack UPT-517BL 清洁工具包 UPA-500

a) 针对美国和加拿大用户的附注
当您在美国或加拿大使用此打印机时，请使用附带的交流电源线。当您在美国或加拿大以外的国家中使用此打印机时，请使用适合本地电力系统的交流电源线。

医用规格　　防电击保护：
1 级
防水浸：普通
有易燃麻醉剂或氧气时的安全级别：不宜在有易燃麻醉剂或氧气的场所使用
操作模式：
连续

设计与技术规格如有变更恕不另行通知。

SOP 和 Meta SOP 类

SOP 类名称	SOP 类 UID
确认 SOP	1.2.840.10008.1.1
基本灰度比例打印管理 Meta SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.9
基本胶片时间 SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.1
基本胶片盒 SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.2
基本灰度比例图像盒 SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.4
打印 SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.16
基本注解盒 SOP 类	1.2.840.10008.5.1.1.15

信息

有两种信息：错误信息和警告信息。本节一起列出了这些信息的原因和解决办法。注意信息和相应的措施。
除了错误和警告信息，还显示表示本机各种状态的其他信息。这些信息不在此处说明。

错误信息

如果出现问题，ALARM 指示灯亮，LCD 窗口出现表明问题的错误信息。看清此信息，然后采取必要的措施解决问题。
在下表介绍的错误信息中，“nn”表示显示在实际信息中的符号数。

错误信息	可能的原因和解决办法
SET FILM	胶片已用完。 →向胶片盒中装胶片。
SET TRAY	未装胶片盒。 →安装胶片盒。
REMOVE PRINTS	已达到输出片盒中的最大装片数。 →取出打印好的胶片，重新开始打印。
CLOSE COVER	前面、顶部或后面的盖子之一被打开。 →关上打开的盖子。
REMOVE FILM TRAY:J0	胶片在靠近胶片盒的地方卡住了。 →拉出胶片盒，取出卡住的胶片。（第 10 页）
REMOVE FILM REAR:J1	胶片在靠近本机后部的地方卡住了。 →打开后盖，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM REAR & TOP:J2	胶片在本机顶部和后部之间的地方卡住了。 →打开后盖和顶盖，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM TOP:J3	胶片在靠近本机顶部的地方卡住了。 →打开顶盖，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM TOP & FRONT:J4	胶片在本机顶部和前部之间的地方卡住了。 →打开前盖和顶盖，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM FRONT:J5	胶片在靠近本机前部的地方卡住了。 →打开前盖，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM TOP & INNER:J6	胶片在靠近本机前部或内部的地方卡住了。 →打开顶盖，然后是内部盖子，取出卡住的胶片。（第 11 页）
REMOVE FILM TRAY:J7	胶片在靠近胶片盒的地方卡住了。 →拉出胶片盒，取出卡住的胶片。（第 12 页）

错误信息	可能的原因和解决办法
REMOVE FILM SOME PLACES:J8	胶片在几个地方卡住了。 →打开所有盖子，取出卡住的胶片。（第 12 页）
CALIBRATION INVALID	本机采用若干测量来估计测量值进行自动校准。但准确的值实际上是不可测量的，本机可以打印，但自动校准的值没有更新。 →重新校准。如果出现白带或擦痕，应清洗热敏头和滚轴。
MECHA TROUBLE S nn	本机传感器系统出现机械故障。 →关闭电源然后再打开。本机可能正常工作。但是 若 LCD 上仍然显示错误信息，立即关闭电源，与 Sony 经销商联系。
MECHA TROUBLE M nn	本机马达系统出现机械故障。 →关闭电源然后再打开。本机可能正常工作。但是 若 LCD 上仍然显示错误信息，立即关闭电源，与 Sony 经销商联系。
MECHA TROUBLE U nn	本机单元系统出现机械故障。 →关闭电源然后再打开。本机可能正常工作。但是 若 LCD 上仍然显示错误信息，立即关闭电源，与 Sony 经销商联系。
DICOM TROUBLE	本机 DICOM 部分出现故障。 →立即关闭电源，与 Sony 经销商联系。
TAG INVALID	本机 IC 标记部分出现故障。 →立即关闭电源，与 Sony 经销商联系。

其他信息

若出现以下信息， ALARM 指示灯不亮。 PRINT 指示灯闪烁。

信息	可能的原因和解决办法
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	热敏头过热。 →让本机待会直到热敏头冷却，此错误信息消失。
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	热敏头正在加热。 →让本机待会直到热敏头热起来，此错误信息消失。
PLEASE WAIT	在关闭为取出被夹的胶片或清洁而打开的盖子后，本机返回原始设置，重新启动打印机。 →让本机待会直此错误信息消失。若此信息出现， PRINT 指示灯将不闪烁。

故障诊断

若怀疑机器损坏

如果出现问题，请先检查以下故障诊断指南，执行解决问题所必须的任何措施。如果问题仍然存在，关闭打印机与 Sony 经销商联系。

现象	可能的原因和解决办法
LCD 上没有显示。	• 本机前面板上的 ON/STANDBY 开关没有设置为 ON。 →将本机前面板上的 ON/STANDBY 开关设置为 ON。 • 连接可能不正确。 →进行正确连接。
即使将本机前面板上的 ON/STANDBY 开关设置为 ON 依然无法开机。	后面板上的主开关没有设置为 ON。 →将后面板上的主开关设置为 ON。
本机不打印。	窗口显示器上出现错误信息。 →采取 “信息”中的措施。 （第 8 页）

若胶片卡住

如果打印前或打印中胶片卡住，打印停止，LCD 上出现以下信息。
错误信息指示胶片卡住的位置。检查位置并按以下步骤取出卡住的胶片。
如果有图像数据要打印，则取出卡住的胶片后本机继续打印。

- REMOVE FILM TRAY: J0
- REMOVE FILM REAR: J1
- REMOVE FILM REAR & TOP: J2
- REMOVE FILM TOP: J3
- REMOVE FILM TOP & FRONT: J4
- REMOVE FILM FRONT: J5
- REMOVE FILM TOP & INNER: J6
- REMOVE FILM TRAY: J7
- REMOVE FILM SOME PLACES: J8

注意

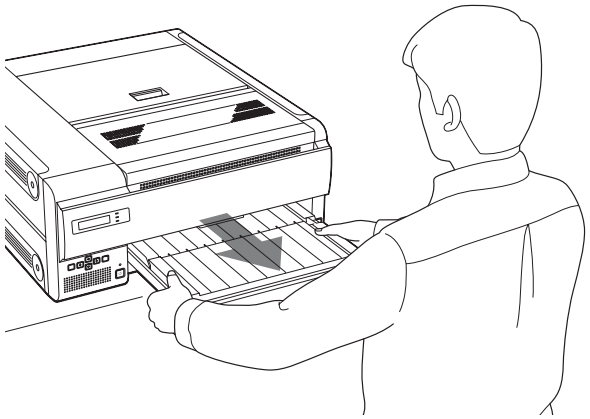
- 如果将手放在机器内，小心不要因为碰到零件而受伤。
- 如果关闭电源，没有打印的数据将会被清除。

当显示 REMOVE FILM TRAY: J0 时

1 取下胶片盒。
电源关闭时，不用按 EJECT TRAY 键就可取下胶片盒。

注意

取胶片盒时要用双手握住胶片盒两侧和盖子取下它。



注意

如果打印输出的照片弹出到胶片盒中，在取出胶片盒前先取出照片。

2 取出卡在分离橡胶处的胶片。

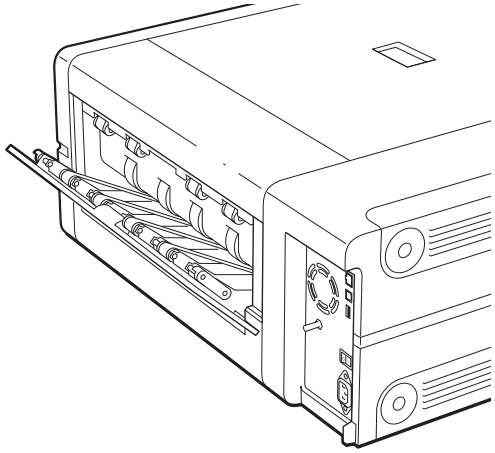
3 按原来样子重新插回胶片盒。

当显示 J1 到 J6 信息时

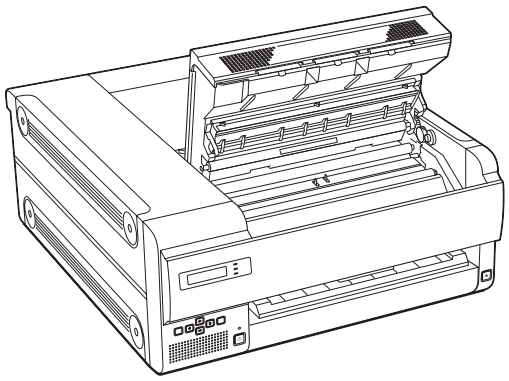
1 打开与信息相应的盖子，用双手拿住胶片慢慢取出胶片。

信息	要打开的盖子
REMOVE FILM REAR: J1	后盖
REMOVE FILM REAR & TOP: J2	后盖和顶盖
REMOVE FILM TOP: J3	顶盖
REMOVE FILM TOP & FRONT: J4	顶盖和前盖
REMOVE FILM FRONT: J5	前盖
REMOVE FILM TOP & INNER: J6	前盖和内盖

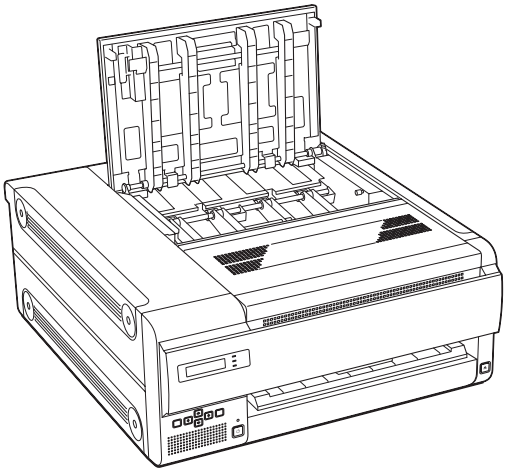
当后盖打开时



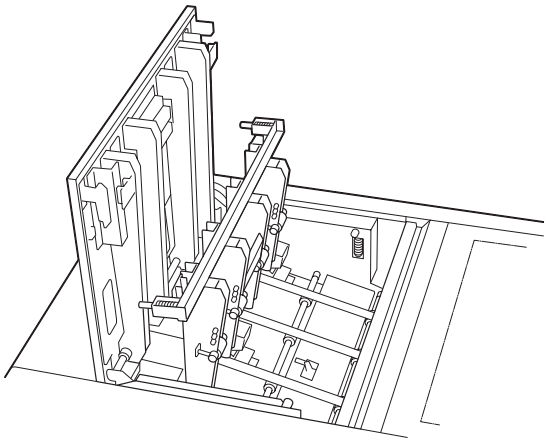
当前盖打开时



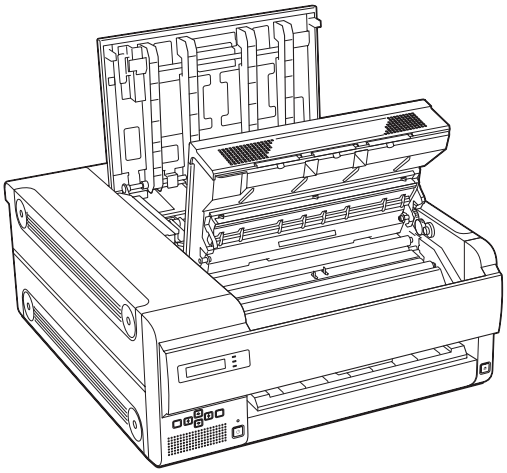
当顶盖打开时



当顶盖和内盖打开时



当顶盖和前盖打开时



2 轻轻关上打开的盖子。
LCD 上显示以下信息。

```
FILM STATION
     PLEASE WAIT
```

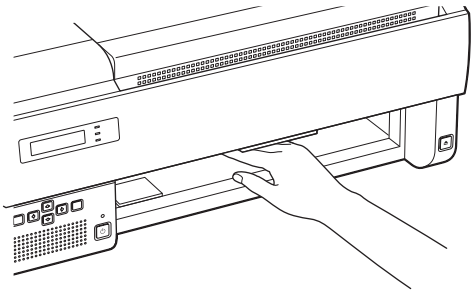
等到显示的信息消失。
当本机进入待机状态时，显示以下信息。

```
FILM STATION
            READY
```

当显示 REMOVE FILM TRAY: J7 时

1 完全取下胶片盒。

2 取出卡在本机内部的胶片。



3 按原来样子重新插回胶片盒。

当显示 REMOVE FILM SOME PLACES: J8 时
有多张胶片被卡住。打开所有盖子，包括后盖、前盖、顶盖、内盖，并检查卡胶片的位置。
因为可能有胶片卡在胶片盒中，应先拉出胶片盒，检查有无卡住的胶片。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35
Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/
Printed on recycled paper